neno®

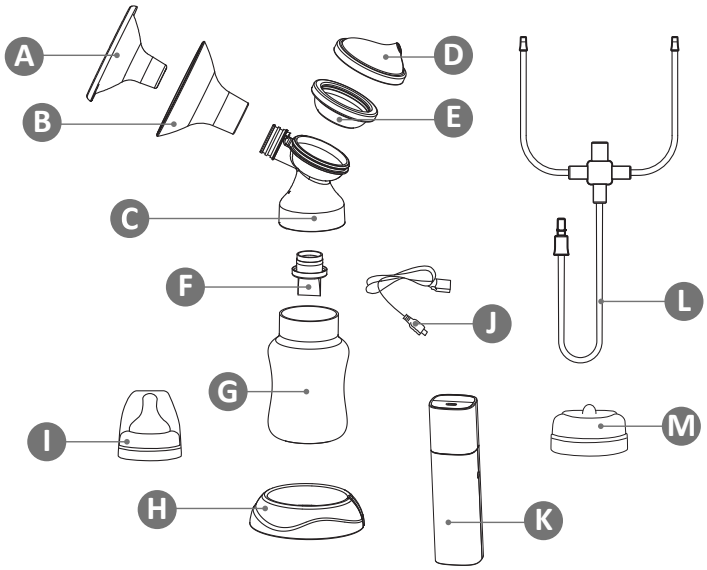
Camino



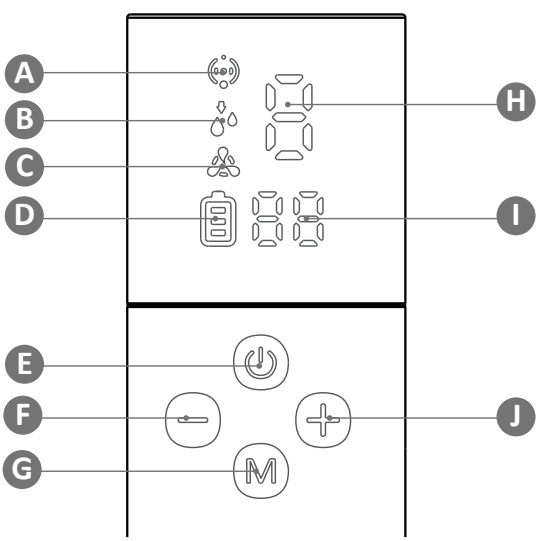
Table of contents
Spis treści

5	Instrukcja obsługi	**PL**
13	User manual	**EN**
21	Bedienungsanleitung	**DE**
30	Manuel de l'utilisateur	**FR**
39	Návod k použití	**CZ**
47	Používateľská príručka	**SK**
55	Használati utasítás	**HU**
64	Användarhandbok	**SE**
72	Käyttäjän käsikirja	**FI**
80	Brukerhåndbok	**NO**
88	Brugermanual	**DK**
96	Gebruikershandleiding	**NL**
105	Manual del usuario	**ES**
113	Manuale utente	**IT**
122	Manual de utilizare	**RO**
130	Korisnički priručnik	**HR/BA**
139	Uputstvo za upotrebu	**RS/ME**
147	Uporabniški priročnik	**SI**
155	Εγχειριδιο χρηστη	**GR**
164	Lietotāja rokasgrāmata	**LV**
173	Instrukcija	**LT**
181	Kasutusjuhend	**ET**
189	Керівництво користувача	**UA**
198	Ръководство за употреба	**BG**
208	Упатство за употреба	**MK**
217	Manual do utilizador	**PT**

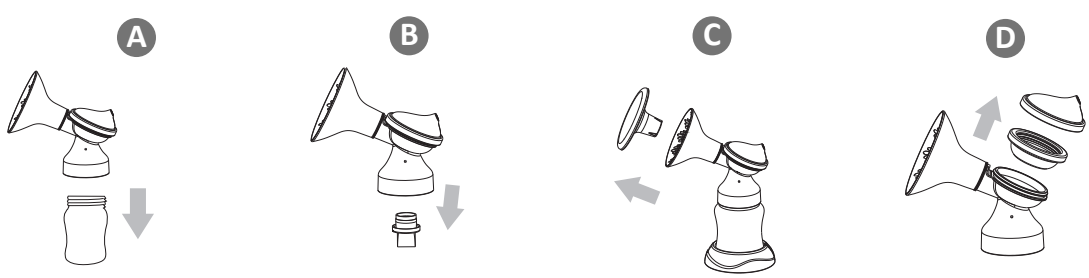
1



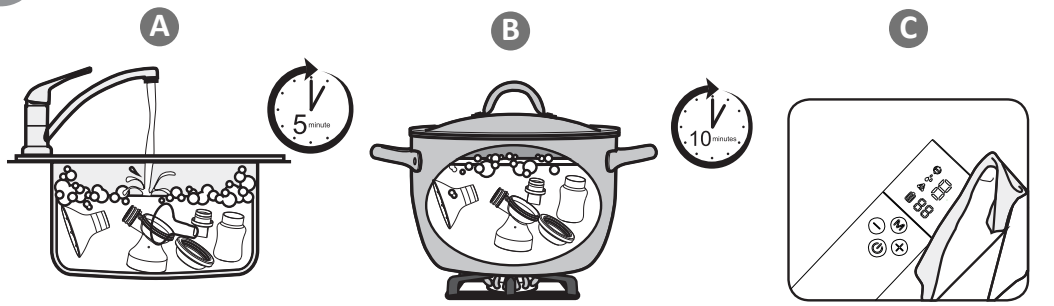
2



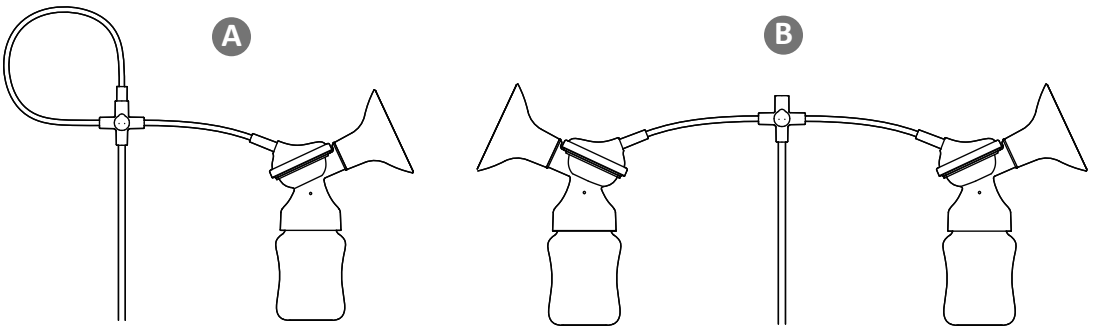
3



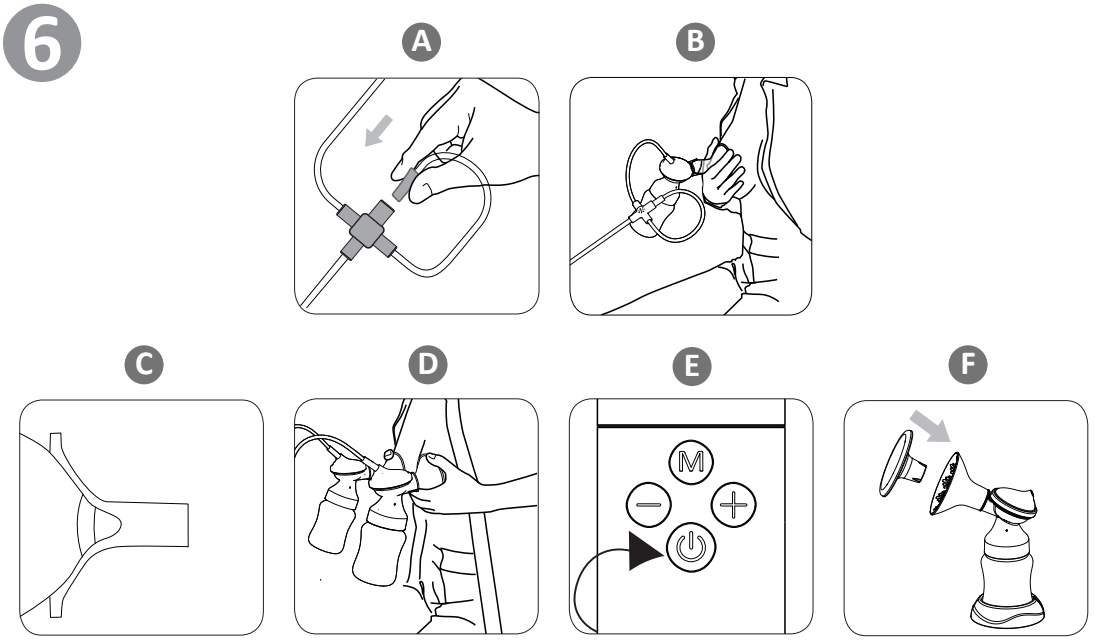
4



5



6



7



8



9



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,
kupione przez Ciebie urządzenie Neno Camino to podwójny elektroniczny laktator, służący do odciągania pokarmu z piersi kobiety po porodzie.
Przed użyciem urządzenia prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Zawsze odłączaj urządzenie od prądu po użyciu, jeśli nie musisz naładować akumulatora urządzenia.
2. Nie umieszczaj produktu w miejscach, w których grozi mu wpadnięcie do zlewu, wanny lub innych zbiorników z wodą.
3. Laktator i jego komponenty nie są odporne na wysokie temperatury - trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
4. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
5. Laktator nie powinien być pozostawiony bez opieki, gdy jest podłączony do źródła zasilania.
6. Nigdy nie korzystaj z urządzenia, jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w inny sposób.
7. Nie korzystaj z urządzenia, którego przewód lub wtyczka zasilania są uszkodzone.
8. Nie korzystaj z urządzenia w wannie lub pod prysznicem.
9. Nie umieszczaj urządzenia pod wodą lub w innych płynach.
10. Nie myj urządzenia pod bieżącą wodą.
11. Nie podłączaj urządzenia do gniazdka zasilania, które miało kontakt z wodą lub innymi płynami.
12. Jeżeli urządzenie zostało wystawione na działanie wody lub innych płynów – nie dotykaj urządzenia bezpośrednio, odłącz je od zasilania, wyłącz je i skontaktuj się z producentem.
13. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania przez pojedynczego użytkownika. Korzystanie z laktatora przez więcej, niż jedną osobę, niesie ze sobą ryzyko uszczerbku na zdrowiu użytkowników i unieważnia gwarancję.
14. Nie dokonuj samodzielnej naprawy lub modyfikacji urządzenia.
15. Używaj laktatora tylko w sposób opisany w instrukcji. Nie stosuj urządzenia w żadnym innym celu.
16. Dokonaj inspekcji wszystkich elementów laktatora przed każdym użyciem.

17. Nie podgrzewaj odprowadzonego mleka w mikrofali. Mleko podgrzewane w mikrofali może poparzyć buzię dziecka, ponieważ podgrzewanie z użyciem fal mikrofalowych może wytworzyć pęcherzyk wysokiej temperatury w płynie. Dodatkowo, fale mikrofalowe mogą zmienić skład mleka.
18. Nie doprowadź do wrzenia mleka w czasie jego podgrzewania.
19. Przed pierwszym użyciem laktatora, umyj i zdezynfekuj wszystkie elementy urządzenia, które będą wchodzić w bezpośredni kontakt z Twoją piersią lub z mlekiem.
20. Po każdym użyciu laktatora, umyj wszystkie elementy urządzenia, które wchodzą w bezpośredni kontakt z Twoją piersią lub z mlekiem.
21. Należy zachować szczególną ostrożność, gdy używasz laktatora lub jego akcesoriów w pobliżu dzieci.

02. ELEMENTY
PATRZ RYS. 1

- **A.** Pokrywka x2
- **B.** Lejek (średnica 24 mm) x2
- **C.** Złączenie x2
- **D.** Pokrywka uszczelki x2
- **E.** Uszczelka x2
- **F.** Zawór x4
- **G.** Butelka na mleko x2
- **H.** Podstawka na butelkę x2
- **I.** Zestaw ze smoczkiem do butelki x2
- **J.** Przewód do ładowania urządzenia
- **K.** Urządzenie pompujące
- **L.** Rurka
- **M.** Zatyczka do butelki x2

03. IKONY WYŚWIETLACZA
PATRZ RYS. 2

1. **Przycisk zasilania (G)** – Przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
2. **Przycisk zmiany trybu (E)**– Naciśnij przycisk aby zmienić tryb pracy urządzenia. Dostępne są 3 tryby pracy urządzenia (stymulacja, pobieranie pokarmu, oddawanie mleka). Urządzenie przejdzie automatycznie z trybu stymulacji do trybu odprowadzania mleka po upływie 2 minut.
3. **Zmiana poziomu ssania** – Naciśnij „+” **(F)** aby zwiększyć siłę ssania lub „–” **(J)** aby zmniejszyć siłę ssania. (Tryb stymulacji **(A)**: poziomy L1-L5; Tryb odprowadzania pokarmu **(B)**: poziomy L1-L9; Tryb oddawania

mleka **(C)**: poziomy L1-L5).

4. **Stan baterii (D)**– Ikona baterii pokazuje stan naładowania baterii. Podłącz urządzenie do ładowania, gdy bateria jest bliska rozładowania.
5. **Czas pracy urządzenia (I)** – Indykator ten wskazuje, ile minut minęło od włączenia laktatora. Urządzenie automatycznie wyłączy się po upływie 30 minut.
6. **Poziom ssania (H)** – Pokazuje obecnie wybrany poziom siły ssania.

04. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
PATRZ RYS. 3

1. Podłącz laktator do zasilania. Ładuj baterię urządzenia przez 2 godziny.
2. Odłącz elementy laktatora, które będą miały bezpośredni kontakt z piersią lub mlekiem.
3. Odkręć butelkę na mleko od złączenia.
4. Pociągnij zawór w dół, aby odłączyć go od złączenia.
5. Zdejmij pokrywkę z lejka i ściągnij lejek ze złączenia.
6. Zdejmij pokrywę uszczelki i uszczelkę ze złączenia.
7. Umyj elementy urządzenia (odnieś się do działu CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA).

05. CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA
Mycie oraz odkażanie to dwie różne czynności. Muszą być dokonywane oddzielnie, aby chronić Twoje dziecko oraz zapewnić poprawne działanie laktatora.
Mycie – przemycie powierzchni urządzenia i usunięcie zanieczyszczeń.
Odkażenie – zabicie organizmów takich jak bakterie czy wirusy, które mogą być obecne na powierzchni urządzenia.

Lejek i pokrywka lejka, elementy laktatora (złączenie, uszczelka, pokrywa uszczelki), butelka i smoczek:
Przed pierwszym użyciem – mycie i dezynfekcja.
Po każdym użyciu – mycie.
Raz dziennie – dezynfekcja.

UWAGA: Urządzenie pompujące, przewód ładujący i adapter ładowania nie mogą być myte ani odkażane w wodzie.
UWAGA:
- Oddziel i umyj wszystkie elementy urządzenia, które mają kontakt z mlekiem od razu po użyciu urządzenia. Dzięki temu usuniesz osad z mleka i zapobiegniesz rozwojowi bakterii.
- Do mycia używaj tylko wody z kranu, która jest zdatna do picia. Użyj wody butelkowanej, jeśli woda w twoim kranie nie spełnia tego wymogu.

- Przy czyszczeniu zaworów, nie używaj szczotek. Uważaj, aby nie przebić zaworu na wylot.
- Rozmontuj, umyj i przepłucz wszystkie elementy laktatora, które mają kontakt z mlekiem, z wyjątkiem urządzenia pompującego.
- Korzystaj z delikatnego płynu do naczyń lub mydła przy myciu elementów laktatora.

PATRZ RYS. 4

A. Mycie (przed pierwszym użyciem i po użyciu – w zlewie):

a. Przepłucz wszystkie odłączone od siebie części (które miały kontakt z piersią i mlekiem) w zimnej wodzie, aby wypłukać resztki mleka i powstały osad.

b. Zamocz w ciepłej wodzie z mydłem przez 5 minut, następnie umyj i opłucz.

c. Daj elementom wyschnąć naturalnie. Przechowywuj suche części urządzenia w chłodnym i suchym miejscu, gdy z nich nie korzystasz.

B. Odkażanie (przed pierwszym użyciem i raz na dzień – na kuchence):

a. Napełnij garnek wodą tak, aby wszystkie umieszczone w nim elementy były przykryte po ich umieszczeniu w wodzie. Doprowadź do wrzenia.

b. Umieść elementy laktatora we wrzącej wodzie na 10 minut.

c. Pozwól elementom wyschnąć naturalnie. Przechowuj suche elementy zestawu w chłodnym, suchym miejscu, gdy z nich nie korzystasz.

C. Czyszczenie urządzenia pompującego:

a. Przetrzyj jednostkę pompującą z użyciem delikatnej, mokrej ściereczki i delikatnego płynu do naczyń/ mydła. Inne środki czystości lub materiały ścierne mogą uszkodzić urządzenie i jego wyświetlacz.

b. Nie zanurzaj jednostki pompującej pod wodą ani nie myj jej pod bieżącą wodą.

c. Gdy nie korzystasz z jednostki pompującej, przechowują ją w chłodnym, suchym miejscu.

06. MONTAŻ LAKTATORA

1. Dokładnie umyj ręce mydłem oraz wodą przed dotykaniem laktatora i piersi.

2. Podłącz lejek, uszczelkę i pokrywkę uszczelki do złączenia.

3. Umieść zawór w złączeniu i przykręć do złączenia butelkę na mleko,

obracając nią zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do oporu.

4. Podłącz rurkę do pokrywy uszczelki. Rurka może być podłączona do jednego (1) lub dwóch (2) laktatorów. **PATRZ RYS. 5**

Rady:

1. Sprawdź, czy elementy laktatora nie są uszkodzone przed każdym użyciem. Zastąp uszkodzone elementy nowymi w razie potrzeby.
2. Zawsze sprawdzaj czystość elementów przed użyciem urządzenia.
3. Aby uniknąć uszkodzenia laktatora, upewnij się, że wszystkie jego elementy są suche przed rozpoczęciem użytkowania.

07. ŁADOWANIE LAKTATORA

Przed pierwszym użyciem ładuj laktator przez 2 godziny, podłączając go do zasilania z użyciem przewodu USB. Ikona baterii na wyświetlaczu będzie pełna, gdy ładowanie zostanie zakończone.

PATRZ RYS. 7

Pełna mrugająca bateria – niski stan baterii, podłącz urządzenie do ładowania.

PATRZ RYS. 8

Niepełna mrugająca bateria – bateria podłączona do ładowania, obecny stan ładowania baterii.

PATRZ RYS. 9

Pełna bateria – bateria w pełni naładowana.

Z laktatora można korzystać, gdy urządzenie jest podłączone do ładowania. Bateria urządzenia będzie ładowana, gdy podłączysz je do zasilania. Akumulator urządzenia nie będzie ładowany, gdy urządzenie pompujące jest włączone. W pełni naładuj akumulator laktatora przed odłożeniem go do przechowywania, jeżeli zamierzasz nie korzystać z urządzenia przez długi okres czasu. Naładuj baterię urządzenia, zanim zostanie zupełnie wyczerpana. Wydłuża to żywotność baterii. Jeżeli laktator był przechowywany w gorącym miejscu, akumulator urządzenia może z początku nie działać. Pozwól laktatorowi ochłodzić się przez godzinę zanim zaczniesz użytkowanie.

08. UŻYWANIE LAKTATORA

PATRZ RYS. 6

Jeżeli korzystasz z trybu odprowadzania pokarmu z jednej piersi, wetknij niewykorzystany koniec przewodu w przeznaczony na niego uchwyt.

1. Umieść lejek na piersi tak, aby sutek znajdował się wewnątrz kanału odprowadzającego.
2. Przyciśnij lejek oraz złączenie laktatorów do Twoich piersi, korzystając z kciuka i palca wskazującego. Podpieraj swoje piersi dłońmi.
3. Włącz laktator naciskając przycisk zasilania i wybierz odpowiadający ci tryb działania.

4. Naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć laktator po użyciu i umieść na lejku pokrywkę, aby uchronić urządzenie przed zakurzeniem.

Laktator zapamiętuje ostatnio użyte ustawienia poziomu ssania we wszystkich trybach:

a. Laktator zaczyna pracę w Trybie Stymulacji. Ustaw wygodny dla Ciebie poziom siły ssania z użyciem przycisków +/-
Tryb Stymulacji – szybkie pompowanie, które naśladuje naturalne ssanie mleka z piersi przez dziecko, stymulujące przepływ mleka.

b. Po 2 minutach, laktator automatycznie włączy Tryb Odprowadzania Pokarmu. Dostosuj poziom siły ssania z użyciem przycisków +/-m aby znaleźć najwyższy poziom siły ssania, który jest dla Ciebie komfortowy.
Jeżeli pokarm zacznie wypływać z Twojej piersi przed upływem dwóch minut, naciśnij przycisk zmiany trybu, aby ręcznie przejść do Trybu Odprowadzania Pokarmu.
Tryb Odprowadzania Pokarmu – wolniejsze pompowanie, które delikatnie i wydajnie zasysa mleko z piersi.

c. W Trybie Odprowadzania Pokarmu, zwiększ siłę ssania do momentu, w którym odczuwasz lekki dyskomfort (nie ból) i zmniejsz siłę ssania o jeden stopień.

d. **Tryb Oddawania Mleka** – tryb delikatnego pompowania. Włącz go, gdy mleko płynie z piersi samoistnie.

09. WYMIANA ELEMENTÓW EKSPLOATACYJNYCH

Elementy eksploatacyjne podlegają naturalnemu zużyciu podczas pracy laktatora, dlatego też nie są objęte gwarancją producenta. Zużyte elementy laktatora, które mają styczność z mlekiem należy wymienić. Zużyty element posiada pęknięcie, odkształcenie lub zauważysz zmatowienie lub wyraźną zmianę koloru.

- Membranę należy wymieniać co 8 tygodni (jeśli używamy laktatora 1-3 razy dziennie) lub co 3-4 tygodnie (jeśli używamy laktatora częściej niż 3 razy dziennie).
- Zaworek należy wymieniać co 2-3 miesiące (jeśli używamy laktatora 1-3 razy dziennie) lub co 4 tygodnie (jeśli używamy laktatora częściej niż 3 razy dziennie).
- Lejek należy wymieniać co 6 miesięcy jeśli używamy laktatora więcej niż 3 razy dziennie.
- Dren (rurkę) wymieniamy jedynie gdy do środka przewodu dostanie się wilgoć lub zostanie on uszkodzony.

10. PRZYGOTOWANIE MLEKA DO KARMIENIA

1. Nie rozmrażaj zamrożonego mleka w kuchence mikrofalowej ani we wrzącej wodzie. Grozi to poparzeniem buzi dziecka.
2. Rozmroź mleko w lodówce przez noc. Nie zamrażaj ponownie raz rozmrożonego mleka. Możesz szybko rozmrozić mleko, trzymając je pod bieżącą wodą o temperaturze maks. 37°C.
3. Umieść zamkniętą butelkę/ torebkę w misce ciepłej wody na 20 minut, aby doprowadzić mleko do temperatury ciała.
4. Nie dodawaj świeżo odprowadzonego mleka do wcześniej zamrożonego mleka, jeśli ilość świeżego mleka przekracza ilość mleka wcześniej zamrożonego.
   a. Zaleca się karmienie piersią zanim rozpoczniesz karmienie swojego dziecka z użyciem butelki.
   b. Zawsze sprawdź butelkę, smoczek i inne komponenty przed i po każdym karmieniu. Jeśli smoczek jest uszkodzony, natychmiast zaprzestań korzystanie z niego.
   c. Aby uniknąć ryzyka uduszenia dziecka, przetestuj siłę smoczka, pociągając delikatnie za jego wystającą część.
   d. Nie próbuj powiększyć otworu w smoczku.
   e. Niemowlęta nie powinny być karmione butelką bez nadzoru dorosłych.
   f. Smoczek butelki nie powinien być używany jako smoczek do uspokajania dziecka.

11. FAQ

Urządzenie nie uruchamia się:
Upewnij się, że laktator jest podłączony do działającego gniazdka elektrycznego. Jeżeli laktator nie ma żadnego źródła zasilania, jego wyświetlacz się nie włączy i nie pojawia się żaden komunikat o błędzie.

Urządzenie nie pompuje po włączeniu:
Upewnij się, że urządzenie ma naładowaną baterię lub jest podłączone do zasilania.

Brak/słabe ssanie:
Upewnij się, że wszystkie elementy laktatora są umieszczone poprawnie. Rozłóż laktator na części i upewnij się, że wszystkie elementy są czyste i nieuszkodzone. Złóż laktator ponownie zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji MONTAŻ LAKTATORA. W czasie pompowania upewnij się, że lejek całą powierzchnią przylega do piersi.

Z piersi wypłynęło więcej mleka, niż jest w stanie pomieścić butelka:
Wyłącz laktator i odłącz go od zasilania. Użyj zwilżonej (nie mokrej) ściereczki, aby wytrzeć laktator. Umyj elementy laktatora, w których znajduje się mleko, zgodnie z instrukcjami w dziale CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA. Gdy wszystkie elementy urządzenia wyschną, złóż je ponownie.

12. DŁUGOTERMINOWE PRZECHOWYWANIE

Laktator ma wbudowany akumulator. Aby uchronić się przed uszkodzeniem, urządzenie przechodzi w tryb przechowywania po długim okresie nieaktywności. Aby wyłączyć tryb przechowywania, podłącz urządzenie do zasilania i naładuj je przez 2 godziny.
Zanim odłożysz laktator na dłuższy okres czasu, upewnij się, że:

- **a.** Wszystkie elementy laktatora są czyste.
- **b.** Wyczyściłeś urządzenie pompujące.
- **c.** Akumulator urządzenia jest w pełni naładowany.

13. SPECYFIKACJA

Moc wyjściowa: 110-240V 50-60Hz | **Moc wejściowa:** 5V 1A | **Waga pompy:** 276 g | **Waga całego zestawu brutto**: 1720 g | **Wymiary pompy:** 15.1 x 4.2 x 3.7 cm | **Pojemność i rodzaj baterii:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

Siła odsysania (tryb pojedynczy):
Tryb stymulacji:
L1 - 22kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Tryb głębokiego odciągania:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa; L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Tryb mieszany:
L1 szybki - 25 kPa ; L1 wolny- 40 kPa ; L2 szybki - 25 kPa ; L2 wolny - 43 kPa ;
L3 szybki - 25 kPa ; L3 wolny- 47 kPa ; L4 szybki - 25 kPa ; L4 wolny - 49 kPa ;
L5 szybki - 25 kPa ; L5 wolny - 51 kPa ;

Siła odsysania (tryb podwójny):
Tryb stymulacji:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa ; L5 - 21 kPa ;
Tryb głębokiego odciągania:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa ; L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ; L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Tryb mieszany:
L1 szybki – 15 kPa ; L1 wolny – 29 kPa ; L2 szybki – 15 kPa ; L2 wolny – 33 kPa ;
L3 szybki – 15 kPa ; L3 wolny – 36 kPa ; L4 szybki – 15 kPa ; L4 wolny – 39 kPa;
L5 szybki – 15 kPa ; L5 wolny – 41 kPa
Dopuszczalna różnica ±5 Kpa.

14. KARTA GWARANCYJNA

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją.
Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: **https://neno.pl/gwarancja**
Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:
www.neno.pl/kontakt

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

EN

USER MANUAL

Dear Customer,
the device Neno Camino you received is an electronic breast pump. It is used to express breast milk after childbirth.
Before using device, plecase read the user manual carefully.

01. SAFETY MEASURES

1. Always disconnect the device from power after use if you do not need to charge the device's battery.
2. Do not place the product in areas where it may fall into a sink, bath or other water container.
3. The breast pump and its components are not resistant to high temperatures - keep the device away from hot surfaces and open flames.
4. Do not use the device near flammable materials.
5. The breast pump should not be left unattended when it is connected to a power source.
6. Never use the device if it has been dropped or otherwise damaged.
7. Do not use a device if its power cord or plug is damaged.
8. Do not use the device in the bath or shower.
9. Do not submerge the device under water or in other liquids.
10. Do not wash the device with running water.
11. Do not connect the device to a power outlet that has come into contact with water or other liquids.
12. If your device has been exposed to water or other liquids, do not touch the device directly, unplug it, turn it off, and contact the manufacturer.
13. The device is intended for use by a single user. The use of the breast pump by more than one person carries a risk of harm to the health of users and voids the warranty.
14. Do not repair or modify the device on your own.
15. Use the breast pump only as described in the manual. Do not use the device for any other purpose.

16. Inspect all components of the breast pump before each use.
17. Do not heat the milk in the microwave. Microwave-heated milk can burn the baby's mouth, as heating with microwave waves can produce pockets of high temperature in the liquid. In addition, microwave waves can change the composition of milk.
18. Do not boil the milk.
19. Before using the breast pump for the first time, wash and disinfect all parts of the device that will come into direct contact with your breast or milk.
20. After each use of the breast pump, wash all the components of the device that come into direct contact with your breast or milk.
21. Exercise extra caution when using the breast pump or its accessories near children.

02. DEVICE DESCRIPTION

SEE FIG. 1

- **A.** Breast shield cover x2
- **B.** Breast shield x2
- **C.** Connector x2
- **D.** Suction cap x2
- **E.** Suction bowl x2
- **F.** Valve x4
- **G.** Milk bottle x2
- **H.** Bottle stand x2
- **I.** Bottle teat x2
- **J.** Charging cable for device
- **K.** Pumping device
- **L.** Tube
- **M.** Bottle lid x2

03. DISPLAY ICONS

SEE FIG. 2

1. Power button (**G**) – Hold the button for 2 seconds to turn the device on or off.
2. Mode change button (**E**) – Press the button to change the operating mode of the device. There are 3 operating modes of the device (stimulation, expression, let-down). The device will automatically switch from stimulation mode to expression mode after 2 minutes.
3. Change the suction level – Press + (**F**)to increase the suction or – (**J**) to reduce it.(Stimulation mode **(A)**: L1-L5; Expression mode **(B)**: L1-L9; Let-down mode (**C**) : L1-L5).

4. Battery status (**D**) – The battery icon shows the battery status. Connect the device to power when the battery is close to being discharged.
5. Session duration (**I**) – This indicates how many minutes have passed since the breast pump was switched on. The device will automatically turn off after 30 minutes.
6. Suction level (**H**) – Shows the currently selected suction level.

04. BEFORE FIRST USE
SEE FIG. 3

1. Connect the pumping device to a power supply. Charge your device's battery for 2 hours.
2. Disconnect the breast pump components that will come into direct contact with a breast or milk.
3. Unscrew the milk bottle from the connector.
4. Pull the valve down to disconnect it from the connector.
5. Remove the cover from the breast shield and pull the breast shield off the connector.
6. Remove the suction cap and suction bowl from the connector.
7. Wash the device components (see CLEANING AND DISINFECTION section).

05. CLEANING AND DESINFECTION

Cleaning and sanitizing are two different activities. They must be done separately to protect your child and ensure that the breast pump works properly.
Cleaning - washing the surface of the device and removing dirt.
Desinfection - killing organisms such as bacteria or viruses that may be present on the Surface of the device.

Breast shield, Breast pump elements (connector, suction cap, suction bowl), The bottle and teat
Before first use- **Cleaning and sanitizing**
After each use- **Cleaning**
Once a day- **Sanitizing**

WARNING:
The pumping device, charging cable and charging adapter must not be washed or disinfected in water.
Note:
- Separate and wash all components of the device that come into contact with milk immediately after using the device. This will remove the milk

residue and prevent the growth of bacteria.
- For washing, use only drinking quality tap water. Use bottled water if the water in your tap does not meet this requirement.
- Do not use brushes when cleaning valves. Be careful not to punctuate the valve.
- Disassemble, wash and rinse all breast pump components that come into contact with milk, except for the pumping device.
- Use a mild dish soap when washing the breast pump components.

SEE FIG. 4

A. Washing (before and after first use – in the sink):

a. Rinse all elements of the breast pump that have come into contact with breast or milk in cold water to remove the milk residue.

b. Soak the elements in warm, soapy water for 5 minutes. Then rinse and wash.

c. Let the elements dry naturally. Store the dry parts of the set in a cool, dry place when you're not using them.

B. Disinfection (before first use and once a day – on the stove):

a. Fill the pot with water so that all the elements placed in it are covered when placed in water. Bring it to boil.

b. Place the breast pump elements in boiling water for 10 minutes.

c. Let the elements dry naturally. Store the dry parts of the kit in a cool, dry place when you're not using them.

C. Cleaning the pumping unit:

a. Wipe the pumping unit with a soft, damp cloth and a mild dish soap. Other cleaning products or abrasives may damage the device and its display.

b. Do not submerge the pumping unit under water or wash it with running water.

c. When you are not using the pumping unit, store it in a cool, dry place.

06. ASSEMBLING THE BREAST PUMP

1. Wash your hands thoroughly with soap and water before touching your breast and the breast pump.
2. Connect the breast shield, suction cap and suction bowl to be connector.
3. Place the valve in the connector and screw the milk bottle onto the connector, turning it clockwise until it stops.

4. Connect the tube to the suction cap (1) . If you want to express milk from both breasts simultaneously, connect the tubing to both suction caps (2) **SEE FIG. 5.**

Tips:

a. Check the breast pump components for damage before each use. Replace damaged items with new ones as needed.

b. Always check the cleanliness of the elements before using the machine

c. To avoid damage to the breast pump, make sure that all its parts are dry before using it.

07. CHARGING THE BREAST PUMP

Before the first use, charge the breast pump for 2 hours by connecting it to the power supply using the USB cable. The battery icon on the display will be full when charging is complete.

SEE FIG. 7

Full blinking battery – low battery, connect device to power.

SEE FIG. 8

Blinking battery, not full – battery being charged, current battery charging status.

SEE FIG. 9

Full battery – battery fully charged.

The breast pump can be used when the device is connected for charging. Your device's battery will charge when you plug it into power. The battery of the device will not be charged when the pumping device is switched on. Fully charge the battery before putting it into storage if you intend to not use the breast pump for a long period of time.

Charge the device's battery before it is completely depleted. This extends battery life.

If the breast pump has been stored in a hot place, the battery of the device may not work at first. Allow the breast pump to cool down for an hour before using it.

08. USING THE BREAST PUMP

If expressing milk from one breast - insert the unused end of the tubing into the tubing holder.

SEE FIG. 6

1. Place the breast shield on the breast so that the nipple is inside the funnel.

2. Press the breast shields and connectors to your breasts using your thumbs and index fingers. Support your breasts with your hands.
3. Turn on the breast pump by pressing the power button and select the mode of operation that suits you.
4. Press the power button to turn off the breast pump after use and place the lid on the breast shield to protect the device from dust.

The breast pump remembers the last used suction level settings in all modes.

a. The breast pump starts work in stimulation mode. Set a convenient suction level for you using the +/- buttons.
   Stimulation mode – fast pumping that mimics the natural sucking of breast milk by the baby, stimulating the flow of milk.
b. After 2 minutes, the breast pump will automatically turn on the expression mode. Adjust the suction level using the +/- buttons to find the highest level of suctio that is comfortable for you. If food starts to flow out of your breasts before two minutes pass, press the mode change button to manually enter expression mode.
c. **Expression mode** – slower pumping, which gently and efficiently sucks milk from the breast.
d. In expression mode, increase the suction force until you feel slight discomfort (not pain) and reduce the suction by one level.
e. **Milk let-down mode** – gentle pumping mode. Turn it on when the milk flows from the breast by itself.

09. REPLACEMENT OF CONSUMABLE PARTS

Consumable parts are subject to natural wear and tear during use of the breastpump and are therefore not covered by the manufacturer's warranty. Worn parts of the breastpump that come into contact with milk should be replaced. A worn part has a crack, is deformed, or you notice discolouration or a marked change in colour.

- Replace the membrane every 8 weeks (if you use the breastpump 1-3 times a day) or every 3-4 weeks (if you use the breastpump more than 3 times a day).
- Replace the valve every 2-3 months (if you use the breastpump 1-3 times a day) or every 4 weeks (if you use it more than 3 times a day).
- The breastshield should be replaced every 6 months if you use the breastpump more than 3 times a day.
- Replace the tube only if moisture gets into the tube or if it is damaged.

10. MILK PREPARATION

1. Do not thaw frozen milk in the microwave or in boiling water. This can burn the baby's mouth.
2. Thaw the milk in the fridge overnight. Do not freeze thawed milk again.
3. You can quickly thaw the milk, keeping it under running water at a temperature of max. 37 °C. Place the closed bottle/bag in a bowl of warm water for 20 minutes to bring the milk to body temperature.
4. Do not add freshly expressed milk to previously frozen milk if the amount of fresh milk exceeds the amount of milk previously frozen.
   Feeding:
   - **a.** It is recommended to breastfeed before you start feeding your baby with a bottle.
   - **b.** Always check the bottle, teat and other components before and after each feeding. If the teat is damaged, stop using it immediately.
   - **c.** To avoid a choking hazard, test the strength of the teat by gently pulling the protruding part of it.
   - **d.** Do not attempt to enlarge the hole in the teat.
   - **e.** Infants should not be bottle fed without adult supervision.
   - **f.** The bottle teat should not be used as a pacifier.

11. FAQ

The device does not start:
Make sure that the breast pump is connected to a working power outlet. If the lactator does not have any power source, its display will not turn on and no error message appears.
The device does not pump when turned on:
Make sure the device has a charged battery or is plugged in.
No/weak suction:
Make sure all breast pump components are positioned correctly. Disassemble the breast pump and make sure that all components are clean and undamaged. Assemble the breast pump again according to the instructions in the ASSEMBLY section. During pumping, make sure that the entire surface of the breast shield touches your breast.
More milk has flowed out of the breast than the bottle can hold:
Turn off the breast pump and unplug it from the power supply. Use a moist (not wet) cloth to wipe the breast pump. Wash the device components in which the milk is located, according to the instructions in the CLEANING AND DISINFECTION section. When all the components of the device are dry, assemble the device again.

12. LONG-TERM STORAGE

1. The breast pump has a built-in battery. To protect against damage, the device goes into storage mode after a long period of inactivity. To turn off storage mode, connect the device to power and charge it for 2 hours.
2. Before putting the breast pump away for a longer period of time, make sure that:
   a. All parts of the breast pump are clean.
   b. You have cleaned the pumping device.
   c. The device's battery is fully charged.

13. SPECIFICATION

Power input: 110-240V 50-60Hz | **Power output**: 5V 1A | **Pump weight**: 276 g | **Weight of the whole set (brutto)**: 1720 g | **Pump dimensions**: 15.1 x 4.2 x 3.7 cm | **Battery capacity and type**: 3.7V 1400 mAh Li-Ion

SUCTION PRESSURE (Single pumping):
SINGLE MODE
Stimulation mode:
L1 - 22kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Expression mode:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa; L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Milk let-down mode:
L1 quick - 25 kPa ; L1 slow - 40 kPa ; L2 quick - 25 kPa ; L2 slow - 43 kPa ; L3 quick - 25 kPa ; L3 slow - 47 kPa ; L4 quick - 25 kPa ; L4 slow - 49 kPa ; L5 quick - 25 kPa ; L5 slow - 51 kPa ;

DOUBLE MODE:
Stimulation mode:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa ; L5 - 21 kPa ;
Expression mode:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa ; L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ; L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Milk let-down mode:
L1 quick - 15 kPa ; L1 slow – 29 kPa; L2 quick - 15 kPa ; L2 slow - 33 kPa ; L3 quick - 15 kPa ; L3 slow - 36 kPa ;L4 quick - 15 kPa ; L4 slow - 39 kPa ; L5 quick - 15 kPa ; L5 slow - 41 kPa ;
Permissible difference ±5 Kpa.

14. WARRANTY CARD/ COMPLAINTS

The product is covered by a 24-month warranty.
The terms of the guarantee can be found at: **https://neno.pl/gwarancja**
Details, contact and website address can be found at: **https://neno.pl/kontakt.** Specifications and contents of the kit are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,
das Gerät Neno Camino, das Sie erhalten haben, ist eine elektronische Milchpumpe. Sie wird zum Abpumpen von Muttermilch nach der Geburt verwendet.
Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

01. SICHERHEITSMASSNAHMEN

1. Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch immer vom Stromnetz, wenn Sie den Akku des Geräts nicht aufladen müssen.
2. Stellen Sie das Produkt nicht an Orten auf, an denen es in ein Waschbecken, eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen könnte.
3. Die Milchpumpe und ihre Bestandteile sind nicht hitzebeständig - halten Sie das Gerät von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
5. Die Milchpumpe sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn sie an eine Stromquelle angeschlossen ist.
6. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es heruntergefallen oder anderweitig beschädigt ist.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Badewanne oder Dusche.
9. Tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten ein.
10. Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser.
11. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Steckdose an, die mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist.

12. Wenn Ihr Gerät mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist, berühren Sie es nicht direkt, sondern ziehen Sie den Netzstecker, schalten Sie es aus, und wenden Sie sich an den Hersteller.
13. Das Gerät ist für die Verwendung durch eine einzige Benutzerin vorgesehen. Die Verwendung der Milchpumpe durch mehr als eine Person birgt das Risiko von Gesundheitsschäden für die Benutzerinnen und führt zum Erlöschen der Garantie.
14. Reparieren oder modifizieren Sie das Gerät nicht auf eigene Faust.
15. Verwenden Sie die Milchpumpe nur wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
16. Überprüfen Sie alle Teile der Milchpumpe vor jedem Gebrauch.
17. Erhitzen Sie die Milch nicht in der Mikrowelle. In der Mikrowelle erhitzte Milch kann zu Verbrennungen im Mund des Babys führen, da beim Erhitzen mit Mikrowellen hohe Temperaturen in der Flüssigkeit entstehen können. Außerdem können die Mikrowellen die Zusammensetzung der Milch verändern.
18. Die Milch darf nicht gekocht werden.
19. Waschen und desinfizieren Sie vor dem ersten Gebrauch der Milchpumpe alle Teile des Geräts, die in direkten Kontakt mit Ihrer Brust oder Milch kommen.
20. Waschen Sie nach jedem Gebrauch der Milchpumpe alle Teile des Geräts, die direkt mit Ihrer Brust oder Milch in Berührung kommen.
21. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Milchpumpe oder ihr Zubehör in der Nähe von Kindern verwenden.

02. GERÄTEBESCHREIBUNG

SIEHE ABB. 1

- **A.** Brustschildabdeckung x2
- **B.** Brustschild x2
- **C.** Stecker x2
- **D.** Absaugkappe x2
- **E.** Absaugbehälter x2
- **F.** Ventil x4
- **G.** Milchflasche x2
- **H.** Flaschenständer x2
- **I.** Flaschensauger x2
- **J.** Ladekabel für das Gerät
- **K.** Abpumpvorrichtung
- **L.** Rohr
- **M.** Flaschendeckel x2

03. ANZEIGE-IKONEN
SIEHE ABB. 2

1. Ein/Aus-Taste (**G**) - Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
2. Taste zur Modusänderung (**E**) - Drücken Sie die Taste, um den Betriebsmodus des Geräts zu ändern. Es gibt 3 Betriebsmodi des Geräts (Stimulation, Expression, Loslassen). Das Gerät schaltet nach 2 Minuten automatisch vom Stimulationsmodus in den Expressionsmodus um.
3. Ändern Sie die Saugstärke - Drücken Sie + (**F**), um die Saugstärke zu erhöhen, oder - (**J**), um sie zu verringern (Stimulationsmodus **(A**): L1-L5; Ausdrucksmodus **(B**): L1-L9; Entspannungsmodus (**C**) : L1-L5).
4. Batteriestatus (**D**) - Das Batteriesymbol zeigt den Batteriestatus an. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, wenn die Batterie fast leer ist.
5. Sitzungsdauer (**I**) - Hier wird angezeigt, wie viele Minuten seit dem Einschalten der Milchpumpe vergangen sind. Das Gerät schaltet sich nach 30 Minuten automatisch aus.
6. Absaugstufe (**H**) - Zeigt die aktuell gewählte Absaugstufe an.

04. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG
SIEHE ABB. 3

1. Schließen Sie das Pumpgerät an das Stromnetz an. Laden Sie den Akku des Geräts 2 Stunden lang auf.
2. Trennen Sie die Komponenten der Milchpumpe, die in direkten Kontakt mit der Brust oder der Milch kommen.
3. Schrauben Sie die Milchflasche vom Anschluss ab.
4. Ziehen Sie das Ventil nach unten, um es vom Stecker zu trennen.
5. Entfernen Sie die Abdeckung des Brustschildes und ziehen Sie das Brustschild vom Anschluss ab.
6. Nehmen Sie die Ansaugkappe und den Ansaugbehälter vom Anschluss ab.
7. Waschen Sie die Geräteteile (siehe Abschnitt REINIGUNG UND DISINFIZIERUNG).

05. REINIGUNG UND DESINFEKTION

Reinigung und Desinfektion sind zwei unterschiedliche Tätigkeiten. Sie müssen getrennt durchgeführt werden, um Ihr Kind zu schützen und sicherzustellen, dass die Milchpumpe ordnungsgemäß funktioniert.
Reinigung - Waschen der Oberfläche des Geräts und Entfernen von Schmutz.
Desinfektion - Abtöten von Organismen wie Bakterien oder Viren, die sich möglicherweise auf der Oberfläche des Geräts befinden.

Brustschild, Elemente der Milchpumpe (Anschluss, Saugkappe, Sauger), Flasche und Sauger
Vor dem ersten Gebrauch - **Reinigung und Desinfektion**
Nach jedem Gebrauch - **Reinigung**
Einmal am Tag - **Desinfektion**

WARNUNG:
Das Abpumpgerät, das Ladekabel und der Ladeadapter dürfen nicht in Wasser gewaschen oder desinfiziert werden.
Anmerkung:
- Trennen und waschen Sie alle Teile des Geräts, die mit Milch in Berührung gekommen sind, unmittelbar nach der Verwendung des Geräts. Auf diese Weise werden die Milchrückstände entfernt und das Wachstum von Bakterien verhindert.
- Verwenden Sie zum Waschen nur Leitungswasser in Trinkwasserqualität. Verwenden Sie abgefülltes Wasser, wenn das Wasser aus Ihrem Wasserhahn diese Anforderung nicht erfüllt.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Ventile keine Bürsten. Achten Sie darauf, dass das Ventil nicht durchstochen wird.
- Zerlegen, waschen und spülen Sie alle Teile der Milchpumpe, die mit Milch in Berührung kommen, mit Ausnahme des Abpumpgeräts.
- Verwenden Sie zum Waschen der Milchpumpenkomponenten eine milde Spülmittellösung.

SIEHE ABB. 4

A. **Waschen (vor und nach dem ersten Gebrauch - im Waschbecken):**
   a. Spülen Sie alle Teile der Milchpumpe, die mit der Brust oder Milch in Berührung gekommen sind, mit kaltem Wasser ab, um die Milchreste zu entfernen.
   b. Weichen Sie die Elemente 5 Minuten lang in warmem Seifenwasser ein. Dann abspülen und waschen.
   c. Lassen Sie die Elemente natürlich trocknen. Lagern Sie die trockenen Teile des Sets an einem kühlen, trockenen Ort, wenn Sie sie nicht benutzen.

B. **Desinfektion (vor dem ersten Gebrauch und einmal täglich - auf dem Herd):**
   a. Füllen Sie den Topf mit Wasser, so dass alle darin befindlichen Elemente vom Wasser bedeckt sind. Bringen Sie es zum Kochen.
   b. Legen Sie die Milchpumpenelemente 10 Minuten lang in kochendes Wasser.
   c. Lassen Sie die Elemente natürlich trocknen. Lagern Sie die

trockenen Teile des Kits an einem kühlen, trockenen Ort, wenn Sie sie nicht benutzen.

C. Reinigung des Pumpenaggregats:

a. Wischen Sie die Pumpeinheit mit einem weichen, feuchten Tuch und einer milden Spülmittellösung ab. Andere Reinigungsmittel oder Scheuermittel können das Gerät und sein Display beschädigen.

b. Tauchen Sie das Aggregat nicht unter Wasser und waschen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.

c. Wenn Sie das Pumpaggregat nicht benutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.

06. ZUSAMMENBAU DER MILCHPUMPE

1. Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie Ihre Brust und die Milchpumpe berühren.

2. Verbinden Sie das Brustschild, die Saugkappe und die Saugschale mit dem Anschluss.

3. Setzen Sie das Ventil in den Anschluss und schrauben Sie die Milchflasche bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn auf den Anschluss.

4. Schließen Sie den Schlauch an die Saugkappe (1) an. Wenn Sie Milch von beiden Brüsten gleichzeitig abpumpen möchten, schließen Sie den Schlauch an beide Saugkappen (2) an **(siehe Abb. 5).**

Tipps:

a. Überprüfen Sie die Bestandteile der Milchpumpe vor jedem Gebrauch auf Schäden. Ersetzen Sie beschädigte Teile bei Bedarf durch neue.

b. Überprüfen Sie immer die Sauberkeit der Elemente, bevor Sie die Maschine benutzen.

c. Um Schäden an der Milchpumpe zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass alle Teile trocken sind, bevor Sie sie benutzen.

07. AUFLADEN DER MILCHPUMPE

Laden Sie die Milchpumpe vor dem ersten Gebrauch 2 Stunden lang auf, indem Sie sie mit dem USB-Kabel an das Stromnetz anschließen. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ist das Batteriesymbol auf dem Display voll.

SIEHE ABB. 7

Vollständig blinkende Batterie - schwache Batterie, Gerät an die Stromversorgung anschließen.

SEHEN SIE ABB. 8

Blinkende Batterie, nicht voll - Batterie wird geladen, aktueller Ladestatus der Batterie.

SEHEN SIE ABB. 9
Voller Akku - Akku vollständig geladen.

Die Milchpumpe kann verwendet werden, wenn das Gerät zum Aufladen angeschlossen ist. Der Akku Ihres Geräts wird aufgeladen, wenn Sie es an das Stromnetz anschließen. Der Akku des Geräts wird nicht aufgeladen, wenn das Abpumpgerät eingeschaltet ist.
Laden Sie den Akku vollständig auf, bevor Sie ihn einlagern, wenn Sie beabsichtigen, die Milchpumpe über einen längeren Zeitraum hinweg nicht zu benutzen.
Laden Sie den Akku des Geräts auf, bevor er vollständig entladen ist. Dies verlängert die Lebensdauer des Akkus.
Wenn die Milchpumpe an einem heißen Ort gelagert wurde, funktioniert die Batterie des Geräts möglicherweise zunächst nicht. Lassen Sie die Milchpumpe eine Stunde lang abkühlen, bevor Sie sie verwenden.

08. VERWENDUNG DER MILCHPUMPE
Wenn Sie Milch von einer Brust abpumpen, stecken Sie das unbenutzte Ende des Schlauches in den Schlauchhalter.
SEHEN SIE ABB. 6

1. Legen Sie das Brustschild so auf die Brust, dass sich die Brustwarze im Trichter befindet.
2. Drücken Sie die Brustschilde und die Verbindungsstücke mit Daumen und Zeigefinger an Ihre Brüste. Stützen Sie Ihre Brüste mit den Händen ab.
3. Schalten Sie die Milchpumpe durch Drücken der Einschalttaste ein und wählen Sie den für Sie geeigneten Betriebsmodus.
4. Drücken Sie die Einschalttaste, um die Milchpumpe nach dem Gebrauch auszuschalten, und setzen Sie den Deckel auf den Brustschutz, um das Gerät vor Staub zu schützen.

Die Milchpumpe merkt sich in allen Modi die zuletzt verwendeten Saugstufeneinstellungen.

- **a.** Die Milchpumpe beginnt im Stimulationsmodus zu arbeiten. Stellen Sie mit den Tasten +/- eine für Sie angenehme Saugstärke ein. **Stimulationsmodus** - schnelles Abpumpen, das das natürliche Saugen der Muttermilch durch das Baby nachahmt und den Milchfluss anregt.
- **b.** Nach 2 Minuten schaltet die Milchpumpe automatisch in den Expressionsmodus. Stellen Sie die Saugstärke mit den Tasten +/- ein, um die höchste Saugstufe zu finden, die für Sie angenehm ist.

Wenn die Nahrung vor Ablauf der zwei Minuten aus Ihren Brüsten zu fließen beginnt, drücken Sie die Taste zum Ändern des Modus, um manuell in den Expressionsmodus zu wechseln.

c. **Expressionsmodus** - langsameres Abpumpen, bei dem die Milch sanft und effizient aus der Brust gesaugt wird.
d. Erhöhen Sie im Expressionsmodus die Saugkraft, bis Sie ein leichtes Unbehagen (keine Schmerzen) verspüren, und verringern Sie die Saugkraft um eine Stufe.
e. **Milchablassmodus** - sanfter Abpumpmodus. Schalten Sie ihn ein, wenn die Milch von selbst aus der Brust fließt.

09. AUSTAUSCH VON VERSCHLEISSTEILEN

Verschleißteile unterliegen dem natürlichen Verschleiß während des Gebrauchs der Milchpumpe und sind daher nicht von der Herstellergarantie abgedeckt. Verschlissene Teile der Milchpumpe, die mit Milch in Berührung kommen, sollten ausgetauscht werden. Ein verschlissenes Teil hat einen Riss, ist verformt oder Sie bemerken eine Verfärbung oder eine deutliche Farbveränderung.

- Ersetzen Sie die Membran alle 8 Wochen (wenn Sie die Milchpumpe 1-3 Mal pro Tag verwenden) oder alle 3-4 Wochen (wenn Sie die Milchpumpe mehr als 3 Mal pro Tag verwenden).
- Ersetzen Sie das Ventil alle 2-3 Monate (wenn Sie die Milchpumpe 1-3 Mal pro Tag verwenden) oder alle 4 Wochen (wenn Sie sie mehr als 3 Mal pro Tag verwenden).
- Das Brustschild sollte alle 6 Monate ausgetauscht werden, wenn Sie die Milchpumpe mehr als 3 Mal pro Tag verwenden.
- Tauschen Sie den Schlauch nur aus, wenn Feuchtigkeit in den Schlauch gelangt oder er beschädigt ist.

10. MILCHZUBEREITUNG

1. Tauen Sie gefrorene Milch nicht in der Mikrowelle oder in kochendem Wasser auf. Dies kann zu Verbrennungen im Mund des Babys führen.
2. Die Milch über Nacht im Kühlschrank auftauen lassen. Aufgetaute Milch nicht wieder einfrieren.
3. Sie können die Milch schnell auftauen, indem Sie sie unter fließendem Wasser bei einer Temperatur von max. 37 °C. Legen Sie die verschlossene Flasche/den Beutel 20 Minuten lang in eine Schüssel mit warmem Wasser, um die Milch auf Körpertemperatur zu bringen.
4. Fügen Sie frisch abgepumpte Milch nicht zu zuvor gefrorener Milch hinzu, wenn die Menge der frischen Milch die Menge der zuvor gefrorenen Milch übersteigt. Füttern:

a. Es wird empfohlen, zu stillen, bevor Sie Ihr Baby mit der Flasche füttern.
b. Überprüfen Sie Flasche, Sauger und andere Komponenten vor und nach jeder Fütterung. Wenn der Sauger beschädigt ist, verwenden Sie ihn sofort nicht mehr.
c. Um die Gefahr des Verschluckens zu vermeiden, testen Sie die Festigkeit des Saugers, indem Sie vorsichtig an dem hervorstehenden Teil des Saugers ziehen.
d. Versuchen Sie nicht, das Loch im Sauger zu vergrößern.
e. Säuglinge sollten nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen mit der Flasche gefüttert werden.
f. Der Flaschensauger sollte nicht als Schnuller verwendet werden.

11. FAQ

Das Gerät startet nicht:
Stellen Sie sicher, dass die Milchpumpe an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist. Wenn der Laktator keine Stromquelle hat, schaltet sich das Display nicht ein und es erscheint keine Fehlermeldung.
Das Gerät pumpt beim Einschalten nicht:
Vergewissern Sie sich, dass der Akku des Geräts aufgeladen oder das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.
Keine/schwache Absaugung:
Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten der Milchpumpe richtig positioniert sind. Nehmen Sie die Milchpumpe auseinander und stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und unbeschädigt sind. Bauen Sie die Milchpumpe gemäß den Anweisungen im Abschnitt MONTAGE wieder zusammen. Achten Sie beim Abpumpen darauf, dass die gesamte Oberfläche des Brustschildes Ihre Brust berührt.
Es ist mehr Milch aus der Brust geflossen, als die Flasche aufnehmen kann:
Schalten Sie die Milchpumpe aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Verwenden Sie ein feuchtes (nicht nasses) Tuch, um die Milchpumpe abzuwischen. Waschen Sie die Geräteteile, in denen sich die Milch befindet, gemäß den Anweisungen im Abschnitt REINIGUNG UND DESINFEKTION. Wenn alle Teile des Geräts trocken sind, setzen Sie das Gerät wieder zusammen.

12. LANGZEITLAGERUNG

1. Die Milchpumpe hat eine eingebaute Batterie. Zum Schutz vor Beschädigung geht das Gerät nach längerer Inaktivität in den Speichermodus. Um den Speichermodus zu deaktivieren, schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und laden Sie es 2 Stunden lang auf.

2. Bevor Sie die Milchpumpe für längere Zeit weglegen, vergewissern Sie sich, dass:
   a. Alle Teile der Milchpumpe sind sauber.
   b. Sie haben das Abpumpgerät gereinigt.
   c. Der Akku des Geräts ist vollständig geladen.

13. SPEZIFIKATION

Leistungsaufnahme: 110-240V 50-60Hz | **Stromausgang**: 5V 1A | **Gewicht der Pumpe**: 276 g | **Gewicht des gesamten Sets (brutto)**: 1720 g | **Abmessungen der Pumpe**: 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Batteriekapazität und -typ**: 3.7V 1400 mAh Li-Ion

ANSAUGEDRUCK (Einfaches Pumpen):
EINZELMODUS
Stimulationsmodus:
L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Ausdrucksmodus:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa; L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Milchablassmodus:
L1 schnell - 25 kPa ; L1 langsam - 40 kPa ; L2 schnell - 25 kPa ; L2 langsam - 43 kPa ;
L3 schnell - 25 kPa ; L3 langsam - 47 kPa ; L4 schnell - 25 kPa ; L4 langsam - 49 kPa ;
L5 schnell - 25 kPa ; L5 langsam - 51 kPa ;

DOPPELMODUS:
Stimulationsmodus:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa ; L5 - 21 kPa ;
Ausdrucksmodus:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa ; L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ; L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Milchablassmodus:
L1 schnell - 15 kPa; L1 langsam - 29 kPa; L2 schnell - 15 kPa; L2 langsam - 33 kPa;
L3 schnell - 15 kPa ; L3 langsam - 36 kPa ;L4 schnell - 15 kPa ; L4 langsam - 39 kPa ;
L5 schnell - 15 kPa ; L5 langsam - 41 kPa ;
Zulässige Differenz ±5 Kpa.

14. GARANTIEKARTE/ REKLAMATIONEN

Für das Produkt gilt eine 24-monatige Garantie.
Die Bedingungen der Garantie finden Sie unter: **https://neno.pl/gwarancja**
Einzelheiten, Kontakt und Website-Adresse finden Sie unter: **https://neno.pl/kontakt.** Änderungen der technischen Daten und des Inhalts des Kits sind vorbehalten. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

FR

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,
le dispositif Neno Camino que vous avez reçu est un tire-lait électronique. Il est utilisé pour tirer le lait maternel après l'accouchement.
Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation.

01. MESURES DE SÉCURITÉ

1. Débranchez toujours l'appareil après utilisation si vous n'avez pas besoin de charger la batterie de l'appareil.
2. Ne placez pas le produit dans des endroits où il pourrait tomber dans un évier, une baignoire ou tout autre récipient d'eau.
3. Le tire-lait et ses composants ne résistent pas à des températures élevées - éloignez l'appareil des surfaces chaudes et des flammes nues.
4. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
5. Le tire-lait ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur une source d'alimentation.
6. N'utilisez jamais l'appareil s'il est tombé ou s'il a été endommagé.
7. N'utilisez pas un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé.
8. Ne pas utiliser l'appareil dans le bain ou la douche.

9. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
10. Ne pas laver l'appareil à l'eau courante.
11. Ne pas brancher l'appareil sur une prise de courant qui a été en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
12. Si votre appareil a été exposé à l'eau ou à d'autres liquides, ne le touchez pas directement, débranchez-le, éteignez-le et contactez le fabricant.
13. L'appareil est destiné à être utilisé par une seule personne. L'utilisation du tire-lait par plus d'une personne comporte un risque pour la santé des utilisateurs et annule la garantie.
14. Ne réparez pas ou ne modifiez pas l'appareil vous-même.
15. N'utilisez le tire-lait que de la manière décrite dans le manuel. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins.
16. Inspectez tous les composants du tire-lait avant chaque utilisation.
17. Ne chauffez pas le lait au micro-ondes. Le lait chauffé au micro-ondes peut brûler la bouche du bébé, car le chauffage par micro-ondes peut produire des poches de haute température dans le liquide. En outre, les micro-ondes peuvent modifier la composition du lait.
18. Ne pas faire bouillir le lait.
19. Avant d'utiliser le tire-lait pour la première fois, lavez et désinfectez toutes les parties de l'appareil qui entreront en contact direct avec le sein ou le lait.
20. Après chaque utilisation du tire-lait, lavez tous les composants de l'appareil qui entrent en contact direct avec le sein ou le lait.
21. Soyez particulièrement prudent lorsque vous utilisez le tire-lait ou ses accessoires à proximité d'enfants.

02. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

VOIR FIG. 1

- **A.** Housse de protection de la poitrine x2
- **B.** Protection de la poitrine x2
- **C.** Connecteur x2
- **D.** Capuchon d'aspiration x2
- **E.** Bol d'aspiration x2
- **F.** Valve x4
- **G.** Bouteille de lait x2
- **H.** Support de bouteille x2
- **I.** Tétine de biberon x2
- **J.** Câble de chargement pour l'appareil
- **K.** Dispositif de pompage
- **L.** Tube
- **M.** Couvercle de bouteille x2

03. ICÔNES D'AFFICHAGE
VOIR FIG. 2

1. Bouton d'alimentation (**G**) - Maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil.
2. Bouton de changement de mode (**E**) - Appuyez sur ce bouton pour changer le mode de fonctionnement de l'appareil. L'appareil dispose de 3 modes de fonctionnement (stimulation, expression, relâchement). L'appareil passe automatiquement du mode stimulation au mode expression au bout de 2 minutes.
3. Modifier le niveau d'aspiration - Appuyez sur + (**F)** pour augmenter l'aspiration ou sur - (**J)** pour la réduire. (Mode de stimulation **(A):** L1-L5 ; Mode d'expression **(B):** L1-L9 ; Mode de relaxation (**C**): L1-L5).
4. État de la batterie (**D)** - L'icône de la batterie indique l'état de la batterie. Branchez l'appareil sur le secteur lorsque la batterie est sur le point de se décharger.
5. Durée de la séance (**I)** - Indique le nombre de minutes écoulées depuis la mise en marche du tire-lait. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes.
6. Niveau d'aspiration (**H)** - Affiche le niveau d'aspiration actuellement sélectionné.

04. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION
VOIR FIG. 3

1. Branchez le dispositif de pompage sur une source d'alimentation électrique. Chargez la batterie de votre dispositif pendant 2 heures.
2. Débranchez les composants du tire-lait qui entreront en contact direct avec le sein ou le lait.
3. Dévisser la bouteille de lait du connecteur.
4. Tirez la valve vers le bas pour la déconnecter du connecteur.
5. Retirez le couvercle du bouclier mammaire et retirez le bouclier mammaire du connecteur.
6. Retirer le bouchon d'aspiration et le bol d'aspiration du connecteur.
7. Laver les composants de l'appareil (voir la section NETTOYAGE ET DÉSINFECTION).

05. LE NETTOYAGE ET LA DÉSINFECTION
Le nettoyage et la désinfection sont deux activités différentes. Ils doivent être effectués séparément pour protéger votre enfant et garantir le bon fonctionnement du tire-lait.
Nettoyage - lavage de la surface de l'appareil et élimination des salissures.
Désinfection - élimination des organismes tels que les bactéries ou les virus qui peuvent être présents à la surface du dispositif.

La téterelle, les éléments du tire-lait (connecteur, capuchon d'aspiration, bol d'aspiration), le biberon et la tétine.
Avant la première utilisation - **Nettoyage et désinfection**
Après chaque utilisation - **Nettoyage**
Une fois par jour - **Assainissement**

AVERTISSEMENT:
Le dispositif de pompage, le câble de chargement et l'adaptateur de chargement ne doivent pas être lavés ou désinfectés dans l'eau.
Remarque :
- Séparez et lavez tous les composants de l'appareil qui sont entrés en contact avec le lait immédiatement après l'utilisation de l'appareil. Cela permettra d'éliminer les résidus de lait et d'empêcher la prolifération des bactéries.
- Pour le lavage, n'utilisez que de l'eau du robinet de qualité potable. Utilisez de l'eau en bouteille si l'eau du robinet ne répond pas à cette exigence.
- Ne pas utiliser de brosses pour nettoyer les valves. Veillez à ne pas percer la valve.
- Démontez, lavez et rincez tous les composants du tire-lait qui entrent en contact avec le lait, à l'exception du dispositif de pompage.
- Utilisez un savon doux pour laver les composants du tire-lait.

VOIR FIG. 4

A. Lavage (avant et après la première utilisation - dans l'évier):
- **a.** Rincez à l'eau froide tous les éléments du tire-lait qui ont été en contact avec le sein ou le lait afin d'éliminer les résidus de lait.
- **b.** Faites tremper les éléments dans de l'eau chaude savonneuse pendant 5 minutes. Rincer et laver ensuite.
- **c.** Laissez les éléments sécher naturellement. Rangez les parties sèches de l'ensemble dans un endroit frais et sec lorsque vous ne les utilisez pas.

B. Désinfection (avant la première utilisation et une fois par jour - sur la cuisinière) :
- **a.** Remplir la marmite d'eau de manière à ce que tous les éléments placés dans la marmite soient couverts lorsqu'ils sont placés dans l'eau. Porter à ébullition.
- **b.** Placer les éléments du tire-lait dans de l'eau bouillante pendant 10 minutes.
- **c.** Laissez les éléments sécher naturellement. Conservez les parties sèches du kit dans un endroit frais et sec lorsque vous ne les utilisez pas.

C. **Nettoyage de l'unité de pompage :**
   a. Essuyez le groupe de pompage avec un chiffon doux et humide et un produit vaisselle doux. D'autres produits de nettoyage ou des abrasifs peuvent endommager l'appareil et son écran.
   b. Ne pas immerger l'unité de pompage dans l'eau et ne pas la laver à l'eau courante.
   c. Lorsque vous n'utilisez pas l'unité de pompage, rangez-la dans un endroit frais et sec.

06. ASSEMBLAGE DU TIRE-LAIT

1. Lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon avant de toucher le sein et le tire-lait.
2. Connecter la téterelle, le capuchon d'aspiration et le bol d'aspiration au connecteur.
3. Placez la valve dans le connecteur et vissez la bouteille de lait sur le connecteur en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
4. Branchez la tubulure sur le bouchon d'aspiration (1). Si vous souhaitez extraire le lait des deux seins simultanément, connectez la tubulure aux deux bouchons de succion (2) **VOIR FIG. 5.**

Conseils :

   a. Avant chaque utilisation, vérifiez que les composants du tire-lait ne sont pas endommagés. Remplacez les éléments endommagés par de nouveaux si nécessaire.
   b. Vérifiez toujours la propreté des éléments avant d'utiliser la machine.
   c. Pour éviter d'endommager le tire-lait, assurez-vous que toutes ses pièces sont sèches avant de l'utiliser.

07. CHARGEMENT DU TIRE-LAIT

Avant la première utilisation, chargez le tire-lait pendant 2 heures en le connectant à la source d'alimentation à l'aide du câble USB. L'icône de la batterie sur l'écran sera pleine lorsque la charge sera terminée.

VOIR FIG. 7

Pile clignotante - pile faible, brancher l'appareil sur le secteur.

VOIR FIG. 8

Batterie clignotante, non pleine - batterie en cours de charge, état de charge actuel de la batterie.

VOIR FIG. 9

Batterie pleine - batterie entièrement chargée.

Le tire-lait peut être utilisé lorsque l'appareil est connecté pour être rechargé. La batterie de votre appareil se charge lorsque vous le branchez sur le secteur. La batterie de l'appareil ne sera pas chargée lorsque le dispositif de pompage est allumé.
Chargez complètement la batterie avant de la ranger si vous avez l'intention de ne pas utiliser le tire-lait pendant une longue période.
Chargez la batterie de l'appareil avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Cela permet de prolonger la durée de vie de la batterie.
Si le tire-lait a été stocké dans un endroit chaud, la batterie de l'appareil peut ne pas fonctionner au début. Laissez le tire-lait refroidir pendant une heure avant de l'utiliser.

08. UTILISATION DU TIRE-LAIT

Si vous tirez le lait d'un seul sein, insérez l'extrémité non utilisée de la tubulure dans le support de tubulure.

VOIR FIG. 6

1. Placer la téterelle sur le sein de façon à ce que le mamelon se trouve à l'intérieur de l'entonnoir.
2. Pressez les boucliers et les connecteurs sur vos seins à l'aide de vos pouces et de vos index. Soutenez vos seins avec vos mains.
3. Mettez le tire-lait en marche en appuyant sur le bouton d'alimentation et sélectionnez le mode de fonctionnement qui vous convient.
4. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre le tire-lait après utilisation et placez le couvercle sur la téterelle pour protéger l'appareil de la poussière.

Le tire-lait garde en mémoire les derniers réglages de niveau d'aspiration utilisés dans tous les modes.

a. Le tire-lait commence à fonctionner en mode stimulation. Réglez le niveau d'aspiration qui vous convient à l'aide des boutons +/-. **Mode stimulation** - pompage rapide qui imite la succion naturelle du lait maternel par le bébé, stimulant ainsi l'écoulement du lait.
b. Après 2 minutes, le tire-lait se met automatiquement en mode expression. Réglez le niveau de succion à l'aide des boutons +/- pour trouver le niveau de succion le plus élevé qui vous convient. Si les aliments commencent à s'écouler de vos seins avant que deux minutes ne se soient écoulées, appuyez sur le bouton de changement de mode pour passer manuellement en mode d'expression.
c. **Mode d'expression** - pompage plus lent, qui aspire doucement et efficacement le lait du sein.

d. En mode expression, augmentez la force d'aspiration jusqu'à ce que vous ressentiez une légère gêne (pas de douleur) et réduisez l'aspiration d'un niveau.

e. **Mode de descente du lait** - mode de pompage en douceur. Il se met en marche lorsque le lait s'écoule tout seul du sein.

09. REMPLACEMENT DES PIÈCES CONSOMMABLES

Les pièces consommables sont soumises à une usure naturelle pendant l'utilisation du tire-lait et ne sont donc pas couvertes par la garantie du fabricant. Les pièces usées du tire-lait qui entrent en contact avec le lait doivent être remplacées. Une pièce usée présente une fissure, est déformée ou vous remarquez une décoloration ou un changement de couleur marqué.

- Remplacez la membrane toutes les 8 semaines (si vous utilisez le tire--lait 1 à 3 fois par jour) ou toutes les 3 à 4 semaines (si vous utilisez le tire-lait plus de 3 fois par jour).
- Remplacez la valve tous les 2 à 3 mois (si vous utilisez le tire-lait 1 à 3 fois par jour) ou toutes les 4 semaines (si vous l'utilisez plus de 3 fois par jour).
- La téterelle doit être remplacée tous les 6 mois si vous utilisez le tire-lait plus de 3 fois par jour.
- Remplacez le tube uniquement si de l'humidité pénètre dans le tube ou s'il est endommagé.

10. PRÉPARATION DU LAIT

1. Ne décongelez pas le lait congelé au micro-ondes ou dans de l'eau bouillante. Cela pourrait brûler la bouche du bébé.

2. Décongeler le lait au réfrigérateur pendant une nuit. Ne pas recongeler le lait décongelé.

3. Vous pouvez décongeler rapidement le lait en le gardant sous l'eau courante à une température maximale de 37 °C. Placez le biberon/sac fermé dans un bol d'eau chaude pendant 20 minutes pour que le lait revienne à la température du corps.

4. Ne pas ajouter de lait fraîchement exprimé à du lait précédemment congelé si la quantité de lait frais est supérieure à la quantité de lait précédemment congelé. Alimentation :

a. Il est recommandé d'allaiter avant de commencer à nourrir votre bébé au biberon.

b. Vérifiez toujours le biberon, la tétine et les autres composants avant et après chaque repas. Si la tétine est endommagée, cessez immédiatement de l'utiliser.

c. Pour éviter tout risque d'étouffement, testez la solidité de la

tétine en tirant doucement sur la partie saillante.

d. N'essayez pas d'agrandir le trou de la tétine.

e. Les nourrissons ne doivent pas être nourris au biberon sans la surveillance d'un adulte.

f. La tétine du biberon ne doit pas être utilisée comme une sucette.

11. FAQ

L'appareil ne démarre pas :
Assurez-vous que le tire-lait est branché sur une prise de courant en état de marche. Si le lactateur n'a pas de source d'alimentation, son écran ne s'allume pas et aucun message d'erreur n'apparaît.
L'appareil ne pompe pas lorsqu'il est mis en marche :
Assurez-vous que l'appareil a une batterie chargée ou qu'il est branché.
Pas/peu d'aspiration :
Assurez-vous que tous les composants du tire-lait sont correctement positionnés. Démontez le tire-lait et assurez-vous que tous les composants sont propres et intacts. Remontez le tire-lait en suivant les instructions de la section ASSEMBLAGE. Pendant le pompage, assurez-vous que toute la surface du tire-lait est en contact avec votre sein.
La quantité de lait qui s'écoule du sein est supérieure à celle que le biberon peut contenir :
Éteignez le tire-lait et débranchez-le de l›alimentation électrique. Utilisez un chiffon humide (non mouillé) pour essuyer le tire-lait. Lavez les composants du dispositif dans lesquels se trouve le lait, conformément aux instructions de la section NETTOYAGE ET DÉSINFECTION. Lorsque tous les éléments du dispositif sont secs, remontez le dispositif.

12. STOCKAGE À LONG TERME

1. Le tire-lait est équipé d'une batterie intégrée. Pour éviter tout dommage, l'appareil passe en mode de stockage après une longue période d'inactivité. Pour désactiver le mode de stockage, branchez l'appareil sur le secteur et chargez-le pendant 2 heures.

2. Avant de ranger le tire-lait pour une période prolongée, assurez--vous que

a. Toutes les pièces du tire-lait sont propres.

b. Vous avez nettoyé le dispositif de pompage.

c. La batterie de l'appareil est complètement chargée.

13. SPECIFICATION

Entrée d'alimentation: 110-240V 50-60Hz | **Sortie électrique:** 5V 1A | **Poids de la pompe:** 276 g | **Poids de l'ensemble (brutto):** 1720 g | **Dimensions de la pompe:** 15.1 x 4.2 x 3.7 cm | **Capacité et type de batterie:** 3.7V 1400 mAh Li-Ion

PRESSION D'ASPIRATION (pompage simple) :
MODE SIMPLE
Mode de stimulation :
L1 - 22 kPa ; L2 - 26 kPa ; L3 - 28 kPa ; L4 - 30 kPa ; L5 - 31 kPa ;
Mode d'expression :
L1 - 30 kPa ; L2 - 32 kPa ; L3 - 35 kPa ; L4 - 37 kPa ; L5 - 41 kPa ; L6 - 44 kPa ;
L7 - 47 kPa ; L8 - 49 kPa ; L9 - 50 kPa ;
Mode de descente du lait :
L1 rapide - 25 kPa ; L1 lent - 40 kPa ; L2 rapide - 25 kPa ; L2 lent - 43 kPa ;
L3 rapide - 25 kPa ; L3 lente - 47 kPa ; L4 rapide - 25 kPa ; L4 lente - 49 kPa ;
L5 rapide - 25 kPa ; L5 lent - 51 kPa ;

MODE DOUBLE :
Mode de stimulation :
L1 - 14-15 kPa ; L2 - 16 kPa ; L3 - 18 kPa ; L4 - 19-20 kPa ; L5 - 21 kPa ;
Mode d'expression :
L1 - 20 kPa ; L2 - 21 kPa ; L3 - 24 kPa ; L4 - 26-27 kPa ; L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ;
L7 - 36-37 kPa ; L8 - 38-39 kPa ; L9 - 41 kPa ;
Mode de descente du lait :
L1 rapide - 15 kPa ; L1 lent - 29 kPa ; L2 rapide - 15 kPa ; L2 lent - 33 kPa ;
L3 rapide - 15 kPa ; L3 lente - 36 kPa ;L4 rapide - 15 kPa ; L4 lente - 39 kPa ;
L5 rapide - 15 kPa ; L5 lent - 41 kPa ;
Différence admissible ±5 Kpa.

14. CARTE DE GARANTIE/ RÉCLAMATIONS

Le produit est couvert par une garantie de 24 mois.
Les conditions de la garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante:
https://neno.pl/gwarancja
Les détails, le contact et l'adresse du site web se trouvent à l'adresse suivante: **https://neno.pl/kontakt Les** spécifications et le contenu du kit sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour tout désagrément.

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,
přístroj Neno Camino, který jste obdrželi, je elektronická odsávačka mateřského mléka. Slouží k odsávání mateřského mléka po porodu.
Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku.

01. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Pokud nepotřebujete baterii zařízení nabíjet, vždy ji po použití odpojte od napájení.
2. Výrobek neumisťujte na místa, kde by mohl spadnout do umyvadla, vany nebo jiné nádoby s vodou.
3. Odsávačka mateřského mléka a její součásti nejsou odolné vůči vysokým teplotám - udržujte přístroj mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně.
4. Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.
5. Odsávačka mateřského mléka by neměla být ponechána bez dozoru, pokud je připojena ke zdroji napájení.
6. Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud bylo upuštěno nebo jinak poškozeno.
7. Nepoužívejte zařízení, pokud je jeho napájecí kabel nebo zástrčka poškozená.
8. Přístroj nepoužívejte ve vaně ani ve sprše.
9. Neponořujte přístroj pod vodu ani do jiných kapalin.
10. Přístroj neumývejte pod tekoucí vodou.
11. Nepřipojujte zařízení do elektrické zásuvky, která přišla do styku s vodou nebo jinými kapalinami.
12. Pokud bylo zařízení vystaveno působení vody nebo jiných kapalin, nedotýkejte se ho přímo, odpojte ho ze zásuvky, vypněte a kontaktujte výrobce.
13. Zařízení je určeno pro použití jedním uživatelem. Používání odsávačky více než jednou osobou s sebou nese riziko poškození zdraví uživatelů a ztrácí platnost záruky.
14. Zařízení neopravujte ani neupravujte sami.
15. Odsávačku mateřského mléka používejte pouze tak, jak je popsáno v příručce. Přístroj nepoužívejte k jiným účelům.
16. Před každým použitím zkontrolujte všechny součásti odsávačky

mateřského mléka.

17. Mléko neohřívejte v mikrovlnné troubě. Mléko ohřívané v mikrovlnné troubě může dítě popálit v ústech, protože ohřev pomocí mikrovlnných vln může v tekutině vytvořit kapsy o vysoké teplotě. Kromě toho mohou mikrovlnné vlny změnit složení mléka.
18. Mléko nevařte.
19. Před prvním použitím odsávačky mateřského mléka umyjte a vydezinfikujte všechny části přístroje, které přijdou do přímého kontaktu s prsy nebo mlékem.
20. Po každém použití odsávačky mateřského mléka umyjte všechny součásti přístroje, které přicházejí do přímého kontaktu s prsy nebo mlékem.
21. Při používání odsávačky mateřského mléka nebo jejího příslušenství v blízkosti dětí dbejte zvýšené opatrnosti.

02. POPIS ZAŘÍZENÍ

OBRÁZEK 1

- **A.** Kryt prsního štítu x2
- **B.** Prsní štít x2
- **C.** Konektor x2
- **D.** Sací uzávěr x2
- **E.** Sací miska x2
- **F.** Ventil x4
- **G.** Láhev na mléko x2
- **H.** Stojan na láhve x2
- **I.** Dudlík na láhev x2
- **J.** Nabíjecí kabel pro zařízení
- **K.** Čerpací zařízení
- **L.** Trubka
- **M.** Víčko na láhev x2

03. DISPLAY ICONS

OBRÁZEK 2

1. Tlačítko napájení (**G)** - podržením tlačítka po dobu 2 sekund zařízení zapnete nebo vypnete.
2. Tlačítko pro změnu režimu (**E**)- Stisknutím tlačítka změníte provozní režim zařízení. K dispozici jsou 3 provozní režimy zařízení (stimulace, exprese, vypouštění). Zařízení se po 2 minutách automaticky přepne z režimu stimulace do režimu exprese.
3. Změna úrovně odsávání - Stisknutím tlačítka + (**F)** zvýšíte úroveň odsávání nebo tlačítka - (**J**) ji snížíte (režim stimulace **(A**): L1-L5; režim

exprese **(B)**: L1-L9; režim vypouštění (**C)** : L1-L5).

4. Stav baterie (**D)** - Ikona baterie zobrazuje stav baterie. Připojte zařízení k napájení, když se baterie blíží vybití.
5. Doba trvání relace (**I)** - udává, kolik minut uplynulo od zapnutí odsávačky. Zařízení se automaticky vypne po 30 minutách.
6. Úroveň odsávání (**H)** - Zobrazuje aktuálně zvolenou úroveň odsávání.

04. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

OBRÁZEK 3

1. Připojte čerpací zařízení ke zdroji napájení. Nabíjejte baterii zařízení po dobu 2 hodin.
2. Odpojte součásti odsávačky, které přijdou do přímého kontaktu s prsem nebo mlékem.
3. Odšroubujte láhev na mléko z konektoru.
4. Zatáhněte za ventil dolů a odpojte jej od konektoru.
5. Sejměte kryt prsního štítu a stáhněte prsní štít z konektoru.
6. Odstraňte sací uzávěr a sací misku z konektoru.
7. Omyjte součásti přístroje (viz část ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE).

05. ČIŠTĚNÍ A DESINFEKCE

Čištění a dezinfekce jsou dvě různé činnosti. Je třeba je provádět odděleně, abyste ochránili své dítě a zajistili správnou funkci odsávačky mateřského mléka.
Čištění - omytí povrchu zařízení a odstranění nečistot.
Desinfekce - zničení organismů, jako jsou bakterie nebo viry, které se mohou nacházet na povrchu zařízení.

Prsní štít, prvky odsávačky (konektor, sací víčko, sací miska), láhev a dudlík.
Před prvním použitím - **čištění a dezinfekce**
Po každém použití - **čištění**
Jednou denně - **dezinfekce**

VAROVÁNÍ:
Čerpadlo, nabíjecí kabel a nabíjecí adaptér se nesmí mýt ani dezinfikovat ve vodě.
Poznámka:
- Všechny součásti přístroje, které přišly do styku s mlékem, ihned po použití přístroje oddělte a umyjte. Tím odstraníte zbytky mléka a zabráníte růstu bakterií.
- K mytí používejte pouze kvalitní pitnou vodu z vodovodu. Pokud voda z vašeho vodovodu tento požadavek nesplňuje, používejte balenou vodu.

- Při čištění ventilů nepoužívejte kartáče. Dávejte pozor, abyste ventil neprorazili.
- Rozeberte, umyjte a opláchněte všechny součásti odsávačky mateřského mléka, které přicházejí do styku s mlékem, s výjimkou odsávacího zařízení.
- Při mytí součástí odsávačky mateřského mléka používejte jemné mýdlo.

OBRÁZEK 4

A. Mytí (před a po prvním použití - v umyvadle):

a. Všechny prvky odsávačky, které přišly do styku s mateřským mlékem nebo mlékem, opláchněte studenou vodou, abyste odstranili zbytky mléka.

b. Prvky namočte na 5 minut do teplé mýdlové vody. Poté je opláchněte a umyjte.

c. Nechte prvky přirozeně vyschnout. Pokud suché části sady nepoužíváte, skladujte je na chladném a suchém místě.

B. Dezinfekce (před prvním použitím a jednou denně - na sporáku):

a. Naplňte hrnec vodou tak, aby byly všechny prvky v něm umístěné po vložení do vody zakryté. Přiveďte ji k varu.

b. Prsní odsávačku vložte na 10 minut do vroucí vody.

c. Nechte prvky přirozeně vyschnout. Pokud suché části soupravy nepoužíváte, uložte je na chladném a suchém místě.

C. Čištění čerpací jednotky:

a. Čerpací jednotku otřete měkkým vlhkým hadříkem s jemným mýdlem na nádobí. Jiné čisticí prostředky nebo abraziva mohou poškodit zařízení a jeho displej.

b. Čerpací jednotku neponořujte pod vodu ani ji neomývejte pod tekoucí vodou.

c. Pokud čerpací jednotku nepoužíváte, uložte ji na chladném a suchém místě.

06. SESTAVENÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

1. Před dotykem prsu a odsávačky si důkladně umyjte ruce vodou a mýdlem.
2. Připojte prsní štít, sací víčko a sací misku ke konektoru.
3. Umístěte ventil do konektoru a našroubujte láhev na mléko na konektor a otáčejte jí ve směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví.
4. Připojte hadičku k nasávacímu uzávěru (1) . Pokud chcete odsávat mléko z obou prsů současně, připojte hadičku k oběma odsávacím uzávěrům (2), **viz obr. 5.**

Tipy:

- **a.** Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou součásti odsávačky poškozeny. V případě potřeby vyměňte poškozené součásti za nové.
- **b.** Před použitím stroje vždy zkontrolujte čistotu prvků.
- **c.** Abyste zabránili poškození odsávačky mateřského mléka, ujistěte se, že jsou všechny její části před použitím suché.

07. NABÍJENÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

Před prvním použitím odsávačku mateřského mléka 2 hodiny nabíjejte připojením ke zdroji napájení pomocí kabelu USB. Po dokončení nabíjení se na displeji zobrazí ikona plné baterie.

OBRÁZEK 7

Plně blikající baterie - slabá baterie, připojte zařízení k napájení.

OBRÁZEK 8

Blikající baterie, není plná - baterie se nabíjí, aktuální stav nabíjení baterie.

OBRÁZEK 9

Plná baterie - baterie je plně nabitá.

Odsávačku mateřského mléka lze používat, když je zařízení připojeno k nabíjení. Baterie zařízení se nabije, když jej připojíte k napájení. Baterie zařízení se nebude nabíjet, když je odsávačka zapnutá.
Pokud odsávačku mateřského mléka nehodláte delší dobu používat, před uložením ji plně nabijte.
Nabíjejte baterii zařízení před jejím úplným vybitím. Tím se prodlouží životnost baterie.
Pokud byla odsávačka uložena na horkém místě, baterie přístroje nemusí zpočátku fungovat. Před použitím odsávačky mateřského mléka ji nechte hodinu vychladnout.

08. POUŽÍVÁNÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

Pokud odsáváte mléko z jednoho prsu, vložte nepoužitý konec hadičky do držáku hadičky.

OBRÁZEK 6

1. Nasaďte prsní štít na prs tak, aby bradavka byla uvnitř nálevky.
2. Přitiskněte prsní štíty a konektory k prsům pomocí palců a ukazováčků. Podepřete si prsa rukama.
3. Zapněte odsávačku stisknutím tlačítka napájení a zvolte provozní režim, který vám vyhovuje.
4. Po použití odsávačku vypněte stisknutím tlačítka napájení a nasaďte

víko na prsní štít, abyste přístroj ochránili před prachem.

Odsávačka si pamatuje poslední použité nastavení úrovně sání ve všech režimech.

a. Odsávačka mateřského mléka začne pracovat ve stimulačním režimu. Pomocí tlačítek +/- nastavte pro vás vhodnou úroveň odsávání.
Stimulační režim - rychlé odsávání, které napodobuje přirozené sání mateřského mléka dítětem a stimuluje tok mléka.

b. Po 2 minutách odsávačka automaticky zapne režim odsávání. Pomocí tlačítek +/- nastavte úroveň odsávání tak, abyste našli nejvyšší úroveň odsávání, která vám vyhovuje. Pokud vám z prsou začne vytékat potrava dříve, než uplynou dvě minuty, stiskněte tlačítko pro změnu režimu a ručně přepněte do expresního režimu.

c. **Expresní režim** - pomalejší odsávání, které jemně a efektivně odsává mléko z prsu.

d. V expresním režimu zvyšujte sací sílu, dokud nepocítíte mírné nepohodlí (nikoli bolest), a snižte sání o jeden stupeň.

e. **Režim vypouštění mléka** - šetrný režim odsávání. Zapněte jej, když mléko teče z prsu samo.

09. VÝMĚNA SPOTŘEBNÍCH DÍLŮ

Spotřební díly podléhají přirozenému opotřebení během používání odsávačky mateřského mléka, a proto se na ně nevztahuje záruka výrobce. Opotřebované části odsávačky, které přicházejí do styku s mlékem, by měly být vyměněny. Opotřebovaný díl má prasklinu, je zdeformovaný nebo si všimnete změny barvy či výrazné změny zabarvení.

- Membránu vyměňte každých 8 týdnů (pokud odsávačku používáte 1-3krát denně) nebo každé 3-4 týdny (pokud odsávačku používáte více než 3krát denně).
- Vyměňte ventil každé 2-3 měsíce (pokud odsávačku používáte 1-3krát denně) nebo každé 4 týdny (pokud ji používáte více než 3krát denně).
- Pokud odsávačku mateřského mléka používáte častěji než třikrát denně, je třeba prsní štít vyměnit každých 6 měsíců.
- Trubičku vyměňte pouze v případě, že se do ní dostane vlhkost nebo je poškozená.

10. PŘÍPRAVA MLÉKA

1. Mražené mléko nerozmrazujte v mikrovlnné troubě ani ve vroucí vodě. Dítě by se mohlo popálit v ústech.

2. Mléko nechte přes noc rozmrazit v lednici. Rozmražené mléko již znovu nezmrazujte.
3. Mléko můžete rychle rozmrazit, když ho udržujete pod tekoucí vodou při teplotě max. 37 °C. Uzavřenou láhev/sáček vložte na 20 minut do nádoby s teplou vodou, aby mléko dosáhlo tělesné teploty.
4. Nepřidávejte čerstvě odstředěné mléko k dříve zmrazenému mléku, pokud množství čerstvého mléka převyšuje množství dříve zmrazeného mléka. Krmení:
   a. Než začnete dítě krmit z láhve, doporučuje se kojit.
   b. Před každým krmením a po něm vždy zkontrolujte láhev, dudlík a další součásti. Pokud je savička poškozená, okamžitě ji přestaňte používat.
   c. Abyste předešli nebezpečí udušení, vyzkoušejte pevnost savičky jemným zatažením za její vyčnívající část.
   d. Nepokoušejte se zvětšovat otvor ve struku.
   e. Kojenci by neměli být krmeni z láhve bez dozoru dospělé osoby.
   f. Dudlík láhve by se neměl používat jako dudlík.

11. ČASTO KLADENÉ DOTAZY

Zařízení se nespustí:
Ujistěte se, že je odsávačka mateřského mléka připojena k funkční elektrické zásuvce. Pokud odsávačka nemá žádný zdroj napájení, její displej se nezapne a nezobrazí se žádné chybové hlášení.
Přístroj po zapnutí nečerpá:
Ujistěte se, že je zařízení nabité nebo připojené k síti.
Žádné/slabé sání:
Ujistěte se, že jsou všechny součásti odsávačky správně umístěny. Rozeberte odsávačku mateřského mléka a ujistěte se, že jsou všechny součásti čisté a nepoškozené. Odsávačku mateřského mléka znovu sestavte podle pokynů uvedených v části MONTÁŽ. Během odsávání dbejte na to, aby se celý povrch prsního štítu dotýkal prsu.
Z prsu vytéká více mléka, než se vejde do láhve:
Vypněte odsávačku mateřského mléka a odpojte ji od zdroje napájení. Odsávačku mateřského mléka otřete vlhkým (ne mokrým) hadříkem. Součásti přístroje, ve kterých se nachází mléko, umyjte podle pokynů v části ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE. Když jsou všechny součásti zařízení suché, zařízení znovu sestavte.

12. DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

1. Odsávačka mateřského mléka má vestavěnou baterii. Z důvodu ochrany před poškozením přejde přístroj po delší době nečinnosti

do skladovacího režimu. Chcete-li vypnout režim ukládání, připojte zařízení k napájení a nabíjejte jej po dobu 2 hodin.

2. Před odložením odsávačky mateřského mléka na delší dobu se ujistěte, že:
   - **a.** Všechny části odsávačky jsou čisté.
   - **b.** Vyčistili jste čerpací zařízení.
   - **c.** Baterie zařízení je plně nabitá.

13. SPECIFIKACE

Příkon: 110-240V 50-60Hz | **Výstupní výkon:** 5V 1A | **Hmotnost pumpy:** 276 g | **Hmotnost celé sady (brutto):** 1720 g | **Rozměry pumpy:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Kapacita a typ baterie:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

SACÍ TLAK (jednorázové čerpání):
JEDNOTLIVÝ REŽIM
Režim stimulace:
L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Režim vyjádření:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa; L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Režim vypouštění mléka:
L1 rychlý - 25 kPa ; L1 pomalý - 40 kPa ; L2 rychlý - 25 kPa ; L2 pomalý - 43 kPa ;
L3 rychlý - 25 kPa ; L3 pomalý - 47 kPa ; L4 rychlý - 25 kPa ; L4 pomalý - 49 kPa ;
L5 rychlý - 25 kPa ; L5 pomalý - 51 kPa ;

DVOJITÝ REŽIM:
Režim stimulace:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa ; L5 - 21 kPa ;
Režim vyjádření:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa ; L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ; L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Režim vypouštění mléka:
L1 rychlý - 15 kPa ; L1 pomalý - 29 kPa; L2 rychlý - 15 kPa ; L2 pomalý - 33 kPa ;
L3 rychlý - 15 kPa ; L3 pomalý - 36 kPa ;L4 rychlý - 15 kPa ; L4 pomalý - 39 kPa ;
L5 rychlý - 15 kPa ; L5 pomalý - 41 kPa ;
Přípustný rozdíl ±5 Kpa.

14. ZÁRUČNÍ LIST/REKLAMACE
Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců.
Podmínky záruky jsou k dispozici na adrese: **https://neno.pl/gwarancja.**
Podrobnosti, kontakt a adresu webové stránky naleznete na adrese: **https://neno.pl/kontakt.** Specifikace a obsah sady se mohou změnit bez předchozího upozornění. Za případné nepříjemnosti se omlouváme.

SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,
zariadenie Neno Camino, ktoré ste dostali, je elektronická odsávačka mlieka. Používa sa na odsávanie materského mlieka po pôrode.
Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod na použitie.

01. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Ak nepotrebujete nabíjať batériu zariadenia, vždy ho po použití odpojte od napájania.
2. Výrobok neumiestňujte na miesta, kde by mohol spadnúť do umývadla, vane alebo inej nádoby s vodou.
3. Odsávačka mlieka a jej súčasti nie sú odolné voči vysokým teplotám - udržujte zariadenie mimo horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
4. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
5. Odsávačka mlieka by sa nemala nechávať bez dozoru, keď je pripojená k zdroju napájania.
6. Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak vám spadlo alebo bolo inak poškodené.
7. Zariadenie nepoužívajte, ak je jeho napájací kábel alebo zástrčka poškodená.
8. Zariadenie nepoužívajte vo vani ani v sprche.
9. Zariadenie neponárajte pod vodu ani do iných kvapalín.
10. Zariadenie neumývajte pod tečúcou vodou.
11. Zariadenie nepripájajte do elektrickej zásuvky, ktorá prišla do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami.
12. Ak bolo vaše zariadenie vystavené vode alebo iným tekutinám, nedotýkajte sa ho priamo, odpojte ho zo zásuvky, vypnite ho a kontaktujte výrobcu.
13. Zariadenie je určené na používanie jedným používateľom. Používanie

odsávačky mlieka viac ako jednou osobou predstavuje riziko poškodenia zdravia používateľov a ruší platnosť záruky.

14. Zariadenie neopravujte ani neupravujte svojpomocne.

15. Odsávačku mlieka používajte len tak, ako je to popísané v príručke. Prístroj nepoužívajte na žiadne iné účely.

16. Pred každým použitím skontrolujte všetky súčasti odsávačky mlieka.

17. Mlieko neohrievajte v mikrovlnnej rúre. Mlieko ohrievané v mikrovlnnej rúre môže dieťa popáliť, pretože pri ohrievaní mikrovlnnými vlnami môžu v tekutine vzniknúť vrecká s vysokou teplotou. Okrem toho môžu mikrovlnné vlny zmeniť zloženie mlieka.

18. Mlieko nevarte.

19. Pred prvým použitím odsávačky mlieka umyte a vydezinfikujte všetky časti zariadenia, ktoré prídu do priameho kontaktu s prsníkmi alebo mliekom.

20. Po každom použití odsávačky mlieka umyte všetky súčasti zariadenia, ktoré prichádzajú do priameho kontaktu s prsníkmi alebo mliekom.

21. Pri používaní odsávačky mlieka alebo jej príslušenstva v blízkosti detí dbajte na zvýšenú opatrnosť.

02. POPIS ZARIADENIA

POZRI OBR. 1

- **A.** Kryt prsného štítu x2
- **B.** Prsný štít x2
- **C.** Konektor x2
- **D.** Odsávací uzáver x2
- **E.** Sacia miska x2
- **F.** Ventil x4
- **G.** Fľaša na mlieko x2
- **H.** Stojan na fľaše x2
- **I.** Cumlík na fľašu x2
- **J.** Nabíjací kábel pre zariadenie
- **K.** Čerpacie zariadenie
- **L.** Rúrka
- **M.** Viečko na fľašu x2

03. DISPLAY ICONS

POZRI OBR. 2

1. Tlačidlo napájania (**G)** - podržaním tlačidla na 2 sekundy zariadenie zapnete alebo vypnete.

2. Tlačidlo zmeny režimu (**E**)- Stlačením tlačidla zmeníte prevádzkový režim zariadenia. K dispozícii sú 3 prevádzkové režimy zariadenia (stimulácia, expresia, vypustenie). Zariadenie sa po 2 minútach

automaticky prepne z režimu stimulácie do režimu expresie.

3. Zmena úrovne odsávania - Stlačením tlačidla + (**F**)zvýšte úroveň odsávania alebo - (**J**) ju znížte (režim stimulácie **(A**): L1-L5; expresný režim **(B)**: L1-L9; režim vypúšťania (**C)** : L1-L5).
4. Stav batérie (**D)** - Ikona batérie zobrazuje stav batérie. Keď sa batéria blíži k vybitiu, pripojte zariadenie k napájaniu.
5. Trvanie relácie (**I)** - udáva, koľko minút uplynulo od zapnutia odsávačky mlieka. Zariadenie sa automaticky vypne po 30 minútach.
6. Úroveň odsávania (**H)** - Zobrazuje aktuálne zvolenú úroveň odsávania.

04. PRED PRVÝM POUŽITÍM
POZRI OBR. 3

1. Pripojte čerpacie zariadenie k zdroju napájania. Nabíjajte batériu zariadenia 2 hodiny.
2. Odpojte súčasti odsávačky mlieka, ktoré prídu do priameho kontaktu s prsníkom alebo mliekom.
3. Odskrutkujte fľašu na mlieko z konektora.
4. Potiahnite ventil nadol, aby ste ho odpojili od konektora.
5. Odstráňte kryt z prsného krytu a stiahnite prsný kryt z konektora.
6. Odstráňte nasávací uzáver a nasávaciu misku z konektora.
7. Umyte komponenty zariadenia (pozri časť ČISTENIE A DEZINFEKCIA).

05. ČISTENIE A DEZINFEKCIA
Čistenie a dezinfekcia sú dve rôzne činnosti. Musia sa vykonávať oddelene, aby ste ochránili svoje dieťa a zabezpečili správne fungovanie odsávačky mlieka.
Čistenie - umývanie povrchu zariadenia a odstraňovanie nečistôt.
Dezinfekcia - ničenie organizmov, ako sú baktérie alebo vírusy, ktoré sa môžu nachádzať na povrchu zariadenia.

Prsný štít, prvky odsávačky (konektor, odsávacie viečko, odsávacia miska), fľaša a cumlík
Pred prvým použitím - **čistenie a dezinfekcia**
Po každom použití - **čistenie**
Raz denne - **dezinfekcia**

VAROVANIE:
Čerpadlo, nabíjací kábel a nabíjací adaptér sa nesmú umývať ani dezinfikovať vo vode.
Poznámka:
- Všetky súčasti zariadenia, ktoré prichádzajú do kontaktu s mliekom, ihneď po použití zariadenia oddeľte a umyte. Odstránia sa tak zvyšky mlieka a

zabráni sa rastu baktérií.
- Na umývanie používajte len kvalitnú pitnú vodu z vodovodu. Ak voda vo vašom vodovode nespĺňa túto požiadavku, používajte balenú vodu.
- Pri čistení ventilov nepoužívajte kefy. Dávajte pozor, aby ste ventil neprepichli.
- Rozmontujte, umyte a opláchnite všetky súčasti odsávačky mlieka, ktoré prichádzajú do kontaktu s mliekom, okrem odsávacieho zariadenia.
- Pri umývaní súčastí odsávačky mlieka používajte jemné mydlo na riad.

POZRI OBR. 4

A. Umývanie (pred a po prvom použití - v umývadle):
- **a.** Všetky prvky odsávačky mlieka, ktoré prišli do kontaktu s prsníkom alebo mliekom, opláchnite studenou vodou, aby ste odstránili zvyšky mlieka.
- **b.** Prvky namočte na 5 minút do teplej mydlovej vody. Potom ich opláchnite a umyte.
- **c.** Nechajte prvky prirodzene vyschnúť. Suché časti súpravy skladujte na chladnom a suchom mieste, keď ich nepoužívate.

B. Dezinfekcia (pred prvým použitím a raz denne - na sporáku):
- **a.** Naplňte hrniec vodou tak, aby boli všetky vložené prvky po vložení do vody zakryté. Priveďte ju do varu.
- **b.** Vložte prvky odsávačky mlieka do vriacej vody na 10 minút.
- **c.** Nechajte prvky prirodzene vyschnúť. Suché časti súpravy skladujte na chladnom a suchom mieste, keď ich nepoužívate.

C. Čistenie čerpacej jednotky:
- **a.** Čerpaciu jednotku utrite mäkkou, vlhkou handričkou a jemným mydlom na riad. Iné čistiace prostriedky alebo abrazíva môžu poškodiť zariadenie a jeho displej.
- **b.** Čerpaciu jednotku neponárajte pod vodu ani ju neumývajte pod tečúcou vodou.
- **c.** Ak čerpacie zariadenie nepoužívate, uložte ho na chladnom a suchom mieste.

06. ZOSTAVENIE ODSÁVAČKY MLIEKA

1. Pred dotykom prsníka a odsávačky mlieka si dôkladne umyte ruky vodou a mydlom.
2. Pripojte prsný štít, odsávačku a odsávaciu misku ku konektoru.
3. Ventil umiestnite do konektora a fľašu s mliekom naskrutkujte na konektor a otáčajte ňou v smere hodinových ručičiek, kým sa nezastaví.
4. Pripojte hadičku k nasávaciemu uzáveru (1) . Ak chcete odsávať

mlieko z oboch prsníkov súčasne, pripojte hadičku k obom odsávacím uzáverom (2) **Pozri obr. 5.**

Tipy:

- **a.** Pred každým použitím skontrolujte, či súčasti odsávačky nie sú poškodené. Poškodené položky podľa potreby vymeňte za nové.
- **b.** Pred použitím stroja vždy skontrolujte čistotu prvkov
- **c.** Aby ste predišli poškodeniu odsávačky mlieka, uistite sa, že sú všetky jej časti pred použitím suché.

07. NABÍJANIE ODSÁVAČKY MLIEKA

Pred prvým použitím odsávačku mlieka nabíjajte 2 hodiny pripojením k elektrickej sieti pomocou kábla USB. Po dokončení nabíjania sa na displeji zobrazí ikona plnej batérie.

POZRI OBR. 7

Plne blikajúca batéria - slabá batéria, pripojte zariadenie k napájaniu.

POZRI OBR. 8

Blikajúca batéria, nie je plná - batéria sa nabíja, aktuálny stav nabíjania batérie.

POZRI OBR. 9

Plná batéria - batéria je úplne nabitá.

Odsávačku mlieka možno používať, keď je zariadenie pripojené na nabíjanie. Batéria zariadenia sa nabije, keď ho pripojíte k napájaniu. Batéria zariadenia sa nebude nabíjať, keď je odsávačka zapnutá.

Ak sa chystáte odsávačku materského mlieka dlhší čas nepoužívať, pred uskladnením ju úplne nabite.

Nabíjajte batériu zariadenia pred jej úplným vybitím. Tým sa predĺži životnosť batérie.

Ak bola odsávačka mlieka uložená na horúcom mieste, batéria zariadenia nemusí spočiatku fungovať. Pred použitím odsávačky mlieka ju nechajte hodinu vychladnúť.

08. POUŽÍVANIE ODSÁVAČKY MLIEKA

Ak odsávate mlieko z jedného prsníka - vložte nepoužitý koniec hadičky do držiaka hadičky.

POZRI OBR. 6

1. Umiestnite prsný štít na prsník tak, aby bradavka bola vo vnútri lievika.
2. Prsné chrániče a konektory si pritlačte na prsia pomocou palcov a ukazovákov. Podoprite si prsia rukami.
3. Zapnite odsávačku mlieka stlačením tlačidla napájania a vyberte režim

prevádzky, ktorý vám vyhovuje.

4. Po použití odsávačku mlieka vypnite stlačením tlačidla napájania a nasaďte kryt na prsný štít, aby ste zariadenie chránili pred prachom.

Odsávačka si pamätá posledné použité nastavenie úrovne odsávania vo všetkých režimoch.

a. Odsávačka mlieka začne pracovať v stimulačnom režime. Pomocou tlačidiel +/- nastavte pre vás vhodnú úroveň odsávania.
Režim stimulácie - rýchle odsávanie, ktoré napodobňuje prirodzené sanie materského mlieka dieťaťom a stimuluje tok mlieka.

b. Po 2 minútach sa odsávačka mlieka automaticky zapne do režimu odsávania. Pomocou tlačidiel +/- nastavte úroveň odsávania, aby ste našli najvyššiu úroveň odsávania, ktorá vám vyhovuje. Ak vám z prsníkov začne vytekať potrava skôr, ako uplynú dve minúty, stlačte tlačidlo zmeny režimu a manuálne prepnite do režimu expresie.

c. **Režim expresie** - pomalšie odsávanie, ktoré jemne a účinne odsáva mlieko z prsníka.

d. V režime expresie zvyšujte silu odsávania, kým nepocítite mierne nepohodlie (nie bolesť) a znížte odsávanie o jeden stupeň.

e. **Režim spúšťania mlieka** - jemný režim odsávania. Zapnite ho, keď mlieko tečie z prsníka samo.

09. VÝMENA SPOTREBNÝCH DIELOV

Spotrebné diely podliehajú prirodzenému opotrebovaniu počas používania odsávačky mlieka, a preto sa na ne nevzťahuje záruka výrobcu. Opotrebované časti odsávačky mlieka, ktoré sa dostanú do kontaktu s mliekom, by sa mali vymeniť. Opotrebovaná časť má prasklinu, je zdeformovaná alebo ste si všimli zmenu farby alebo výraznú zmenu farby.

- Membránu vymieňajte každých 8 týždňov (ak používate odsávačku 1-3-krát denne) alebo každé 3-4 týždne (ak odsávačku používate viac ako 3-krát denne).
- Ventil vymieňajte každé 2-3 mesiace (ak odsávačku používate 1-3-krát denne) alebo každé 4 týždne (ak ju používate viac ako 3-krát denne).
- Ak používate odsávačku mlieka častejšie ako 3-krát denne, prsný štít by sa mal vymeniť každých 6 mesiacov.
- Trubicu vymeňte len vtedy, ak sa do nej dostane vlhkosť alebo ak je poškodená.

10. PRÍPRAVA MLIEKA

1. Zmrazené mlieko nerozmrazujte v mikrovlnnej rúre ani vo vriacej vode. Môže to spôsobiť popáleniny v ústach dieťaťa.

2. Mlieko nechajte cez noc rozmraziť v chladničke. Rozmrazené mlieko už nezmrazujte.
3. Mlieko môžete rýchlo rozmraziť, ak ho udržiavate pod tečúcou vodou pri teplote max. 37 °C. Uzavretú fľašu/vrecko vložte na 20 minút do misky s teplou vodou, aby sa teplota mlieka zvýšila na telesnú teplotu.
4. Čerstvo nadojené mlieko nepridávajte do predtým zmrazeného mlieka, ak množstvo čerstvého mlieka prevyšuje množstvo predtým zmrazeného mlieka. Kŕmenie:
   a. Odporúča sa dojčiť skôr, ako začnete dieťa kŕmiť fľašou.
   b. Pred každým kŕmením a po ňom vždy skontrolujte fľašu, cumlík a ostatné komponenty. Ak je cumlík poškodený, okamžite ho prestaňte používať.
   c. Aby ste predišli nebezpečenstvu zadusenia, vyskúšajte pevnosť cumlíka jemným potiahnutím jeho vyčnievajúcej časti.
   d. Nepokúšajte sa zväčšovať otvor v cumlíku.
   e. Dojčatá by sa nemali kŕmiť z fľaše bez dozoru dospelých.
   f. Cumlík fľaše by sa nemal používať ako cumlík.

11. ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

Zariadenie sa nespustí:
Uistite sa, že je odsávačka mlieka pripojená k funkčnej elektrickej zásuvke. Ak odsávačka mlieka nemá žiadny zdroj napájania, jej displej sa nezapne a nezobrazí sa žiadne chybové hlásenie.
Zariadenie po zapnutí nepumpuje:
Uistite sa, že je zariadenie nabité alebo pripojené k sieti.
Žiadne/slabé odsávanie:
Uistite sa, že sú všetky súčasti odsávačky mlieka správne umiestnené. Rozmontujte odsávačku mlieka a uistite sa, že všetky súčasti sú čisté a nepoškodené. Odsávačku mlieka opäť zostavte podľa pokynov uvedených v časti MONTÁŽ. Počas odsávania sa uistite, že sa celý povrch prsného štítu dotýka vášho prsníka.
Z prsníka vyteká viac mlieka, ako sa zmestí do fľaše:
Vypnite odsávačku mlieka a odpojte ju od elektrickej siete. Na utretie odsávačky mlieka použite vlhkú (nie mokrú) handričku. Umyte súčasti zariadenia, v ktorých sa nachádza mlieko, podľa pokynov uvedených v časti ČISTENIE A DEZINFEKCIA. Keď sú všetky súčasti zariadenia suché, zariadenie opäť zostavte.

12. DLHODOBÉ SKLADOVANIE

1. Odsávačka mlieka má zabudovanú batériu. Na ochranu pred poškodením sa zariadenie po dlhšom čase nečinnosti prepne do režimu

skladovania. Ak chcete vypnúť režim skladovania, pripojte zariadenie k napájaniu a nabíjajte ho 2 hodiny.

2. Pred odložením odsávačky mlieka na dlhší čas sa uistite, že:
   - **a.** Všetky časti odsávačky mlieka sú čisté.
   - **b.** Vyčistili ste čerpacie zariadenie.
   - **c.** Batéria zariadenia je úplne nabitá.

13. ŠPECIFIKÁCIA

Príkon: 110-240V 50-60Hz | **Výstupný výkon:** 5V 1A | **Hmotnosť pumpy:** 276 g | **Hmotnosť celej sady (brutto):** 1720 g | **Rozmery pumpy:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Kapacita a typ batérie:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

SACÍ TLAK (jedno čerpanie):
JEDNODUCHÝ REŽIM
Režim stimulácie:
L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Režim vyjadrenia:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa; L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Režim spúšťania mlieka:
L1 rýchly - 25 kPa ; L1 pomalý - 40 kPa ; L2 rýchly - 25 kPa ; L2 pomalý - 43 kPa ;
L3 rýchla - 25 kPa ; L3 pomalá - 47 kPa ; L4 rýchla - 25 kPa ; L4 pomalá - 49 kPa ;
L5 rýchly - 25 kPa ; L5 pomalý - 51 kPa ;

DVOJITÝ REŽIM:
Režim stimulácie:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa ; L5 - 21 kPa ;
Režim vyjadrenia:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa ; L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ; L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Režim spúšťania mlieka:
L1 rýchly - 15 kPa ; L1 pomalý - 29 kPa; L2 rýchly - 15 kPa ; L2 pomalý - 33 kPa ;
L3 rýchly - 15 kPa ; L3 pomalý - 36 kPa ;L4 rýchly - 15 kPa ; L4 pomalý - 39 kPa ;
L5 rýchly - 15 kPa ; L5 pomalý - 41 kPa ;
Prípustný rozdiel ±5 Kpa.

14. ZÁRUČNÝ LIST/REKLAMÁCIE

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka.

Podmienky záruky nájdete na adrese: **https://neno.pl/gwarancja.** Podrobnosti, kontakt a webovú adresu nájdete na adrese: **https://neno.pl/kontakt.** Špecifikácie a obsah súpravy sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Za prípadné nepríjemnosti sa ospravedlňujeme.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,
az Ön által kapott Neno Camino készülék egy elektronikus mellszívó. Szülés után az anyatej kinyomására szolgál.
A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

01. BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

1. Használat után mindig válassza le a készüléket a hálózatról, ha nincs szüksége a készülék akkumulátorának töltésére.
2. Ne helyezze a terméket olyan helyre, ahol az beleeshet mosogatóba, kádba vagy más víztartályba.
3. A mellszívó és alkatrészei nem ellenállnak a magas hőmérsékletnek - tartsa a készüléket forró felületektől és nyílt lángtól távol.
4. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
5. A mellszívót nem szabad felügyelet nélkül hagyni, ha az áramforráshoz van csatlakoztatva.
6. Soha ne használja a készüléket, ha az leesett vagy más módon megsérült.
7. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a dugó sérült.
8. Ne használja a készüléket kádban vagy zuhanyzóban.
9. Ne merítse a készüléket víz alá vagy más folyadékba.
10. Ne mossa a készüléket folyó vízzel.
11. Ne csatlakoztassa a készüléket olyan konnektorhoz, amely vízzel vagy

más folyadékkal érintkezett.

12. Ha a készüléket víz vagy más folyadék érte, ne érintse meg közvetlenül a készüléket, húzza ki a hálózatból, kapcsolja ki, és forduljon a gyártóhoz.

13. A készüléket egyetlen felhasználó általi használatra szánják. A mellszívó egynél több személy általi használata a felhasználók egészségének károsodásával jár, és a garancia érvényét veszti.

14. Ne javítsa vagy módosítsa a készüléket saját maga.

15. A mellszívót csak a kézikönyvben leírtak szerint használja. Ne használja a készüléket más célra.

16. Minden használat előtt ellenőrizze a mellszívó minden alkatrészét.

17. Ne melegítse a tejet mikrohullámú sütőben. A mikrohullámmal felmelegített tej megégetheti a baba száját, mivel a mikrohullámmal történő melegítés magas hőmérsékletű zsebek keletkezhetnek a folyadékban. Ezenkívül a mikrohullámok megváltoztathatják a tej összetételét.

18. Ne forralja fel a tejet.

19. A mellszívó első használata előtt mossa és fertőtlenítse a készülék minden olyan részét, amely közvetlenül érintkezik a mellével vagy a tejjel.

20. A mellszívó minden egyes használata után mossa el a készülék minden olyan alkatrészét, amely közvetlenül érintkezik az emlővel vagy a tejjel.

21. Legyen különösen óvatos, ha a mellszívót vagy tartozékait gyermekek közelében használja.

02. ESZKÖZLEÍRÁS

LÁSD AZ 1. ÁBRÁT

A. Mellpajzs borítás x2
B. Mellpajzs x2
C. Csatlakozó x2
D. Szívókupak x2
E. Szívótál x2
F. Szelep x4
G. Tejes üveg x2
H. Palack állvány x2
I. Cumisüveges szopogató x2
J. Töltőkábel a készülékhez
K. Szivattyúberendezés
L. Cső
M. Palackfedél x2

03. MEGJELENÍTŐ IKONOK
LÁSD A 2. ÁBRÁT

1. Bekapcsológomb (**G**)- Tartsa lenyomva a gombot 2 másodpercig a készülék be- vagy kikapcsolásához.
2. Módváltó gomb (**E**)- Nyomja meg a gombot a készülék működési módjának megváltoztatásához. A készüléknek 3 működési módja van (stimuláció, expresszió, let-down). A készülék 2 perc elteltével automatikusan átvált a stimulációs üzemmódról a kifejező üzemmódra.
3. A szívási szint módosítása - Nyomja meg a + (**F**) gombot a szívás növeléséhez vagy a - (**J**) gombot a csökkentéshez (Stimulációs üzemmód **(A**): L1-L5; Kifejezési mód **(B**): L1-L9; Leengedési mód (**C**) : L1-L5).
4. Az akkumulátor állapota (**D**) - Az akkumulátor ikonja az akkumulátor állapotát mutatja. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, ha az akkumulátor közel áll a lemerüléshez.
5. Munkamenet időtartama (**I**) - Ez azt jelzi, hogy hány perc telt el a mellszívó bekapcsolása óta. A készülék 30 perc után automatikusan kikapcsol.
6. Szívási szint (**H**) - Megjeleníti az aktuálisan kiválasztott szívási szintet.

04. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT
LÁSD A 3. ÁBRÁT

1. Csatlakoztassa a szivattyúberendezést a tápegységhez. Töltse fel a készülék akkumulátorát 2 órán keresztül.
2. Válassza le a mellszívó azon alkatrészeit, amelyek közvetlenül érintkeznek a mellel vagy a tejjel.
3. Csavarja ki a tejes palackot a csatlakozóból.
4. Húzza lefelé a szelepet, hogy leválassza a csatlakozóról.
5. Távolítsa el a fedelet a mellvédről, és húzza le a mellvédet a csatlakozóról.
6. Távolítsa el a szívósapkát és a szívótálat a csatlakozóról.
7. Mossa le a készülék alkatrészeit (lásd a TISZTÍTÁS ÉS SZEMÉLYESÍTÉS című részt).

05. TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

A tisztítás és a fertőtlenítés két különböző tevékenység. Ezeket külön kell elvégezni, hogy megvédje gyermekét és biztosítsa a mellszívó megfelelő működését.
Tisztítás - a készülék felületének lemosása és a szennyeződések eltávolítása.
Fertőtlenítés - az eszköz felületén esetlegesen jelen lévő organizmusok, például baktériumok vagy vírusok elpusztítása.

Mellpajzs, mellszívó elemek (csatlakozó, szívókupak, szívótál), A cumisüveg és a szívófej.
Első használat előtt - **Tisztítás és fertőtlenítés**
Minden használat után - **Tisztítás**
Naponta egyszer - **fertőtlenítés**

FIGYELEM:
A szivattyúkészüléket, a töltőkábelt és a töltőadaptert nem szabad vízben mosni vagy fertőtleníteni.
Megjegyzés:
- A készülék használata után azonnal válassza szét és mossa el a készülék minden olyan alkatrészét, amely tejjel érintkezik. Ez eltávolítja a tejmaradványokat és megakadályozza a baktériumok elszaporodását.
- Mosáshoz csak ivóvíz minőségű csapvizet használjon. Használjon palackozott vizet, ha a csapvíz nem felel meg ennek a követelménynek.
- A szelepek tisztításakor ne használjon kefét. Vigyázzon, hogy ne lyukassza ki a szelepet.
- Szedje szét, mossa és öblítse le a tejjel érintkező összes mellszívó alkatrészt, kivéve a szivattyúkészüléket.
- A mellszívó alkatrészeinek mosásához használjon enyhe mosogatószert.

LÁSD A 4. ÁBRÁT

A. Mosás (az első használat előtt és után - a mosogatóban):

a. A tejmaradványok eltávolítása érdekében öblítse le a mellszívó minden olyan elemét hideg vízben, amely érintkezett a mellel vagy tejjel.

b. Áztassa az elemeket 5 percig meleg, szappanos vízben. Ezután öblítse le és mossa ki.

c. Hagyja az elemeket természetes módon megszáradni. Tárolja a készlet száraz részeit hűvös, száraz helyen, amikor nem használja őket.

B. Fertőtlenítés (első használat előtt és naponta egyszer - a tűzhelyen):

a. Töltse meg az edényt vízzel úgy, hogy a vízbe helyezett összes elemet ellepje. Forraljuk fel.

b. Tegye a mellszívó elemeket 10 percre forró vízbe.

c. Hagyja az elemeket természetes módon megszáradni. Tárolja a készlet száraz részeit hűvös, száraz helyen, amikor nem használja őket.

C. A szivattyúegység tisztítása:

a. Törölje át a szivattyúegységet puha, nedves ruhával és enyhe mosogatószerrel. Más tisztítószerek vagy súrolószerek károsíthatják a készüléket és annak kijelzőjét.

b. Ne merítse a szivattyúegységet víz alá, és ne mossa le folyó vízzel.

c. Ha nem használja a szivattyúegységet, tárolja hűvös, száraz helyen.

06. A MELLSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE

1. Alaposan mosson kezet szappannal és vízzel, mielőtt a mellhez és a mellszívóhoz érne.

2. Csatlakoztassa a mellpajzsot, a szívókupakot és a szívótálat a csatlakozóhoz.

3. Helyezze a szelepet a csatlakozóba, és csavarja rá a tejesüveget a csatlakozóra, az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva, amíg meg nem áll.

4. Csatlakoztassa a csövet a szívókupakhoz (1) . Ha mindkét mellből egyszerre szeretne tejet kinyomni, csatlakoztassa a csövet mindkét szívókupakhoz (2) **LÁSD 5. ÁBRÁT.**

Tippek:

a. Minden használat előtt ellenőrizze a mellszívó alkatrészeit a sérülések szempontjából. Szükség szerint cserélje ki a sérült elemeket újakra.

b. A gép használata előtt mindig ellenőrizze az elemek tisztaságát.

c. A mellszívó sérülésének elkerülése érdekében használat előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrésze száraz.

07. A MELLSZÍVÓ FELTÖLTÉSE

Az első használat előtt töltse fel a mellszívót 2 órán keresztül, csatlakoztassa a tápegységhez az USB-kábel segítségével. A töltés befejeztével a kijelzőn az akkumulátor ikonja tele lesz.

LÁSD A 7. ÁBRÁT

Teljes villogó akkumulátor - alacsony akkumulátor töltöttség, csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.

LÁSD A 8. ÁBRÁT

Villogó akkumulátor, nem tele - az akkumulátor töltése folyamatban van, az akkumulátor aktuális töltési állapota.

LÁSD A 9. ÁBRÁT

Teljes akkumulátor - az akkumulátor teljesen feltöltve.

A mellszívó akkor használható, ha a készülék töltéshez csatlakoztatva van. A készülék akkumulátora akkor töltődik fel, amikor csatlakoztatja a készüléket a hálózathoz. A készülék akkumulátora nem töltődik fel, ha a pumpáló készülék be van kapcsolva.
Töltse fel teljesen az akkumulátort, mielőtt tárolásra kerül, ha a mellszívót hosszabb ideig nem kívánja használni.
Töltse fel a készülék akkumulátorát, mielőtt az teljesen lemerülne. Ez meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.
Ha a mellszívót meleg helyen tárolták, előfordulhat, hogy a készülék akkumulátora először nem működik. Használat előtt hagyja a mellszívót egy órán át hűlni.

08. A MELLSZÍVÓ HASZNÁLATA
Ha az egyik mellből fejti ki a tejet - helyezze a cső nem használt végét a csőtartóba.
LÁSD A 6. ÁBRÁT

1. Helyezze a mellvédet a mellre úgy, hogy a mellbimbó a tölcsér belsejében legyen.
2. A mellvédet és a csatlakozókat a hüvelyk- és mutatóujjakkal nyomja a mellekhez. Támassza meg a melleit a kezével.
3. Kapcsolja be a mellszívót a bekapcsológomb megnyomásával, és válassza ki az Önnek megfelelő üzemmódot.
4. Használat után a bekapcsológomb megnyomásával kapcsolja ki a mellszívót, és helyezze a fedelet a mellvédőre, hogy megvédje a készüléket a portól.

A mellszívó minden üzemmódban megjegyzi a legutóbb használt szívási szintbeállításokat.

- **a.** A mellszívó stimulációs üzemmódban kezd el dolgozni. A +/- gombok segítségével állítsa be az Önnek megfelelő szívási szintet. **Stimulációs üzemmód** - gyors szivattyúzás, amely utánozza a baba természetes anyatej-szívását, serkenti a tej áramlását.
- **b.** 2 perc elteltével a mellszívó automatikusan bekapcsolja a kifejező üzemmódot. Állítsa be a szívási szintet a +/- gombok segítségével, hogy megtalálja az Ön számára kényelmes legmagasabb szívási szintet. Ha a két perc eltelte előtt elkezd folyni az étel a melleiből, nyomja meg az üzemmódváltó gombot, hogy manuálisan bekapcsolja a kifejező üzemmódot.
- **c.** **Expression üzemmód** - lassabb pumpálás, amely kíméletesen és hatékonyan szívja a tejet a mellből.
- **d.** Kifejező üzemmódban növelje a szívóerőt, amíg enyhe kelleme-

tlenséget (nem fájdalmat) nem érez, majd csökkentse a szívást egy szinttel.

e. **Tejleeresztés üzemmód** - kíméletes szivattyúzási mód. Kapcsolja be, amikor a tej magától folyik a mellből.

09. FOGYÓ ALKATRÉSZEK CSERÉJE

A fogyó alkatrészek a mellszívó használata során természetes elhasználódásnak vannak kitéve, ezért a gyártó garanciája nem vonatkozik rájuk. A mellszívó tejjel érintkező, elhasználódott alkatrészeit ki kell cserélni. Az elhasználódott alkatrészen repedés van, deformálódott, vagy ha elszíneződést, illetve kifejezett színváltozást észlel.

- A membránt 8 hetente (ha naponta 1-3 alkalommal használja a mellszívót) vagy 3-4 hetente (ha naponta több mint háromszor használja a mellszívót) cserélje ki.
- Cserélje ki a szelepet 2-3 havonta (ha naponta 1-3 alkalommal használja a mellszívót) vagy 4 hetente (ha naponta több mint háromszor használja).
- A mellpajzsot 6 havonta ki kell cserélni, ha naponta több mint háromszor használja a mellszívót.
- Csak akkor cserélje ki a csövet, ha nedvesség kerül a csőbe, vagy ha az megsérült.

10. TEJKÉSZÍTÉS

1. A fagyasztott tejet ne olvassa fel mikrohullámú sütőben vagy forró vízben. Ez megégetheti a baba száját.
2. A tejet egy éjszakán át a hűtőben felolvasztjuk. A felolvasztott tejet ne fagyassza le újra.
3. A tejet gyorsan felolvaszthatjuk, ha folyó víz alatt tartjuk, max. 37 °C. Tegye a lezárt üveget/zacskót 20 percre egy tál meleg vízbe, hogy a tej testhőmérsékletűvé váljon.
4. Ne adjon frissen kinyomott tejet a korábban fagyasztott tejhez, ha a friss tej mennyisége meghaladja a korábban fagyasztott tej mennyiségét. Etetés:
   a. Ajánlatos szoptatni, mielőtt cumisüveggel kezdené etetni a babát.
   b. Minden etetés előtt és után ellenőrizze a cumisüveget, a cumisüveget és az egyéb alkatrészeket. Ha a cumi sérült, azonnal hagyja abba a használatát.
   c. A fulladásveszély elkerülése érdekében tesztelje a cumi erősségét a kiálló rész óvatos meghúzásával.
   d. Ne próbálja meg a cicin lévő lyukat megnagyobbítani.
   e. A csecsemőket felnőtt felügyelete nélkül nem szabad cumi-

süvegből etetni.

f. A cumisüveg cumisüvege nem használható cumiként.

11. GYIK

A készülék nem indul:
Győződjön meg róla, hogy a mellszívó működő konnektorhoz van csatlakoztatva. Ha a laktátornak nincs áramforrása, a kijelzője nem kapcsol be, és nem jelenik meg hibaüzenet.
A készülék bekapcsoláskor nem pumpál:
Győződjön meg róla, hogy a készülék akkumulátora fel van töltve, vagy be van dugva.
Nincs/gyenge szívás:
Győződjön meg arról, hogy a mellszívó minden alkatrésze megfelelően van elhelyezve. Szerelje szét a mellszívót, és győződjön meg arról, hogy minden alkatrész tiszta és sértetlen. Szerelje össze újra a mellszívót az ÖSSZESÍTÉS szakaszban található utasításoknak megfelelően. Szivattyúzás közben győződjön meg arról, hogy a mellvédő teljes felülete hozzáér a melléhez.
Több tej folyt ki a mellből, mint amennyi a cumisüvegbe belefér:
Kapcsolja ki a mellszívót, és húzza ki a tápegységből. Használjon nedves (nem nedves) ruhát a mellszívó áttörléséhez. Mossa ki a készülék azon alkatrészeit, amelyekben a tej található, a tisztítás és fertőtlenítés szakaszban található utasításoknak megfelelően. Amikor a készülék minden alkatrésze megszáradt, szerelje össze újra a készüléket.

12. HOSSZÚ TÁVÚ TÁROLÁS

1. A mellszívó beépített akkumulátorral rendelkezik. A sérülések elleni védelem érdekében a készülék hosszú ideig tartó inaktivitás után tárolási üzemmódba kapcsol. A tároló üzemmód kikapcsolásához csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, és töltse fel 2 órán keresztül.
2. Mielőtt hosszabb időre elteszi a mellszívót, győződjön meg róla, hogy:
   a. A mellszívó minden része tiszta.
   b. Megtisztította a szivattyúberendezést.
   c. A készülék akkumulátora teljesen feltöltött.

13. MŰSZAKI ADATOK

Bemeneti teljesítmény: 110-240V 50-60Hz | **Kimeneti teljesítmény:** 5V 1A | **Szivattyú tömege:** 276 g | **A teljes készlet súlya (bruttó):** 1720 g | **A szivattyú méretei:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Az akkumulátor kapacitása és típusa:** 3,7 V 1400 mAh Li-Ion

Szívónyomás (egyszeri szivattyúzás):

EGYSZERES MÓD
Stimulációs mód:
L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Kifejezési mód:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa;
L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Tejleeresztő üzemmód:
L1 gyors - 25 kPa ; L1 lassú - 40 kPa ; L2 gyors - 25 kPa ; L2 lassú - 43 kPa ;
L3 gyors - 25 kPa ; L3 lassú - 47 kPa ; L4 gyors - 25 kPa ; L4 lassú - 49 kPa ;
L5 gyors - 25 kPa ; L5 lassú - 51 kPa ;

DUPLA ÜZEMMÓD:
Stimulációs mód:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa; L5 - 21 kPa ;
Kifejezési mód:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa; L5 - 29 kPa; L6 - 33 kPa ;
L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Tejleeresztő üzemmód:
L1 gyors - 15 kPa ; L1 lassú - 29 kPa; L2 gyors - 15 kPa ; L2 lassú - 33 kPa ;
L3 gyors - 15 kPa ; L3 lassú - 36 kPa ;L4 gyors - 15 kPa ; L4 lassú - 39 kPa ;
L5 gyors - 15 kPa ; L5 lassú - 41 kPa ;
Megengedett eltérés ±5 Kpa.

14. JÓTÁLLÁSI JEGY/ REKLAMÁCIÓ
A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik.
A garancia feltételei a következő címen találhatók:
https://neno.pl/gwarancja.
Részletek, elérhetőség és weboldal címe a következő címen található:
https://neno.pl/kontakt A készlet specifikációi és tartalma előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.

ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund,
Den enhet Neno Camino som du fick är en elektronisk bröstpump. Den används för att ta ut bröstmjölk efter förlossningen.
Innan du använder enheten ska du läsa användarhandboken noggrant.

01. SÄKERHETSÅTGÄRDER

1. Koppla alltid bort enheten från strömmen efter användning om du inte behöver ladda enhetens batteri.
2. Placera inte produkten i områden där den kan falla ner i en diskbänk, ett badkar eller en annan vattenbehållare.
3. Bröstpumpen och dess komponenter tål inte höga temperaturer - håll enheten borta från heta ytor och öppen eld.
4. Använd inte apparaten i närheten av brännbara material.
5. Bröstpumpen får inte lämnas obevakad när den är ansluten till en strömkälla.
6. Använd aldrig enheten om den har tappats eller skadats på annat sätt.
7. Använd inte en enhet om nätkabeln eller kontakten är skadad.
8. Använd inte apparaten i badkar eller dusch.
9. Lägg inte enheten under vatten eller i andra vätskor.
10. Tvätta inte apparaten med rinnande vatten.
11. Anslut inte enheten till ett eluttag som har kommit i kontakt med vatten eller andra vätskor.
12. Om enheten har utsatts för vatten eller andra vätskor ska du inte röra enheten direkt, dra ur kontakten, stänga av den och kontakta tillverkaren.
13. Apparaten är avsedd att användas av en enda användare. Användning av bröstpumpen av fler än en person innebär en risk för skada på användarnas hälsa och upphäver garantin.
14. Reparera eller ändra inte enheten på egen hand.
15. Använd bröstpumpen endast enligt beskrivningen i bruksanvisningen. Använd inte apparaten för något annat ändamål.
16. Inspektera alla komponenter i bröstpumpen före varje användning.
17. Värm inte mjölken i mikrovågsugn. Mikrovågsvärmd mjölk kan bränna barnets mun, eftersom uppvärmning med mikrovågsvågor kan skapa fickor med hög temperatur i vätskan. Dessutom kan mikrovågsvågor

ändra mjölkens sammansättning.

18. Koka inte mjölken.
19. Innan du använder bröstpumpen för första gången ska du tvätta och desinficera alla delar av apparaten som kommer i direkt kontakt med bröstet eller mjölken.
20. Efter varje användning av bröstpumpen ska du tvätta alla delar av apparaten som kommer i direkt kontakt med bröstet eller mjölken.
21. Var extra försiktig när du använder bröstpumpen eller dess tillbehör i närheten av barn.

02. BESKRIVNING AV ANORDNINGEN

SE FIG. 1

- **A.** Bröstskyddsskydd x2
- **B.** Bröstskydd x2
- **C.** Kontakt x2
- **D.** Sughuvud x2
- **E.** Sugskål x2
- **F.** Ventil x4
- **G.** Mjölkflaska x2
- **H.** Flaskställ x2
- **I.** Flaskans sugpropp x2
- **J.** Laddningskabel för enheten
- **K.** Pumpanordning
- **L.** Rör
- **M.** Flasklock x2

03. DISPLAY ICONS

SE FIG. 2

1. Strömbrytare (**G**)- Håll in knappen i 2 sekunder för att slå på eller stänga av enheten.
2. Knapp för lägesändring (**E**)- Tryck på knappen för att ändra enhetens driftläge. Det finns tre driftlägen för apparaten (stimulering, uttryck, avstängning). Apparaten växlar automatiskt från stimuleringsläge till uttrycksläge efter 2 minuter.
3. Ändra sugnivån - Tryck på + (**F**) för att öka sugningen eller - (**J**) för att minska den.(Stimuleringsläge **(A**): L1-L5; Uttrycksläge **(B)**: L1-L9; Läge för avslappning (**C**) : L1-L5).
4. Batteristatus (**D**) - Batteriikonen visar batteristatusen. Anslut enheten till ström när batteriet är nära att tömmas.
5. Sessionens längd (**I**) - Detta anger hur många minuter som har gått sedan bröstpumpen slogs på. Apparaten stängs automatiskt av efter 30 minuter.

6. Sugnivå (**H**) - Visar den för närvarande valda sugnivån.

04. FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING
SE FIG. 3

1. Anslut pumpenheten till en strömförsörjning. Ladda enhetens batteri i 2 timmar.
2. Koppla bort de komponenter i bröstpumpen som kommer i direkt kontakt med bröstet eller mjölken.
3. Skruva loss mjölkflaskan från kontakten.
4. Dra ner ventilen för att koppla bort den från kontakten.
5. Ta bort skyddet från bröstskyddet och dra av bröstskyddet från kontakten.
6. Ta bort suglocket och sugskålen från kontakten.
7. Tvätta apparatens komponenter (se avsnittet Rengöring och desinfektion).

05. RENGÖRING OCH DESINFEKTION.
Rengöring och sanering är två olika aktiviteter. De måste göras separat för att skydda ditt barn och se till att bröstpumpen fungerar som den ska.
Rengöring - tvättar enhetens yta och tar bort smuts.
Desinficering - dödar organismer som bakterier eller virus som kan finnas på apparatens yta.

Bröstskydd, delar till bröstpumpen (kontakt, suglock, sugskål), flaskan och nappen.
Före första användning - **Rengöring och sanering**
Efter varje användning - **Rengöring**
En gång om dagen - **Sanering**

VARNING:
Pumpanordningen, laddningskabeln och laddningsadaptern får inte tvättas eller desinficeras i vatten.
Observera:
- Separera och tvätta alla delar av apparaten som kommer i kontakt med mjölk omedelbart efter användning av apparaten. På så sätt avlägsnas mjölkresterna och bakterietillväxten förhindras.
- Använd endast kranvatten av dricksvattenkvalitet för tvätt. Använd vatten på flaska om vattnet i kranen inte uppfyller detta krav.
- Använd inte borstar när du rengör ventilerna. Var försiktig så att ventilen inte blir sönderslagen.
- Ta isär, tvätta och skölj alla komponenter i bröstpumpen som kommer i

kontakt med mjölk, utom pumpanordningen.
- Använd en mild diskmedel när du tvättar bröstpumpens komponenter.

SE FIG. 4

A. Tvätt (före och efter första användningen - i diskbänken):

a. Skölj alla delar av bröstpumpen som har kommit i kontakt med bröst eller mjölk i kallt vatten för att ta bort mjölkrester.

b. Blötlägg elementen i varmt tvålvatten i 5 minuter. Skölj och tvätta sedan.

c. Låt elementen torka naturligt. Förvara de torra delarna av uppsättningen på ett svalt och torrt ställe när du inte använder dem.

B. Desinfektion (före första användning och en gång om dagen - på spisen):

a. Fyll grytan med vatten så att alla element som placeras i den täcks när de placeras i vattnet. Koka upp det.

b. Lägg bröstpumpens delar i kokande vatten i 10 minuter.

c. Låt elementen torka naturligt. Förvara de torra delarna av satsen på ett svalt och torrt ställe när du inte använder dem.

C. Rengöring av pumpenheten:

a. Torka av pumpenheten med en mjuk, fuktig trasa och en mild diskmedel. Andra rengöringsmedel eller slipmedel kan skada enheten och dess display.

b. Sänk inte ner pumpenheten under vatten och tvätta den inte med rinnande vatten.

c. När du inte använder pumpenheten ska du förvara den på ett svalt och torrt ställe.

06. MONTERING AV BRÖSTPUMPEN

1. Tvätta händerna noggrant med tvål och vatten innan du rör vid bröstet och bröstpumpen.

2. Anslut bröstskyddet, suglocket och sugskålen till anslutningen.

3. Placera ventilen i kontakten och skruva fast mjölkflaskan på kontakten genom att vrida den medurs tills den stannar.

4. Anslut slangen till suglocket (1) . Om du vill suga ut mjölk från båda brösten samtidigt ansluter du slangen till båda suglocken (2) **SE FIG. 5.**

Tips:

a. Kontrollera bröstpumpens komponenter för skador före varje användning. Ersätt skadade delar med nya vid behov.

b. Kontrollera alltid att elementen är rena innan du använder maskinen.

c. För att undvika skador på bröstpumpen ska du se till att alla delar är torra innan du använder den.

07. LADDNING AV BRÖSTPUMPEN

Före första användningen ska du ladda bröstpumpen i 2 timmar genom att ansluta den till strömförsörjningen med hjälp av USB-kabeln. Batteriikonen på displayen är full när laddningen är klar.

SE FIG. 7

Fullt blinkande batteri - lågt batteri, anslut enheten till strömmen.

SE FIG. 8

Blinkande batteri, inte fullt - batteriet laddas, aktuell laddningsstatus för batteriet.

SE FIG. 9

Fullt batteri - batteriet är helt laddat.

Bröstpumpen kan användas när enheten är ansluten för laddning. Enhetens batteri laddas när du ansluter den till strömmen. Enhetens batteri laddas inte när pumpenheten är påslagen.

Ladda batteriet helt innan du förvarar det om du inte tänker använda bröstpumpen under en längre tid.

Ladda enhetens batteri innan det är helt urladdat. Detta förlänger batteriets livslängd.

Om bröstpumpen har förvarats på en varm plats kan det hända att batteriet inte fungerar i början. Låt bröstpumpen svalna i en timme innan du använder den.

08. ANVÄNDNING AV BRÖSTPUMPEN

Om du trycker ut mjölk från ett bröst - sätt in den oanvända änden av slangen i slanghållaren.

SE FIG. 6

1. Placera bröstskölden på bröstet så att bröstvårtan är inne i tratten.
2. Tryck bröstskydden och anslutningarna mot brösten med tummen och pekfingret. Stöd brösten med händerna.
3. Slå på bröstpumpen genom att trycka på strömbrytaren och välj det driftläge som passar dig.
4. Tryck på strömbrytaren för att stänga av bröstpumpen efter användning och placera locket på bröstskölden för att skydda enheten från damm.

Bröstpumpen kommer ihåg de senast använda sugnivåinställningarna i

alla lägen.

a. Bröstpumpen börjar arbeta i stimuleringsläge. Ställ in en bekväm sugnivå för dig med hjälp av +/- knapparna.
Stimuleringsläge - snabb pumpning som efterliknar barnets naturliga sugning av bröstmjölk och stimulerar mjölkflödet.

b. Efter 2 minuter kommer bröstpumpen automatiskt att slå på expressionsläget. Justera sugnivån med hjälp av +/- knapparna för att hitta den högsta sugnivån som är bekväm för dig. Om mat börjar rinna ut ur brösten innan två minuter har gått, tryck på knappen för lägesändring för att manuellt gå in i expressionsläget.

c. **Expressionsläge** - långsammare pumpning som försiktigt och effektivt suger mjölk från bröstet.

d. I uttrycksläge ökar du sugkraften tills du känner ett lätt obehag (inte smärta) och minskar sedan sugkraften med en nivå.

e. **Milk let-down-läge** - försiktigt pumpningsläge. Slå på den när mjölken rinner ut från bröstet av sig själv.

09. UTBYTE AV FÖRBRUKNINGSDELAR.

Förbrukningsdelar utsätts för naturligt slitage vid användning av bröstpumpen och omfattas därför inte av tillverkarens garanti. Slitna delar av bröstpumpen som kommer i kontakt med mjölk ska bytas ut. En sliten del har en spricka, är deformerad eller du märker missfärgning eller en markant färgförändring.

- Byt ut membranet var 8:e vecka (om du använder bröstpumpen 1-3 gånger om dagen) eller var 3-4:e vecka (om du använder bröstpumpen mer än 3 gånger om dagen).
- Byt ut ventilen var 2-3:e månad (om du använder bröstpumpen 1-3 gånger om dagen) eller var 4:e vecka (om du använder den mer än 3 gånger om dagen).
- Bröstskölden bör bytas ut var sjätte månad om du använder bröstpumpen mer än tre gånger om dagen.
- Byt ut slangen endast om fukt kommer in i slangen eller om den är skadad.

10. BEREDNING AV MJÖLK

1. Tina inte fryst mjölk i mikrovågsugn eller i kokande vatten. Det kan bränna barnets mun.

2. Tina mjölken i kylskåpet över natten. Frys inte in tinad mjölk igen.

3. Du kan snabbt tina mjölken genom att hålla den under rinnande vatten vid en temperatur på max. 37 °C. Placera den stängda flaskan/påsen i en skål med varmt vatten i 20 minuter för att få mjölken att

nå kroppstemperatur.

4. Tillsätt inte färsk mjölk till tidigare fryst mjölk om mängden färsk mjölk är större än mängden tidigare fryst mjölk. Utfodring:
   a. Det rekommenderas att du ammar innan du börjar ge ditt barn flaskmat.
   b. Kontrollera alltid flaskan, nappen och andra komponenter före och efter varje matning. Om spenen är skadad ska du omedelbart sluta använda den.
   c. För att undvika kvävningsrisk kan du testa spenen genom att försiktigt dra i den utskjutande delen av den.
   d. Försök inte att förstora hålet i spenen.
   e. Spädbarn bör inte få flaskmatas utan vuxnas övervakning.
   f. Flaskans napp ska inte användas som napp.

11. VANLIGA FRÅGOR

Enheten startar inte:
Kontrollera att bröstpumpen är ansluten till ett fungerande eluttag. Om laktatorn inte har någon strömkälla tänds inte displayen och inget felmeddelande visas.
Apparaten pumpar inte när den är påslagen:
Se till att enheten har ett laddat batteri eller är ansluten.
Ingen/svag sugning:
Se till att alla komponenter i bröstpumpen är korrekt placerade. Ta isär bröstpumpen och kontrollera att alla komponenter är rena och oskadade. Montera bröstpumpen igen enligt instruktionerna i avsnittet MONTERING. Under pumpningen ska du se till att hela bröstsköldens yta rör vid ditt bröst.
Mer mjölk har runnit ut ur bröstet än vad flaskan kan rymma:
Stäng av bröstpumpen och koppla ur den från strömförsörjningen. Använd en fuktig (inte våt) trasa för att torka av bröstpumpen. Tvätta apparatens komponenter där mjölken finns enligt anvisningarna i avsnittet Rengöring och desinfektion. När alla komponenter i enheten är torra monterar du enheten igen.

12. LÅNGTIDSLAGRING.

1. Bröstpumpen har ett inbyggt batteri. För att skydda mot skador går enheten in i lagringsläge efter en längre tids inaktivitet. För att stänga av lagringsläget ansluter du enheten till strömmen och laddar den i 2 timmar.
2. Innan du lägger undan bröstpumpen för en längre tid ska du kontrollera att:
   a. Alla delar av bröstpumpen är rena.
   b. Du har rengjort pumpanordningen.

c. Enhetens batteri är helt laddat.

13. SPECIFIKATION

Strömingång: 110-240V 50-60Hz | **Uteffekt:** 5V 1A | **Pumpvikt:** 276 g | **Vikt av hela setet (brutto):** 1720 g | **Pumpmått:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Batterikapacitet och typ:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

SUGTryck (enkel pumpning):
ENSTAKA LÄGE
Stimuleringsläge:
L1 - 22 kPa, L2 - 26 kPa, L3 - 28 kPa, L4 - 30 kPa, L5 - 31 kPa;
Expressionsläge:
L1 - 30 kPa, L2 - 32 kPa, L3 - 35 kPa, L4 - 37 kPa, L5 - 41 kPa, L6 - 44 kPa;
L7 - 47 kPa, L8 - 49 kPa, L9 - 50 kPa;
Läge för mjölkavsättning:
L1 snabb - 25 kPa ; L1 långsam - 40 kPa ; L2 snabb - 25 kPa ; L2 långsam - 43 kPa ;
L3 snabb - 25 kPa ; L3 långsam - 47 kPa ; L4 snabb - 25 kPa ; L4 långsam - 49 kPa ;
L5 snabb - 25 kPa ; L5 långsam - 51 kPa ;

DOUBLE MODE:
Stimuleringsläge:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa; L5 - 21 kPa ;
Expressionsläge:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa; L5 - 29 kPa; L6 - 33 kPa ;
L7 - 36-37 kPa, L8 - 38-39 kPa, L9 - 41 kPa;
Läge för mjölkavsättning:
L1 snabb - 15 kPa ; L1 långsam - 29 kPa; L2 snabb - 15 kPa ; L2 långsam - 33 kPa ;
L3 snabb - 15 kPa ; L3 långsam - 36 kPa ;L4 snabb - 15 kPa ; L4 långsam - 39 kPa ;
L5 snabb - 15 kPa ; L5 långsam - 41 kPa ;
Tillåten skillnad ±5 Kpa.

14. GARANTIKORT/KLAGOMÅL

Produkten omfattas av en garanti på 24 månader.
Villkoren för garantin finns på följande adress: **https://neno.pl/gwarancja**
Information, kontaktuppgifter och webbadress finns på: **https://neno.pl/kontakt** Specifikationer och innehåll i paketet kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,
saamasi Neno Camino -laite on elektroninen rintapumppu. Sitä käytetään rintamaidon pumppaamiseen synnytyksen jälkeen.
Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

01. TURVATOIMET

1. Irrota laite virrasta aina käytön jälkeen, jos et tarvitse ladata laitteen akkua.
2. Älä sijoita tuotetta tiloihin, joissa se voi pudota lavuaariin, kylpyammeeseen tai muuhun vesiastiaan.
3. Rintapumppu ja sen osat eivät kestä korkeita lämpötiloja - pidä laite kaukana kuumilta pinnoilta ja avotulesta.
4. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
5. Rintapumppua ei saa jättää ilman valvontaa, kun se on kytketty virtalähteeseen.
6. Älä koskaan käytä laitetta, jos se on pudonnut tai muuten vahingoittunut.
7. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut.
8. Älä käytä laitetta kylpyammeessa tai suihkussa.
9. Älä upota laitetta veden tai muiden nesteiden alle.
10. Älä pese laitetta juoksevalla vedellä.
11. Älä liitä laitetta pistorasiaan, joka on joutunut kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa.
12. Jos laite on joutunut kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa, älä koske laitteeseen suoraan, irrota laite pistorasiasta, sammuta se ja ota yhteys valmistajaan.
13. Laite on tarkoitettu yhden käyttäjän käyttöön. Rintapumpun käyttö useamman kuin yhden henkilön toimesta aiheuttaa riskin käyttäjien terveydelle ja mitätöi takuun.
14. Älä korjaa tai muuta laitetta itse.
15. Käytä rintapumppua vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Älä käytä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen.
16. Tarkasta rintapumpun kaikki osat ennen jokaista käyttökertaa.
17. Älä kuumenna maitoa mikroaaltouunissa. Mikroaaltouunissa lämmitetty maito voi polttaa vauvan suun, sillä mikroaaltojen avulla

lämmittäminen voi tuottaa nesteeseen korkean lämpötilan taskuja. Lisäksi mikroaallot voivat muuttaa maidon koostumusta.

18. Älä keitä maitoa.

19. Ennen kuin käytät rintapumppua ensimmäistä kertaa, pese ja desinfioi kaikki laitteen osat, jotka joutuvat suoraan kosketuksiin rintasi tai maitosi kanssa.

20. Pese jokaisen rintapumpun käyttökerran jälkeen kaikki laitteen osat, jotka joutuvat suoraan kosketuksiin rinnan tai maidon kanssa.

21. Ole erityisen varovainen, kun käytät rintapumppua tai sen lisävarusteita lasten lähellä.

02. LAITTEEN KUVAUS

KATSO KUVA 1

- **A.** Rintasuojan suojus x2
- **B.** Rintasuoja x2
- **C.** Liitin x2
- **D.** Imukorkki x2
- **E.** Imukulho x2
- **F.** Venttiili x4
- **G.** Maitopullo x2
- **H.** Pulloteline x2
- **I.** Pullon tutti x2
- **J.** Laitteen latauskaapeli
- **K.** Pumppauslaite
- **L.** Putki
- **M.** Pullon kansi x2

03. DISPLAY ICONS

KATSO KUVA 2

1. Virtapainike (**G**)- Pidä painiketta painettuna 2 sekunnin ajan kytkeäksesi laitteen päälle tai pois päältä.

2. Tilanvaihtopainike (**E**) - Paina painiketta vaihtaaksesi laitteen toimintatilaa. Laitteessa on 3 toimintatilaa (stimulaatio, ilmaisu, lasku). Laite siirtyy automaattisesti stimulaatiotilasta ilmaisutilaan 2 minuutin kuluttua.

3. Imutason muuttaminen - Paina + (**F**) lisätäksesi imua tai - (**J**) vähentääksesi sitä.(Stimulaatiotila **(A**): L1-L5; Ilmaisutila **(B**): L1-L9; Päästötila (**C**) : L1-L5).

4. Akun tila (**D**) - Akun kuvake näyttää akun tilan. Kytke laitteeseen virta, kun akku on lähellä tyhjenemistä.

5. Istunnon kesto (**I**) - Tämä osoittaa, kuinka monta minuuttia on kulunut

siitä, kun rintapumppu kytkettiin päälle. Laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä 30 minuutin kuluttua.

6. Imutaso (**H**) - Näyttää tällä hetkellä valitun imutason.

04. ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ
KATSO KUVA 3

1. Kytke pumppulaite virtalähteeseen. Lataa laitteen akkua 2 tuntia.
2. Irrota rintapumpun osat, jotka joutuvat suoraan kosketuksiin rinnan tai maidon kanssa.
3. Irrota maitopullo liittimestä.
4. Vedä venttiiliä alaspäin irrottaaksesi sen liittimestä.
5. Poista rintasuojan suojus ja vedä rintasuoja irti liittimestä.
6. Irrota imukorkki ja imukuppi liittimestä.
7. Pese laitteen osat (katso kohta PUHDISTUS JA PUHDISTUS).

05. PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Puhdistus ja desinfiointi ovat kaksi eri toimintoa. Ne on tehtävä erikseen lapsesi suojelemiseksi ja sen varmistamiseksi, että rintapumppu toimii oikein.
Puhdistus - laitteen pinnan pesu ja lian poisto.
Desinfiointi - laitteen pinnalla mahdollisesti olevien organismien, kuten bakteerien tai virusten, tappaminen.

Rintasuoja, rintapumpun osat (liitin, imukorkki, imukuppi), pullo ja tutti.
Ennen ensimmäistä käyttökertaa - **Puhdistus ja desinfiointi**
Jokaisen käytön jälkeen - **Puhdistus**
Kerran päivässä - **desinfiointi**

VAROITUS:
Pumppulaitetta, latauskaapelia ja lataussovitinta ei saa pestä tai desinfioida vedessä.
Huom:
- Erottele ja pese kaikki laitteen osat, jotka joutuvat kosketuksiin maidon kanssa, välittömästi laitteen käytön jälkeen. Tämä poistaa maitojäämät ja estää bakteerien kasvun.
- Käytä pesuun vain juomavettä. Käytä pullotettua vettä, jos hanavesi ei täytä tätä vaatimusta.
- Älä käytä harjoja venttiilejä puhdistaessasi. Varo puhkaisemasta venttiiliä.
- Pura, pese ja huuhtele kaikki rintapumpun osat, jotka joutuvat kosketuksiin maidon kanssa, pumppauslaitetta lukuun ottamatta.
- Käytä mietoa astianpesuainetta, kun peset rintapumpun osia.

KATSO KUVA 4

A. Pesu (ennen ensimmäistä käyttöä ja sen jälkeen - lavuaarissa):

a. Huuhtele kaikki rintapumpun osat, jotka ovat joutuneet kosketuksiin rinnan tai maidon kanssa, kylmällä vedellä maitojäämien poistamiseksi.

b. Liota elementtejä lämpimässä saippuavedessä 5 minuutin ajan. Huuhtele ja pese.

c. Anna elementtien kuivua luonnollisesti. Säilytä sarjan kuivat osat viileässä ja kuivassa paikassa, kun et käytä niitä.

B. Desinfiointi (ennen ensimmäistä käyttökertaa ja kerran päivässä - liedellä):

a. Täytä kattila vedellä niin, että kaikki siihen asetetut elementit peittyvät, kun ne asetetaan veteen. Kiehauta se.

b. Aseta rintapumpun osat kiehuvaan veteen 10 minuutiksi.

c. Anna elementtien kuivua luonnollisesti. Säilytä sarjan kuivat osat viileässä ja kuivassa paikassa, kun et käytä niitä.

C. Pumppuyksikön puhdistaminen:

a. Pyyhi pumppuyksikkö pehmeällä, kostealla liinalla ja miedolla astianpesuaineella. Muut puhdistusaineet tai hankausaineet voivat vahingoittaa laitetta ja sen näyttöä.

b. Älä upota pumppuyksikköä veden alle tai pese sitä juoksevalla vedellä.

c. Kun et käytä pumppuyksikköä, säilytä sitä viileässä ja kuivassa paikassa.

06. RINTAPUMPUN KOKOAMINEN

1. Pese kätesi huolellisesti saippualla ja vedellä, ennen kuin kosketat rintaa ja rintapumppua.

2. Liitä rintasuoja, imukorkki ja imukuppi liitäntään.

3. Aseta venttiili liittimeen ja kierrä maitopullo liittimeen kiertämällä sitä myötäpäivään, kunnes se pysähtyy.

4. Liitä letku imukorkkiin (1) . Jos haluat pusertaa maitoa molemmista rinnoista samanaikaisesti, liitä letku molempiin imukorkkeihin (2) **KATSO KUVA 5.**

Vinkkejä:

a. Tarkista rintapumpun osat vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Vaihda vaurioituneet osat tarvittaessa uusiin.

b. Tarkista aina elementtien puhtaus ennen koneen käyttöä.

c. Rintapumpun vaurioitumisen välttämiseksi varmista, että kaikki sen osat ovat kuivia ennen käyttöä.

07. RINTAPUMPUN LATAAMINEN

Lataa rintapumppua ennen ensimmäistä käyttökertaa 2 tunnin ajan liittämällä se virtalähteeseen USB-kaapelilla. Näytön akkukuvake on täynnä, kun lataus on valmis.

KATSO KUVA 7

Täysin vilkkuva akku - akun varaus vähissä, kytke laite verkkovirtaan.

KATSO KUVA 8

Vilkkuva akku, ei täynnä - akku ladataan, akun nykyinen lataustila.

KATSO KUVA 9

Täysi akku - akku on täysin ladattu.

Rintapumppua voidaan käyttää, kun laite on kytketty latausta varten. Laitteen akku latautuu, kun kytket sen verkkovirtaan. Laitteen akku ei lataudu, kun pumppauslaite on kytketty päälle.
Lataa akku täyteen, ennen kuin laitat sen varastoon, jos aiot olla käyttämättä rintapumppua pitkään aikaan.
Lataa laitteen akku, ennen kuin se tyhjenee kokonaan. Tämä pidentää akun käyttöikää.
Jos rintapumppua on säilytetty kuumassa paikassa, laitteen akku ei välttämättä toimi aluksi. Anna rintapumpun jäähtyä tunnin ajan ennen käyttöä.

08. RINTAPUMPUN KÄYTTÖ

Jos ilmaiset maitoa yhdestä rinnasta - työnnä letkun käyttämätön pää letkunpidikkeeseen.

KATSO KUVA 6

1. Aseta rintasuoja rinnan päälle siten, että nänni on suppilon sisällä.
2. Paina rintasuojat ja liittimet rintoihin peukaloilla ja etusormilla. Tue rintojasi käsilläsi.
3. Kytke rintapumppu päälle painamalla virtapainiketta ja valitse sinulle sopiva toimintatila.
4. Sammuta rintapumppu käytön jälkeen painamalla virtapainiketta ja aseta kansi rintasuojuksen päälle laitteen suojaamiseksi pölyltä.

Rintapumppu muistaa viimeksi käytetyt imutason asetukset kaikissa tiloissa.

- **a.** Rintapumppu alkaa toimia stimulaatiotilassa. Aseta itsellesi sopiva imuteho +/- -painikkeilla.
  Stimulaatiotila - nopea pumppaus, joka jäljittelee vauvan luonnollista rintamaidon imemistä ja stimuloi maidon virtausta.
- **b.** 2 minuutin kuluttua rintapumppu kytkeytyy automaattisesti ilmaisutilaan. Säädä imutehoa +/- -painikkeilla, jotta löydät korkeimman sinulle sopivan imutehon. Jos ruokaa alkaa valua rinnoista

ennen kuin kaksi minuuttia on kulunut, paina tilanvaihtopainiketta siirtyäksesi manuaalisesti ilmaisutilaan.

c. **Expression-tila** - hitaampi pumppaus, joka imee maitoa rinnasta hellävaraisesti ja tehokkaasti.
d. Lisää imuvoimaa ilmaisutilassa, kunnes tunnet lievää epämukavuutta (ei kipua), ja vähennä imuvoimaa yhdellä portaalla.
e. **Maidonlaskutila** - hellävarainen pumppaustila. Kytke se päälle, kun maito virtaa rinnasta itsestään.

09. KULUVIEN OSIEN VAIHTO

Kuluvat osat kuluvat luonnollisesti rintapumpun käytön aikana, joten valmistajan takuu ei kata niitä. Rintapumpun kuluneet osat, jotka joutuvat kosketuksiin maidon kanssa, on vaihdettava. Kuluneessa osassa on halkeama, se on epämuodostunut tai havaitset värimuutoksia tai huomattavaa värimuutosta.

- Vaihda kalvo 8 viikon välein (jos käytät rintapumppua 1-3 kertaa päivässä) tai 3-4 viikon välein (jos käytät rintapumppua yli 3 kertaa päivässä).
- Vaihda venttiili 2-3 kuukauden välein (jos käytät rintapumppua 1-3 kertaa päivässä) tai 4 viikon välein (jos käytät sitä yli 3 kertaa päivässä).
- Rintasuoja on vaihdettava 6 kuukauden välein, jos käytät rintapumppua yli 3 kertaa päivässä.
- Vaihda putki vain, jos putkeen pääsee kosteutta tai jos se on vaurioitunut.

10. MAIDON VALMISTUS

1. Älä sulata pakastettua maitoa mikroaaltouunissa tai kiehuvassa vedessä. Tämä voi polttaa vauvan suun.
2. Sulata maito jääkaapissa yön yli. Älä pakasta sulatettua maitoa uudelleen.
3. Voit sulattaa maidon nopeasti pitämällä sitä juoksevan veden alla korkeintaan. 37 °C. Laita suljettu pullo/pussi lämpimään veteen 20 minuutiksi, jotta maito saavuttaa ruumiinlämmön.
4. Älä lisää tuoretta maitoa aiemmin pakastettuun maitoon, jos tuoreen maidon määrä ylittää aiemmin pakastetun maidon määrän. Ruokinta:
   a. On suositeltavaa imettää ennen kuin alat syöttää vauvaa pullolla.
   b. Tarkista pullo, tutti ja muut osat aina ennen jokaista syöttöä ja sen jälkeen. Jos tutti on vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi.
   c. Tukehtumisvaaran välttämiseksi testaa nännin vahvuus vetämällä varovasti sen ulkonevasta osasta.
   d. Älä yritä suurentaa nännin reikää.

e. Imeväisiä ei saa ruokkia pulloruokinnalla ilman aikuisen valvontaa.
f. Pullon nänniä ei saa käyttää tuttina.

11. FAQ

Laite ei käynnisty:
Varmista, että rintapumppu on kytketty toimivaan pistorasiaan. Jos imetyslaitteessa ei ole virtalähdettä, sen näyttö ei syty eikä virheilmoitusta tule näkyviin.
Laite ei pumppaa, kun se kytketään päälle:
Varmista, että laitteessa on ladattu akku tai että se on kytketty verkkovirtaan.
Ei/heikko imu:
Varmista, että kaikki rintapumpun osat on sijoitettu oikein. Pura rintapumppu ja varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ja ehjiä. Kokoa rintapumppu uudelleen kohdassa ASENNUS annettujen ohjeiden mukaisesti. Varmista pumppauksen aikana, että rintasuojan koko pinta koskettaa rintaasi.
Rinnasta on virrannut enemmän maitoa kuin pulloon mahtuu:
Sammuta rintapumppu ja irrota se virtalähteestä. Pyyhi rintapumppu kostealla (ei märällä) liinalla. Pese laitteen osat, joissa maito on, kohdassa PUHDISTUS JA PUHDISTUS annettujen ohjeiden mukaisesti. Kun kaikki laitteen osat ovat kuivuneet, kokoa laite uudelleen.

12. PITKÄAIKAISSÄILYTYS

1. Rintapumpussa on sisäänrakennettu akku. Vahingoilta suojaamiseksi laite siirtyy varastointitilaan, kun se on pitkään käyttämättömänä. Jos haluat poistaa tallennustilan käytöstä, kytke laite verkkovirtaan ja lataa sitä 2 tunnin ajan.
2. Ennen kuin laitat rintapumpun pois pidemmäksi aikaa, varmista, että:
   a. Kaikki rintapumpun osat ovat puhtaita.
   b. Olet puhdistanut pumppulaitteen.
   c. Laitteen akku on ladattu täyteen.

13. TEKNISET TIEDOT

Tehotulo: 110-240V 50-60Hz | **Lähtöteho:** 5V 1A | **Pumpun paino:** 276 g | **Koko setin paino (brutto):** 1720 g | **Pumpun mitat:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Akun kapasiteetti ja tyyppi:** 3,7 V 1400 mAh Li-Ion

Imupaine (yksittäinen pumppaus):
SINGLE MODE
Stimulaatiotila:
L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Ilmaisutila:

L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa;
L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Maidon laskeutumistila:
L1 nopea - 25 kPa ; L1 hidas - 40 kPa ; L2 nopea - 25 kPa ; L2 hidas - 43 kPa ;
L3 nopea - 25 kPa ; L3 hidas - 47 kPa ; L4 nopea - 25 kPa ; L4 hidas - 49 kPa ;
L5 nopea - 25 kPa ; L5 hidas - 51 kPa ;

DOUBLE MODE:
Stimulaatiotila:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa ; L5 - 21 kPa ;
Ilmaisutila:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa ; L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ;
L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Maidon laskeutumistila:
L1 nopea - 15 kPa ; L1 hidas - 29 kPa; L2 nopea - 15 kPa ; L2 hidas - 33 kPa ;
L3 nopea - 15 kPa ; L3 hidas - 36 kPa ;L4 nopea - 15 kPa ; L4 hidas - 39 kPa ;
L5 nopea - 15 kPa ; L5 hidas - 41 kPa ;
Sallittu ero ±5 Kpa.

14. TAKUUKORTTI/ VALITUKSET

Tuotteella on 24 kuukauden takuu.
Takuun ehdot ovat saatavilla osoitteessa: **https://neno.pl/gwarancja.**
Yksityiskohdat, yhteystiedot ja verkkosivuston osoite löytyvät osoitteesta: **https://neno.pl/kontakt** Pakkauksen tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia häiriöitä.

BRUKERHÅNDBOK

Kjære kunde,
enheten Neno Camino du mottok er en elektronisk brystpumpe. Den brukes til å pumpe ut morsmelk etter fødselen.
Før du bruker enheten, vennligst les brukerhåndboken nøye.

01. SIKKERHETSTILTAK

1. Koble alltid enheten fra strømmen etter bruk hvis du ikke trenger å lade batteriet.
2. Ikke plasser produktet i områder der det kan falle ned i en vask, badekar eller annen vannbeholder.
3. Brystpumpen og dens komponenter er ikke motstandsdyktige mot høye temperaturer - hold enheten borte fra varme overflater og åpen ild.
4. Ikke bruk enheten i nærheten av brennbare materialer.
5. Brystpumpen skal ikke etterlates uten tilsyn når den er koblet til en strømkilde.
6. Bruk aldri enheten hvis den har falt i bakken eller på annen måte er skadet.
7. Ikke bruk en enhet hvis strømledningen eller støpselet er skadet.
8. Ikke bruk enheten i badekaret eller dusjen.
9. Ikke senk enheten under vann eller i andre væsker.
10. Ikke vask enheten med rennende vann.
11. Ikke koble enheten til en stikkontakt som har vært i kontakt med vann eller andre væsker.
12. Hvis enheten har vært utsatt for vann eller andre væsker, må du ikke berøre enheten direkte, trekke ut støpselet, slå den av og kontakte produsenten.
13. Apparatet er beregnet for bruk av én enkelt bruker. Bruk av brystpumpen av mer enn én person medfører risiko for helseskade for brukerne og gjør garantien ugyldig.
14. Ikke reparer eller modifiser enheten på egen hånd.
15. Bruk brystpumpen kun som beskrevet i bruksanvisningen. Ikke bruk apparatet til noe annet formål.
16. Inspiser alle brystpumpens komponenter før hver bruk.
17. Ikke varm opp melken i mikrobølgeovnen. Mikrobølgeoppvarmet

melk kan brenne barnets munn, ettersom oppvarming med mikrobølger kan gi lommer med høy temperatur i væsken. I tillegg kan mikrobølger endre sammensetningen av melk.

18. Ikke kok opp melken.
19. Før du bruker brystpumpen for første gang, må du vaske og desinfisere alle deler av enheten som kommer i direkte kontakt med brystet eller melken.
20. Etter hver bruk av brystpumpen må du vaske alle delene av enheten som kommer i direkte kontakt med brystet eller melken.
21. Vær ekstra forsiktig når du bruker brystpumpen eller tilbehøret i nærheten av barn.

02. ENHETSBESKRIVELSE

SE FIG. 1

- **A.** Brystskjolddeksel x2
- **B.** Brystskjold x2
- **C.** Kobling x2
- **D.** Sugehette x2
- **E.** Sugeskål x2
- **F.** Ventil x4
- **G.** Melkeflaske x2
- **H.** Flaskestativ x2
- **I.** Flaskesut x2
- **J.** Ladekabel for enhet
- **K.** Pumpeinnretning
- **L.** Rør
- **M.** Flaskelokk x2

03. DISPLAY-IKONER

SE FIG. 2

1. Strømknapp (**G)** - Hold knappen inne i 2 sekunder for å slå enheten på eller av.
2. Modusendringsknapp (**E)** - Trykk på knappen for å endre enhetens driftsmodus. Det er 3 driftsmoduser for enheten (stimulering, ekspresjon, avspenning). Enheten bytter automatisk fra stimuleringsmodus til ekspresjonsmodus etter 2 minutter.
3. Endre sugnivået - Trykk + (**F)** for å øke suget eller - (**J)** for å redusere det (Stimuleringsmodus **(A)**): L1-L5; Ekspresjonsmodus **(B)**: L1-L9; Avspenningsmodus (**C)**: L1-L5).
4. Batteristatus (**D)** - Batteriikonet viser batteristatus. Koble enheten til strøm når batteriet nesten er utladet.

5. Øktvarighet (**I)** - Dette angir hvor mange minutter som har gått siden brystpumpen ble slått på. Enheten slås automatisk av etter 30 minutter.
6. Sugenivå (**H)** - Viser aktuelt valgt sugenivå.

04. FØR FØRSTE GANGS BRUK
SE FIG. 3

1. Koble pumpeenheten til en strømforsyning. Lad enhetens batteri i 2 timer.
2. Koble fra brystpumpens komponenter som kommer i direkte kontakt med bryst eller melk.
3. Skru av melkeflasken fra kontakten.
4. Trekk ventilen ned for å koble den fra kontakten.
5. Fjern dekselet fra brystskjoldet og trekk brystskjoldet av kontakten.
6. Fjern sugehetten og sugeskålen fra kontakten.
7. Vask enhetens komponenter (se avsnittet RENGJØRING OG DESINFESJON).

05. RENGJØRING OG DESINFEKSJON

Rengjøring og desinfisering er to forskjellige aktiviteter. De må gjøres separat for å beskytte barnet ditt og sikre at brystpumpen fungerer som den skal.
Rengjøring - vaske overflaten på enheten og fjerne smuss.
Desinfeksjon - drepe organismer som bakterier eller virus som kan være til stede på enhetens overflate.

Brystskjold, Brystpumpeelementer (kontakt, sugekopp, sugeskål), Flaske og tåte.
Før første gangs bruk - **Rengjøring og desinfisering**
Etter hver bruk - **Rengjøring**
En gang om dagen - **desinfisering**

ADVARSEL:
Pumpeenheten, ladekabelen og ladeadapteren må ikke vaskes eller desinfiseres i vann.
Merk:
- Separer og vask alle deler av enheten som kommer i kontakt med melk umiddelbart etter bruk av enheten. Dette vil fjerne melkerester og forhindre vekst av bakterier.
- Bruk bare vann fra springen av drikkevannskvalitet til vask. Bruk flaskevann hvis vannet i springen ikke oppfyller dette kravet.
- Ikke bruk børster ved rengjøring av ventiler. Vær forsiktig så du ikke

punkterer ventilen.
- Demonter, vask og skyll alle brystpumpekomponenter som kommer i kontakt med melk, bortsett fra pumpeenheten.
- Bruk et mildt oppvaskmiddel når du vasker brystpumpens komponenter.

SE FIG. 4

A. Vask (før og etter første gangs bruk - i vasken):

a. Skyll alle deler av brystpumpen som har vært i kontakt med bryst eller melk i kaldt vann for å fjerne melkerester.

b. Legg elementene i bløt i varmt såpevann i 5 minutter. Skyll og vask deretter.

c. La elementene tørke naturlig. Oppbevar de tørre delene av settet på et kjølig, tørt sted når du ikke bruker dem.

B. Desinfeksjon (før første gangs bruk og en gang om dagen - på komfyren):

a. Fyll gryten med vann slik at alle elementene som er plassert i den er dekket når de plasseres i vann. La det koke opp.

b. Legg brystpumpeelementene i kokende vann i 10 minutter.

c. La elementene tørke naturlig. Oppbevar de tørre delene av settet på et kjølig, tørt sted når du ikke bruker dem.

C. Rengjøring av pumpeenheten:

a. Tørk av pumpeenheten med en myk, fuktig klut og et mildt oppvaskmiddel. Andre rengjøringsprodukter eller skuremidler kan skade enheten og displayet.

b. Ikke senk pumpeenheten under vann eller vask den med rennende vann.

c. Når du ikke bruker pumpeenheten, må du oppbevare den på et kjølig, tørt sted.

06. MONTERING AV BRYSTPUMPEN

1. Vask hendene grundig med såpe og vann før du berører brystet og brystpumpen.

2. Koble brystskjoldet, sugehetten og sugeskålen til kontakten.

3. Plasser ventilen i kontakten og skru melkeflasken på kontakten ved å vri den med klokken til den stopper.

4. Koble slangen til sugehetten (1) . Hvis du vil pumpe ut melk fra begge brystene samtidig, kobler du slangen til begge sugekoppene (2), **SE FIG. 5.**

Tips:

a. Kontroller brystpumpens komponenter for skader før hver bruk. Bytt ut skadede deler med nye etter behov.
b. Kontroller alltid at elementene er rene før du bruker maskinen.
c. For å unngå skade på brystpumpen må du sørge for at alle delene er tørre før du bruker den.

07. LADING AV BRYSTPUMPEN

Før første gangs bruk må brystpumpen lades i 2 timer ved å koble den til strømforsyningen ved hjelp av USB-kabelen. Batteriikonet på displayet vil være fullt når ladingen er fullført.

SE FIG. 7

Fullt blinkende batteri - lavt batteri, koble enheten til strøm.

SE FIG. 8

Blinkende batteri, ikke fullt - batteriet lades, nåværende batteriladestatus.

SE FIG. 9

Fullt batteri - batteriet er fulladet.

Brystpumpen kan brukes når enheten er koblet til lading. Enhetens batteri lades når du kobler den til strøm. Enhetens batteri lades ikke når pumpeenheten er slått på.
Lad batteriet helt opp før du legger det til oppbevaring hvis du ikke skal bruke brystpumpen over en lengre periode.
Lad enhetens batteri før det er helt utladet. Dette forlenger batteriets levetid.
Hvis brystpumpen har vært oppbevart på et varmt sted, kan det hende at batteriet ikke fungerer i begynnelsen. La brystpumpen avkjøles i en time før du bruker den.

08. BRUK AV BRYSTPUMPE

Ved utpumping av melk fra ett bryst - sett den ubrukte enden av slangen inn i slangeholderen.

SE FIG. 6

1. Plasser brystskjoldet på brystet slik at brystvorten er inne i trakten.
2. Trykk brystskjoldene og kontaktene mot brystene med tommelen og pekefingeren. Støtt brystene med hendene.
3. Slå på brystpumpen ved å trykke på strømknappen og velg den driftsmodusen som passer deg.
4. Trykk på strømknappen for å slå av brystpumpen etter bruk, og sett lokket på brystskjoldet for å beskytte enheten mot støv.

Brystpumpen husker de sist brukte innstillingene for sugestyrke i alle moduser.

a. Brystpumpen starter arbeidet i stimuleringsmodus. Still inn et passende sugenivå for deg ved hjelp av knappene +/-. **Stimuleringsmodus** - rask pumping som etterligner babyens naturlige suging av morsmelk og stimulerer melkestrømmen.

b. Etter 2 minutter vil brystpumpen automatisk slå på utpumping-smodus. Juster sugestyrken ved hjelp av +/- knappene for å finne den høyeste sugestyrken som er behagelig for deg. Hvis maten begynner å renne ut av brystene dine før det har gått to minutter, trykker du på knappen for å endre modus for å gå inn i utpumpin-gsmodus manuelt.

c. **Ekspresjonsmodus** - langsommere pumping, som forsiktig og effektivt suger melk fra brystet.

d. I ekspresjonsmodus øker du sugekraften til du føler lett ubehag (ikke smerte) og reduserer sugingen med ett nivå.

e. **Melkeutløpsmodus** - skånsom pumpemodus. Slå den på når melken strømmer fra brystet av seg selv.

09. UTSKIFTING AV FORBRUKSDELER

Forbruksdeler er utsatt for naturlig slitasje under bruk av brystpumpen og dekkes derfor ikke av produsentens garanti. Slitte deler av brystpum-pen som kommer i kontakt med melk, bør skiftes ut. En slitt del har en sprekk, er deformert, eller du oppdager misfarging eller en markant fargeendring.

- Bytt ut membranen hver 8. uke (hvis du bruker brystpumpen 1-3 ganger om dagen) eller hver 3-4 uke (hvis du bruker brystpumpen mer enn 3 ganger om dagen).
- Skift ut ventilen hver 2-3 måned (hvis du bruker brystpumpen 1-3 ganger om dagen) eller hver 4. uke (hvis du bruker den mer enn 3 ganger om dagen).
- Brystskjoldet bør skiftes ut hver 6. måned hvis du bruker brystpum-pen mer enn 3 ganger om dagen.
- Skift ut slangen bare hvis det kommer fuktighet inn i slangen eller hvis den er skadet.

10. TILBEREDNING AV MELK

1. Tine ikke frossen melk i mikrobølgeovnen eller i kokende vann. Dette kan brenne babyens munn.

2. Tine melken i kjøleskapet over natten. Ikke frys tint melk igjen.

3. Du kan tine melken raskt ved å holde den under rennende vann ved

en temperatur på maks. 37 °C. Legg den lukkede flasken/posen i en bolle med varmt vann i 20 minutter for å få melken til kroppstemperatur.

4. Ikke tilsett ferskmelk til tidligere frossen melk hvis mengden fersk melk overstiger mengden melk som tidligere er frosset. Fôring:
   a. Det anbefales å amme før du begynner å gi barnet flaske.
   b. Kontroller alltid flasken, smokken og andre komponenter før og etter hver mating. Hvis smokken er skadet, må du slutte å bruke den umiddelbart.
   c. For å unngå kvelningsfare, test styrken på smokken ved å trekke forsiktig i den utstikkende delen av den.
   d. Ikke forsøk å forstørre hullet i spenen.
   e. Spedbarn bør ikke mates med flaske uten tilsyn av voksne.
   f. Flaskesmokken skal ikke brukes som smokk.

11. OFTE STILTE SPØRSMÅL

Enheten starter ikke:
Forsikre deg om at brystpumpen er koblet til et fungerende strømuttak. Hvis brystpumpen ikke har noen strømkilde, vil ikke displayet slås på og ingen feilmelding vises.
Enheten pumper ikke når den er slått på:
Sørg for at enheten har et oppladet batteri eller er koblet til strøm.
Ingen/svak suging:
Sørg for at alle brystpumpens komponenter er riktig plassert. Demonter brystpumpen og kontroller at alle komponentene er rene og uskadde. Sett sammen brystpumpen igjen i henhold til instruksjonene i avsnittet MONTERING. Sørg for at hele brystbeskyttelsens overflate berører brystet under pumping.
Mer melk har strømmet ut av brystet enn flasken kan romme:
Slå av brystpumpen og koble den fra strømforsyningen. Bruk en fuktig (ikke våt) klut til å tørke av brystpumpen. Vask enhetens komponenter der melken befinner seg, i henhold til instruksjonene i avsnittet RENGJØRING OG DESINFeksjon. Når alle enhetens komponenter er tørre, monterer du enheten igjen.

12. LANGTIDSLAGRING

1. Brystpumpen har et innebygd batteri. For å beskytte mot skader går enheten i lagringsmodus etter en lengre periode med inaktivitet. For å slå av lagringsmodus kobler du enheten til strøm og lader den i 2 timer.
2. Før du legger bort brystpumpen for en lengre periode, må du forsikre

deg om at:

a. Alle deler av brystpumpen er rene.
b. Du har rengjort pumpeenheten.
c. Enhetens batteri er fulladet.

13. SPESIFISERING

Strøminngang: 110-240V 50-60Hz | **Utgangseffekt**: 5V 1A | **Pumpevekt**: 276 g | **Vekt på hele settet (brutto)**: 1720 g | **Pumpens dimensjoner**: 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Batterikapasitet og type**: 3,7V 1400 mAh Li-Ion

SUGETRYKK (enkel pumping):
ENKELTMODUS
Stimuleringsmodus:
L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Uttrykksmodus:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa; L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Melkeavtappingsmodus:
L1 rask - 25 kPa ; L1 langsom - 40 kPa ; L2 rask - 25 kPa ; L2 langsom - 43 kPa ; L3 rask - 25 kPa ; L3 langsom - 47 kPa ; L4 rask - 25 kPa ; L4 langsom - 49 kPa ; L5 rask - 25 kPa ; L5 langsom - 51 kPa ;

DOBBEL MODUS:
Stimuleringsmodus:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa; L5 - 21 kPa ;
Uttrykksmodus:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa ; L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ; L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Melkeavtappingsmodus:
L1 rask - 15 kPa; L1 langsom - 29 kPa; L2 rask - 15 kPa; L2 langsom - 33 kPa ; L3 rask - 15 kPa ; L3 langsom - 36 kPa ;L4 rask - 15 kPa ; L4 langsom - 39 kPa ; L5 rask - 15 kPa ; L5 langsom - 41 kPa ;
Tillatt forskjell ±5 Kpa.

14. GARANTIKORT/ REKLAMASJONER

Produktet er dekket av 24 måneders garanti.
Vilkårene for garantien finnes på: **https://neno.pl/gwarancja.**
Detaljer, kontakt og nettadresse finner du på: **https://neno.pl/kontakt**
Spesifikasjoner og innhold i settet kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

BRUGERMANUAL

Kære kunde,
den enhed Neno Camino, du har modtaget, er en elektronisk brystpumpe. Den bruges til at udtrykke brystmælk efter fødslen.
Før du bruger enheden, skal du læse brugermanualen omhyggeligt.

01. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

1. Afbryd altid enheden fra strømmen efter brug, hvis du ikke har brug for at oplade enhedens batteri.
2. Placer ikke produktet på steder, hvor det kan falde ned i en håndvask, et badekar eller en anden vandbeholder.
3. Brystpumpen og dens komponenter er ikke modstandsdygtige over for høje temperaturer - hold apparatet væk fra varme overflader og åben ild.
4. Brug ikke apparatet i nærheden af brandfarlige materialer.
5. Brystpumpen bør ikke efterlades uden opsyn, når den er tilsluttet en strømkilde.
6. Brug aldrig enheden, hvis den er blevet tabt eller på anden måde beskadiget.
7. Brug ikke en enhed, hvis dens netledning eller stik er beskadiget.
8. Brug ikke apparatet i badet eller brusebadet.
9. Du må ikke nedsænke apparatet under vand eller i andre væsker.
10. Apparatet må ikke vaskes med rindende vand.
11. Tilslut ikke enheden til en stikkontakt, der har været i kontakt med vand eller andre væsker.
12. Hvis enheden har været udsat for vand eller andre væsker, må du ikke røre ved enheden direkte, trække stikket ud af stikkontakten, slukke for den, og kontakte producenten.
13. Apparatet er beregnet til brug af en enkelt bruger. Brugen af brystpumpen af mere end én person indebærer en risiko for sundhedsskader for brugerne og medfører, at garantien bortfalder.
14. Du må ikke reparere eller ændre enheden på egen hånd.
15. Brug kun brystpumpen som beskrevet i manualen. Brug ikke apparatet til andre formål.
16. Inspicer alle brystpumpens komponenter før hver brug.

17. Mælken må ikke opvarmes i mikrobølgeovnen. Mælk, der opvarmes i mikrobølgeovn, kan brænde barnets mund, da opvarmning med mikrobølgebølger kan skabe lommer med høj temperatur i væsken. Desuden kan mikrobølgebølger ændre mælkens sammensætning.
18. Mælken må ikke koges.
19. Før du bruger brystpumpen første gang, skal du vaske og desinficere alle dele af apparatet, der kommer i direkte kontakt med dit bryst eller din mælk.
20. Efter hver brug af brystpumpen skal du vaske alle de dele af apparatet, der kommer i direkte kontakt med dit bryst eller din mælk.
21. Vær ekstra forsigtig, når du bruger brystpumpen eller dens tilbehør i nærheden af børn.

02. BESKRIVELSE AF ENHEDEN

SE FIG. 1

- **A.** Brystskjold x2
- **B.** Brystskjold x2
- **C.** Stik x2
- **D.** Sugekop x2
- **E.** Sugekop x2
- **F.** Ventil x4
- **G.** Mælkeflaske x2
- **H.** Flaskeholder x2
- **I.** Flaskesut x2
- **J.** Opladningskabel til enheden
- **K.** Pumpeanordning
- **L.** Rør
- **M.** Flaskelåg x2

03. DISPLAY-IKONER

SE FIG. 2

1. Tænd/sluk-knap (**G**)- Hold knappen nede i 2 sekunder for at tænde eller slukke for enheden.
2. Knap til ændring af tilstand (**E**)- Tryk på knappen for at ændre enhedens driftstilstand. Der er 3 driftstilstande for enheden (stimulering, udtryk, nedtrapning). Enheden skifter automatisk fra stimulationstilstand til udtrykstilstand efter 2 minutter.
3. Ændring af sugestyrken - Tryk på + (**F**) for at øge sugestyrken eller - (**J**) for at reducere den (Stimulationstilstand **(A**): L1-L5; Ekspressionstilstand **(B)**: L1-L9; Let-down-tilstand (**C)** : L1-L5).
4. Batteristatus (**D**) - Batteriikonet viser batteristatus. Tilslut enheden til strøm, når batteriet er tæt på at blive afladet.

5. Sessionsvarighed (**I**) - Dette angiver, hvor mange minutter der er gået, siden brystpumpen blev tændt. Enheden slukker automatisk efter 30 minutter.
6. Sugeniveau (**H**) - Viser det aktuelt valgte sugeniveau.

04. FØR FØRSTE BRUG
SE FIG. 3

1. Tilslut pumpeanordningen til en strømforsyning. Oplad enhedens batteri i 2 timer.
2. Afbryd de dele af brystpumpen, der kommer i direkte kontakt med brystet eller mælken.
3. Skru mælkeflasken af fra stikket.
4. Træk ventilen nedad for at afmontere den fra stikket.
5. Fjern dækslet fra brystskjoldet, og træk brystskjoldet af stikket.
6. Fjern sugekappen og sugekoppen fra stikket.
7. Vask enhedens komponenter (se afsnittet RENGØRING OG DESINFEKTION).

05. RENGØRING OG DESINFEKTION
Rengøring og desinficering er to forskellige aktiviteter. De skal udføres separat for at beskytte dit barn og sikre, at brystpumpen fungerer korrekt.
Rengøring - vask af apparatets overflade og fjernelse af snavs.
Desinfektion - dræber organismer som f.eks. bakterier eller vira, der kan være til stede på apparatets overflade.

Brystskjold, Brystpumpeelementer (stik, sugekop, sugekop), Flaske og sut
Før første brug - **Rengøring og desinficering**
Efter hver brug - **Rengøring**
En gang om dagen - **Desinficering**

ADVARSEL:
Pumpeenheden, opladningskablet og opladningsadapteren må ikke vaskes eller desinficeres i vand.
Bemærk:
- Adskil og vask alle dele af apparatet, der kommer i kontakt med mælk, straks efter brug af apparatet. Dette vil fjerne mælkeresterne og forhindre bakterievækst.
- Til vask må du kun bruge ledningsvand af drikkevandskvalitet. Brug vand på flaske, hvis vandet i din vandhane ikke opfylder dette krav.
- Der må ikke anvendes børster til rengøring af ventiler. Pas på, at ventilen ikke bliver punkteret.

- Afmonter, vask og skyl alle dele af brystpumpen, der kommer i kontakt med mælk, undtagen pumpeanordningen, og skyl dem.
- Brug en mild opvaskesæbe, når du vasker brystpumpens komponenter.

SE FIG. 4

A. Vask (før og efter første brug - i vasken):

a. Skyl alle dele af brystpumpen, der har været i kontakt med brystet eller mælk, i koldt vand for at fjerne mælkerester.

b. Læg elementerne i blød i varmt, sæbevand i 5 minutter. Skyl og vask dem derefter.

c. Lad elementerne tørre naturligt. Opbevar de tørre dele af sættet på et køligt og tørt sted, når du ikke bruger dem.

B. Desinfektion (før første brug og en gang om dagen - på komfuret):

a. Fyld gryden med vand, så alle de elementer, der er placeret i den, er dækket, når de sættes i vandet. Bring det i kog.

b. Læg brystpumpeelementerne i kogende vand i 10 minutter.

c. Lad elementerne tørre naturligt. Opbevar de tørre dele af sættet på et køligt og tørt sted, når du ikke bruger dem.

C. Rengøring af pumpeenheden:

a. Tør pumpeenheden af med en blød, fugtig klud og en mild opvaskesæbe. Andre rengøringsmidler eller slibemidler kan beskadige enheden og dens display.

b. Pumpeenheden må ikke nedsænkes under vand eller vaskes med rindende vand.

c. Når du ikke bruger pumpeenheden, skal du opbevare den på et køligt og tørt sted.

06. MONTERING AF BRYSTPUMPEN

1. Vask dine hænder grundigt med vand og sæbe, før du rører ved brystet og brystpumpen.

2. Tilslut brystskjoldet, sugekappen og sugekoppen til forbindelsen.

3. Sæt ventilen i stikket, og skru mælkeflasken på stikket, idet du drejer den med uret, indtil den stopper.

4. Tilslut slangen til sugekappen (1) . Hvis du ønsker at udtrække mælk fra begge bryster samtidig, skal du tilslutte slangen til begge sugekapsler (2) **SE FIG. 5.**

Tips:

a. Kontroller brystpumpens komponenter for skader før hver brug. Udskift beskadigede dele med nye efter behov.

b. Kontroller altid, at elementerne er rene, før maskinen tages i brug

c. For at undgå skader på brystpumpen skal du sørge for, at alle dele er tørre, før du bruger den.

07. OPLADNING AF BRYSTPUMPEN

Før den første brug skal brystpumpen oplades i 2 timer ved at tilslutte den til strømforsyningen med USB-kablet. Batteriikonet på displayet vil være fuldt, når opladningen er afsluttet.

SE FIG. 7

Fuldt blinkende batteri - Batteriet er lavt, tilslut enheden til strøm.

SE FIG. 8

Batteri blinker, ikke fuldt - batteriet er ved at blive opladet, aktuel status for opladning af batteriet.

SE FIG. 9

Fuldt batteri - batteriet er fuldt opladet.

Brystpumpen kan bruges, når enheden er tilsluttet til opladning. Enhedens batteri oplades, når du sætter den i stikkontakten. Enhedens batteri bliver ikke opladet, når pumpeenheden er tændt.

Oplad batteriet fuldt ud, før du opbevarer det, hvis du ikke har til hensigt at bruge brystpumpen i længere tid.

Oplad enhedens batteri, før det er helt opbrugt. Dette forlænger batteriets levetid.

Hvis brystpumpen har været opbevaret på et varmt sted, kan det være, at batteriet i enheden ikke virker i starten. Lad brystpumpen køle ned i en time, før du bruger den.

08. BRUG AF BRYSTPUMPEN

Hvis du afgiver mælk fra det ene bryst - sæt den ubrugte ende af slangen ind i slangeholderen.

SE FIG. 6

1. Placer brystskjoldet på brystet, så brystvorten er inde i tragten.
2. Tryk brystskjoldene og forbindelsesdelene på dine bryster med tommelfinger og pegefinger. Støt dine bryster med hænderne.
3. Tænd brystpumpen ved at trykke på tænd/sluk-knappen, og vælg den driftstilstand, der passer dig bedst.
4. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke for brystpumpen efter brug, og læg låget på brystskjoldet for at beskytte apparatet mod støv.

Brystpumpen husker de sidst anvendte indstillinger for sugeniveauet i alle tilstande.

a. Brystpumpen begynder at arbejde i stimuleringstilstand. Indstil et passende sugeniveau for dig ved hjælp af knapperne +/-.

Stimuleringstilstand - hurtig pumpning, der efterligner barnets naturlige sugning af modermælk og stimulerer mælketilførslen.

b. Efter 2 minutter slår brystpumpen automatisk til ekspressionstilstand. Juster sugestyrken ved hjælp af knapperne +/- for at finde det højeste sugestyrke, der er behageligt for dig. Hvis maden begynder at løbe ud af dine bryster, før der er gået to minutter, skal du trykke på knappen til ændring af tilstand for manuelt at aktivere ekspressionstilstanden.

c. **Ekspressionstilstand** - langsommere pumpning, som forsigtigt og effektivt suger mælk fra brystet.

d. I udtrykstilstand skal du øge sugestyrken, indtil du føler et let ubehag (ikke smerte), og derefter reducere sugestyrken med et niveau.

e. **Mælkeaflastningstilstand** - blid pumpemodus. Slå den til, når mælken løber fra brystet af sig selv.

09. UDSKIFTNING AF FORBRUGSDELE

Forbrugsdele udsættes for naturlig slitage under brug af brystpumpen og er derfor ikke dækket af producentens garanti. Slidte dele af brystpumpen, der kommer i kontakt med mælk, skal udskiftes. En slidt del har en revne, er deformeret, eller du bemærker misfarvning eller en markant ændring i farven.

- Udskift membranen hver 8. uge (hvis du bruger brystpumpen 1-3 gange om dagen) eller hver 3-4 uge (hvis du bruger brystpumpen mere end 3 gange om dagen).
- Udskift ventilen hver 2-3 måned (hvis du bruger brystpumpen 1-3 gange om dagen) eller hver 4. uge (hvis du bruger den mere end 3 gange om dagen).
- Brystskjoldet skal udskiftes hver 6. måned, hvis du bruger brystpumpen mere end 3 gange om dagen.
- Udskift kun slangen, hvis der kommer fugt ind i slangen, eller hvis den er beskadiget.

10. TILBEREDNING AF MÆLK

1. Frossen mælk må ikke optøs i mikrobølgeovnen eller i kogende vand. Det kan brænde barnets mund.

2. Tø mælken op i køleskabet natten over. Optøet mælk må ikke fryses igen.

3. Du kan hurtigt tø mælken op ved at holde den under rindende vand ved en temperatur på maks. 37 °C. Placer den lukkede flaske/pose i en skål med varmt vand i 20 minutter for at bringe mælken op på

kropstemperatur.

4. Tilsæt ikke frisk udpumpet mælk til tidligere frosset mælk, hvis mængden af frisk mælk overstiger mængden af tidligere frosset mælk. Fodring:
   - **a.** Det anbefales at amme, før du begynder at give dit barn flaske.
   - **b.** Kontroller altid flasken, sutten og andre dele før og efter hver fodring. Hvis sutten er beskadiget, skal du straks holde op med at bruge den.
   - **c.** For at undgå kvælningsfare skal du teste suttens styrke ved at trække forsigtigt i den fremspringende del af den.
   - **d.** Der må ikke forsøges at forstørre hullet i sutten.
   - **e.** Spædbørn bør ikke gives flaske uden opsyn af en voksen.
   - **f.** Flaskesutten bør ikke bruges som sut.

11. OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

Enheden starter ikke:
Sørg for, at brystpumpen er tilsluttet til en fungerende stikkontakt. Hvis der ikke er nogen strømkilde til ammepumpen, tændes dens display ikke, og der vises ingen fejlmeddelelse.
Enheden pumper ikke, når den er tændt:
Sørg for, at enheden har et opladet batteri eller er tilsluttet stikkontakten.
Ingen/svag sugeevne:
Sørg for, at alle brystpumpens komponenter er placeret korrekt. Skil brystpumpen ad, og sørg for, at alle komponenter er rene og ubeskadigede. Saml brystpumpen igen i henhold til instruktionerne i afsnittet MONTERING. Under udpumpning skal du sørge for, at hele brystskjoldets overflade berører dit bryst.
Der er løbet mere mælk ud af brystet, end flasken kan rumme:
Sluk for brystpumpen, og tag stikket ud af stikkontakten. Brug en fugtig (ikke våd) klud til at tørre brystpumpen af. Vask enhedens komponenter, hvori mælken befinder sig, i henhold til anvisningerne i afsnittet RENGØRING OG DESINFEKTION. Når alle enhedens komponenter er tørre, samles enheden igen.

12. LANGTIDSOPBEVARING

1. Brystpumpen har et indbygget batteri. For at beskytte mod skader går apparatet i opbevaringstilstand efter en lang periode uden aktivitet. For at slå opbevaringstilstand fra skal du tilslutte enheden til strømmen og oplade den i 2 timer.
2. Før du lægger brystpumpen væk i længere tid, skal du sikre dig, at:
   - **a.** Alle dele af brystpumpen er rene.

b. Du har rengjort pumpeanordningen.
c. Enhedens batteri er fuldt opladet.

13. SPECIFIKATION
Strømindgang: 110-240V 50-60Hz | **Udgangseffekt:** 5V 1A | **Pumpevægt:** 276 g | **Vægt af hele sættet (brutto):** 1720 g | **Pumpemål:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Batterikapacitet og -type:** 3,7V 1400 mAh Li-Ion

SUKTIONSTRYK (enkelt pumpning):
SINGLE MODE
Stimuleringstilstand:
L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Udtrykstilstand:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa; L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Mælkeaflastningstilstand:
L1 hurtig - 25 kPa ; L1 langsom - 40 kPa ; L2 hurtig - 25 kPa ; L2 langsom - 43 kPa ;
L3 hurtig - 25 kPa ; L3 langsom - 47 kPa ; L4 hurtig - 25 kPa ; L4 langsom - 49 kPa ;
L5 hurtig - 25 kPa ; L5 langsom - 51 kPa ;

DOBBELMODUS:
Stimuleringstilstand:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa; L5 - 21 kPa ;
Udtrykstilstand:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa; L5 - 29 kPa; L6 - 33 kPa ; L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Mælkeaflastningstilstand:
L1 hurtig - 15 kPa ; L1 langsom - 29 kPa; L2 hurtig - 15 kPa ; L2 langsom - 33 kPa ;
L3 hurtig - 15 kPa ; L3 langsom - 36 kPa ;L4 hurtig - 15 kPa ; L4 langsom - 39 kPa ;
L5 hurtig - 15 kPa ; L5 langsom - 41 kPa ;
Tilladt forskel ±5 Kpa.

14. GARANTIBEVIS/REKLAMATIONER
Produktet er dækket af en 24-måneders garanti.
Garantibetingelserne kan findes på: **https://neno.pl/gwarancja**
Nærmere oplysninger, kontaktoplysninger og webadresse findes på: **https://neno.pl/kontakt** Specifikationer og indhold af sættet kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle ulemper.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Beste klant,
het apparaat Neno Camino dat u heeft ontvangen is een elektronische borstkolf. Het wordt gebruikt om moedermelk af te kolven na de bevalling.
Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

01. VEILIGHEIDSMAATREGELEN

1. Koppel het apparaat na gebruik altijd los van de stroomvoorziening als u de batterij van het apparaat niet hoeft op te laden.
2. Plaats het product niet op plaatsen waar het in een gootsteen, bad of andere waterbak kan vallen.
3. De borstkolf en de onderdelen ervan zijn niet bestand tegen hoge temperaturen - houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
4. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.
5. De borstkolf mag niet onbeheerd worden achtergelaten wanneer deze op een stroombron is aangesloten.
6. Gebruik het apparaat nooit als het gevallen of anderszins beschadigd is.
7. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.
8. Gebruik het apparaat niet in bad of onder de douche.
9. Dompel het apparaat niet onder water of in andere vloeistoffen.
10. Was het apparaat niet met stromend water.
11. Sluit het apparaat niet aan op een stopcontact dat in contact is geweest met water of andere vloeistoffen.
12. Als uw apparaat is blootgesteld aan water of andere vloeistoffen, raak het dan niet rechtstreeks aan, haal de stekker uit het stopcontact, schakel het uit en neem contact op met de fabrikant.
13. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door één gebruiker. Het gebruik van de borstkolf door meer dan één persoon houdt een risico in voor de gezondheid van de gebruikers en doet de garantie vervallen.
14. Repareer of verander het apparaat niet zelf.
15. Gebruik de borstkolf alleen zoals beschreven in de handleiding. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.

16. Controleer alle onderdelen van de borstkolf voor elk gebruik.
17. Verwarm de melk niet in de magnetron. Met de magnetron verhitte melk kan de mond van de baby verbranden, omdat verhitting met microgolven kan leiden tot zakken van hoge temperatuur in de vloeistof. Bovendien kunnen microgolven de samenstelling van de melk veranderen.
18. Kook de melk niet.
19. Voordat u de borstkolf voor de eerste keer gebruikt, wast en desinfecteert u alle delen van het apparaat die in direct contact komen met uw borst of melk.
20. Was na elk gebruik van de borstkolf alle onderdelen van het apparaat die in direct contact komen met uw borst of melk.
21. Wees extra voorzichtig wanneer u de borstkolf of de accessoires in de buurt van kinderen gebruikt.

02. APPARAATBESCHRIJVING
ZIE FIGUUR 1

A. Borstschild hoes x2
B. Borstschild x2
C. Connector x2
D. Zuigkap x2
E. Zuigkom x2
F. Klep x4
G. Melkfles x2
H. Flessenstandaard x2
I. Fles speen x2
J. Oplaadkabel voor apparaat
K. Pompapparaat
L. Buis
M. Flesdeksel x2

03. WEERGAVE ICONEN
ZIE FIGUUR 2

1. Aan/uit-knop (**G**)- Houd de knop 2 seconden ingedrukt om het apparaat in of uit te schakelen.
2. Mode change knop (**E**)- Druk op de knop om de werkingsmodus van het apparaat te veranderen. Er zijn 3 bedrijfsmodi van het apparaat (stimulatie, expressie, let-down). Het apparaat schakelt na 2 minuten automatisch over van stimulatiemodus naar expressiemodus.
3. Verander het zuigniveau - Druk op + (**F**) om de zuigkracht te verhogen of op - (**J**) om deze te verlagen.(Stimuleringsmodus **(A**): L1-L5; Expres-

siemodus **(B**): L1-L9; Let-down modus (**C**) : L1-L5).

4. Batterijstatus (**D**) - Het batterijpictogram toont de batterijstatus. Sluit het apparaat op de stroom aan wanneer de batterij bijna leeg is.
5. Sessieduur (**I**) - Dit geeft aan hoeveel minuten er zijn verstreken sinds het inschakelen van de borstkolf. Het apparaat wordt na 30 minuten automatisch uitgeschakeld.
6. Zuigniveau (**H**) - Toont het momenteel geselecteerde zuigniveau.

04. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

ZIE FIGUUR 3

1. Sluit het kolfapparaat aan op een stroomvoorziening. Laad de batterij van het apparaat gedurende 2 uur op.
2. Ontkoppel de onderdelen van de borstkolf die in direct contact komen met een borst of melk.
3. Schroef de melkfles los van de connector.
4. Trek de klep naar beneden om hem los te koppelen van de connector.
5. Verwijder het deksel van het borstschild en trek het borstschild van de connector.
6. Verwijder de zuigkap en de zuigkom van de connector.
7. Was de onderdelen van het apparaat (zie hoofdstuk REINIGING EN DISINFECTIE).

05. REINIGING EN DESINFECTIE

Reinigen en ontsmetten zijn twee verschillende activiteiten. Ze moeten apart worden gedaan om uw kind te beschermen en ervoor te zorgen dat de borstkolf goed werkt.
Reiniging - het wassen van het oppervlak van het apparaat en het verwijderen van vuil.
Desinfectie - het doden van organismen zoals bacteriën of virussen die aanwezig kunnen zijn op het oppervlak van het apparaat.

Borstschild, borstkolfelementen (connector, zuigkap, zuigkom), de fles en de speen
Voor het eerste gebruik - **Reinigen en ontsmetten**
Na elk gebruik - **Schoonmaken**
Eenmaal per dag- **Saneren**

WAARSCHUWING:
Het pompapparaat, de laadkabel en de laadadapter mogen niet in water worden gewassen of gedesinfecteerd.

Let op:
- Scheid en was alle onderdelen van het apparaat die in contact komen met melk onmiddellijk na gebruik van het apparaat. Dit verwijdert de melkresten en voorkomt de groei van bacteriën.
- Gebruik voor het wassen alleen kraanwater van drinkwaterkwaliteit. Gebruik water uit flessen als het water in uw kraan niet aan deze eis voldoet.
- Gebruik geen borstels bij het reinigen van kleppen. Let erop dat u de klep niet doorboort.
- Demonteer, was en spoel alle onderdelen van de borstkolf die in contact komen met melk, behalve het kolfapparaat.
- Gebruik een milde afwasmiddel wanneer u de onderdelen van de borstkolf wast.

ZIE FIGUUR 4

A. Wassen (voor en na het eerste gebruik - in de gootsteen):

a. Spoel alle elementen van de borstkolf die in contact zijn geweest met borst of melk in koud water om de melkresten te verwijderen.

b. Laat de elementen 5 minuten weken in een warm sopje. Daarna afspoelen en wassen.

c. Laat de elementen op natuurlijke wijze drogen. Bewaar de droge delen van de set op een koele, droge plaats wanneer u ze niet gebruikt.

B. Ontsmetting (vóór het eerste gebruik en eenmaal per dag - op het fornuis):

a. Vul de pan met water, zodat alle elementen die erin staan onder water staan. Breng het aan de kook.

b. Leg de borstkolfelementen 10 minuten in kokend water.

c. Laat de elementen op natuurlijke wijze drogen. Bewaar de droge delen van de kit op een koele, droge plaats wanneer u ze niet gebruikt.

C. Schoonmaken van de pompunit:

a. Veeg de pompeenheid af met een zachte, vochtige doek en een milde afwasmiddel. Andere schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen kunnen het apparaat en het display beschadigen.

b. Dompel de pompunit niet onder water en was hem niet met stromend water.

c. Wanneer u de pompeenheid niet gebruikt, bewaar deze dan op een koele, droge plaats.

06. MONTAGE VAN DE BORSTKOLF

1. Was uw handen grondig met water en zeep voordat u uw borst en de borstkolf aanraakt.
2. Sluit het borstschild, de zuigkap en de zuigkom aan op de connector.
3. Plaats het ventiel in de connector en schroef de melkfles op de connector door deze met de klok mee te draaien tot hij stopt.
4. Sluit het slangetje aan op de zuignap (1) . Als u tegelijkertijd melk uit beide borsten wilt afnemen, sluit u het slangetje aan op beide zuignappen (2) **ZIE FIG. 5.**

Tips:

- **a.** Controleer de onderdelen van de borstkolf voor elk gebruik op beschadigingen. Vervang indien nodig beschadigde onderdelen door nieuwe.
- **b.** Controleer altijd de reinheid van de elementen voordat u de machine gebruikt.
- **c.** Om schade aan de borstkolf te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat alle onderdelen droog zijn voordat u hem gebruikt.

07. HET OPLADEN VAN DE BORSTKOLF

Voor het eerste gebruik dient u de borstkolf gedurende 2 uur op te laden door deze met de USB-kabel op de voeding aan te sluiten. Het batterijpictogram op het display zal vol zijn wanneer het opladen voltooid is.

ZIE FIGUUR 7

Volledig knipperende batterij - batterij bijna leeg, sluit apparaat aan op stroom.

ZIE FIGUUR 8

Knipperende batterij, niet vol - batterij wordt opgeladen, huidige laadstatus van de batterij.

ZIE FIGUUR 9

Volle batterij - batterij volledig opgeladen.

De borstkolf kan worden gebruikt wanneer het apparaat is aangesloten om op te laden. De batterij van het apparaat wordt opgeladen wanneer u het op de stroom aansluit. De batterij van het apparaat wordt niet opgeladen wanneer het kolfapparaat is ingeschakeld.

Laad de batterij volledig op voordat u hem opbergt als u van plan bent de borstkolf lange tijd niet te gebruiken.

Laad de batterij van het apparaat op voordat deze helemaal leeg is. Dit verlengt de levensduur van de batterij.

Als de borstkolf op een warme plaats is bewaard, is het mogelijk dat de

batterij van het apparaat eerst niet werkt. Laat de borstkolf een uur afkoelen voordat u hem gebruikt.

08. HET GEBRUIK VAN DE BORSTKOLF

Als u melk uit één borst afkrijgt - steek het ongebruikte uiteinde van de slang in de slanghouder.

ZIE FIGUUR 6

1. Plaats het borstschild op de borst zodat de tepel in de trechter zit.
2. Druk de borstschilden en connectors op uw borsten met uw duimen en wijsvingers. Ondersteun uw borsten met uw handen.
3. Zet de borstkolf aan door op de aan/uit-knop te drukken en kies de stand die bij u past.
4. Druk op de aan/uit-knop om de borstkolf na gebruik uit te schakelen en plaats het deksel op het borstschild om het apparaat tegen stof te beschermen.

De borstkolf onthoudt in alle standen de laatst gebruikte zuigkrachtinstellingen.

a. De borstkolf begint te werken in de stimulatiestand. Stel een voor u geschikt zuigniveau in met de +/- knoppen.
Stimulatiestand - snel afkolven dat het natuurlijke zuigen van moedermelk door de baby nabootst, waardoor de melkstroom wordt gestimuleerd.

b. Na 2 minuten schakelt de borstkolf automatisch de afzuigstand in. Pas het zuigniveau aan met de +/- knoppen om het hoogste zuigniveau te vinden dat voor u comfortabel is. Als er voedsel uit uw borsten begint te stromen voordat er twee minuten voorbij zijn, druk dan op de knop voor het wijzigen van de modus om handmatig de expressiemodus in te schakelen.

c. **Expressiemodus** - langzamer afkolven, waarbij voorzichtig en efficiënt melk uit de borst wordt gezogen.

d. In de expressiemodus verhoogt u de zuigkracht tot u een licht ongemak voelt (geen pijn) en vermindert u de zuigkracht met één niveau.

e. **Afkolfmodus** - zachte afkolfmodus. Zet hem aan als de melk vanzelf uit de borst stroomt.

09. VERVANGING VAN VERBRUIKSARTIKELEN

Verbruiksonderdelen zijn onderhevig aan natuurlijke slijtage tijdens het gebruik van de borstkolf en vallen daarom niet onder de garantie van de fabrikant. Versleten onderdelen van de borstkolf die in contact komen

met melk moeten worden vervangen. Een versleten onderdeel heeft een barst, is vervormd, of u merkt verkleuring of een duidelijke verandering van kleur op.

- Vervang het membraan om de 8 weken (als u de borstkolf 1-3 keer per dag gebruikt) of om de 3-4 weken (als u de borstkolf meer dan 3 keer per dag gebruikt).
- Vervang het ventiel elke 2-3 maanden (als u de borstkolf 1-3 keer per dag gebruikt) of elke 4 weken (als u hem meer dan 3 keer per dag gebruikt).
- Het borstschild moet elke 6 maanden worden vervangen als u de borstkolf meer dan 3 keer per dag gebruikt.
- Vervang de buis alleen als er vocht in de buis komt of als deze beschadigd is.

10. MELKBEREIDING

1. Ontdooi bevroren melk niet in de magnetron of in kokend water. Dit kan de mond van de baby verbranden.
2. Ontdooi de melk een nacht in de koelkast. Ontdooide melk niet opnieuw invriezen.
3. U kunt de melk snel ontdooien door deze onder stromend water te houden bij een temperatuur van max. 37 °C. Plaats de gesloten fles/zak gedurende 20 minuten in een kom met warm water om de melk op lichaamstemperatuur te brengen.
4. Voeg geen verse melk toe aan eerder ingevroren melk als de hoeveelheid verse melk groter is dan de hoeveelheid eerder ingevroren melk. Voeden:
   a. Het is aanbevolen om borstvoeding te geven voordat u uw baby met een fles gaat voeden.
   b. Controleer de fles, de speen en andere onderdelen altijd voor en na elke voeding. Als de speen beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik ervan.
   c. Om verstikkingsgevaar te voorkomen, test u de sterkte van de speen door voorzichtig aan het uitstekende deel ervan te trekken.
   d. Probeer het gat in de speen niet te vergroten.
   e. Zuigelingen mogen geen flesvoeding krijgen zonder toezicht van een volwassene.
   f. De flessenspeen mag niet als fopspeen worden gebruikt.

11. FAQ

Het apparaat start niet:
Zorg ervoor dat de borstkolf is aangesloten op een werkend stopcontact.

Als de borstkolf geen stroom heeft, gaat het display niet aan en verschijnt er geen foutmelding.
Het apparaat pompt niet als het wordt aangezet:
Zorg ervoor dat het apparaat een opgeladen batterij heeft of is aangesloten op het lichtnet.
Geen/zwakke zuigkracht:
Zorg ervoor dat alle onderdelen van de borstkolf correct zijn geplaatst. Haal de borstkolf uit elkaar en controleer of alle onderdelen schoon en onbeschadigd zijn. Zet de borstkolf weer in elkaar volgens de instructies in het hoofdstuk MONTAGE. Zorg er tijdens het afkolven voor dat het gehele oppervlak van het borstschild uw borst raakt.
Er is meer melk uit de borst gekomen dan de fles kan bevatten:
Zet de borstkolf uit en haal de stekker uit het stopcontact. Gebruik een vochtige (niet natte) doek om de borstkolf af te vegen. Was de onderdelen van het apparaat waarin de melk zich bevindt, volgens de aanwijzingen in het hoofdstuk REINIGING EN DISINFECTIE. Wanneer alle onderdelen van het apparaat droog zijn, zet u het apparaat weer in elkaar.

12. LANGETERMIJNOPSLAG

1. De borstkolf heeft een ingebouwde batterij. Ter bescherming tegen beschadiging gaat het apparaat na een lange periode van inactiviteit in de opslagmodus. Om de opslagmodus uit te schakelen, sluit u het apparaat aan op stroom en laadt u het gedurende 2 uur op.
2. Voordat u de borstkolf voor langere tijd opbergt, moet u ervoor zorgen dat:
   a. Alle onderdelen van de borstkolf zijn schoon.
   b. Je hebt het pompapparaat schoongemaakt.
   c. De batterij van het apparaat is volledig opgeladen.

13. SPECIFICATIE

Voeding: 110-240V 50-60Hz | **Uitgangsvermogen**: 5V 1A | **Gewicht van de pomp**: 276 g | **Gewicht van de hele set (bruto)**: 1720 g | **Afmetingen van de pomp**: 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Capaciteit en type batterij**: 3,7V 1400 mAh Li-Ion

SUCTIEDRUK (Enkelvoudig pompen):
ENKELE MODE
Stimuleringsmodus:
L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Expressie modus:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa;

L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Melk aflaat modus:
L1 snel - 25 kPa; L1 langzaam - 40 kPa; L2 snel - 25 kPa; L2 langzaam - 43 kPa ;
L3 snel - 25 kPa; L3 langzaam - 47 kPa; L4 snel - 25 kPa; L4 langzaam - 49 kPa ;
L5 snel - 25 kPa; L5 langzaam - 51 kPa;

DUBBELE MODUS:
Stimulatiemodus:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa; L5 - 21 kPa ;
Expressie modus:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa; L5 - 29 kPa; L6 - 33 kPa ;
L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Melk aflaat modus:
L1 snel - 15 kPa; L1 langzaam - 29 kPa; L2 snel - 15 kPa; L2 langzaam - 33 kPa ;
L3 snel - 15 kPa ; L3 langzaam - 36 kPa ;L4 snel - 15 kPa ; L4 langzaam - 39 kPa ;
L5 snel - 15 kPa; L5 langzaam - 41 kPa;
Toelaatbaar verschil ±5 Kpa.

14. GARANTIEKAART/KLACHTEN

Het product heeft een garantie van 24 maanden.
De voorwaarden van de garantie zijn te vinden op:
https://neno.pl/gwarancja
Details, contact en website adres zijn te vinden op: **https://neno.pl/kontakt**
Specificaties en inhoud van de kit kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor eventueel ongemak.

MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente,
El dispositivo Neno Camino que ha recibido es un extractor de leche electrónico. Se utiliza para extraer leche materna después del parto.
Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones.

01. MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Desconecte siempre el aparato de la corriente después de utilizarlo si no necesita cargar su batería.
2. No coloque el producto en zonas donde pueda caer en un fregadero, bañera u otro recipiente con agua.
3. El sacaleches y sus componentes no son resistentes a las altas temperaturas - mantenga el aparato alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
4. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
5. El extractor de leche no debe dejarse desatendido cuando está conectado a una fuente de alimentación.
6. No utilices nunca el aparato si se ha caído o dañado de cualquier otra forma.
7. No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
8. No utilice el aparato en la bañera ni en la ducha.
9. No sumerja el aparato bajo el agua ni en otros líquidos.
10. No lave el aparato con agua corriente.
11. No conecte el aparato a una toma de corriente que haya estado en contacto con agua u otros líquidos.
12. Si tu aparato ha estado expuesto al agua u otros líquidos, no lo toques directamente, desenchúfalo, apágalo y ponte en contacto con el fabricante.
13. El aparato está destinado a ser utilizado por una sola usuaria. El uso del extractor de leche por más de una persona conlleva un riesgo de daños para la salud de los usuarios y anula la garantía.
14. No repare ni modifique el aparato por su cuenta.
15. Utilice el extractor de leche únicamente como se describe en el manual. No utilice el aparato para ningún otro fin.
16. Inspeccione todos los componentes del extractor de leche antes de

cada uso.

17. No calientes la leche en el microondas. La leche calentada en microondas puede quemar la boca del bebé, ya que el calentamiento con ondas de microondas puede producir bolsas de alta temperatura en el líquido. Además, las ondas de microondas pueden cambiar la composición de la leche.
18. No hierva la leche.
19. Antes de utilizar el sacaleches por primera vez, lava y desinfecta todas las partes del aparato que vayan a entrar en contacto directo con el pecho o la leche.
20. Después de cada uso del sacaleches, lave todos los componentes del aparato que entren en contacto directo con el pecho o la leche.
21. Extreme las precauciones cuando utilice el extractor de leche o sus accesorios cerca de niños.

02. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

VER FIG. 1

- **A.** Protector de pecho x2
- **B.** Escudo pectoral x2
- **C.** Conector x2
- **D.** Tapa de aspiración x2
- **E.** Ventosa x2
- **F.** Válvula x4
- **G.** Botella de leche x2
- **H.** Soporte para botellas x2
- **I.** Tetina biberón x2
- **J.** Cable de carga para el dispositivo
- **K.** Dispositivo de bombeo
- **L.** Tubo
- **M.** Tapa de botella x2

03. MOSTRAR ICONOS

VER FIG. 2

1. Botón de encendido (**G**)- Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos para encender o apagar el dispositivo.
2. Botón de cambio de modo (**E**)- Pulse el botón para cambiar el modo de funcionamiento del aparato. Hay 3 modos de funcionamiento del aparato (estimulación, expresión, bajada). El aparato cambiará automáticamente del modo de estimulación al modo de expresión transcurridos 2 minutos.
3. Cambiar el nivel de succión - Pulse + (**F**)para aumentar la succión o - (**J**) para reducirla.(Modo de estimulación **(A**): L1-L5; Modo de

expresión **(B**): L1-L9; Modo de relajación (**C)** : L1-L5).

4. Estado de la batería (**D**) - El icono de la batería muestra el estado de la misma. Conecte el dispositivo a la corriente cuando la batería esté a punto de descargarse.
5. Duración de la sesión (**I**) - Indica cuántos minutos han pasado desde que se encendió el sacaleches. El aparato se apagará automáticamente transcurridos 30 minutos.
6. Nivel de aspiración (**H**) - Muestra el nivel de aspiración seleccionado actualmente.

04. ANTES DEL PRIMER USO
VER FIG. 3

1. Conecta el dispositivo de bombeo a una fuente de alimentación. Carga la batería de tu dispositivo durante 2 horas.
2. Desconecte los componentes del sacaleches que vayan a entrar en contacto directo con el pecho o la leche.
3. Desenrosque la botella de leche del conector.
4. Tire de la válvula hacia abajo para desconectarla del conector.
5. Retire la cubierta del protector mamario y saque el protector mamario del conector.
6. Retire la tapa de aspiración y la cubeta de aspiración del conector.
7. Lave los componentes del aparato (véase el apartado LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN).

05. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN
La limpieza y la desinfección son dos actividades diferentes. Deben realizarse por separado para proteger a su hijo y garantizar que el sacaleches funcione correctamente.
Limpieza: lavar la superficie del aparato y eliminar la suciedad.
Desinfección: eliminación de organismos como bacterias o virus que puedan estar presentes en la superficie del dispositivo.

Protector mamario, Elementos del sacaleches (conector, tapa de succión, recipiente de succión), El biberón y la tetina
Antes del primer uso - **Limpieza y desinfección**
Después de cada uso- **Limpieza**
Una vez al día- **Desinfección**

ADVERTENCIA:
El dispositivo de bombeo, el cable de carga y el adaptador de carga no deben lavarse ni desinfectarse en agua.

Nota:
- Separe y lave todos los componentes del aparato que entren en contacto con la leche inmediatamente después de utilizarlo. Esto eliminará los restos de leche y evitará la proliferación de bacterias.
- Para lavarse, utilice sólo agua del grifo de calidad potable. Utilice agua embotellada si el agua de su grifo no cumple este requisito.
- No utilice cepillos para limpiar las válvulas. Tenga cuidado de no perforar la válvula.
- Desmonte, lave y aclare todos los componentes del sacaleches que entren en contacto con la leche, excepto el dispositivo de extracción.
- Utilice un jabón suave para vajilla cuando lave los componentes del sacaleches.

VER FIG. 4

A. Lavado (antes y después del primer uso - en el fregadero):

a. Aclare con agua fría todos los elementos del sacaleches que hayan estado en contacto con el pecho o la leche para eliminar los restos de leche.

b. Sumerja los elementos en agua tibia y jabón durante 5 minutos. A continuación, aclárelos y lávelos.

c. Deje que los elementos se sequen de forma natural. Guarde las partes secas del juego en un lugar fresco y seco cuando no las utilice.

B. Desinfección (antes del primer uso y una vez al día, en la cocina):

a. Llenar la olla con agua de modo que todos los elementos colocados en ella queden cubiertos al introducirlos en el agua. Llévela a ebullición.

b. Coloque los elementos del sacaleches en agua hirviendo durante 10 minutos.

c. Deje que los elementos se sequen de forma natural. Guarde las partes secas del kit en un lugar fresco y seco cuando no las utilice.

C. Limpieza de la unidad de bombeo:

a. Limpie la unidad de bombeo con un paño suave y húmedo y un jabón suave para vajilla. Otros productos de limpieza o abrasivos pueden dañar el aparato y su pantalla.

b. No sumerja la unidad de bombeo bajo el agua ni la lave con agua corriente.

c. Cuando no utilice la unidad de bombeo, guárdela en un lugar fresco y seco.

06. MONTAJE DEL EXTRACTOR DE LECHE

1. Lávate bien las manos con agua y jabón antes de tocar el pecho y el sacaleches.
2. Conecte el protector mamario, la tapa de succión y la cubeta de succión al conector.
3. Coloque la válvula en el conector y enrosque la botella de leche en el conector, girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
4. Conecte el tubo a la tapa de succión (1) . Si desea extraer leche de ambos pechos simultáneamente, conecte el tubo a ambas tapas de succión (2) **VER FIG. 5.**

Consejos:

- **a.** Compruebe que los componentes del sacaleches no estén dañados antes de cada uso. Sustituya los elementos dañados por otros nuevos cuando sea necesario.
- **b.** Compruebe siempre la limpieza de los elementos antes de utilizar la máquina
- **c.** Para evitar daños en el sacaleches, asegúrate de que todas sus piezas estén secas antes de utilizarlo.

07. CARGAR EL EXTRACTOR DE LECHE

Antes del primer uso, cargue el extractor de leche durante 2 horas conectándolo a la red eléctrica mediante el cable USB. El icono de la batería en la pantalla estará lleno cuando la carga se haya completado.

VER FIG. 7

Batería llena parpadeando - batería baja, conecte el dispositivo a la corriente.

VER FIG. 8

Batería parpadeante, no llena - batería en carga, estado actual de carga de la batería.

VER FIG. 9

Batería llena - batería completamente cargada.

El extractor de leche puede utilizarse cuando el dispositivo está conectado para cargarse. La batería del dispositivo se cargará cuando lo enchufes a la corriente. La batería del dispositivo no se cargará cuando el extractor de leche esté encendido.

Cargue completamente la batería antes de guardarlo si tiene intención de no utilizar el extractor de leche durante un largo periodo de tiempo.

Cargue la batería del dispositivo antes de que se agote por completo. Esto prolonga la vida útil de la batería.

Si el sacaleches se ha guardado en un lugar caliente, es posible que la batería

del aparato no funcione al principio. Deje que el extractor de leche se enfríe durante una hora antes de utilizarlo.

08. USO DEL SACALECHES

Si se extrae leche de un pecho, introduzca el extremo no utilizado del tubo en el soporte para tubos.

VER FIG. 6

1. Coloque el protector mamario sobre el pecho de forma que el pezón quede dentro del embudo.
2. Presione los protectores mamarios y los conectores contra los senos con los dedos pulgar e índice. Sujete los senos con las manos.
3. Encienda el extractor de leche pulsando el botón de encendido y seleccione el modo de funcionamiento que más le convenga.
4. Pulse el botón de encendido para apagar el sacaleches después de usarlo y coloque la tapa sobre el protector para proteger el aparato del polvo.

El extractor de leche recuerda los últimos ajustes de nivel de succión utilizados en todos los modos.

a. El extractor de leche empieza a funcionar en modo de estimulación. Ajuste el nivel de succión que más le convenga con los botones +/-.
   Modo estimulación: bombeo rápido que imita la succión natural de la leche materna por parte del bebé, estimulando el flujo de leche.
b. Transcurridos 2 minutos, el sacaleches activará automáticamente el modo de extracción. Ajuste el nivel de succión utilizando los botones +/- hasta encontrar el nivel más alto de succión que le resulte cómodo. Si empieza a salir comida de sus pechos antes de que pasen dos minutos, pulse el botón de cambio de modo para entrar manualmente en el modo de expresión.
c. **Modo de extracción**: extracción más lenta, que succiona la leche del pecho de forma suave y eficaz.
d. En el modo de expresión, aumente la fuerza de succión hasta que sienta una ligera molestia (no dolor) y reduzca la succión un nivel.
e. **Modo bajada de leche** - modo de extracción suave. Enciéndalo cuando la leche fluya sola del pecho.

09. SUSTITUCIÓN DE PIEZAS CONSUMIBLES

Las piezas consumibles están sujetas al desgaste natural durante el uso del sacaleches y, por lo tanto, no están cubiertas por la garantía del fabricante. Las piezas desgastadas del sacaleches que entran en contacto con

la leche deben sustituirse. Una pieza desgastada tiene una grieta, está deformada o se observa una decoloración o un cambio de color acusado.

- Sustituya la membrana cada 8 semanas (si utiliza el sacaleches de 1 a 3 veces al día) o cada 3 ó 4 semanas (si utiliza el sacaleches más de 3 veces al día).
- Sustituya la válvula cada 2-3 meses (si utiliza el sacaleches de 1 a 3 veces al día) o cada 4 semanas (si lo utiliza más de 3 veces al día).
- El protector mamario debe sustituirse cada 6 meses si utiliza el sacaleches más de 3 veces al día.
- Sustituya el tubo sólo si entra humedad en él o si está dañado.

10. PREPARACIÓN DE LA LECHE

1. No descongeles la leche congelada en el microondas ni en agua hirviendo. Esto puede quemar la boca del bebé.
2. Descongele la leche en el frigorífico durante toda la noche. No vuelva a congelar la leche descongelada.
3. Puede descongelar rápidamente la leche, manteniéndola bajo el grifo a una temperatura máxima de 37 °C. Coloca el biberón/la bolsa cerrados en un recipiente con agua caliente durante 20 minutos para que la leche alcance la temperatura corporal.
4. No añadir leche recién extraída a leche previamente congelada si la cantidad de leche fresca supera la cantidad de leche previamente congelada. Alimentación:
   - **a.** Se recomienda dar el pecho antes de empezar a alimentar al bebé con biberón.
   - **b.** Comprueba siempre el biberón, la tetina y los demás componentes antes y después de cada toma. Si la tetina está dañada, deje de usarla inmediatamente.
   - **c.** Para evitar el riesgo de asfixia, compruebe la resistencia de la tetina tirando suavemente de la parte que sobresale.
   - **d.** No intente agrandar el orificio de la tetina.
   - **e.** Los lactantes no deben ser alimentados con biberón sin la supervisión de un adulto.
   - **f.** La tetina del biberón no debe utilizarse como chupete.

11. PREGUNTAS FRECUENTES

El aparato no arranca:

Asegúrese de que el sacaleches está conectado a una toma de corriente que funcione. Si el sacaleches no tiene ninguna fuente de alimentación, su pantalla no se encenderá y no aparecerá ningún mensaje de error.

El aparato no bombea cuando se enciende:

Asegúrate de que el dispositivo tiene la batería cargada o está enchufado.

Succión nula/débil:
Asegúrese de que todos los componentes del sacaleches están colocados correctamente. Desmonte el sacaleches y asegúrese de que todos los componentes están limpios y sin daños. Vuelva a montar el sacaleches siguiendo las instrucciones de la sección MONTAJE. Durante la extracción, asegúrese de que toda la superficie del protector toca el pecho.
Ha salido más leche del pecho de la que cabe en el biberón:
Apague el extractor de leche y desenchúfelo de la toma de corriente. Utilice un paño húmedo (no mojado) para limpiar el extractor de leche. Lave los componentes del aparato en los que se encuentra la leche, siguiendo las instrucciones del apartado LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN. Cuando todos los componentes del aparato estén secos, vuelva a montarlo.

12. ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

1. El extractor de leche tiene una batería integrada. Para protegerlo de posibles daños, el aparato pasa al modo de almacenamiento tras un largo periodo de inactividad. Para desactivar el modo de almacenamiento, conecte el dispositivo a la corriente y cárguelo durante 2 horas.
2. Antes de guardar el sacaleches durante un periodo de tiempo prolongado, asegúrate de que:
   a. Todas las piezas del sacaleches están limpias.
   b. Ha limpiado el dispositivo de bombeo.
   c. La batería del dispositivo está completamente cargada.

13. ESPECIFICACIÓN

Entrada de alimentación: 110-240V 50-60Hz | **Potencia de salida**: 5V 1A | **Peso de la bomba**: 276 g | **Peso del conjunto (brutto)**: 1720 g | **Dimensiones de la bomba**: 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Capacidad y tipo de batería**: Li-Ion 3.7V 1400 mAh

PRESIÓN DE SUCCIÓN (bombeo simple):
MODO INDIVIDUAL
Modo de estimulación:
L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Modo de expresión:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa;
L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Modo bajada de leche:
L1 rápido - 25 kPa ; L1 lento - 40 kPa ; L2 rápido - 25 kPa ; L2 lento - 43 kPa ;
L3 rápido - 25 kPa ; L3 lento - 47 kPa ; L4 rápido - 25 kPa ; L4 lento - 49 kPa ;

L5 rápido - 25 kPa ; L5 lento - 51 kPa ;

MODO DOBLE:
Modo de estimulación:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa ; L5 - 21 kPa ;
Modo de expresión:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa ; L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ;
L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Modo bajada de leche:
L1 rápido - 15 kPa ; L1 lento - 29 kPa; L2 rápido - 15 kPa ; L2 lento - 33 kPa ;
L3 rápido - 15 kPa ; L3 lento - 36 kPa ;L4 rápido - 15 kPa ; L4 lento - 39 kPa ;
L5 rápido - 15 kPa ; L5 lento - 41 kPa ;
Diferencia admisible ±5 Kpa.

14. TARJETA DE GARANTÍA/RECLAMACIONES
El producto tiene una garantía de 24 meses.
Las condiciones de la garantía pueden consultarse en:
https://neno.pl/gwarancja
Encontrará más información, datos de contacto y la dirección del sitio web en: **https://neno.pl/kontakt** Las especificaciones y el contenido del kit están sujetos a cambios sin previo aviso. Rogamos disculpen las molestias.

IT

MANUALE UTENTE

Gentile cliente,
il dispositivo Neno Camino che avete ricevuto è un tiralatte elettronico.
Viene utilizzato per esprimere il latte materno dopo il parto.
Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il manuale d'uso.

01. MISURE DI SICUREZZA

1. Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione dopo l'uso se non è necessario caricare la batteria del dispositivo.
2. Non collocare il prodotto in aree in cui potrebbe cadere in un lavandino, in una vasca da bagno o in un altro contenitore d'acqua.
3. Il tiralatte e i suoi componenti non sono resistenti alle alte temperature: tenere il dispositivo lontano da superfici calde e fiamme libere.

4. Non utilizzare il dispositivo in prossimità di materiali infiammabili.
5. Il tiralatte non deve essere lasciato incustodito quando è collegato a una fonte di alimentazione.
6. Non utilizzare mai il dispositivo se è caduto o è stato danneggiato in altro modo.
7. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
8. Non utilizzare il dispositivo nella vasca da bagno o nella doccia.
9. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
10. Non lavare il dispositivo con acqua corrente.
11. Non collegare il dispositivo a una presa di corrente che sia entrata in contatto con acqua o altri liquidi.
12. Se il dispositivo è stato esposto all'acqua o ad altri liquidi, non toccarlo direttamente, scollegarlo, spegnerlo e contattare il produttore.
13. Il dispositivo è destinato all'uso da parte di una sola persona. L'uso del tiralatte da parte di più persone comporta il rischio di danni alla salute degli utenti e annulla la garanzia.
14. Non riparare o modificare il dispositivo da soli.
15. Utilizzare il tiralatte solo come descritto nel manuale. Non utilizzare il dispositivo per altri scopi.
16. Ispezionare tutti i componenti del tiralatte prima di ogni utilizzo.
17. Non riscaldare il latte nel microonde. Il latte riscaldato a microonde può bruciare la bocca del bambino, poiché il riscaldamento con le onde a microonde può produrre sacche di alta temperatura nel liquido. Inoltre, le onde a microonde possono modificare la composizione del latte.
18. Non far bollire il latte.
19. Prima di utilizzare il tiralatte per la prima volta, lavare e disinfettare tutte le parti del dispositivo che entreranno in contatto diretto con il seno o il latte.
20. Dopo ogni utilizzo del tiralatte, lavare tutti i componenti del dispositivo che entrano in contatto diretto con il seno o il latte.
21. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il tiralatte o i suoi accessori in prossimità di bambini.

02. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

VEDERE FIG. 1

- **A.** Copriseno x2
- **B.** Scudo mammario x2
- **C.** Connettore x2
- **D.** Tappo di aspirazione x2

E. Vaschetta di aspirazione x2
F. Valvola x4
G. Bottiglia del latte x2
H. Supporto per bottiglie x2
I. Tettarella per biberon x2
J. Cavo di ricarica per il dispositivo
K. Dispositivo di pompaggio
L. Tubo
M. Coperchio della bottiglia x2

03. ICONE DI DISPLAY
VEDERE FIG. 2

1. Pulsante di accensione (**G**) - Tenere premuto il pulsante per 2 secondi per accendere o spegnere il dispositivo.
2. Pulsante di cambio modalità (**E**) - Premere il pulsante per cambiare la modalità operativa del dispositivo. Il dispositivo dispone di 3 modalità di funzionamento (stimolazione, espressione, abbassamento). Il dispositivo passa automaticamente dalla modalità di stimolazione a quella di espressione dopo 2 minuti.
3. Modificare il livello di aspirazione - Premere + (**F**) per aumentare l'aspirazione o - (**J**) per ridurla.(Modalità di stimolazione **(A**): L1-L5; Modalità di espressione **(B**): L1-L9; Modalità di abbassamento (**C**) : L1-L5).
4. Stato della batteria (**D**) - L'icona della batteria indica lo stato della stessa. Collegare il dispositivo all'alimentazione quando la batteria sta per scaricarsi.
5. Durata della sessione (**I**) - Indica quanti minuti sono trascorsi dall'accensione del tiralatte. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 30 minuti.
6. Livello di aspirazione (**H**) - Mostra il livello di aspirazione attualmente selezionato.

04. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
VEDERE FIG. 3

1. Collegare il dispositivo di pompaggio a un alimentatore. Caricare la batteria del dispositivo per 2 ore.
2. Scollegare i componenti del tiralatte che entrano in contatto diretto con il seno o il latte.
3. Svitare la bottiglia del latte dal connettore.
4. Tirare la valvola verso il basso per scollegarla dal connettore.
5. Rimuovere il coperchio dalla mascherina ed estrarre la mascherina

dal connettore.

6. Rimuovere il tappo di aspirazione e la vaschetta di aspirazione dal connettore.
7. Lavare i componenti del dispositivo (vedere la sezione PULIZIA E DISINFEZIONE).

05. PULIZIA E DISINFEZIONE

La pulizia e la sanificazione sono due attività diverse. Devono essere eseguite separatamente per proteggere il bambino e garantire il corretto funzionamento del tiralatte.
Pulizia - lavaggio della superficie del dispositivo e rimozione dello sporco.
Disinfezione - eliminazione di organismi come batteri o virus che possono essere presenti sulla superficie del dispositivo.

Schermo per il seno, elementi del tiralatte (connettore, cuffia di aspirazione, bacinella di aspirazione), biberon e tettarella
Prima del primo utilizzo: **pulizia e sanificazione**
Dopo ogni utilizzo - **Pulizia**
Una volta al giorno - **Igienizzazione**

ATTENZIONE:
Il dispositivo di pompaggio, il cavo di ricarica e l'adattatore di ricarica non devono essere lavati o disinfettati in acqua.
Nota:
- Separare e lavare tutti i componenti del dispositivo che entrano in contatto con il latte subito dopo l'uso del dispositivo. In questo modo si eliminano i residui di latte e si previene la proliferazione di batteri.
- Per lavarsi, utilizzare solo acqua di rubinetto di qualità potabile. Se l'acqua del rubinetto non soddisfa questo requisito, utilizzare acqua in bottiglia.
- Non utilizzare spazzole per la pulizia delle valvole. Fare attenzione a non forare la valvola.
- Smontare, lavare e sciacquare tutti i componenti del tiralatte che entrano in contatto con il latte, ad eccezione del dispositivo di pompaggio.
- Per lavare i componenti del tiralatte, utilizzare un sapone per piatti delicato.

VEDERE FIG. 4

A. **Lavaggio (prima e dopo il primo utilizzo - nel lavandino):**
   a. Sciacquare in acqua fredda tutti gli elementi del tiralatte che sono entrati in contatto con il seno o con il latte per rimuovere i residui di latte.
   b. Immergere gli elementi in acqua calda e sapone per 5 minuti. Quindi risciacquare e lavare.

c. Lasciare che gli elementi si asciughino naturalmente. Conservate le parti asciutte del set in un luogo fresco e asciutto quando non le utilizzate.

B. Disinfezione (prima del primo utilizzo e una volta al giorno - sul fornello):

a. Riempire la pentola d'acqua in modo che tutti gli elementi in essa contenuti siano coperti dall'acqua. Portare a ebollizione.

b. Mettere gli elementi del tiralatte in acqua bollente per 10 minuti.

c. Lasciare che gli elementi si asciughino naturalmente. Conservate le parti asciutte del kit in un luogo fresco e asciutto quando non le utilizzate.

C. Pulizia del gruppo pompante:

a. Pulire l'unità di pompaggio con un panno morbido e umido e un sapone per piatti delicato. Altri prodotti per la pulizia o abrasivi possono danneggiare il dispositivo e il suo display.

b. Non immergere il gruppo pompante sotto l'acqua e non lavarlo con acqua corrente.

c. Quando non si utilizza il gruppo pompante, conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

06. MONTAGGIO DEL TIRALATTE

1. Lavarsi accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare il seno e il tiralatte.

2. Collegare lo schermo mammario, la cuffia di aspirazione e la vaschetta di aspirazione al connettore.

3. Posizionare la valvola nel connettore e avvitare la bottiglia di latte sul connettore, ruotandola in senso orario fino all'arresto.

4. Collegare il tubo alla cuffia di aspirazione (1). Se si desidera esprimere il latte da entrambi i seni contemporaneamente, collegare il tubo a entrambe le cappette di aspirazione (2) **VEDERE FIG. 5.**

Suggerimenti:

a. Controllare che i componenti del tiralatte non siano danneggiati prima di ogni utilizzo. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati con altri nuovi.

b. Controllare sempre la pulizia degli elementi prima di utilizzare la macchina.

c. Per evitare di danneggiare il tiralatte, assicurarsi che tutte le sue parti siano asciutte prima di utilizzarlo.

07. RICARICA DEL TIRALATTE

Prima del primo utilizzo, caricare il tiralatte per 2 ore collegandolo all'alimentazione tramite il cavo USB. Al termine della carica, l'icona della batteria sul display sarà piena.

VEDERE FIG. 7

Batteria lampeggiante: batteria scarica, collegare il dispositivo all'alimentazione.

VEDERE FIG. 8

Batteria lampeggiante, non piena - batteria in carica, stato di carica attuale della batteria.

VEDERE FIG. 9

Batteria piena - batteria completamente carica.

Il tiralatte può essere utilizzato quando il dispositivo è collegato per la ricarica. La batteria del dispositivo si carica quando lo si collega alla corrente.
La batteria del dispositivo non si carica quando il tiralatte è acceso.
Caricare completamente la batteria prima di riporla se si intende non utilizzare il tiralatte per un lungo periodo di tempo.
Caricare la batteria del dispositivo prima che sia completamente scarica. In questo modo si prolunga la durata della batteria.
Se il tiralatte è stato conservato in un luogo caldo, all'inizio la batteria del dispositivo potrebbe non funzionare. Lasciare raffreddare il tiralatte per un'ora prima di utilizzarlo.

08. UTILIZZO DEL TIRALATTE

Se si esprime il latte da un seno, inserire l'estremità non utilizzata del tubo nel portagomma.

VEDERE FIG. 6

1. Posizionare la mascherina sul seno in modo che il capezzolo sia all'interno dell'imbuto.
2. Premere le protezioni e i connettori sul seno con i pollici e gli indici. Sostenere il seno con le mani.
3. Accendere il tiralatte premendo il pulsante di accensione e selezionare la modalità di funzionamento più adatta alle proprie esigenze.
4. Premere il pulsante di accensione per spegnere il tiralatte dopo l'uso e posizionare il coperchio sullo scudo mammario per proteggere il dispositivo dalla polvere.

Il tiralatte ricorda le ultime impostazioni del livello di aspirazione utilizzate in tutte le modalità.

a. Il tiralatte inizia a funzionare in modalità di stimolazione. Impostare un livello di aspirazione comodo per voi utilizzando i pulsanti +/-.
Modalità di stimolazione - pompaggio veloce che imita la suzione naturale del latte materno da parte del bambino, stimolando il flusso di latte.

b. Dopo 2 minuti, il tiralatte attiva automaticamente la modalità di espressione. Regolare il livello di aspirazione utilizzando i pulsanti +/- per trovare il livello di suzione più elevato e confortevole per l'utente. Se il cibo inizia a fuoriuscire dal seno prima che siano trascorsi due minuti, premere il pulsante di cambio modalità per attivare manualmente la modalità di espressione.

c. **Modalità Expression** - pompaggio più lento, che succhia delicatamente ed efficacemente il latte dal seno.

d. In modalità di espressione, aumentare la forza di aspirazione finché non si avverte un leggero fastidio (non dolore) e ridurre l'aspirazione di un livello.

e. **Modalità „Milk let-down"** - modalità di pompaggio delicata. Si attiva quando il latte esce da solo dal seno.

09. SOSTITUZIONE DI PARTI CONSUMABILI

Le parti consumabili sono soggette a usura naturale durante l'uso del tiralatte e non sono quindi coperte dalla garanzia del produttore. Le parti usurate del tiralatte che entrano in contatto con il latte devono essere sostituite. Una parte usurata presenta una crepa, è deformata, oppure si nota uno scolorimento o un marcato cambiamento di colore.

- Sostituire la membrana ogni 8 settimane (se si usa il tiralatte 1-3 volte al giorno) o ogni 3-4 settimane (se si usa il tiralatte più di 3 volte al giorno).
- Sostituire la valvola ogni 2-3 mesi (se si usa il tiralatte 1-3 volte al giorno) o ogni 4 settimane (se si usa più di 3 volte al giorno).
- Se si utilizza il tiralatte per più di 3 volte al giorno, la calotta deve essere sostituita ogni 6 mesi.
- Sostituire il tubo solo se vi penetra l'umidità o se è danneggiato.

10. PREPARAZIONE DEL LATTE

1. Non scongelare il latte congelato nel microonde o in acqua bollente. Potrebbe bruciare la bocca del bambino.

2. Scongelare il latte in frigorifero per una notte. Non congelare nuovamente il latte scongelato.

3. È possibile scongelare rapidamente il latte, tenendolo sotto l›acqua corrente a una temperatura massima di 37 °C· 37 °C· Mettere il

biberon chiuso in una bacinella di acqua calda per 20 minuti per portare il latte alla temperatura corporea.

4. Non aggiungere latte appena espresso a latte precedentemente congelato se la quantità di latte fresco supera la quantità di latte precedentemente congelato. Alimentazione:
   - **a.** Si raccomanda di allattare al seno prima di iniziare a nutrire il bambino con il biberon.
   - **b.** Controllare sempre il biberon, la tettarella e gli altri componenti prima e dopo ogni poppata. Se la tettarella è danneggiata, smettere immediatamente di usarla.
   - **c.** Per evitare il rischio di soffocamento, verificare la resistenza della tettarella tirando delicatamente la parte sporgente.
   - **d.** Non cercare di allargare il foro della tettarella.
   - **e.** I neonati non devono essere allattati con il biberon senza la supervisione di un adulto.
   - **f.** La tettarella del biberon non deve essere usata come ciuccio.

11. FAQ

Il dispositivo non si avvia:
Assicurarsi che il tiralatte sia collegato a una presa di corrente funzionante. Se l'allattatore non dispone di una fonte di alimentazione, il display non si accende e non viene visualizzato alcun messaggio di errore.
Il dispositivo non pompa all'accensione:
Assicurarsi che il dispositivo abbia la batteria carica o sia collegato alla rete elettrica.
Aspirazione assente/debole:
Assicurarsi che tutti i componenti del tiralatte siano posizionati correttamente. Smontare il tiralatte e verificare che tutti i componenti siano puliti e non danneggiati. Assemblare nuovamente il tiralatte seguendo le istruzioni riportate nella sezione ASSEMBLAGGIO. Durante il pompaggio, assicurarsi che l'intera superficie della protezione del seno tocchi il seno.
Dal seno è uscito più latte di quanto ne possa contenere il biberon:
Spegnere il tiralatte e scollegarlo dalla presa di corrente. Utilizzare un panno umido (non bagnato) per pulire il tiralatte. Lavare i componenti del dispositivo in cui si trova il latte, secondo le istruzioni riportate nella sezione PULIZIA E DISINFEZIONE. Quando tutti i componenti del dispositivo sono asciutti, assemblare nuovamente il dispositivo.

12. STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE

1. Il tiralatte è dotato di una batteria incorporata. Per proteggersi da eventuali danni, il dispositivo entra in modalità di conservazione dopo

un lungo periodo di inattività. Per disattivare la modalità di conservazione, collegare il dispositivo all'alimentazione e caricarlo per 2 ore.

2. Prima di riporre il tiralatte per un periodo di tempo prolungato, accertarsi che:
   a. Tutte le parti del tiralatte sono pulite.
   b. Il dispositivo di pompaggio è stato pulito.
   c. La batteria del dispositivo è completamente carica.

13. SPECIFICA

Ingresso di alimentazione: 110-240V 50-60Hz | **Potenza in uscita**: 5V 1A | **Peso della pompa**: 276 g | **Peso dell'intero set (brutto)**: 1720 g | **Dimensioni della pompa**: 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Capacità e tipo di batteria**: 3,7V 1400 mAh agli ioni di litio

PRESSIONE DI SUZIONE (pompaggio singolo):
MODO SINGOLO
Modalità di stimolazione:
L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Modalità di espressione:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa;
L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Modalità di abbassamento del latte:
L1 rapido - 25 kPa ; L1 lento - 40 kPa ; L2 rapido - 25 kPa ; L2 lento - 43 kPa ;
L3 rapido - 25 kPa ; L3 lento - 47 kPa ; L4 rapido - 25 kPa ; L4 lento - 49 kPa ;
L5 rapido - 25 kPa; L5 lento - 51 kPa ;

MODO DOPPIO:
Modalità di stimolazione:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa; L5 - 21 kPa ;
Modalità di espressione:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa; L5 - 29 kPa; L6 - 33 kPa ;
L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Modalità di abbassamento del latte:
L1 rapido - 15 kPa ; L1 lento - 29 kPa; L2 rapido - 15 kPa ; L2 lento - 33 kPa ;
L3 rapido - 15 kPa ; L3 lento - 36 kPa ;L4 rapido - 15 kPa ; L4 lento - 39 kPa ;
L5 rapido - 15 kPa ; L5 lento - 41 kPa ;
Differenza ammessa ±5 Kpa.

14. SCHEDA DI GARANZIA/ RECLAMI

Il prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi.
I termini della garanzia sono disponibili all'indirizzo:
https://neno.pl/gwarancja.

I dettagli, i contatti e l'indirizzo del sito web sono disponibili all'indirizzo: **https://neno.pl/kontakt Le** specifiche e i contenuti del kit sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,
dispozitivul Neno Camino pe care l-ați primit este o pompă de sân electronică. Aceasta este utilizată pentru a extrage laptele matern după naștere.
Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție manualul de utilizare.

01. MĂSURI DE SIGURANȚĂ

1. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la alimentare după utilizare dacă nu aveți nevoie să încărcați bateria dispozitivului.
2. Nu așezați produsul în zone în care poate cădea în chiuvetă, baie sau alt recipient cu apă.
3. Pompa de sân și componentele sale nu sunt rezistente la temperaturi ridicate - țineți dispozitivul departe de suprafețele fierbinți și de flăcările deschise.
4. Nu utilizați dispozitivul în apropierea materialelor inflamabile.
5. Pompa de sân nu trebuie lăsată nesupravegheată atunci când este conectată la o sursă de alimentare.
6. Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă acesta a fost scăpat sau deteriorat în alt mod.
7. Nu utilizați un dispozitiv dacă cablul de alimentare sau ștecherul acestuia este deteriorat.
8. Nu utilizați dispozitivul în baie sau la duș.
9. Nu scufundați dispozitivul sub apă sau în alte lichide.
10. Nu spălați dispozitivul cu apă curentă.
11. Nu conectați dispozitivul la o priză de alimentare care a intrat în contact cu apă sau alte lichide.
12. Dacă dispozitivul a fost expus la apă sau la alte lichide, nu atingeți direct dispozitivul, scoateți-l din priză, opriți-l și contactați producătorul.
13. Dispozitivul este destinat utilizării de către un singur utilizator. Utilizarea pompei de sân de către mai mult de o persoană prezintă un risc de afectare a sănătății utilizatorilor și anulează garanția.

14. Nu reparați sau modificați dispozitivul pe cont propriu.
15. Utilizați pompa de sân numai așa cum este descris în manual. Nu folosiți dispozitivul în niciun alt scop.
16. Inspectați toate componentele pompei de sân înainte de fiecare utilizare.
17. Nu încălziți laptele în cuptorul cu microunde. Laptele încălzit la cuptorul cu microunde poate arde gura bebelușului, deoarece încălzirea cu ajutorul undelor de microunde poate produce buzunare de temperatură ridicată în lichid. În plus, undele cu microunde pot schimba compoziția laptelui.
18. Nu fierbeți laptele.
19. Înainte de a utiliza pompa de sân pentru prima dată, spălați și dezinfectați toate părțile dispozitivului care vor intra în contact direct cu sânul sau laptele dumneavoastră.
20. După fiecare utilizare a pompei de sân, spălați toate componentele dispozitivului care intră în contact direct cu sânul sau laptele dumneavoastră.
21. Aveți grijă sporită atunci când utilizați pompa de sân sau accesoriile acesteia în apropierea copiilor.

02. DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

VEZI FIG. 1

- **A.** Capacul scutului de piept x2
- **B.** Scut de piept x2
- **C.** Conector x2
- **D.** Capac de aspirație x2
- **E.** Vas de aspirație x2
- **F.** Supapă x4
- **G.** Sticlă de lapte x2
- **H.** Suport pentru sticle x2
- **I.** Tetină pentru biberon x2
- **J.** Cablu de încărcare pentru dispozitiv
- **K.** Dispozitiv de pompare
- **L.** Tub
- **M.** Capacul sticlei x2

03. AFIȘARE ICONURI

VEZI FIG. 2

1. Butonul de alimentare (**G**) - Țineți apăsat butonul timp de 2 secunde pentru a porni sau opri dispozitivul.
2. Butonul de schimbare a modului (**E**) - Apăsați butonul pentru a

schimba modul de funcționare al dispozitivului. Există 3 moduri de funcționare a dispozitivului (stimulare, expresie, eliberare). Dispozitivul va trece automat de la modul de stimulare la modul de expresie după 2 minute.

3. Modificați nivelul de aspirație - Apăsați + (**F**)pentru a crește aspirația sau - (**J**) pentru a o reduce.(Modul de stimulare **(A**): L1-L5; Modul de expresie **(B**): L1-L9; Mod de relaxare (**C**) : L1-L5).
4. Starea bateriei (**D**) - Pictograma bateriei arată starea bateriei. Conectați aparatul la rețeaua electrică atunci când bateria este pe punctul de a se descărca.
5. Durata sesiunii (**I**) - Indică câte minute au trecut de când pompa de sân a fost pornită. Dispozitivul se va opri automat după 30 de minute.
6. Nivel de aspirație (**H**) - Afișează nivelul de aspirație selectat în prezent.

04. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

VEZI FIG. 3

1. Conectați dispozitivul de pompare la o sursă de alimentare. Încărcați bateria dispozitivului timp de 2 ore.
2. Deconectați componentele pompei de sân care vor intra în contact direct cu un sân sau cu laptele.
3. Deșurubați sticla de lapte din conector.
4. Trageți supapa în jos pentru a o deconecta de la conector.
5. Îndepărtați capacul de la scutul mamar și scoateți scutul mamar de pe conector.
6. Îndepărtați capacul de aspirație și vasul de aspirație de pe conector.
7. Spălați componentele dispozitivului (a se vedea secțiunea CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE).

05. CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE

Curățarea și dezinfectarea sunt două activități diferite. Acestea trebuie făcute separat pentru a vă proteja copilul și pentru a vă asigura că pompa de sân funcționează corect.
Curățare - spălarea suprafeței dispozitivului și îndepărtarea murdăriei.
Dezinfecție - uciderea organismelor, cum ar fi bacteriile sau virușii, care pot fi prezente pe suprafața dispozitivului.

Protecție pentru sân, elemente ale pompei de sân (conector, capac de aspirație, vas de aspirație), biberon și tetină
Înainte de prima utilizare - **Curățare și igienizare**
După fiecare utilizare - **curățare**
O dată pe zi - **dezinfectare**

AVERTISMENT:
Dispozitivul de pompare, cablul de încărcare și adaptorul de încărcare nu trebuie spălate sau dezinfectate în apă.
Notă:
- Separați și spălați toate componentele dispozitivului care intră în contact cu laptele imediat după utilizarea acestuia. Acest lucru va îndepărta reziduurile de lapte și va preveni dezvoltarea bacteriilor.
- Pentru spălare, folosiți numai apă potabilă de la robinet. Folosiți apă îmbuteliată dacă apa de la robinet nu îndeplinește această cerință.
- Nu folosiți perii la curățarea supapelor. Aveți grijă să nu perforați supapa.
- Dezasamblați, spălați și clătiți toate componentele pompei de sân care intră în contact cu laptele, cu excepția dispozitivului de pompare.
- Folosiți un săpun de vase delicat atunci când spălați componentele pompei de sân.

VEZI FIG. 4

A. Spălare (înainte și după prima utilizare - în chiuvetă):

a. Clătiți toate elementele pompei de sân care au intrat în contact cu sânul sau laptele în apă rece pentru a îndepărta reziduurile de lapte.

b. Înmuiați elementele în apă caldă cu săpun timp de 5 minute. Apoi clătiți și spălați.

c. Lăsați elementele să se usuce în mod natural. Depozitați părțile uscate ale setului într-un loc răcoros și uscat atunci când nu le folosiți.

B. Dezinfecție (înainte de prima utilizare și o dată pe zi - pe aragaz):

a. Umpleți vasul cu apă astfel încât toate elementele introduse în el să fie acoperite atunci când sunt puse în apă. Se aduce la fierbere.

b. Puneți elementele pompei de sân în apă clocotită timp de 10 minute.

c. Lăsați elementele să se usuce în mod natural. Depozitați părțile uscate ale trusei într-un loc răcoros și uscat atunci când nu le folosiți.

C. Curățarea unității de pompare:

a. Ștergeți unitatea de pompare cu o cârpă moale și umedă și cu un săpun de vase ușor. Alte produse de curățare sau substanțe abrazive pot deteriora dispozitivul și afișajul acestuia.

b. Nu scufundați unitatea de pompare sub apă și nu o spălați cu

apă curentă.

c. Atunci când nu utilizați unitatea de pompare, depozitați-o într-un loc răcoros și uscat.

06. ASAMBLAREA POMPEI DE SÂN

1. Spălați-vă bine pe mâini cu apă și săpun înainte de a atinge sânul și pompa de sân.
2. Conectați scutul mamar, capacul de aspirație și vasul de aspirație la conectorul de conectare.
3. Așezați supapa în conector și înșurubați sticla de lapte pe conector, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până când se oprește.
4. Conectați tubul la capacul de aspirare (1) . Dacă doriți să extrageți lapte de la ambii sâni simultan, conectați tubul la ambele capace de aspirație (2) **VEZI FIG. 5.**

Sfaturi:

a. Verificați componentele pompei de sân pentru a vedea dacă sunt deteriorate înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți elementele deteriorate cu altele noi, după cum este necesar.

b. Verificați întotdeauna curățenia elementelor înainte de a utiliza mașina

c. Pentru a evita deteriorarea pompei de sân, asigurați-vă că toate piesele acesteia sunt uscate înainte de a o utiliza.

07. ÎNCĂRCAREA POMPEI DE SÂN

Înainte de prima utilizare, încărcați pompa de sân timp de 2 ore, conectând-o la sursa de alimentare cu ajutorul cablului USB. Pictograma bateriei de pe afișaj va fi plină atunci când încărcarea este completă.

VEZI FIG. 7

Baterie care clipește complet - baterie descărcată, conectați dispozitivul la rețeaua electrică.

VEZI FIG. 8

Baterie care clipește, nu este plină - bateria este în curs de încărcare, starea actuală de încărcare a bateriei.

VEZI FIG. 9

Baterie plină - baterie complet încărcată.

Pompa de sân poate fi utilizată atunci când dispozitivul este conectat pentru încărcare. Bateria dispozitivului se va încărca atunci când îl conectați la priză. Bateria dispozitivului nu se va încărca atunci când dispozitivul de pompare este pornit.

Încărcați complet bateria înainte de a o depozita dacă intenționați să nu utilizați pompa de sân pentru o perioadă lungă de timp.
Încărcați bateria dispozitivului înainte ca aceasta să se epuizeze complet. Acest lucru prelungește durata de viață a bateriei.
Dacă pompa de sân a fost depozitată într-un loc cald, este posibil ca bateria dispozitivului să nu funcționeze la început. Lăsați pompa de sân să se răcească timp de o oră înainte de a o utiliza.

08. UTILIZAREA POMPEI DE SÂN

Dacă exprimați lapte de la un sân - introduceți capătul neutilizat al tubului în suportul pentru tuburi.

VEZI FIG. 6

1. Așezați scutul mamar pe sân, astfel încât mamelonul să se afle în interiorul pâlniei.
2. Apăsați scuturile și conectorii pentru sâni pe sâni cu ajutorul degetelor mari și al degetelor arătătoare. Sprijiniți-vă sânii cu mâinile.
3. Porniți pompa de sân prin apăsarea butonului de pornire și selectați modul de funcționare care vi se potrivește.
4. Apăsați butonul de pornire pentru a opri pompa de sân după utilizare și puneți capacul pe scutul de sân pentru a proteja dispozitivul de praf.

Pompa de sân memorează ultimele setări ale nivelului de aspirație utilizate în toate modurile.

a. Pompa de sân începe să funcționeze în modul de stimulare. Setați un nivel de aspirație convenabil pentru dvs. cu ajutorul butoanelor +/-.
   Modul de stimulare - pompare rapidă care imită suptul natural al laptelui matern de către bebeluș, stimulând fluxul de lapte.
b. După 2 minute, pompa de sân va porni automat modul de expresie. Reglați nivelul de aspirație cu ajutorul butoanelor +/- pentru a găsi cel mai înalt nivel de aspirație care vă este confortabil. Dacă alimentele încep să curgă din sânii dvs. înainte de a trece două minute, apăsați butonul de schimbare a modului pentru a intra manual în modul de expresie.
c. **Modul de expresie** - pompare mai lentă, care aspiră ușor și eficient laptele de la sân.
d. În modul expresie, creșteți forța de aspirare până când simțiți un ușor disconfort (nu durere) și reduceți aspirarea cu un nivel.
e. **Modul de scădere a laptelui** - mod de pompare delicat. Porniți-l atunci când laptele curge de la sân de la sine.

09. ÎNLOCUIREA PIESELOR CONSUMABILE

Piesele consumabile sunt supuse uzurii naturale în timpul utilizării pompei de sân și, prin urmare, nu sunt acoperite de garanția producătorului. Piesele uzate ale pompei de sân care intră în contact cu laptele trebuie înlocuite. O piesă uzată prezintă o fisură, este deformată sau observați o decolorare sau o schimbare marcantă a culorii.

- Înlocuiți membrana la fiecare 8 săptămâni (dacă folosiți pompa de sân de 1-3 ori pe zi) sau la fiecare 3-4 săptămâni (dacă folosiți pompa de sân de mai mult de 3 ori pe zi).
- Înlocuiți supapa la fiecare 2-3 luni (dacă utilizați pompa de sân de 1-3 ori pe zi) sau la fiecare 4 săptămâni (dacă o utilizați de mai mult de 3 ori pe zi).
- Ecranul pentru sân trebuie înlocuit la fiecare 6 luni dacă utilizați pompa de sân de mai mult de 3 ori pe zi.
- Înlocuiți tubul numai dacă în el pătrunde umezeala sau dacă este deteriorat.

10. PREPARAREA LAPTELUI

1. Nu dezghețați laptele congelat în cuptorul cu microunde sau în apă clocotită. Acest lucru poate arde gura bebelușului.
2. Dezghețați laptele în frigider peste noapte. Nu congelați din nou laptele decongelat.
3. Puteți decongela rapid laptele, ținându-l sub jet de apă la o temperatură de max. 37 °C. Așezați flaconul/sacul închis într-un bol cu apă caldă timp de 20 de minute pentru a aduce laptele la temperatura corpului.
4. Nu adăugați lapte proaspăt extras la laptele congelat anterior dacă cantitatea de lapte proaspăt depășește cantitatea de lapte congelat anterior. Hrănire:
   a. Este recomandat să alăptați înainte de a începe să vă hrăniți copilul cu biberonul.
   b. Verificați întotdeauna biberonul, tetina și celelalte componente înainte și după fiecare hrănire. Dacă tetina este deteriorată, nu o mai folosiți imediat.
   c. Pentru a evita pericolul de sufocare, testați rezistența tetinei trăgând ușor de partea proeminentă a acesteia.
   d. Nu încercați să măriți gaura din tetină.
   e. Bebelușii nu trebuie hrăniți cu biberonul fără supravegherea unui adult.
   f. Tetina biberonului nu trebuie folosită ca suzetă.

11. ÎNTREBĂRI FRECVENTE

Dispozitivul nu pornește:
Asigurați-vă că pompa de sân este conectată la o priză electrică funcțională. În cazul în care pompa de alăptat nu are nicio sursă de alimentare, afișajul acesteia nu se va aprinde și nu apare niciun mesaj de eroare.
Dispozitivul nu pompează atunci când este pornit:
Asigurați-vă că dispozitivul are bateria încărcată sau că este conectat la priză.
Aspirație slabă/nu există:
Asigurați-vă că toate componentele pompei de sân sunt poziționate corect. Dezasamblați pompa de sân și asigurați-vă că toate componentele sunt curate și nedeteriorate. Asamblați din nou pompa de sân în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea ASAMBLARE. În timpul pompării, asigurați-vă că întreaga suprafață a scutului de sân atinge sânul dumneavoastră.
A ieșit mai mult lapte din sân decât poate conține biberonul:
Opriți pompa de sân și deconectați-o de la sursa de alimentare. Folosiți o cârpă umedă (nu udă) pentru a șterge pompa de sân. Spălați componentele dispozitivului în care se află laptele, în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea CURĂȚARE ȘI DEZINFECȚIE. Când toate componentele dispozitivului sunt uscate, asamblați din nou dispozitivul.

12. DEPOZITARE PE TERMEN LUNG

1. Pompa de sân are o baterie încorporată. Pentru a se proteja împotriva deteriorării, dispozitivul trece în modul de stocare după o perioadă lungă de inactivitate. Pentru a dezactiva modul de stocare, conectați dispozitivul la alimentare și încărcați-l timp de 2 ore.
2. Înainte de a pune pompa de sân deoparte pentru o perioadă mai lungă de timp, asigurați-vă că:
   a. Toate părțile pompei de sân sunt curate.
   b. Ați curățat dispozitivul de pompare.
   c. Bateria dispozitivului este complet încărcată.

13. SPECIFICAȚIE

Intrare de alimentare: 110-240V 50-60Hz | **Putere de ieșire**: 5V 1A | **Greutatea pompei**: 276 g | **Greutatea întregului set (brutto)**: 1720 g | **Dimensiuni pompă**: 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Capacitate și tip de baterie**: 3,7V 1400 mAh Li-Ion

PRESIUNE DE ASPIRAȚIE (pompare unică):
MODUL SINGUR
Modul de stimulare:

L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Modul de expresie:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa;
L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Modul de eliberare a laptelui:
L1 rapid - 25 kPa; L1 lent - 40 kPa; L2 rapid - 25 kPa; L2 lent - 43 kPa ;
L3 rapid - 25 kPa ; L3 lent - 47 kPa ; L4 rapid - 25 kPa ; L4 lent - 49 kPa ;
L5 rapid - 25 kPa ; L5 lent - 51 kPa ;

MODUL DOUBLE:
Modul de stimulare:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa; L5 - 21 kPa ;
Modul de expresie:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa ; L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ;
L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Modul de eliberare a laptelui:
L1 rapid - 15 kPa; L1 lent - 29 kPa; L2 rapid - 15 kPa; L2 lent - 33 kPa ;
L3 rapid - 15 kPa ; L3 lent - 36 kPa ;L4 rapid - 15 kPa ; L4 lent - 39 kPa ;
L5 rapid - 15 kPa ; L5 lent - 41 kPa ;
Diferența admisă ±5 Kpa.

14. CARD DE GARANȚIE/ RECLAMAȚII
Produsul este acoperit de o garanție de 24 de luni.Termenii garanției pot fi consultați la adresa: **https://neno.pl/gwarancja**
Detalii, adresa de contact și adresa site-ului web pot fi găsite la:
https://neno.pl/kontakt
Specificațiile și conținutul kitului pot fi modificate fără notificare prealabilă.
Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

HR/BA

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Dragi kupci,
uređaj Neno Camino koji ste dobili je elektronska pumpa za dojenje. Koristi se za izdajanje majčinog mlijeka nakon poroda.
Prije upotrebe uređaja, pažljivo pročitajte korisnički priručnik.

01. SIGURNOSNE MJERE

1. Uvijek isključite uređaj iz napajanja nakon upotrebe ako ne trebate puniti bateriju uređaja.
2. Ne stavljajte proizvod u područja gdje može pasti u sudoper, kadu ili drugu posudu za vodu.
3. Pumpa za grudi i njene komponente nisu otporne na visoke temperature - držite uređaj dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
4. Nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih materijala.
5. Pumpa za grudi ne smije biti ostavljena bez nadzora kada je spojena na izvor napajanja.
6. Nikada nemojte koristiti uređaj ako je pao ili na drugi način oštećen.
7. Nemojte koristiti uređaj ako su mu kabel za napajanje ili utikač oštećeni.
8. Nemojte koristiti uređaj u kadi ili tušu.
9. Ne uranjajte uređaj pod vodu ili u druge tekućine.
10. Ne perite uređaj tekućom vodom.
11. Ne priključujte uređaj na utičnicu koja je došla u kontakt s vodom ili drugim tekućinama.
12. Ako je vaš uređaj bio izložen vodi ili drugim tekućinama, nemojte ga direktno dodirivati, isključite ga, isključite i obratite se proizvođaču.
13. Uređaj je namijenjen za korištenje od strane jednog korisnika. Korištenje pumpe za grudi od strane više od jedne osobe nosi rizik od štete po zdravlje korisnika i poništava garanciju.
14. Nemojte sami popravljati ili modificirati uređaj.
15. Koristite pumpu samo kako je opisano u priručniku. Nemojte koristiti uređaj u bilo koju drugu svrhu.
16. Pregledajte sve komponente pumpe za dojke prije svake upotrebe.
17. Ne zagrijavajte mlijeko u mikrovalnoj. Mlijeko zagrijano u mikrovalnoj pećnici može izgorjeti bebina usta, jer zagrijavanje mikrovalnim valovima može proizvesti džepove visoke temperature u tekućini. Osim toga, mikrotalasni talasi mogu promijeniti sastav mlijeka.
18. Ne kuvaj mleko.
19. Prije prve upotrebe pumpe za dojke, operite i dezinficirajte sve dijelove uređaja koji će doći u direktan kontakt s vašom dojkom ili mlijekom.
20. Nakon svake upotrebe pumpe za dojke, operite sve komponente uređaja koje dolaze u direktan kontakt s dojkom ili mlijekom.
21. Budite posebno oprezni kada koristite pumpu za grudi ili njene dodatke u blizini djece.

02. OPIS UREĐAJA

VIDI SLIKU 1

- **A.** Poklopac štitnika za grudi x2
- **B.** Štitnik za grudi x2
- **C.** Konektor x2
- **D.** Usisna kapa x2
- **E.** Usisna posuda x2
- **F.** Ventil x4
- **G.** Boca za mlijeko x2
- **H.** Stalak za boce x2
- **I.** Sisač za boce x2
- **J.** Kabel za punjenje uređaja
- **K.** Pumpni uređaj
- **L.** Cijev
- **M.** Poklopac boce x2

03. IKONE PRIKAZA

VIDI SLIKU 2

1. Gumb za uključivanje (**G**) – Držite tipku 2 sekunde za uključivanje ili isključivanje uređaja.
2. Tipka za promjenu načina rada (**E**) – Pritisnite tipku za promjenu načina rada uređaja. Postoje 3 načina rada uređaja (stimulacija, ekspresija, otpuštanje). Uređaj će se automatski prebaciti iz načina stimulacije u mod izražavanja nakon 2 minute.
3. Promijenite nivo usisavanja – Pritisnite + (**F**) da povećate usisavanje ili – (**J**) da ga smanjite. (Način stimulacije **(A**): L1-L5; Način izražavanja **(B**): L1-L9; Način spuštanja (**C**): L1-L5).
4. Status baterije (**D**) – Ikona baterije prikazuje status baterije. Priključite uređaj na napajanje kada je baterija blizu pražnjenja.
5. Trajanje sesije (**I**) – Ovo pokazuje koliko je minuta prošlo od uključivanja pumpe za dojke. Uređaj će se automatski isključiti nakon 30 minuta.
6. Nivo usisavanja (**H**) – Prikazuje trenutno odabrani nivo usisavanja.

04. PRIJE PRVE UPOTREBE

VIDI SLIKU 3

1. Priključite pumpni uređaj na napajanje. Napunite bateriju uređaja 2 sata.
2. Odvojite komponente pumpe za dojke koje će doći u direktan kontakt s dojkom ili mlijekom.
3. Odvrni bocu s mlijekom iz konektora.
4. Povucite ventil prema dolje da biste ga odvojili od konektora.

5. Skinite poklopac sa štitnika za grudi i izvucite štitnik za grudi sa konektora.
6. Skinite usisnu kapicu i usisnu posudu iz konektora.
7. Operite komponente uređaja (pogledajte odjeljak ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA).

05. ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Čišćenje i dezinfekcija su dvije različite aktivnosti. Moraju se raditi odvojeno kako bi zaštitili vaše dijete i osigurali da pumpa za dojke radi ispravno.
Čišćenje - pranje površine uređaja i uklanjanje prljavštine.
Dezinfekcija - ubijanje organizama kao što su bakterije ili virusi koji mogu biti prisutni na površini uređaja.

Štitnik za grudi, Elementi pumpe za dojke (konektor, usisna kapa, usisna posuda), Bočica i sisač
Prije prve upotrebe- **Čišćenje i dezinfekcija**
Nakon svake upotrebe- **Čišćenje**
Jednom dnevno- **Dezinfekcija**

UPOZORENJE:
Pumpni uređaj, kabel za punjenje i adapter za punjenje ne smiju se prati ili dezinficirati u vodi.
Napomena:
- Odvojite i operite sve komponente uređaja koje dolaze u kontakt s mlijekom odmah nakon korištenja uređaja. To će ukloniti ostatke mlijeka i spriječiti rast bakterija.
- Za pranje koristite samo kvalitetnu vodu iz slavine. Koristite flaširanu vodu ako voda u vašoj slavini ne ispunjava ovaj zahtjev.
- Nemojte koristiti četke prilikom čišćenja ventila. Pazite da ne isprekidate ventil.
- Rastavite, operite i isperite sve komponente pumpe za grudi koje dolaze u kontakt s mlijekom, osim uređaja za pumpanje.
- Koristite blagi deterdžent za suđe prilikom pranja komponenti pumpe za dojke.

VIDI SLIKU 4

A. **Pranje (prije i poslije prve upotrebe – u sudoperu):**
   a. Isperite sve elemente pumpe za grudi koji su došli u kontakt s majkom ili mlijekom u hladnoj vodi kako biste uklonili ostatke mlijeka.
   b. Potopite elemente u toploj vodi sa sapunom 5 minuta. Zatim

isperite i operite.

c. Pustite da se elementi prirodno osuše. Suhe dijelove seta čuvajte na hladnom i suhom mjestu kada ih ne koristite.

B. Dezinfekcija (prije prve upotrebe i jednom dnevno - na štednjaku):

a. Napunite lonac vodom tako da su svi elementi smješteni u njemu pokriveni kada se stave u vodu. Neka proključa.

b. Stavite elemente pumpe za dojke u kipuću vodu na 10 minuta.

c. Pustite da se elementi prirodno osuše. Čuvajte suhe dijelove kompleta na hladnom i suhom mjestu kada ih ne koristite.

C. Čišćenje pumpne jedinice:

a. Obrišite pumpnu jedinicu mekom, vlažnom krpom i blagim deterdžentom za suđe. Ostali proizvodi za čišćenje ili abrazivna sredstva mogu oštetiti uređaj i njegov ekran.

b. Ne potapajte crpnu jedinicu pod vodu niti je perite tekućom vodom.

c. Kada ne koristite pumpnu jedinicu, čuvajte je na hladnom i suhom mjestu.

06. SASTAVLJANJE PUMPE

1. Temeljito operite ruke sapunom i vodom prije nego što dodirnete dojku i pumpu za dojke.

2. Spojite štitnik za grudi, usisnu kapu i usisnu posudu za konektor.

3. Postavite ventil u konektor i zavrnite bocu mlijeka na konektor, okrećući ga u smjeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi.

4. Spojite cijev na usisnu kapicu (1) . Ako želite izlučiti mlijeko iz obje dojke istovremeno, spojite cijev na obje usisne kapice (2) **VIDI SLIKU 5.**

Napojnice:

a. Provjerite komponente pumpe za grudi za oštećenja prije svake upotrebe. Zamijenite oštećene predmete novim po potrebi.

b. Uvijek provjerite čistoću elemenata prije korištenja mašine

c. Da biste izbjegli oštećenje pumpe za dojke, provjerite jesu li svi njeni dijelovi suhi prije upotrebe.

07. PUNJENJE PUMPE

Prije prve upotrebe, napunite pumpu za izdajanje 2 sata spajanjem na napajanje pomoću USB kabela. Ikona baterije na zaslonu bit će puna kada se punjenje završi.

VIDI SLIKU 7
Potpuno trepćuća baterija – slaba baterija, priključite uređaj na napajanje.
VIDI SLIKU 8
Treperi baterija, nije puna - baterija se puni, trenutni status punjenja baterije.
VIDI SL. 9
Puna baterija – baterija potpuno napunjena.

Pumpa za grudi se može koristiti kada je uređaj spojen za punjenje. Baterija vašeg uređaja će se napuniti kada ga uključite u napajanje. Baterija uređaja neće biti napunjena kada je pumpni uređaj uključen.
Potpuno napunite bateriju prije nego što je stavite u skladište ako namjeravate ne koristiti pumpu za izdajanje dulje vrijeme.
Napunite bateriju uređaja prije nego što se potpuno isprazni. Ovo produžava trajanje baterije.
Ako je pumpa za grudi pohranjena na vrućem mjestu, baterija uređaja možda neće raditi u početku. Ostavite pumpu da se ohladi sat vremena prije upotrebe.

08. KORIŠTENJE PUMPE ZA DOJKE
Ako izvlačite mlijeko iz jedne dojke - umetnite neiskorišteni kraj cijevi u držač cijevi.
VIDI SLIKU 6

1. Stavite štitnik za grudi na dojku tako da bradavica bude unutar lijevka.
2. Pritisnite štitnike za grudi i konektore na grudi pomoću palčeva i kažiprsta. Poduprite grudi rukama.
3. Uključite pumpu za dojke pritiskom na tipku za uključivanje i odaberite način rada koji vam odgovara.
4. Pritisnite dugme za napajanje da isključite pumpu za grudi nakon upotrebe i stavite poklopac na štitnik za grudi kako biste zaštitili uređaj od prašine.

Pumpa za grudi pamti posljednje korištene postavke nivoa usisavanja u svim režimima.

a. Pumpa za grudi počinje raditi u stimulacijskom modu. Podesite prikladan nivo usisavanja za vas pomoću +/- tipki.
Stimulacijski način – brzo pumpanje koje oponaša prirodno sisanje majčinog mlijeka od strane bebe, stimulirajući protok mlijeka.

b. Nakon 2 minute, pumpa za dojke će automatski uključiti način izražavanja. Podesite nivo usisavanja pomoću +/- tipki da

pronađete najviši nivo suctio koji je udoban za vas. Ako hrana počne istjecati iz vaših grudi prije nego što prođu dvije minute, pritisnite gumb za promjenu načina da biste ručno ušli u mod izražavanja.

c. **Način izražavanja** – sporije pumpanje, koje nježno i efikasno usisava mlijeko iz dojke.
d. U načinu izražavanja, povećajte silu usisavanja dok ne osjetite blagu nelagodu (ne bol) i smanjite usisavanje za jedan nivo.
e. **Način ispuštanja mlijeka** – nježni način pumpanja. Uključite ga kada mlijeko samo teče iz dojke.

09. ZAMJENA POTROŠNIH DIJELOVA

Potrošni dijelovi su podložni prirodnom trošenju tokom upotrebe pumpe za dojke i stoga nisu pokriveni garancijom proizvođača. Istrošene dijelove pumpe za dojke koji dolaze u kontakt s mlijekom treba zamijeniti. Istrošeni dio ima pukotinu, deformiran je ili primijetite promjenu boje ili izraženu promjenu boje.

- Zamijenite membranu svakih 8 tjedana (ako koristite pumpu za dojenje 1-3 puta dnevno) ili svaka 3-4 tjedna (ako koristite pumpu više od 3 puta dnevno).
- Zamijenite ventil svaka 2-3 mjeseca (ako koristite pumpu za dojenje 1-3 puta dnevno) ili svaka 4 tjedna (ako je koristite više od 3 puta dnevno).
- Štitnik za grudi treba mijenjati svakih 6 mjeseci ako koristite pumpu više od 3 puta dnevno.
- Zamijenite cijev samo ako vlaga uđe u cijev ili ako je oštećena.

10. PRIPREMA MLIJEKA

1. Nemojte odmrzavati smrznuto mlijeko u mikrovalnoj pećnici ili u kipućoj vodi. Ovo može da opeče bebina usta.
2. Odmrznite mlijeko u hladnjaku preko noći. Ne zamrzavajte odmrznuto mlijeko ponovo.
3. Mlijeko možete brzo odmrznuti, držeći ga pod tekućom vodom na temperaturi od maksimalno 37 °C. Stavite zatvorenu bocu/vrećicu u posudu s toplom vodom na 20 minuta kako bi mlijeko dovelo do tjelesne temperature.
4. Nemojte dodavati svježe izdojeno mlijeko u prethodno smrznuto mlijeko ako količina svježeg mlijeka prelazi količinu prethodno zamrznutog mlijeka. Hranjenje:
   a. Preporučuje se dojenje prije nego što počnete hraniti bebu bočicom.

b. Uvijek provjerite bočicu, sisaljku i druge komponente prije i poslije svakog hranjenja. Ako je sisa oštećena, odmah je prestanite koristiti.
c. Da biste izbjegli opasnost od gušenja, testirajte čvrstoću sisača laganim povlačenjem isturenog dijela.
d. Ne pokušavajte povećati rupu u sisi.
e. Dojenčad ne bi trebala biti hranjena na bočicu bez nadzora odraslih.
f. Sisač za boce ne bi se trebao koristiti kao duda.

11. Najčešće postavljena pitanja

Uređaj se ne pokreće:
Uvjerite se da je pumpa za dojke spojena na radnu utičnicu. Ako laktator nema nikakav izvor napajanja, njegov ekran se neće uključiti i ne pojavljuje se poruka o grešci.
Uređaj ne pumpa kada je uključen:
Provjerite ima li uređaj napunjenu bateriju ili je uključen.
Ne/slabo usisavanje:
Provjerite jesu li sve komponente pumpe za dojke pravilno postavljene. Rastavite pumpu za grudi i uvjerite se da su sve komponente čiste i neoštećene. Ponovo sastavite pumpu za grudi prema uputama u odjeljku MONTAŽA. Tijekom pumpanja, pobrinite se da cijela površina štitnika za grudi dodiruje vaše dojke.
Više mlijeka je iscurilo iz dojke nego što boca može primiti:
Isključite pumpu za dojke i isključite je iz napajanja. Koristite vlažnu (ne mokru) krpu za brisanje pumpe za dojke. Operite komponente uređaja u kojima se nalazi mlijeko, prema uputama u odjeljku ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA. Kada su sve komponente uređaja suhe, ponovo sastavite uređaj.

12. DUGOROČNO SKLADIŠTENJE

1. Pumpa za grudi ima ugrađenu bateriju. Da bi se zaštitio od oštećenja, uređaj prelazi u režim skladištenja nakon dužeg perioda neaktivnosti. Da biste isključili način skladištenja, priključite uređaj na napajanje i punite ga 2 sata.
2. Prije stavljanja pumpe za grudi na duži vremenski period, uvjerite se da:
   a. Svi dijelovi pumpe su čisti.
   b. Očistili ste pumpni uređaj.
   c. Baterija uređaja je potpuno napunjena.

13. SPECIFIKACIJA

Ulazna snaga: 110-240V 50-60Hz | **Izlazna snaga**: 5V 1A | **Težina pumpe**: 276 g | **Težina cijelog seta (brutto):** 1720 g | **Dimenzije pumpe**: 15.1 x 4.2 x 3.7 cm | **Kapacitet i tip baterije**: 3.7V 1400 mAh Li-Ion

USISNI PRITISAK (Jedno pumpanje):
JEDAN NAČIN
Način stimulacije:
L1 - 22kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Način izražavanja:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa;
L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Način ispuštanja mlijeka:
L1 brzo - 25 kPa ; L1 sporo - 40 kPa ; L2 brzo - 25 kPa ; L2 sporo - 43 kPa ;
L3 brzo - 25 kPa ; L3 sporo - 47 kPa ; L4 brzo - 25 kPa ; L4 sporo - 49 kPa ;
L5 brzo - 25 kPa ; L5 sporo - 51 kPa ;

DVOSTRUKI NAČIN:
Način stimulacije:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa ; L5 - 21 kPa ;
Način izražavanja:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa ; L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ;
L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Način ispuštanja mlijeka:
L1 brzo - 15 kPa ; L1 sporo – 29 kPa; L2 brzo - 15 kPa ; L2 sporo - 33 kPa ;
L3 brzo - 15 kPa ; L3 sporo - 36 kPa ; L4 brzo - 15 kPa ; L4 sporo - 39 kPa ;
L5 brzo - 15 kPa ; L5 sporo - 41 kPa ;
Dozvoljena razlika ±5 Kpa.

14. GARANTNI LIST/ REKLAMACIJE
Proizvod je pokriven 24-mjesečnom garancijom.
Uvjeti garancije mogu se naći na: **https://neno.pl/gwarancja**
Detalji, kontakt i adresa web stranice mogu se naći na: **https://neno.pl/kontakt** Specifikacije i sadržaj kompleta podložni su promjenama bez prethodne najave. Izvinjavamo se zbog neugodnosti.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Poštovani kupci,
uređaj Neno Camino koji ste dobili je elektronska pumpa za grudi. Koristi se za izražavanje majčinog mleka nakon poroda.
Pre upotrebe uređaja, molimo vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu.

01. MERE BEZBEDNOSTI

1. Uvek isključite uređaj iz napajanja nakon upotrebe ako ne morate da punite bateriju uređaja.
2. Ne stavljajte proizvod u područja gde može pasti u sudoperu, kadu ili drugu posudu za vodu.
3. Pumpa za grudi i njene komponente nisu otporne na visoke temperature - držite uređaj dalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
4. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
5. Pumpu za grudi ne treba ostavljati bez nadzora kada je priključena na izvor napajanja.
6. Nikada nemojte koristiti uređaj ako je pao ili na drugi način oštećen.
7. Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen njegov kabl za napajanje ili utikač.
8. Nemojte koristiti uređaj u kadi ili tušu.
9. Ne potapajte uređaj pod vodu ili u druge tečnosti.
10. Ne perite uređaj tekućom vodom.
11. Ne priključujte uređaj na utičnicu koja je došla u kontakt sa vodom ili drugim tečnostima.
12. Ako je vaš uređaj bio izložen vodi ili drugim tečnostima, ne dodirujte uređaj direktno, isključite ga, isključite i obratite se proizvođaču.
13. Uređaj je namenjen za upotrebu od strane jednog korisnika. Upotreba pumpe za grudi od strane više od jedne osobe nosi rizik od štete po zdravlje korisnika i poništava garanciju.
14. Nemojte sami popravljati ili modifikovati uređaj.
15. Koristite pumpu za grudi samo kako je opisano u uputstvu. Nemojte koristiti uređaj u bilo koju drugu svrhu.
16. Pregledajte sve komponente pumpe za grudi pre svake upotrebe.
17. Ne zagrevajte mleko u mikrotalasnoj pećnici. Mleko zagrejano

u mikrotalasnoj pećnici može spaliti bebina usta, jer zagrevanje mikrotalasnim talasima može proizvesti džepove visoke temperature u tečnosti. Pored toga, mikrotalasni talasi mogu da promene sastav mleka.

18. Ne kuvajte mleko.

19. Pre prve upotrebe pumpe za grudi, operite i dezinfikujte sve delove uređaja koji će doći u direktan kontakt sa dojkom ili mlekom.

20. Nakon svake upotrebe pumpe za dojke, operite sve komponente uređaja koje dolaze u direktan kontakt sa dojkom ili mlekom.

21. Budite posebno oprezni kada koristite pumpu za grudi ili njenu dodatnu opremu u blizini dece.

02. OPIS UREĐAJA

VIDI SL. 1

- **A.** Poklopac za zaštitu za grudi k2
- **B.** Štitnik za grudi k2
- **C.** Konektor k2
- **D.** Kapa za usisavanje k2
- **E.** Usisna posuda k2
- **F.** ventil k4
- **G.** Boca za mleko k2
- **H.** Flaše postolje k2
- **I.** Boca sisaljka k2
- **J.** Kabl za punjenje uređaja
- **K.** Pumpni uređaj
- **L.** Cev
- **M.** Poklopac boce k2

03. IKONE PRIKAZA

VIDI SL. 2

1. Dugme za napajanje (**G**) – Držite dugme 2 sekunde da biste uključili ili isključili uređaj.

2. Dugme za promenu režima (**E**) – Pritisnite dugme za promenu načina rada uređaja. Postoje 3 načina rada uređaja (stimulacija, izražavanje, izpuštanje). Uređaj će se automatski prebaciti iz režima stimulacije u režim izražavanja nakon 2 minuta.

3. Promenite nivo usisavanja – Pritisnite + (**F**) da biste povećali usisavanje ili – (**J**) da biste ga smanjili. (Režim stimulacije **(A**): L1-L5; Način izražavanja **(B**): L1-L9; Režim izneverenja (**C**): L1-L5).

4. Status baterije (**D**) – Ikona baterije prikazuje status baterije. Priključite uređaj na napajanje kada je baterija blizu pražnjenja.

5. Trajanje sesije (**I**) – Ovo pokazuje koliko je minuta prošlo od uključivanja pumpe za dojke. Uređaj će se automatski isključiti nakon 30 minuta.
6. Nivo usisavanja (**H**) – Prikazuje trenutno odabrani nivo usisavanja.

04. PRE PRVE UPOTREBE
VIDI SL. 3

1. Priključite pumpni uređaj na napajanje. Napunite bateriju uređaja za 2 sata.
2. Isključite komponente pumpe za dojke koje će doći u direktan kontakt sa dojkom ili mlekom.
3. Odvijte bocu mleka iz konektora.
4. Povucite ventil dole da biste ga isključili iz konektora.
5. Skinite poklopac sa štitnika za grudi i povucite štitnik za grudi sa konektora.
6. Uklonite usisnu kapu i usisnu posudu iz konektora.
7. Operite komponente uređaja (pogledajte odeljak ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA).

05. ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

Čišćenje i dezinfekcija su dve različite aktivnosti. Moraju se uraditi odvojeno kako bi zaštitili vaše dete i osigurali da pumpa za grudi radi ispravno.
Čišćenje - pranje površine uređaja i uklanjanje prljavštine.
Dezinfekcija - ubijanje organizama kao što su bakterije ili virusi koji mogu biti prisutni na površini uređaja.

Štitnik za grudi, Elementi pumpe za grudi (konektor, usisna kapa, usisna posuda), Bočica i sisaljka
Pre prve upotrebe - **Čišćenje i dezinfekcija**
Posle svake upotrebe- **Čišćenje**
Jednom dnevno - **Dezinfekcija**

UPOZORENJE:
Pumpni uređaj, kabl za punjenje i adapter za punjenje ne smeju se prati ili dezinfikovati u vodi.
Nota:
- Odvojite i operite sve komponente uređaja koje dolaze u kontakt sa mlekom odmah nakon upotrebe uređaja. Ovo će ukloniti ostatke mleka i sprečiti rast bakterija.
- Za pranje koristite samo kvalitetnu vodu iz slavine. Koristite flaširanu vodu ako voda u vašoj slavini ne ispunjava ovaj zahtev.

- Nemojte koristiti četke prilikom čišćenja ventila. Pazite da ne isprekidate ventil.
- Rastavite, operite i isperite sve komponente pumpe za grudi koje dolaze u kontakt sa mlekom, osim uređaja za pumpanje.
- Koristite blagi sapun za suđe prilikom pranja komponenti pumpe za dojke.

VIDI SL. 4

A. Pranje (pre i posle prve upotrebe – u sudoperu):

a. Isperite sve elemente pumpe za grudi koji su došli u kontakt sa dojkom ili mlekom u hladnoj vodi da biste uklonili ostatke mleka.

b. Potopite elemente u toploj, sapunastoj vodi 5 minuta. Zatim isperite i operite.

c. Pustite da se elementi prirodno osuše. Čuvajte suve delove seta na hladnom i suvom mestu kada ih ne koristite.

B. Dezinfekcija (pre prve upotrebe i jednom dnevno – na šporetu):

a. Napunite lonac vodom tako da su svi elementi koji se nalaze u njemu pokriveni kada se stave u vodu. Dovedite da proključa.

b. Stavite elemente pumpe za grudi u kipuću vodu 10 minuta.

c. Pustite da se elementi prirodno osuše. Čuvajte suve delove kompleta na hladnom i suvom mestu kada ih ne koristite.

C. Čišćenje pumpne jedinice:

a. Obrišite pumpnu jedinicu mekom, vlažnom krpom i blagim sapunom za suđe. Ostali proizvodi za čišćenje ili abrazivi mogu oštetiti uređaj i njegov ekran.

b. Ne potapajte pumpnu jedinicu pod vodu ili je perite tekućom vodom.

c. Kada ne koristite pumpnu jedinicu, čuvajte je na hladnom i suvom mestu.

06. SASTAVLJANJE PUMPE ZA GRUDI

1. Temeljito operite ruke sapunom i vodom pre nego što dodirnete dojku i pumpu za dojke.
2. Spojite štitnik za grudi, usisnu kapu i usisnu posudu za konektor.
3. Postavite ventil u konektor i zavijte bocu mleka na konektor, okrećući ga u smeru kazaljke na satu dok se ne zaustavi.
4. Spojite cev na usisnu kapu (1) . Ako želite da iscijedite mleko iz obe dojke istovremeno, spojite cevi na obe usisne kapice (2) **POGLEDAJTE SLIKU 5.**

Saveti:

a. Proverite komponente pumpe za grudi da li su oštećene pre svake upotrebe. Po potrebi zamenite oštećene predmete novim.
b. Uvek proverite čistoću elemenata pre upotrebe mašine
c. Da biste izbegli oštećenje pumpe za grudi, uverite se da su svi njeni delovi suvi pre upotrebe.

07. PUNJENJE PUMPE ZA DOJKE

Pre prve upotrebe, napunite pumpu za grudi 2 sata tako što ćete je spojiti na napajanje pomoću USB kabla. Ikona baterije na ekranu će biti puna kada se punjenje završi.
VIDI SL. 7
Puna trepćuća baterija – slaba baterija, priključite uređaj na napajanje.
VIDI SL. 8
Treperi baterija, nije puna – baterija se puni, trenutni status punjenja baterije.
VIDI SL. 9
Puna baterija – baterija je potpuno napunjena.

Pumpa za grudi se može koristiti kada je uređaj priključen za punjenje. Baterija vašeg uređaja će se puniti kada ga uključite u napajanje. Baterija uređaja neće se puniti kada je pumpni uređaj uključen.
Potpuno napunite bateriju pre nego što je stavite u skladište ako nameravate da ne koristite pumpu za grudi duži vremenski period.
Napunite bateriju uređaja pre nego što se potpuno isprazni. Ovo produžava trajanje baterije.
Ako je pumpa za grudi uskladištena na vrućem mestu, baterija uređaja možda neće raditi u početku. Ostavite pumpu za grudi da se ohladi sat vremena pre upotrebe.

08. KORIŠĆENJE PUMPE ZA GRUDI

Ako izvlačite mleko iz jedne dojke - umetnite neiskorišćeni kraj cevi u držač cevi.
VIDI SL. 6
1. Postavite štitnik za grudi na dojku tako da bradavica bude unutar lijevka.
2. Pritisnite štitnike za grudi i konektore na grudi pomoću palčeva i kažiprsta. Poduprite grudi rukama.
3. Uključite pumpu za grudi pritiskom na dugme za napajanje i izaberite način rada koji vam odgovara.
4. Pritisnite dugme za napajanje da biste isključili pumpu za grudi nakon

upotrebe i stavite poklopac na štitnik za grudi kako biste zaštitili uređaj od prašine.

Pumpa za grudi pamti poslednja korišćena podešavanja nivoa usisavanja u svim režimima.

a. Pumpa za grudi počinje da radi u režimu stimulacije. Podesite pogodan nivo usisavanja za vas pomoću +/- tastera.
Režim stimulacije – brzo pumpanje koje oponaša prirodno sisanje majčinog mleka od strane bebe, stimulišući protok mleka.

b. Nakon 2 minuta, pumpa za grudi će automatski uključiti režim izražavanja. Podesite nivo usisavanja pomoću +/- dugmadi da pronađete najviši nivo suctio koji je udoban za vas. Ako hrana počne da teče iz vaših grudi pre nego što prođu dva minuta, pritisnite dugme za promenu režima da biste ručno ušli u režim izražavanja.

c. **Režim ekspresije** – sporije pumpanje, koje nežno i efikasno usisava mleko iz dojke.

d. U režimu izražavanja, povećajte silu usisavanja dok ne osetite blagu nelagodnost (ne bol) i smanjite usisavanje za jedan nivo.

e. **Režim ispuštanja mleka** – režim nežnog pumpanja. Uključite ga kada mleko teče iz dojke samo po sebi.

09. ZAMENA POTROŠNIH DELOVA

Potrošni delovi su podložni prirodnom habanju tokom upotrebe pumpe za dojke i stoga nisu pokriveni garancijom proizvođača. Istrošene delove pumpe za dojke koji dolaze u kontakt sa mlekom treba zameniti. Istrošeni deo ima pukotinu, deformisan je ili primetite promenu boje ili izraženu promenu boje.

- Zamenite membranu svakih 8 nedelja (ako koristite pumpu za dojke 1-3 puta dnevno) ili svake 3-4 nedelje (ako koristite pumpu više od 3 puta dnevno).
- Zamenite ventil svaka 2-3 meseca (ako koristite pumpu za dojke 1-3 puta dnevno) ili svake 4 nedelje (ako je koristite više od 3 puta dnevno).
- Grudni štitnik treba zameniti svakih 6 meseci ako koristite pumpu više od 3 puta dnevno.
- Zamenite cev samo ako vlaga uđe u cev ili ako je oštećena.

10. PRIPREMA MLEKA

1. Ne odmrzavajte smrznuto mleko u mikrotalasnoj pećnici ili u kipućoj vodi. Ovo može spaliti bebina usta.

2. Odmrznite mleko u frižideru preko noći. Ne zamrzavajte odmrznuto mleko ponovo.
3. Mleko možete brzo odmrznuti, držeći ga pod tekućom vodom na temperaturi od maksimalno 37 °C. Stavite zatvorenu bocu / kesu u posudu sa toplom vodom na 20 minuta da bi mleko na telesnu temperaturu.
4. Nemojte dodavati sveže izraženo mleko u prethodno zamrznuto mleko ako količina svežeg mleka prelazi količinu prethodno zamrznutog mleka. Hrani:
   a. Preporučuje se dojenje pre nego što počnete da hranite bebu bočicom.
   b. Uvek proverite bočicu, sisaljku i druge komponente pre i posle svakog hranjenja. Ako je sisaljka oštećena, odmah prestanite da je koristite.
   c. Da biste izbegli opasnost od gušenja, testirajte snagu sisara laganim povlačenjem isturenog dela.
   d. Ne pokušavajte da povećate rupu u sisari.
   e. Dojenčad ne treba hraniti bočicom bez nadzora odraslih.
   f. Sisaljka za boce ne treba koristiti kao dude.

11. FAQ

Uređaj se ne pokreće:
Uverite se da je pumpa za grudi priključena na radnu utičnicu. Ako laktator nema nikakav izvor napajanja, njegov ekran se neće uključiti i ne pojavljuje se poruka o grešci.
Uređaj ne pumpa kada je uključen:
Proverite da li uređaj ima napunjenu bateriju ili je priključen.
Ne / slabo usisavanje:
Proverite da li su sve komponente pumpe za grudi pravilno postavljene. Rastavite pumpu za grudi i uverite se da su sve komponente čiste i neoštećene. Ponovo sastavite pumpu za grudi u skladu sa uputstvima u odeljku SKUPŠTINA. Tokom pumpanja, uverite se da cela površina štitnika za grudi dodiruje vaše dojke.
Iz dojke je isteklo više mleka nego što boca može da primi:
Isključite pumpu za grudi i isključite je iz napajanja. Koristite vlažnu (ne mokru) krpu da obrišete pumpu za dojke. Operite komponente uređaja u kojima se nalazi mleko, u skladu sa uputstvima u odeljku ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA. Kada su sve komponente uređaja suve, ponovo sastavite uređaj.

12. DUGOROČNO SKLADIŠTENJE

1. Pumpa za grudi ima ugrađenu bateriju. Da bi se zaštitio od oštećenja, uređaj prelazi u režim skladištenja nakon dužeg perioda neaktivnosti. Da biste isključili režim skladištenja, priključite uređaj na napajanje i napunite ga 2 sata.
2. Pre nego što stavite pumpu za grudi na duži vremenski period, uverite se da:
   a. Svi delovi pumpe za grudi su čisti.
   b. Očistili ste pumpni uređaj.
   c. Baterija uređaja je potpuno napunjena.

13. SPECIFIKACIJU

Ulazna snaga: 110-240V 50-60Hz | **Izlazna snaga**: 5V 1A | **Težina pumpe**: 276 g | **Težina celog kompleta (brutto):** 1720 g | **Dimenzije pumpe**: 15.1 x 4.2 x 3.7 cm | **Kapacitet i tip baterije**: 3.7V 1400 mAh Li-Ion

USISNI PRITISAK (Single pumpanje):
JEDAN REŽIM
Režim stimulacije:
L1 - 22kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Način izražavanja:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa;
L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Režim ispuštanja mleka:
L1 brzo - 25 kPa ; L1 sporo - 40 kPa ; L2 brzo - 25 kPa ; L2 sporo - 43 kPa ;
L3 brzo - 25 kPa ; L3 sporo - 47 kPa ; L4 brzo - 25 kPa ; L4 sporo - 49 kPa ;
L5 brzo - 25 kPa ; L5 sporo - 51 kPa ;

DVOSTRUKI REŽIM:
Režim stimulacije:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa ; L5 - 21 kPa ;
Način izražavanja:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa ; L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ;
L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Režim ispuštanja mleka:
L1 brzo - 15 kPa ; L1 sporo – 29 kPa; L2 brzo - 15 kPa ; L2 sporo - 33 kPa ;
L3 brzo - 15 kPa ; L3 sporo - 36 kPa ; L4 brzo - 15 kPa ; L4 sporo - 39 kPa ;
L5 brzo - 15 kPa ; L5 sporo - 41 kPa ;
Dozvoljena razlika ±5 Kpa.

14. GARANTNI LIST / ŽALBE

Proizvod je pokriven garancijom od 24 meseca.
Uslovi garancije mogu se naći na: **https://neno.pl/gwarancja**
Detalji, kontakt i adresa veb stranice mogu se naći na: **https://neno.pl/kontakt** Specifikacije i sadržaj kompleta podložni su promenama bez prethodne najave. Izvinjavamo se zbog neugodnosti.

SI

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Spoštovana stranka,
naprava Neno Camino, ki ste jo prejeli, je elektronska prsna črpalka. Uporablja se za ekspresijo materinega mleka po porodu.
Pred uporabo naprave natančno preberite uporabniški priročnik.

01. VARNOSTNI UKREPI

1. Če baterije naprave ne želite napolniti, jo po uporabi vedno izključite iz električnega omrežja.
2. Izdelka ne postavljajte na mesta, kjer bi lahko padel v umivalnik, kad ali drugo posodo z vodo.
3. Prsna črpalka in njeni sestavni deli niso odporni na visoke temperature - napravo hranite stran od vročih površin in odprtega ognja.
4. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
5. Ko je prsna črpalka priključena na vir napajanja, je ne smete pustiti brez nadzora.
6. Naprave nikoli ne uporabljajte, če je padla ali bila kako drugače poškodovana.
7. Naprave ne uporabljajte, če je njen napajalni kabel ali vtič poškodovan.
8. Naprave ne uporabljajte v kadi ali pod tušem.
9. Naprave ne potapljajte pod vodo ali v druge tekočine.
10. Naprave ne umivajte s tekočo vodo.
11. Naprave ne priključite v vtičnico, ki je prišla v stik z vodo ali drugimi tekočinami.
12. Če je bila naprava izpostavljena vodi ali drugim tekočinam, se je ne dotikajte neposredno, izključite jo iz električnega omrežja, jo izklopite in se obrnite na proizvajalca.
13. Naprava je namenjena enemu uporabniku. Če prsno črpalko uporablja

več kot ena oseba, to pomeni nevarnost škodovanja zdravju uporabnikov in razveljavitev garancije.

14. Naprave ne popravljajte ali spreminjajte sami.

15. Črpalko za dojenje uporabljajte le, kot je opisano v priročniku. Naprave ne uporabljajte v noben drug namen.

16. Pred vsako uporabo preglejte vse sestavne dele prsne črpalke.

17. Mleka ne segrevajte v mikrovalovni pečici. Mleko, segreto v mikrovalovni pečici, lahko opeče otrokova usta, saj lahko pri segrevanju z mikrovalovi v tekočini nastanejo visokotemperaturni žepi. Poleg tega lahko mikrovalovni valovi spremenijo sestavo mleka.

18. Mleka ne zavrite.

19. Pred prvo uporabo prsne črpalke operite in razkužite vse dele naprave, ki bodo prišli v neposreden stik z vašo dojko ali mlekom.

20. Po vsaki uporabi prsne črpalke operite vse dele naprave, ki pridejo v neposreden stik z vašimi prsmi ali mlekom.

21. Pri uporabi prsne črpalke ali njenih dodatkov v bližini otrok bodite še posebej previdni.

02. OPIS NAPRAVE

GLEJ SLIKO 1

A. Prevleka prsnega ščita x2

B. Prsni ščit x2

C. Priključek x2

D. Sesalni pokrovček x2

E. Sesalna posoda x2

F. Ventil x4

G. Steklenica za mleko x2

H. Stojalo za steklenice x2

I. Sesalec za steklenico x2

J. Polnilni kabel za

K. Črpalna naprava

L. Cev

M. Pokrov steklenice x2

03. ICONS ZA PRIKAZOVANJE

GLEJTE SLIKO 2

1. Gumb za vklop **(G**) - Držite gumb 2 sekundi, da vklopite ali izklopite napravo.

2. Gumb za spremembo načina delovanja **(E**) - Pritisnite gumb, da spremenite način delovanja naprave. Na voljo so 3 načini delovanja naprave (stimulacija, izražanje, spuščanje). Naprava bo po 2 minutah

samodejno preklopila iz načina stimulacije v način izražanja.

3. Spreminjanje stopnje sesanja - Pritisnite + (**F**)**za** povečanje sesanja ali - (**J)** za zmanjšanje sesanja (način stimulacije **(A))**: L1-L5; način izražanja **(B)**: L1-L9; način spuščanja **(C):** (L1-L9): L1-L5).
4. Stanje baterije (**D)** - Ikona baterije prikazuje stanje baterije. Ko se baterija skoraj izprazni, napravo priključite na napajanje.
5. Trajanje seje **(I)** - Ta podatek kaže, koliko minut je minilo od vklopa prsne črpalke. Naprava se samodejno izklopi po 30 minutah.
6. Stopnja sesanja **(H)** - Prikazuje trenutno izbrano stopnjo sesanja.

04. PRED PRVO UPORABO

GLEJ SLIKO 3

1. Črpalko priključite na napajanje. Baterijo naprave polnite 2 uri.
2. Odklopite sestavne dele prsne črpalke, ki bodo prišli v neposreden stik z dojko ali mlekom.
3. Odvijte steklenico za mleko s priključka.
4. Potegnite ventil navzdol, da ga odklopite s priključka.
5. S prsnega ščitnika odstranite pokrovček in prsni ščitnik povlecite s priključka.
6. S priključka odstranite sesalni pokrovček in sesalno posodo.
7. Operite sestavne dele naprave (glejte poglavje ČIŠČENJE IN ODSTRANJEVANJE).

05. ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE

Čiščenje in razkuževanje sta dve različni dejavnosti. Izvajati ju je treba ločeno, da zaščitite svojega otroka in zagotovite pravilno delovanje črpalke za dojke.
Čiščenje - pranje površine naprave in odstranjevanje umazanije.
Razkuževanje - uničenje organizmov, kot so bakterije ali virusi, ki so lahko prisotni na površini naprave.

ščitnik za dojke, elementi črpalke za dojke (priključek, sesalni pokrovček, sesalna posoda), steklenička in cucelj
Pred prvo uporabo - **čiščenje in razkuževanje**
Po vsaki uporabi - **čiščenje**
Enkrat na dan - **razkuževanje**

OPOZORILO:
Črpalke, polnilnega kabla in polnilnega adapterja ne smete prati ali razkuževati v vodi.
Opomba:

- Takoj po uporabi pripomočka ločite in operite vse sestavne dele pripomočka, ki pridejo v stik z mlekom. S tem boste odstranili ostanke mleka in preprečili razvoj bakterij.
- Za umivanje uporabljajte samo pitno vodo iz pipe. Če voda iz pipe ne izpolnjuje te zahteve, uporabite ustekleničeno vodo.
- Pri čiščenju ventilov ne uporabljajte ščetk. Pazite, da ne preluknjate ventila.
- Demontirajte, operite in sperite vse sestavne dele prsne črpalke, ki pridejo v stik z mlekom, razen črpalne naprave.
- Pri umivanju sestavnih delov prsne črpalke uporabljajte blago milo za posodo.

GLEJ SLIKO 4

A. Umivanje (pred prvo uporabo in po njej - v umivalniku):

a. Vse elemente prsne črpalke, ki so prišli v stik z materjo ali mlekom, sperite v hladni vodi, da odstranite ostanke mleka.

b. Elemente za 5 minut namočite v toplo milnico. Nato jih izperite in operite.

c. Pustite elemente, da se naravno posušijo. Suhe dele kompleta shranite v hladnem in suhem prostoru, ko jih ne uporabljate.

B. Razkuževanje (pred prvo uporabo in enkrat na dan - na štedilniku):

a. Lonec napolnite z vodo tako, da so vsi elementi, ki so v njem, pokriti, ko so postavljeni v vodo. Segrejemo do vrenja.

b. Elemente prsne črpalke za 10 minut postavite v vrelo vodo.

c. Pustite elemente, da se naravno posušijo. Suhe dele kompleta shranite v hladnem in suhem prostoru, ko jih ne uporabljate.

C. Čiščenje črpalne enote:

a. Črpalko obrišite z mehko, vlažno krpo in blagim milom. Druga čistila ali abrazivna sredstva lahko poškodujejo napravo in njen zaslon.

b. Črpalne enote ne potapljajte pod vodo in je ne umivajte s tekočo vodo.

c. Ko črpalke ne uporabljate, jo shranite na hladnem in suhem mestu.

06. SESTAVLJANJE PRSNE ČRPALKE

1. Preden se dotaknete dojke in črpalke, si temeljito umijte roke z milom in vodo.
2. Priključite prsni ščitnik, sesalni pokrovček in sesalno posodo na priključek.

3. Ventil vstavite v priključek in steklenico za mleko privijte na priključek ter ga obračajte v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi.
4. Cevko priključite na sesalni pokrovček (1) . Če želite iztisniti mleko iz obeh dojk hkrati, priključite cevko na oba sesalna pokrovčka (2) **GLEJ Slika 5.**

Nasveti:

a. Pred vsako uporabo preverite, ali so sestavni deli prsne črpalke poškodovani. Poškodovane elemente po potrebi zamenjajte z novimi.
b. Pred uporabo stroja vedno preverite čistočo elementov.
c. Da bi se izognili poškodbam prsne črpalke, se pred uporabo prepričajte, da so vsi njeni deli suhi.

07. POLNJENJE PRSNE ČRPALKE

Pred prvo uporabo prsno črpalko polnite 2 uri tako, da jo s kablom USB priključite na električno omrežje. Ko je polnjenje končano, se na zaslonu prikaže ikona polne baterije.

GLEJ SLIKO 7

Polno utripajoča baterija - baterija je izpraznjena, priključite napravo na napajanje.

GLEJ SLIKO 8

Utripajoča baterija, ni polna - baterija se polni, trenutno stanje polnjenja baterije.

GLEJ SLIKO 9

Polna baterija - baterija je popolnoma napolnjena.

Prsno črpalko lahko uporabljate, ko je naprava priključena za polnjenje. Baterija vaše naprave se bo napolnila, ko jo boste priključili na električno omrežje. Baterija naprave se ne bo napolnila, ko bo naprava za črpanje vklopljena.

Če prsne črpalke dalj časa ne nameravate uporabljati, baterijo pred shranjevanjem popolnoma napolnite.

Baterijo naprave napolnite, preden se popolnoma izprazni. S tem podaljšate življenjsko dobo baterije.

Če je bila prsna črpalka shranjena v vročem prostoru, baterija naprave morda sprva ne bo delovala. Pred uporabo počakajte eno uro, da se prsna črpalka ohladi.

08. UPORABA PRSNE ČRPALKE

Če iztisnete mleko iz ene dojke, vstavite neuporabljeni konec cevke v držalo

cevke.

GLEJ SLIKO 6

1. Ščitnik za dojke namestite na dojko tako, da je bradavica znotraj lijaka.
2. S palcema in kazalcema pritisnite ščitnike in priključke na prsi. Z rokami podprite prsi.
3. S pritiskom na gumb za vklop vklopite prsno črpalko in izberite način delovanja, ki vam ustreza.
4. Pritisnite gumb za vklop, da po uporabi izklopite prsno črpalko, in namestite pokrov na prsni ščitnik, da napravo zaščitite pred prahom.

Prsna črpalka si zapomni zadnje uporabljene nastavitve stopnje sesanja v vseh načinih.

- **a.** Prsna črpalka začne delovati v stimulacijskem načinu. Z gumbi +/- nastavite vam primerno stopnjo sesanja.
  Način stimulacije - hitro črpanje, ki posnema naravno sesanje materinega mleka pri dojenčku in spodbuja pretok mleka.
- **b.** Po 2 minutah bo črpalka za dojenje samodejno vklopila način izražanja. Stopnjo sesanja prilagodite z gumbi +/-, da najdete najvišjo stopnjo sesanja, ki vam ustreza. Če začne hrana iz prsi iztekati, preden mineta dve minuti, pritisnite gumb za spremembo načina, da ročno preklopite na način izražanja.
- **c.** **Način ekspresije** - počasnejše črpanje, ki nežno in učinkovito sesa mleko iz dojke.
- **d.** V načinu izražanja povečajte sesalno silo, dokler ne začutite rahlega nelagodja (ne bolečine), nato pa sesanje zmanjšajte za eno stopnjo.
- **e.** **Način spuščanja mleka** - nežen način črpanja. Vklopite ga, ko se mleko iz dojke izliva samo od sebe.

09. ZAMENJAVA POTROŠNIH DELOV

Potrošni deli se med uporabo črpalke za dojenje naravno obrabijo, zato zanje ne velja proizvajalčeva garancija. Obrabljene dele črpalke za dojenje, ki pridejo v stik z mlekom, je treba zamenjati. Obrabljen del ima razpoko, je deformiran ali opazite razbarvanje ali izrazito spremembo barve.

- Membrano zamenjajte vsakih 8 tednov (če črpalko za dojenje uporabljate 1-3-krat na dan) ali vsake 3-4 tedne (če črpalko za dojenje uporabljate več kot 3-krat na dan).
- Ventil zamenjajte vsake 2-3 mesece (če črpalko za dojenje uporabljate 1-3-krat na dan) ali vsake 4 tedne (če jo uporabljate več kot 3-krat

na dan).
- Če črpalko za dojenje uporabljate več kot trikrat na dan, morate prsni ščitnik zamenjati vsakih 6 mesecev.
- Cevko zamenjajte le, če vanjo pride vlaga ali če je poškodovana.

10. PRIPRAVA MLEKA

1. Zamrznjenega mleka ne odtaljujte v mikrovalovni pečici ali v vreli vodi. To lahko povzroči opekline v otrokovih ustih.
2. Mleko čez noč odtalite v hladilniku. Odtaljenega mleka ne zamrzujte več.
3. Mleko lahko hitro odmrznete, če ga hranite pod tekočo vodo pri temperaturi največ. 37 °C. Zaprto steklenico/vrečko za 20 minut postavite v posodo s toplo vodo, da mleko doseže telesno temperaturo.
4. Ne dodajajte sveže iztisnjenega mleka predhodno zamrznjenemu mleku, če je količina svežega mleka večja od količine predhodno zamrznjenega mleka. Hranjenje:
   a. Preden začnete hraniti otroka s stekleničko, je priporočljivo, da ga dojite.
   b. Pred in po vsakem hranjenju vedno preverite stekleničko, cucelj in druge sestavne dele. Če je cucelj poškodovan, ga takoj prenehajte uporabljati.
   c. Da bi se izognili nevarnosti zadušitve, preverite trdnost seska tako, da nežno povlečete njegov štrleči del.
   d. Ne poskušajte povečati luknje v sesku.
   e. Dojenčkov ne smete hraniti po steklenički brez nadzora odraslih.
   f. Stekleničke ne smete uporabljati kot dude.

11. POGOSTA VPRAŠANJA

Naprava se ne zažene:
Prepričajte se, da je prsna črpalka priključena na delujočo električno vtičnico. Če dojenje nima nobenega vira napajanja, se njen zaslon ne vklopi in se ne prikaže sporočilo o napaki.
Naprava ob vklopu ne črpa:
Prepričajte se, da je baterija naprave napolnjena ali da je naprava priključena na električno omrežje.
Ni sesanja/šibko sesanje:
Prepričajte se, da so vsi sestavni deli prsne črpalke pravilno nameščeni. Razstavite prsno črpalko in se prepričajte, da so vsi sestavni deli čisti in nepoškodovani. Ponovno sestavite prsno črpalko v skladu z navodili v poglavju SESTAVITEV. Med črpanjem se prepričajte, da se celotna površina prsnega ščita dotika vaše dojke.

Iz dojke se je izteklo več mleka, kot ga lahko sprejme steklenička:
Izklopite prsno črpalko in jo izključite iz električnega omrežja. Črpalko za mleko obrišite z vlažno (ne mokro) krpo. Sestavne dele naprave, v katerih se nahaja mleko, operite v skladu z navodili v poglavju ČIŠČENJE IN RAZSTRANJEVANJE. Ko so vsi sestavni deli naprave suhi, napravo ponovno sestavite.

12. DOLGOROČNO SHRANJEVANJE

1. Črpalka za dojke ima vgrajeno baterijo. Za zaščito pred poškodbami se naprava po daljšem obdobju neaktivnosti preklopi v način shranjevanja. Če želite izklopiti način shranjevanja, napravo priključite na električno omrežje in jo polnite 2 uri.
2. Preden črpalko za dalj časa odložite, se prepričajte, da:
   a. Vsi deli prsne črpalke so čisti.
   b. Črpalko ste očistili.
   c. Baterija naprave je popolnoma napolnjena.

13. SPECIFIKACIJA

Vhodno napajanje: 110-240V 50-60Hz | **Izhodna moč**: 110-240V 50-60Hz **Masa črpalke**: 276 g | **Masa celotnega kompleta (bruto):** 5V 1A | Masa črpalke: 276 g **Masa celotnega kompleta (bruto)**: 1720 g | **Dimenzije črpalke**: Dimenzije: 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Zmogljivost in tip baterije**: 15,1 x 4,2 x 3,7 cm: 3,7 V 1400 mAh Li-Ion

SUCTION PRESSURE (enojno črpanje):
ENOJNI REŽIM
Način stimulacije:
L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Način izražanja:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa;
L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Način spuščanja mleka:
L1 hitro - 25 kPa; L1 počasi - 40 kPa; L2 hitro - 25 kPa; L2 počasi - 43 kPa ;
L3 hitro - 25 kPa; L3 počasi - 47 kPa; L4 hitro - 25 kPa; L4 počasi - 49 kPa ;
L5 hitro - 25 kPa ; L5 počasi - 51 kPa ;

DVOJNI NAČIN:
Način stimulacije:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa; L5 - 21 kPa ;
Način izražanja:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa; L5 - 29 kPa; L6 - 33 kPa ;
L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;

Način spuščanja mleka:
L1 hitro - 15 kPa; L1 počasi - 29 kPa; L2 hitro - 15 kPa; L2 počasi - 33 kPa ;
L3 hitro - 15 kPa ; L3 počasi - 36 kPa ;L4 hitro - 15 kPa ; L4 počasi - 39 kPa ;
L5 hitro - 15 kPa ; L5 počasi - 41 kPa ;
Dovoljena razlika ±5 Kpa.

14. GARANCIJSKI LIST/ REKLAMACIJE
Za izdelek velja 24-mesečna garancija.
Pogoji jamstva so na voljo na spletni strani: https:**.**
Podrobnosti, kontakt in spletni naslov so na voljo na: **https://neno.pl/kontakt** Specifikacije in vsebina kompleta se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Za morebitne nevšečnosti se opravičujemo.

GR

Εγχειριδιο χρηστη

Αγαπητέ πελάτη,
η συσκευή Neno Camino που παραλάβατε είναι ένα ηλεκτρονικό θήλαστρο. Χρησιμοποιείται για την άντληση μητρικού γάλακτος μετά τον τοκετό.
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, plecase διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης.

01. ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα μετά τη χρήση, εάν δεν χρειάζεται να φορτίσετε την μπαταρία της συσκευής.
2. Μην τοποθετείτε το προϊόν σε περιοχές όπου μπορεί να πέσει σε νεροχύτη, λουτρό ή άλλο δοχείο νερού.
3. Το θήλαστρο και τα εξαρτήματά του δεν είναι ανθεκτικά στις υψηλές θερμοκρασίες - κρατήστε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και ανοιχτές φλόγες.
4. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
5. Το θήλαστρο δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένο σε πηγή τροφοδοσίας.
6. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει ή καταστραφεί με άλλο τρόπο.
7. Μην χρησιμοποιείτε συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα της έχει υποστεί ζημιά.
8. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο ή το ντους.

9. Μην βυθίζετε τη συσκευή κάτω από το νερό ή σε άλλα υγρά.
10. Μην πλένετε τη συσκευή με τρεχούμενο νερό.
11. Μην συνδέετε τη συσκευή σε πρίζα που έχει έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.
12. Εάν η συσκευή σας έχει εκτεθεί σε νερό ή άλλα υγρά, μην αγγίζετε απευθείας τη συσκευή, αποσυνδέστε την, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
13. Η συσκευή προορίζεται για χρήση από έναν μόνο χρήστη. Η χρήση του θήλαστρου από περισσότερα από ένα άτομα ενέχει κίνδυνο βλάβης στην υγεία των χρηστών και ακυρώνει την εγγύηση.
14. Μην επισκευάζετε ή τροποποιείτε τη συσκευή μόνοι σας.
15. Χρησιμοποιείτε το θήλαστρο μόνο όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
16. Επιθεωρήστε όλα τα εξαρτήματα του θήλαστρου πριν από κάθε χρήση.
17. Μην θερμαίνετε το γάλα στο φούρνο μικροκυμάτων. Το γάλα που θερμαίνεται με φούρνο μικροκυμάτων μπορεί να κάψει το στόμα του μωρού, καθώς η θέρμανση με κύματα μικροκυμάτων μπορεί να παράγει θύλακες υψηλής θερμοκρασίας στο υγρό. Επιπλέον, τα κύματα μικροκυμάτων μπορούν να αλλάξουν τη σύνθεση του γάλακτος.
18. Μην βράζετε το γάλα.
19. Πριν χρησιμοποιήσετε το θήλαστρο για πρώτη φορά, πλύνετε και απολυμάνετε όλα τα μέρη της συσκευής που θα έρθουν σε άμεση επαφή με το στήθος ή το γάλα σας.
20. Μετά από κάθε χρήση του θήλαστρου, πλύνετε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής που έρχονται σε άμεση επαφή με το στήθος ή το γάλα σας.
21. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το θήλαστρο ή τα αξεσουάρ του κοντά σε παιδιά.

02. ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΣΥΣΚΕΥΉΣ

ΒΛΈΠΕ ΣΧΉΜΑ 1

- **A.** Κάλυμμα ασπίδας στήθους x2
- **B.** Ασπίδα στήθους x2
- **C.** Συνδετήρας x2
- **D.** Καπάκι αναρρόφησης x2
- **E.** Μπολ αναρρόφησης x2
- **F.** Βαλβίδα x4
- **G.** Μπουκάλι γάλακτος x2

H. Βάση μπουκαλιών x2
I. Μπουκάλι θηλή x2
J. Καλώδιο φόρτισης για συσκευή
K. Συσκευή άντλησης
L. Σωλήνας
M. Καπάκι φιάλης x2

03. ΕΙΚΟΝΊΔΙΑ ΕΜΦΆΝΙΣΗΣ

ΒΛΈΠΕ ΣΧΉΜΑ 2

1. Κουμπί λειτουργίας (**G**) – Κρατήστε πατημένο το κουμπί για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Κουμπί αλλαγής λειτουργίας (**E**) – Πατήστε το κουμπί για να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής. Υπάρχουν 3 τρόποι λειτουργίας της συσκευής (διέγερση, έκφραση, απογοήτευση). Η συσκευή θα αλλάξει αυτόματα από τη λειτουργία διέγερσης στη λειτουργία έκφρασης μετά από 2 λεπτά.
3. Αλλάξτε το επίπεδο αναρρόφησης – Πατήστε + (**F**) για να αυξήσετε την αναρρόφηση ή – (**J**) για να τη μειώσετε. (Λειτουργία διέγερσης **α**): L1-L5· Τρόπος έκφρασης **(B**): L1-L9; Λειτουργία αποθανάτωσης (**C**): L1-L5).
4. Κατάσταση μπαταρίας (**D**) – Το εικονίδιο μπαταρίας εμφανίζει την κατάσταση της μπαταρίας. Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα όταν η μπαταρία είναι κοντά στην αποφόρτιση.
5. Διάρκεια συνεδρίας (**I**) – Αυτό δείχνει πόσα λεπτά έχουν περάσει από τότε που ενεργοποιήθηκε το θήλαστρο. Η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 30 λεπτά.
6. Επίπεδο αναρρόφησης (**H**) – Εμφανίζει το τρέχον επιλεγμένο επίπεδο αναρρόφησης.

04. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΒΛΈΠΕ ΣΧΉΜΑ 3

1. Συνδέστε τη συσκευή άντλησης σε τροφοδοτικό. Φορτίστε την μπαταρία της συσκευής σας για 2 ώρες.
2. Αποσυνδέστε τα εξαρτήματα του θήλαστρου που θα έρθουν σε άμεση επαφή με το στήθος ή το γάλα.
3. Ξεβιδώστε τη φιάλη γάλακτος από το βύσμα.
4. Τραβήξτε τη βαλβίδα προς τα κάτω για να την αποσυνδέσετε από το βύσμα.
5. Αφαιρέστε το κάλυμμα από το προστατευτικό στήθους και τραβήξτε το προστατευτικό στήθους από το σύνδεσμο.

6. Αφαιρέστε το καπάκι αναρρόφησης και τον κάδο αναρρόφησης από το βύσμα.
7. Πλύνετε τα εξαρτήματα της συσκευής (βλ. ενότητα ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ).

05. ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΎΜΑΝΣΗ

Ο καθαρισμός και η απολύμανση είναι δύο διαφορετικές δραστηριότητες. Πρέπει να γίνονται ξεχωριστά για να προστατεύσετε το παιδί σας και να διασφαλίσετε ότι το θήλαστρο λειτουργεί σωστά.
Καθαρισμός - πλύσιμο της επιφάνειας της συσκευής και αφαίρεση βρωμιάς.
Απολύμανση - θανάτωση οργανισμών όπως βακτήρια ή ιοί που μπορεί να υπάρχουν στην επιφάνεια της συσκευής.

Ασπίδα στήθους, Στοιχεία θήλαστρου (σύνδεσμος, καπάκι αναρρόφησης, μπολ αναρρόφησης), Το μπιμπερό και η θηλή
Πριν από την πρώτη χρήση- **Καθαρισμός και απολύμανση**
Μετά από κάθε χρήση- **Καθαρισμός**
Μία φορά την ημέρα - **Απολύμανση**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ:
Η συσκευή άντλησης, το καλώδιο φόρτισης και ο προσαρμογέας φόρτισης δεν πρέπει να πλένονται ή να απολυμαίνονται με νερό.
Σημείωση:
- Διαχωρίστε και πλύνετε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής που έρχονται σε επαφή με το γάλα αμέσως μετά τη χρήση της συσκευής. Αυτό θα αφαιρέσει τα υπολείμματα γάλακτος και θα αποτρέψει την ανάπτυξη βακτηρίων.
- Για πλύσιμο, χρησιμοποιήστε μόνο πόσιμο νερό βρύσης ποιότητας. Χρησιμοποιήστε εμφιαλωμένο νερό εάν το νερό στη βρύση σας δεν πληροί αυτήν την απαίτηση.
- Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες όταν καθαρίζετε βαλβίδες. Προσέξτε να μην τρυπήσετε τη βαλβίδα.
- Αποσυναρμολογήστε, πλύνετε και ξεπλύνετε όλα τα εξαρτήματα του θήλαστρου που έρχονται σε επαφή με το γάλα, εκτός από τη συσκευή άντλησης.
- Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο σαπούνι πιάτων όταν πλένετε τα εξαρτήματα του θήλαστρου.

ΒΛΈΠΕ ΣΧΉΜΑ 4

A. **Πλύσιμο (πριν και μετά την πρώτη χρήση – στο νεροχύτη):**
   a. Ξεπλύνετε όλα τα στοιχεία του θήλαστρου που έχουν έρθει σε

επαφή με το στήθος ή το γάλα σε κρύο νερό για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα γάλακτος.

b. Βυθίστε τα στοιχεία σε ζεστό, σαπουνόνερο για 5 λεπτά. Στη συνέχεια ξεπλύνετε και πλύνετε.

c. Αφήστε τα στοιχεία να στεγνώσουν φυσικά. Αποθηκεύστε τα στεγνά μέρη του σετ σε δροσερό, ξηρό μέρος όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.

Β. Απολύμανση (πριν από την πρώτη χρήση και μία φορά την ημέρα – στη σόμπα):

a. Γεμίστε το δοχείο με νερό έτσι ώστε όλα τα στοιχεία που τοποθετούνται σε αυτό να καλύπτονται όταν τοποθετούνται σε νερό. Φέρτε το να βράσει.

b. Τοποθετήστε τα στοιχεία του θήλαστρου σε βραστό νερό για 10 λεπτά.

c. Αφήστε τα στοιχεία να στεγνώσουν φυσικά. Αποθηκεύστε τα στεγνά μέρη του κιτ σε δροσερό, ξηρό μέρος όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.

C. Καθαρισμός της μονάδας άντλησης:

a. Σκουπίστε τη μονάδα άντλησης με ένα μαλακό, υγρό πανί και ένα ήπιο σαπούνι πιάτων. Άλλα προϊόντα καθαρισμού ή λειαντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και την οθόνη της.

b. Μην βυθίζετε τη μονάδα άντλησης κάτω από το νερό και μην την πλένετε με τρεχούμενο νερό.

c. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη μονάδα άντλησης, αποθηκεύστε την σε δροσερό, ξηρό μέρος.

06. ΣΥΝΑΡΜΟΛΌΓΗΣΗ ΤΟΥ ΘΗΛΑΣΤΡΟΥ

1. Πλύνετε καλά τα χέρια σας με σαπούνι και νερό πριν αγγίξετε το στήθος σας και το θήλαστρο.

2. Συνδέστε το προστατευτικό στήθους, το καπάκι αναρρόφησης και τον κάδο αναρρόφησης για να συνδεθείτε.

3. Τοποθετήστε τη βαλβίδα στο βύσμα και βιδώστε το μπουκάλι γάλακτος πάνω στο βύσμα, περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει.

4. Ο σωλήνας συνδέεται με το καπάκι αναρρόφησης (1) . Εάν θέλετε να αντλήσετε γάλα και από τους δύο μαστούς ταυτόχρονα, συνδέστε τη σωλήνωση και στα δύο καπάκια αναρρόφησης (2) **ΒΛΈΠΕ ΕΙΚΌΝΑ 5.**

Συμβουλές:

a. Ελέγξτε τα εξαρτήματα του θήλαστρου για ζημιές πριν από

κάθε χρήση. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα αντικείμενα με καινούργια, όπως απαιτείται.

b. Ελέγχετε πάντα την καθαριότητα των στοιχείων πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα

c. Για να αποφύγετε ζημιά στο θήλαστρο, βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του είναι στεγνά πριν το χρησιμοποιήσετε.

07. ΦΌΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΘΉΛΑΣΤΡΟΥ

Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε το θήλαστρο για 2 ώρες συνδέοντάς το στο τροφοδοτικό χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB. Το εικονίδιο μπαταρίας στην οθόνη θα είναι γεμάτο όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση.

ΒΛΈΠΕ ΣΧΉΜΑ 7

Μπαταρία που αναβοσβήνει πλήρως - χαμηλή μπαταρία, συνδέστε τη συσκευή στην τροφοδοσία.

ΒΛΈΠΕ ΣΧΉΜΑ 8

Μπαταρία που αναβοσβήνει, όχι πλήρης - η μπαταρία φορτίζεται, τρέχουσα κατάσταση φόρτισης μπαταρίας.

ΒΛΈΠΕ ΣΧΉΜΑ 9

Πλήρης μπαταρία - μπαταρία πλήρως φορτισμένη.

Το θήλαστρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη για φόρτιση. Η μπαταρία της συσκευής σας θα φορτιστεί όταν τη συνδέσετε στο ρεύμα. Η μπαταρία της συσκευής δεν θα φορτιστεί όταν είναι ενεργοποιημένη η συσκευή άντλησης.

Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν την αποθηκεύσετε εάν σκοπεύετε να μην χρησιμοποιήσετε το θήλαστρο για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Φορτίστε την μπαταρία της συσκευής πριν εξαντληθεί εντελώς. Αυτό επεκτείνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Εάν το θήλαστρο έχει αποθηκευτεί σε ζεστό μέρος, η μπαταρία της συσκευής ενδέχεται να μην λειτουργεί αρχικά. Αφήστε το θήλαστρο να κρυώσει για μία ώρα πριν το χρησιμοποιήσετε.

08. ΧΡΉΣΗ ΤΟΥ ΘΉΛΑΣΤΡΟΥ

Εάν αντλείτε γάλα από ένα στήθος - εισάγετε το αχρησιμοποίητο άκρο της σωλήνωσης στη θήκη σωληνώσεων.

ΒΛΈΠΕ ΣΧΉΜΑ 6

1. Τοποθετήστε την ασπίδα στήθους στο στήθος έτσι ώστε η θηλή να βρίσκεται μέσα στη χοάνη.
2. Πιέστε τις ασπίδες στήθους και τους συνδέσμους στο στήθος σας χρησιμοποιώντας τους αντίχειρες και τους δείκτες σας. Στηρίξτε το

στήθος σας με τα χέρια σας.

3. Ενεργοποιήστε το θήλαστρο πατώντας το κουμπί λειτουργίας και επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας που σας ταιριάζει.
4. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε το θήλαστρο μετά τη χρήση και τοποθετήστε το καπάκι στο προστατευτικό στήθους για να προστατεύσετε τη συσκευή από τη σκόνη.

Το θήλαστρο θυμάται τις τελευταίες ρυθμίσεις στάθμης αναρρόφησης που χρησιμοποιήθηκαν σε όλες τις λειτουργίες.

a. Το θήλαστρο αρχίζει να λειτουργεί σε λειτουργία διέγερσης. Ορίστε ένα βολικό επίπεδο αναρρόφησης για εσάς χρησιμοποιώντας τα κουμπιά +/-.
   Λειτουργία διέγερσης – γρήγορη άντληση που μιμείται το φυσικό πιπίλισμα του μητρικού γάλακτος από το μωρό, διεγείροντας τη ροή του γάλακτος.
b. Μετά από 2 λεπτά, το θήλαστρο θα ενεργοποιήσει αυτόματα τη λειτουργία έκφρασης. Ρυθμίστε το επίπεδο αναρρόφησης χρησιμοποιώντας τα κουμπιά +/- για να βρείτε το υψηλότερο επίπεδο suctio που είναι άνετο για εσάς. Εάν το φαγητό αρχίσει να ρέει από το στήθος σας πριν περάσουν δύο λεπτά, πατήστε το κουμπί αλλαγής λειτουργίας για να εισέλθετε χειροκίνητα στη λειτουργία έκφρασης.
c. **Λειτουργία έκφρασης** – πιο αργή άντληση, η οποία απορροφά απαλά και αποτελεσματικά το γάλα από το στήθος.
d. Στη λειτουργία έκφρασης, αυξήστε τη δύναμη αναρρόφησης μέχρι να αισθανθείτε ελαφρά δυσφορία (όχι πόνο) και μειώστε την αναρρόφηση κατά ένα επίπεδο.
e. **Λειτουργία απολέπισης γάλακτος** – απαλή λειτουργία άντλησης. Ενεργοποιήστε το όταν το γάλα ρέει από το στήθος από μόνο του.

09. ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ ΑΝΑΛΏΣΙΜΩΝ

Τα αναλώσιμα μέρη υπόκεινται σε φυσική φθορά κατά τη χρήση του θήλαστρου και επομένως δεν καλύπτονται από την εγγύηση του κατασκευαστή. Τα φθαρμένα μέρη του θήλαστρου που έρχονται σε επαφή με το γάλα πρέπει να αντικαθίστανται. Ένα φθαρμένο εξάρτημα έχει ρωγμή, παραμορφώνεται ή παρατηρείτε αποχρωματισμό ή έντονη αλλαγή χρώματος.

- Αντικαταστήστε τη μεμβράνη κάθε 8 εβδομάδες (εάν χρησιμοποιείτε το θήλαστρο 1-3 φορές την ημέρα) ή κάθε 3-4 εβδομάδες (εάν

χρησιμοποιείτε το θήλαστρο περισσότερες από 3 φορές την ημέρα).

- Αντικαταστήστε τη βαλβίδα κάθε 2-3 μήνες (εάν χρησιμοποιείτε το θήλαστρο 1-3 φορές την ημέρα) ή κάθε 4 εβδομάδες (εάν το χρησιμοποιείτε περισσότερες από 3 φορές την ημέρα).
- Η ασπίδα στήθους πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 6 μήνες εάν χρησιμοποιείτε το θήλαστρο περισσότερες από 3 φορές την ημέρα.
- Αντικαταστήστε το σωλήνα μόνο εάν εισέλθει υγρασία στο σωλήνα ή εάν έχει υποστεί ζημιά.

10. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΊΑ ΓΆΛΑΚΤΟΣ

1. Μην ξεπαγώνετε το κατεψυγμένο γάλα στο φούρνο μικροκυμάτων ή σε βραστό νερό. Αυτό μπορεί να κάψει το στόμα του μωρού.
2. Ξεπαγώστε το γάλα στο ψυγείο όλη τη νύχτα. Μην καταψύξετε ξανά το αποψυγμένο γάλα.
3. Μπορείτε να ξεπαγώσετε γρήγορα το γάλα, διατηρώντας το κάτω από τρεχούμενο νερό σε μέγιστη θερμοκρασία 37 °C. Τοποθετήστε το κλειστό μπουκάλι / σακούλα σε ένα μπολ με ζεστό νερό για 20 λεπτά για να φέρετε το γάλα στη θερμοκρασία του σώματος.
4. Μην προσθέτετε φρέσκο γάλα σε προηγουμένως κατεψυγμένο γάλα εάν η ποσότητα φρέσκου γάλακτος υπερβαίνει την ποσότητα γάλακτος που είχε προηγουμένως καταψυχθεί. Διατροφή:
   a. Συνιστάται να θηλάζετε πριν αρχίσετε να ταΐζετε το μωρό σας με μπιμπερό.
   b. Ελέγχετε πάντα το μπιμπερό, τη θηλή και άλλα συστατικά πριν και μετά από κάθε σίτιση. Εάν η θηλή έχει υποστεί ζημιά, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε αμέσως.
   c. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού, δοκιμάστε την αντοχή της θηλής τραβώντας απαλά το προεξέχον τμήμα της.
   d. Μην επιχειρήσετε να μεγεθύνετε την τρύπα στη θηλή.
   e. Τα βρέφη δεν πρέπει να ταΐζονται με μπιμπερό χωρίς τη συνοδεία ενηλίκου.
   f. Η θηλή μπιμπερό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως πιπίλα.

11. Συχνές ερωτήσεις

Η συσκευή δεν εκκινείται:

Βεβαιωθείτε ότι το θήλαστρο είναι συνδεδεμένο σε πρίζα ρεύματος που λειτουργεί. Εάν ο γαλακτοπαραγωγός δεν διαθέτει πηγή τροφοδοσίας, η οθόνη του δεν θα ενεργοποιηθεί και δεν θα εμφανιστεί μήνυμα σφάλματος.

Η συσκευή δεν αντλείται όταν είναι ενεργοποιημένη:

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή διαθέτει φορτισμένη μπαταρία ή ότι είναι

συνδεδεμένη.
Όχι/αδύναμη αναρρόφηση:
Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα του θήλαστρου έχουν τοποθετηθεί σωστά. Αποσυναρμολογήστε το θήλαστρο και βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι καθαρά και άθικτα. Συναρμολογήστε ξανά το θήλαστρο σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ. Κατά τη διάρκεια της άντλησης, βεβαιωθείτε ότι ολόκληρη η επιφάνεια της ασπίδας στήθους αγγίζει το στήθος σας.
Περισσότερο γάλα έχει ρέει από το στήθος από ό, τι μπορεί να χωρέσει το μπιμπερό:
Απενεργοποιήστε το θήλαστρο και αποσυνδέστε το από το τροφοδοτικό. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό (όχι υγρό) πανί για να σκουπίσετε το θήλαστρο. Πλύνετε τα εξαρτήματα της συσκευής στα οποία βρίσκεται το γάλα, σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ. Όταν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής είναι στεγνά, συναρμολογήστε ξανά τη συσκευή.

12. ΜΑΚΡΟΧΡΌΝΙΑ ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ

1. Το θήλαστρο διαθέτει ενσωματωμένη μπαταρία. Για προστασία από ζημιές, η συσκευή μεταβαίνει σε λειτουργία αποθήκευσης μετά από μακρά περίοδο αδράνειας. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αποθήκευσης, συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα και φορτίστε την για 2 ώρες.
2. Πριν απομακρύνετε το θήλαστρο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε ότι:
   a. Όλα τα μέρη του θήλαστρου είναι καθαρά.
   b. Έχετε καθαρίσει τη συσκευή άντλησης.
   c. Η μπαταρία της συσκευής είναι πλήρως φορτισμένη.

13. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΌΣ

Είσοδος ισχύος: 110-240V 50-60Hz | **Ισχύς εξόδου**: 5V 1A | **Βάρος αντλίας**: 276 g | **Βάρος ολόκληρου του σετ (brutto):** 1720 g | **Διαστάσεις αντλίας**: 15.1 x 4.2 x 3.7 cm | **Χωρητικότητα και τύπος μπαταρίας**: 3.7V 1400 mAh Li-Ion

ΠΙΕΣΗ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ (Μονή άντληση):
ΜΟΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
Λειτουργία διέγερσης:
L1 - 22kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa. L5 - 31 kPa;
Λειτουργία έκφρασης:
L1 - 30 kPa. L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa;

L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa.
Λειτουργία απολέπισης γάλακτος:
L1 γρήγορη - 25 kPa . L1 αργή - 40 kPa . L2 γρήγορη - 25 kPa . L2 αργή - 43 kPa .
L3 γρήγορη - 25 kPa . L3 αργή - 47 kPa . L4 γρήγορη - 25 kPa . L4 αργή - 49 kPa .
L5 γρήγορη - 25 kPa . L5 αργή - 51 kPa .

ΔΙΠΛΉΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ:
Λειτουργία διέγερσης:
L1 - 14-15 kPa. L2 - 16 kPa. L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa . L5 - 21 kPa ;
Λειτουργία έκφρασης:
L1 - 20 kPa. L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa . L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ; L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Λειτουργία απολέπισης γάλακτος:
L1 γρήγορη - 15 kPa . L1 αργή – 29 kPa; L2 γρήγορη - 15 kPa . L2 αργή - 33 kPa .
L3 γρήγορη - 15 kPa . L3 αργή - 36 kPa . L4 γρήγορη - 15 kPa . L4 αργή - 39 kPa .
L5 γρήγορη - 15 kPa . L5 αργή - 41 kPa .
Επιτρεπόμενη διαφορά ±5 Kpa.

14. ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ/ ΠΑΡΑΠΟΝΑ
Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών.
Οι όροι της εγγύησης βρίσκονται στη διεύθυνση: **https://neno.pl/gwarancja**
Λεπτομέρειες, επικοινωνία και διεύθυνση ιστότοπου μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: **https://neno.pl/kontakt**
Οι προδιαγραφές και το περιεχόμενο του κιτ υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Ζητούμε συγγνώμη για την όποια ταλαιπωρία.

LV

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Cienījamais klients,
ierīce Neno Camino, ko saņēmāt, ir elektronisks krūts sūknis. To izmanto, lai uzsūktu mātes pienu pēc dzemdībām.
Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.

01. DROŠĪBAS PASĀKUMI

1. Ja nav nepieciešams uzlādēt ierīces akumulatoru, pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
2. Nenovietojiet izstrādājumu vietās, kur tas var iekrist izlietnē, vannā vai citā ūdens traukā.
3. Krūts sūknis un tā sastāvdaļas nav izturīgas pret augstu temperatūru - turiet ierīci tālāk no karstām virsmām un atklātas liesmas.
4. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
5. Krūts sūkni nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tas ir pieslēgts strāvas avotam.
6. Nekad nelietojiet ierīci, ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta.
7. Neizmantojiet ierīci, ja tās barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāta.
8. Nelietojiet ierīci vannā vai dušā.
9. Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
10. Nemazgājiet ierīci ar tekošu ūdeni.
11. Neieslēdziet ierīci strāvas kontaktligzdā, kas ir nonākusi saskarē ar ūdeni vai citiem šķidrumiem.
12. Ja ierīce ir bijusi pakļauta ūdens vai citu šķidrumu iedarbībai, nepieskarieties ierīcei tieši, atvienojiet to no tīkla, izslēdziet un sazinieties ar ražotāju.
13. Ierīce ir paredzēta viena lietotāja lietošanai. Ja krūtssūkni lieto vairāk nekā viena persona, pastāv risks, ka tas var kaitēt lietotāju veselībai, un tas zaudē spēku.
14. Neatjaunojiet vai nemodificējiet ierīci pašu spēkiem.
15. Lietojiet krūts sūkni tikai tā, kā aprakstīts rokasgrāmatā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem.
16. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet visas krūts sūkņa sastāvdaļas.
17. Nesildiet pienu mikroviļņu krāsnī. Mikroviļņu krāsnī sildīts piens var apdedzināt mazuļa muti, jo, sildot ar mikroviļņu viļņiem, šķidrumā var rasties augstas temperatūras kabatas. Turklāt mikroviļņu viļņi var mainīt piena sastāvu.
18. Pienu nevāra.
19. Pirms krūts sūkņa pirmās lietošanas reizes nomazgājiet un dezinficējiet visas ierīces daļas, kas nonāks tiešā saskarē ar krūti vai pienu.
20. Pēc katras krūts sūkņa lietošanas nomazgājiet visas ierīces sastāvdaļas, kas nonāk tiešā saskarē ar krūti vai pienu.
21. Lietojot krūts sūkni vai tā piederumus bērnu tuvumā, esiet īpaši piesardzīgi.

02. IERĪCES APRAKSTS

SKATĪT 1. FIG.

- **A.** Krūšu aizsarga vāks x2
- **B.** Krūšu vairogs x2
- **C.** Savienotājs x2
- **D.** Sūkšanas vāciņš x2
- **E.** Sūkšanas trauks x2
- **F.** Vārsts x4
- **G.** Piena pudele x2
- **H.** Pudeļu statīvs x2
- **I.** Pudeles krūtsgalis x2
- **J.** uzlādes kabelis
- **K.** Sūknēšanas ierīce
- **L.** Caurules
- **M.** Pudeles vāks x2

03. DISPLAY ICONS

SKATĪT 2. ATT.

1. Iedarbināšanas poga (**G**) - turiet pogu 2 sekundes, lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci.
2. Režīma maiņas poga **(E**) - Nospiediet pogu, lai mainītu ierīces darbības režīmu. Ierīcei ir 3 darbības režīmi (stimulācija, ekspresija, nolaišana). Pēc 2 minūtēm ierīce automātiski pārslēgsies no stimulācijas režīma uz ekspresijas režīmu.
3. Sūkšanas līmeņa maiņa - Nospiediet + (**F)**, lai palielinātu sūkšanas līmeni, vai - (**J)**, lai to samazinātu.(Stimulācijas režīms **(A**)**:** L1-L5; ekspresijas režīms **(B)**: L1-L9; nolaišanas režīms (**C)** : L1-L5).
4. Akumulatora stāvoklis (**D)** - akumulatora ikona parāda akumulatora stāvokli. Pievienojiet ierīci pie strāvas, ja akumulators ir gandrīz izlādējies.
5. Sesijas ilgums (**I)** - norāda, cik minūtes ir pagājušas kopš krūts sūkņa ieslēgšanas. Ierīce automātiski izslēdzas pēc 30 minūtēm.
6. Iesūknēšanas līmenis (**H)** - parāda pašlaik izvēlēto iesūknēšanas līmeni.

04. PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

SKATĪT 3. ATT.

1. Pieslēdziet sūknēšanas ierīci pie barošanas avota. Uzlādējiet ierīces akumulatoru 2 stundas.
2. Atvienojiet krūts sūkņa sastāvdaļas, kas nonāks tiešā saskarē ar krūti

vai pienu.

3. Atskrūvējiet piena pudeli no savienotāja.
4. Pavelciet vārstu uz leju, lai atvienotu to no savienotāja.
5. Noņemiet vāciņu no krūšu aizsarga un noņemiet krūšu aizsargu no savienotāja.
6. Noņemiet sūkšanas vāciņu un sūkšanas trauku no savienotāja.
7. Nomazgājiet ierīces sastāvdaļas (skatīt sadaļu TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA).

05. TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Tīrīšana un dezinfekcija ir divas dažādas darbības. Tās jāveic atsevišķi, lai aizsargātu jūsu bērnu un nodrošinātu krūts sūkņa pareizu darbību.
Tīrīšana - ierīces virsmas mazgāšana un netīrumu noņemšana.
Dezinfekcija - tādu organismu, piemēram, baktēriju vai vīrusu, iznīcināšana, kas var atrasties uz ierīces virsmas.

Krūts vairogs, krūts sūkņa elementi (savienotājs, sūkšanas vāciņš, sūkšanas trauks), Pudele un krūts sūknis.
Pirms pirmās lietošanas reizes - **tīrīšana un dezinficēšana**
Pēc katras lietošanas reizes - **tīrīšana**
Reizi dienā - **dezinficēšana**

BRĪDINĀJUMS:
Sūknēšanas ierīci, uzlādes kabeli un uzlādes adapteri nedrīkst mazgāt vai dezinficēt ūdenī.
Piezīme:
- Tūlīt pēc ierīces lietošanas atdaliet un nomazgājiet visas ierīces sastāvdaļas, kas nonāk saskarē ar pienu. Tas noņems piena atliekas un novērsīs baktēriju vairošanos.
- Mazgāšanai izmantojiet tikai dzeramā krāna ūdeni. Ja ūdens no krāna neatbilst šai prasībai, izmantojiet ūdeni pudelēs.
- Ventiļu tīrīšanai neizmantojiet birstes. Uzmanieties, lai nesabojātu vārstu.
- Izjauciet, nomazgājiet un izskalojiet visas krūts sūkņa sastāvdaļas, kas nonāk saskarē ar pienu, izņemot sūknēšanas ierīci.
- Mazgājot krūts sūkņa sastāvdaļas, izmantojiet maigas trauku ziepes.

SKATĪT 4. ATT.

A. **Mazgāšana (pirms un pēc pirmās lietošanas reizes - izlietnē):**
   a. Noskalojiet visus krūts sūkņa elementus, kas ir saskārušies ar krūti vai pienu, aukstā ūdenī, lai noņemtu piena atliekas.
   b. Uz 5 minūtēm iemērciet elementus siltā ziepjūdenī. Pēc tam

noskalojiet un nomazgājiet.

c. Ļaujiet elementiem izžūt dabiski. Kad komplekta sausās daļas nelietojat, uzglabājiet tās vēsā, sausā vietā.

B. Dezinfekcija (pirms pirmās lietošanas reizes un reizi dienā - uz plīts):

a. Piepildiet katlu ar ūdeni tā, lai visi tajā ievietotie elementi, ievietojot tos ūdenī, būtu pārklāti. Uzkarsē līdz vārīšanās temperatūrai.

b. Ievietojiet krūts sūkņa elementus verdošā ūdenī uz 10 minūtēm.

c. Ļaujiet elementiem izžūt dabiski. Ja nelietojat sausās komplekta daļas, uzglabājiet tās vēsā un sausā vietā.

C. Sūkņu bloka tīrīšana:

a. Noslaukiet sūkņa bloku ar mīkstu, mitru drānu un maigām trauku ziepēm. Citi tīrīšanas līdzekļi vai abrazīvie materiāli var sabojāt ierīci un tās displeju.

b. Neiegremdējiet sūkņa bloku zem ūdens un nemazgājiet to ar tekošu ūdeni.

c. Ja sūknēšanas ierīci neizmantojat, uzglabājiet to vēsā un sausā vietā.

06. KRŪTS SŪKŅA MONTĀŽA

1. Pirms pieskaršanās krūts un krūts sūknim rūpīgi nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni.

2. Savienojiet krūts aizsargu, sūkšanas vāciņu un sūkšanas trauku ar savienotāju.

3. Ievietojiet vārstu savienotājā un uzskrūvējiet piena pudeli uz savienotāja, griežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tas apstājas.

4. Pievienojiet caurulīti sūkšanas vāciņam (1) . Ja vēlaties izspiest pienu no abām krūtīm vienlaicīgi, pievienojiet caurulīti abiem sūkšanas vāciņiem (2), **SKATĪT 5. attēlā.**

Padomi:

a. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai krūts sūkņa sastāvdaļas nav bojātas. Vajadzības gadījumā nomainiet bojātos elementus pret jauniem.

b. Pirms mašīnas lietošanas vienmēr pārbaudiet elementu tīrību.

c. Lai izvairītos no krūts sūkņa bojājumiem, pirms tā lietošanas pārliecinieties, ka visas tā daļas ir sausas.

07. KRŪTS SŪKŅA UZLĀDE

Pirms pirmās lietošanas reizes krūtssūcēju uzlādējiet 2 stundas, pieslēdzot to pie strāvas padeves, izmantojot USB kabeli. Kad uzlāde ir pabeigta, akumulatora ikona displejā būs pilna.

SKATĪT 7. ATT.

Pilnībā mirgojoša baterija - zems baterijas uzlādes līmenis, pievienojiet ierīci pie strāvas.

SKATĪT 8. ATT.

Mirgojošs akumulators, nav pilns - akumulators tiek uzlādēts, pašreizējais akumulatora uzlādes statuss.

SKATĪT 9. ATT.

Pilns akumulators - pilnībā uzlādēts akumulators.

Krūts sūkni var izmantot, kad ierīce ir pieslēgta uzlādei. Ierīces akumulators uzlādēsies, kad to pieslēgsiet pie strāvas. Ierīces akumulators netiks uzlādēts, ja sūknēšanas ierīce būs ieslēgta.

Pirms novietošanas glabāšanā pilnībā uzlādējiet akumulatoru, ja krūti sūkni plānojat ilgstoši nelietot.

Uzlādējiet ierīces akumulatoru, pirms tas ir pilnībā izlādējies. Tas pagarina akumulatora darbības laiku.

Ja krūts sūknis ir glabāts karstā vietā, ierīces akumulators sākumā var nedarboties. Pirms lietošanas ļaujiet krūtssūcējam atdzist vienu stundu.

08. IZMANTOJOT KRŪTS SŪKNI

Ja pienu izsūcat no vienas krūts - ievietojiet neizmantoto caurules galu caurules turētājā.

SKATĪT 6. ATT.

1. Uzlieciet krūts aizsargu uz krūts tā, lai krūtsgals būtu piltuves iekšpusē.
2. Piespiediet krūšu aizsargu un savienotājus pie krūtīm, izmantojot īkšķus un rādītājpirkstus. Atbalstiet krūtis ar rokām.
3. Ieslēdziet krūts sūkni, nospiežot ieslēgšanas pogu, un izvēlieties sev piemērotāko darbības režīmu.
4. Nospiediet ieslēgšanas pogu, lai izslēgtu krūts sūkni pēc lietošanas, un uzlieciet vāciņu uz krūts vairoga, lai pasargātu ierīci no putekļiem.

Krūtssūknis atceras pēdējo izmantoto sūknēšanas līmeņa iestatījumu visos režīmos.

a. Krūts sūknis sāk strādāt stimulācijas režīmā. Iestatiet sev piemērotu sūkšanas līmeni, izmantojot +/- pogas.
Stimulācijas režīms - ātra sūknēšana, kas imitē bērna dabisko

krūts piena sūkšanu, stimulējot piena plūsmu.

b. Pēc 2 minūtēm krūts sūknis automātiski ieslēgs krūts sūkšanas režīmu. Noregulējiet sūkšanas līmeni, izmantojot +/- pogas, lai atrastu sev ērtāko sūkšanas līmeni. Ja pirms divu minūšu beigām no krūtīm sāk izplūst ēdiens, nospiediet režīma maiņas pogu, lai manuāli ieslēgtu krūšu iztukšošanas režīmu.

c. **Izsūknēšanas režīms** - lēnāka sūknēšana, kas maigi un efektīvi izsūc pienu no krūtīm.

d. Ekspresijas režīmā palieliniet iesūkšanas spēku, līdz sajūtat nelielu diskomfortu (nevis sāpes), un samaziniet iesūkšanas spēku par vienu pakāpi.

e. **Piena nolaišanas režīms** - maigs sūknēšanas režīms. Ieslēdziet to, kad piens no krūtīm plūst pats no sevis.

09. PALĪGMATERIĀLU DAĻU NOMAIŅA

Krūtssūkņa lietošanas laikā izlietojamās detaļas ir pakļautas dabiskam nolietojumam, tāpēc uz tām neattiecas ražotāja garantija. Krūtssūkņa nolietotās detaļas, kas nonāk saskarē ar pienu, ir jānomaina. Nodilušai detaļai ir plaisa, tā ir deformēta vai pamanīta krāsas maiņa vai izteiktas krāsas izmaiņas.

- Nomainiet membrānu ik pēc 8 nedēļām (ja krūtssūkni lietojat 1-3 reizes dienā) vai ik pēc 3-4 nedēļām (ja krūtssūkni lietojat vairāk nekā 3 reizes dienā).
- Ventili nomainiet ik pēc 2-3 mēnešiem (ja krūtssūcēju lietojat 1-3 reizes dienā) vai ik pēc 4 nedēļām (ja to lietojat vairāk nekā 3 reizes dienā).
- Ja krūtssūcēju lietojat biežāk nekā 3 reizes dienā, krūts aizsarglīdzeklis jānomaina ik pēc 6 mēnešiem.
- Caurulīti nomainiet tikai tad, ja tajā iekļūst mitrums vai tā ir bojāta.

10. PIENA SAGATAVOŠANA

1. Neatkausējiet saldētu pienu mikroviļņu krāsnī vai verdošā ūdenī. Tas var apdedzināt mazuļa muti.
2. Atkausējiet pienu ledusskapī uz nakti. Atkausēto pienu atkārtoti nesaldējiet.
3. Pienu var ātri atkausēt, turot to zem tekoša ūdens ne augstākā temperatūrā. 37 °C. Uz 20 minūtēm ievietojiet aizvērtu pudeli/ maisiņu bļodā ar siltu ūdeni, lai piens sasildītos līdz ķermeņa temperatūrai.
4. Nepievienojiet svaigi slaukto pienu iepriekš sasaldētam pienam, ja svaigā piena daudzums pārsniedz iepriekš sasaldētā piena daudzumu.

Barošana:

a. Pirms sākat barot bērnu ar pudelīti, ieteicams barot bērnu ar krūti.

b. Pirms un pēc katras barošanas vienmēr pārbaudiet pudeli, krūtsgaldu un citas sastāvdaļas. Ja krūtsgalis ir bojāts, nekavējoties pārtrauciet to lietot.

c. Lai izvairītos no aizrīšanās briesmām, pārbaudiet krūtsgalda izturību, viegli pavelkot tā izvirzīto daļu.

d. Nemēģiniet palielināt caurumu krūtsgalā.

e. Zīdaiņus nedrīkst barot no pudeles bez pieaugušo uzraudzības.

f. Pudeles krūtsgalu nedrīkst izmantot kā zīdaiņa krūtsgalu.

11. BIEŽĀK UZDOTIE JAUTĀJUMI

Ierīce netiek iedarbināta:
Pārliecinieties, ka krūts sūknis ir pieslēgts darbojošai elektrības rozetei.
Ja zīdīšanas aparātam nav strāvas avota, tā displejs neieslēdzas un netiek parādīts kļūdas ziņojums.
Ierīce pēc ieslēgšanas nesūknējas:
Pārliecinieties, ka ierīcei ir uzlādēts akumulators vai ka tā ir pieslēgta pie tīkla.
Nav/ vāja iesūkšana:
Pārliecinieties, ka visas krūts sūkņa sastāvdaļas ir novietotas pareizi. Izjauciet krūts sūkni un pārliecinieties, ka visas sastāvdaļas ir tīras un nebojātas. No jauna samontējiet krūts sūkni saskaņā ar norādījumiem, kas sniegti sadaļā MONTĀŽA. Sūknēšanas laikā pārliecinieties, ka krūts aizsarga visa virsma pieskaras jūsu krūtij.
No krūtīm ir izplūdis vairāk piena, nekā pudele spēj noturēt:
Izslēdziet krūts sūkni un atvienojiet to no strāvas padeves. Iztīriet krūts sūkni ar mitru (ne slapju) drānu. Nomazgājiet ierīces sastāvdaļas, kurās atrodas piens, saskaņā ar norādījumiem sadaļā TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA. Kad visas ierīces sastāvdaļas ir sausas, atkal samontējiet ierīci.

12. ILGTERMIŅA UZGLABĀŠANA

1. Krūts sūknim ir iebūvēts akumulators. Lai pasargātu no bojājumiem, ierīce pēc ilgākas neaktivitātes perioda pāriet glabāšanas režīmā. Lai izslēgtu glabāšanas režīmu, pievienojiet ierīci strāvas padevei un uzlādējiet to uz 2 stundām.

2. Pirms krūts sūkņa nolikšanas uz ilgāku laiku pārliecinieties, ka:

- **a.** Visas krūts sūkņa daļas ir tīras.
- **b.** Jūs esat iztīrījuši sūknēšanas ierīci.
- **c.** Ierīces akumulators ir pilnībā uzlādēts.

13. SPECIFIKĀCIJA

Strāvas padeve: 110-240V 50-60Hz | **Jaudas izvade**: 5V 1A | **Sūkņa svars**: 276 g | **Visa komplekta svars (brutto)**: 1720 g | **Sūkņa izmēri**: Pumpis: 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Akumulatora ietilpība un tips:** 3,7 V 1400 mAh Li-Ion

SŪKŠANAS SPIEDIENS (vienreizēja sūknēšana):
VIENĪGAIS REŽĪMS
Stimulācijas režīms:
L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Izteiksmes režīms:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa;
L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Piena atlaišanas režīms:
L1 ātrais - 25 kPa ; L1 lēnais - 40 kPa ; L2 ātrais - 25 kPa ; L2 lēnais - 43 kPa ;
L3 ātrais - 25 kPa ; L3 lēnais - 47 kPa ; L4 ātrais - 25 kPa ; L4 lēnais - 49 kPa ;
L5 ātrais - 25 kPa ; L5 lēnais - 51 kPa ;

DVĪŅU REŽĪMS:
Stimulācijas režīms:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa ; L5 - 21 kPa ;
Izteiksmes režīms:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa ; L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ;
L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Piena atlaišanas režīms:
L1 ātrais - 15 kPa ; L1 lēnais - 29 kPa; L2 ātrais - 15 kPa ; L2 lēnais - 33 kPa ;
L3 ātrais - 15 kPa ; L3 lēnais - 36 kPa ;L4 ātrais - 15 kPa ; L4 lēnais - 39 kPa ;
L5 ātri - 15 kPa ; L5 lēni - 41 kPa ;
Pieļaujamā starpība ±5 Kpa.

14. GARANTIJAS KARTE/ SŪDZĪBAS

Produktam ir 24 mēnešu garantija.
Ar garantijas noteikumiem var iepazīties tīmekļa vietnē: **https:**
Sīkāka informācija, kontaktinformācija un tīmekļa vietnes adrese atrodama **šādā** adresē: **https://neno.pl/kontakt** Komplekta specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Mēs atvainojamies par sagādātajām neērtībām.

INSTRUKCIJA

Gerbiamas kliente,
prietaisas „Neno Camino", kurį gavote, yra elektroninis krūties siurblys. Jis naudojamas motinos pienui ištraukti po gimdymo.
Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą.

01. SAUGOS PRIEMONĖS

1. Jei prietaiso akumuliatoriaus nereikia įkrauti, po naudojimo visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
2. Nestatykite gaminio ten, kur jis gali įkristi į kriauklę, vonią ar kitą vandens talpyklą.
3. Krūties siurblys ir jo sudedamosios dalys nėra atsparios aukštai temperatūrai - laikykite prietaisą atokiau nuo karštų paviršių ir atviros liepsnos.
4. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
5. Krūties siurblio negalima palikti be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio.
6. Niekada nenaudokite prietaiso, jei jis buvo numestas ar kitaip pažeistas.
7. Nenaudokite prietaiso, jei jo maitinimo laidas arba kištukas yra pažeistas.
8. Nenaudokite prietaiso vonioje arba duše.
9. Nemerkite prietaiso po vandeniu ar kitais skysčiais.
10. Neplaukite prietaiso tekančiu vandeniu.
11. Neprijunkite prietaiso prie elektros lizdo, į kurį pateko vandens ar kitų skysčių.
12. Jei prietaisas pateko į vandenį ar kitus skysčius, nelieskite jo tiesiogiai, atjunkite jį nuo elektros tinklo, išjunkite ir kreipkitės į gamintoją.
13. Prietaisas skirtas naudoti vienam naudotojui. Jei krūties siurblį naudoja daugiau nei vienas asmuo, kyla pavojus pakenkti naudotojų sveikatai ir garantija netenka galios.
14. Neremontuokite ir nemodifikuokite prietaiso savarankiškai.
15. Krūties siurblį naudokite tik taip, kaip aprašyta vadove. Nenaudokite prietaiso jokiais kitais tikslais.
16. Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite visas krūties pompos sudedamąsias dalis.
17. Nešildykite pieno mikrobangų krosnelėje. Mikrobangų krosnelėje

šildomas pienas gali nudeginti kūdikio burną, nes šildant mikrobangų bangomis skystyje gali susidaryti aukštos temperatūros židiniai. Be to, mikrobangų bangos gali pakeisti pieno sudėtį.

18. Pieno neužvirinkite.

19. Prieš pirmą kartą naudodami motinos pieno siurblį, nuplaukite ir dezinfekuokite visas prietaiso dalis, kurios turės tiesioginį sąlytį su jūsų krūtimi ar pienu.

20. Po kiekvieno krūties siurblio naudojimo nuplaukite visas prietaiso sudedamąsias dalis, kurios tiesiogiai liečiasi su krūtimi arba pienu.

21. Būkite ypač atsargūs naudodami motinos pieno siurblį ar jo priedus šalia vaikų.

02. ĮRENGINIO APRAŠYMAS

ŽR. 1 PAV.

- **A.** Krūtų skydo dangtelis x2
- **B.** Krūtų skydas x2
- **C.** Jungtis x2
- **D.** Siurbimo dangtelis x2
- **E.** Siurbimo indas x2
- **F.** Vožtuvas x4
- **G.** Pieno butelis x2
- **H.** Butelių stovas x2
- **I.** Buteliuko čiulptukas x2
- **J.** įkrovimo laidas
- **K.** Siurbimo įrenginys
- **L.** Vamzdis
- **M.** Butelio dangtelis x2

03. IKIŠKAI

ŽR. 2 PAV.

1. Maitinimo mygtukas (**G**) - palaikykite mygtuką 2 sekundes, kad įjungtumėte arba išjungtumėte prietaisą.

2. Režimo keitimo mygtukas **(E**) - paspauskite mygtuką, kad pakeistumėte įrenginio darbo režimą. Yra 3 prietaiso veikimo režimai (stimuliavimas, išraiška, nuleidimas). Po 2 minučių prietaisas automatiškai persijungs iš stimuliavimo režimo į išraiškos režimą.

3. Keisti siurbimo lygį - Paspauskite + (**F),** kad padidintumėte siurbimą, arba - (**J)**, kad sumažintumėte siurbimą (Stimuliatoriaus režimas **(A)**: L1-L5; ekspresijos režimas **(B)**: L1-L9; nuleidimo režimas **(C)** : L1-L5).

4. Akumuliatoriaus būsena (**D)** - akumuliatoriaus piktograma rodo akumuliatoriaus būseną. Kai akumuliatorius beveik išsikrovęs,

prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.

5. Sesijos trukmė (**I)** - rodoma, kiek minučių praėjo nuo krūties siurblio įjungimo. Po 30 minučių prietaisas automatiškai išsijungs.
6. Siurbimo lygis (**H)** - Rodo šiuo metu pasirinktą siurbimo lygį.

04. PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

ŽR. 3 PAV.

1. Prijunkite siurbimo įrenginį prie maitinimo šaltinio. Įkraukite prietaiso akumuliatorių 2 valandas.
2. Atjunkite krūties siurblio sudedamąsias dalis, kurios tiesiogiai liečiasi su krūtimi arba pienu.
3. Atsukite pieno buteliuką nuo jungties.
4. Patraukite vožtuvą žemyn, kad atjungtumėte jį nuo jungties.
5. Nuimkite krūtinės skydelio dangtelį ir nuimkite krūtinės skydelį nuo jungties.
6. Nuo jungties nuimkite įsiurbimo dangtelį ir įsiurbimo indą.
7. Nuplaukite prietaiso sudedamąsias dalis (žr. skyrių „VALYMAS IR DEZINFEKCIJA").

05. VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Valymas ir dezinfekavimas yra du skirtingi veiksmai. Jie turi būti atliekami atskirai, kad apsaugotumėte savo vaiką ir užtikrintumėte, jog motinos siurblys veiktų tinkamai.
Valymas - prietaiso paviršiaus plovimas ir nešvarumų šalinimas.
Dezinfekcija - ant prietaiso paviršiaus esančių organizmų, pvz., bakterijų ar virusų, sunaikinimas.

Krūties skydelis, krūties siurblio elementai (jungtis, siurbimo dangtelis, siurbimo indas), buteliukas ir čiulptukas
Prieš naudojant pirmą kartą - **valymas ir dezinfekavimas**
Po kiekvieno naudojimo - **valymas**
Kartą per dieną - **dezinfekavimas**

ĮSPĖJIMAS:
Siurblio, įkrovimo laido ir įkrovimo adapterio negalima plauti ar dezinfekuoti vandenyje.
Pastaba:
- Iš karto po prietaiso naudojimo atskirkite ir nuplaukite visas prietaiso sudedamąsias dalis, kurios liečiasi su pienu. Taip pašalinsite pieno likučius ir užkirsite kelią bakterijų dauginimuisi.
- Plovimui naudokite tik geriamosios kokybės vandentiekio vandenį. Jei

vanduo iš čiaupo neatitinka šio reikalavimo, naudokite į butelius išpilstytą vandenį.
- Valydami vožtuvus nenaudokite šepečių. Būkite atsargūs, kad vožtuvo neperspaustumėte.
- Išardykite, nuplaukite ir nuplaukite visas motinos pompos sudedamąsias dalis, kurios liečiasi su pienu, išskyrus pompos prietaisą.
- Plaudami krūties pompos sudedamąsias dalis naudokite švelnų indų ploviklį.

ŽR. 4 PAV.

A. plovimas (prieš ir po pirmojo naudojimo - kriauklėje):

a. Nuplaukite visus motinos pompos elementus, turėjusius sąlytį su krūtimi ar pienu, šaltu vandeniu, kad pašalintumėte pieno likučius.

b. Pamirkykite elementus 5 minutes šiltame muiluotame vandenyje. Tada nuplaukite ir išskalaukite.

c. Leiskite elementams išdžiūti natūraliai. Kai nenaudojate sausų rinkinio dalių, laikykite jas vėsioje ir sausoje vietoje.

B. Dezinfekavimas (prieš pirmą kartą naudojant ir kartą per dieną - ant viryklės):

a. Pripildykite puodą vandens taip, kad visi jame esantys elementai būtų apsemti. Užvirkite.

b. Įdėkite krūties siurblio elementus į verdantį vandenį 10 minučių.

c. Leiskite elementams išdžiūti natūraliai. Kai nenaudojate sausų rinkinio dalių, laikykite jas vėsioje ir sausoje vietoje.

C. Siurblio valymas:

a. Siurblio bloką nuvalykite minkšta, drėgna šluoste ir švelniu indų plovikliu. Kitos valymo priemonės arba abrazyvai gali pažeisti prietaisą ir jo ekraną.

b. Nemerkite siurblio po vandeniu ir neplaukite jo tekančiu vandeniu.

c. Kai siurblio nenaudojate, laikykite jį vėsioje ir sausoje vietoje.

06. KRŪTIES POMPOS SURINKIMAS

1. Prieš liečiant krūtį ir pieno siurblį, kruopščiai nusiplaukite rankas su muilu ir vandeniu.

2. Prijunkite krūties skydelį, siurbimo dangtelį ir siurbimo dubenėlį prie jungties.

3. Įkiškite vožtuvą į jungtį ir užsukite pieno buteliuką ant jungties, sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę, kol jis sustos.

4. Prijunkite vamzdelį prie įsiurbimo dangtelio (1) . Jei norite iš abiejų krūtų ištraukti pieną vienu metu, prijunkite vamzdelį prie abiejų siurbimo dangtelių (2) **ŽR. 5 pav.**

Patarimai:

a. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar krūties pompos sudedamosios dalys nėra pažeistos. Prireikus pakeiskite pažeistas dalis naujomis.
b. Prieš naudodami mašiną visada patikrinkite elementų švarą.
c. Kad nepažeistumėte motinos pompos, prieš naudodami įsitikinkite, kad visos jos dalys yra sausos.

07. KRŪTIES POMPOS ĮKROVIMAS

Prieš pirmą kartą naudodami krūties siurblį 2 valandas įkraukite jį prijungę prie maitinimo šaltinio USB kabeliu. Kai įkrovimas bus baigtas, ekrane pasirodys akumuliatoriaus piktograma „Pilnas".

ŽR. 7 PAV.

Visiškai mirksintis akumuliatorius - išsikrovęs akumuliatorius, prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.

ŽR. 8 PAV.

Mirksintis akumuliatorius, ne pilnas - akumuliatorius įkraunamas, dabartinė akumuliatoriaus įkrovimo būsena.

ŽR. 9 PAV.

Pilnas akumuliatorius - akumuliatorius visiškai įkrautas.

Krūties siurblį galima naudoti, kai prietaisas prijungtas įkrauti. Prietaiso baterija bus įkraunama, kai prietaisą įjungsite į elektros tinklą. Prietaiso akumuliatorius nebus įkraunamas, kai siurblys bus įjungtas.

Jei ketinate ilgą laiką nenaudoti motinos pieno siurblio, prieš padėdami jį saugoti, visiškai įkraukite akumuliatorių.

Įkraukite prietaiso akumuliatorių, kol jis dar nėra visiškai išsikrovęs. Taip prailginamas akumuliatoriaus veikimo laikas.

Jei motinos siurblys buvo laikomas karštoje vietoje, prietaiso baterija iš pradžių gali neveikti. Prieš naudodami krūties siurblį, leiskite jam atvėsti valandą.

08. NAUDOTI MOTINOS SIURBLĮ

Jei pieną iščiulpiate iš vienos krūties, įkiškite nenaudojamą vamzdelio galą į vamzdelio laikiklį.

ŽR. 6 PAV.

1. Uždėkite krūties skydelį ant krūties taip, kad spenelis būtų piltuvėlio

viduje.

2. Nykščiais ir rodomaisiais pirštais prispauskite krūtų skydelius ir jungtis prie krūtų. Palaikykite krūtis rankomis.
3. Įjunkite motinos pieno siurblį paspausdami maitinimo mygtuką ir pasirinkite jums tinkamą veikimo režimą.
4. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte motinos siurblį po naudojimo, ir uždėkite dangtelį ant skydelio, kad apsaugotumėte prietaisą nuo dulkių.

Krūties siurblys įsimena paskutinius naudotus siurbimo lygio nustatymus visais režimais.

a. Krūties siurblys pradeda veikti stimuliacijos režimu. Naudodami +/- mygtukus nustatykite jums patogų siurbimo lygį.
   Stimuliavimo režimas - greitas siurbimas, imituojantis natūralų kūdikio pieno čiulpimą ir skatinantis pieno tekėjimą.
b. Po 2 minučių motinos siurblys automatiškai įjungs ištraukimo režimą. Nustatykite siurbimo lygį naudodami +/- mygtukus, kad surastumėte jums patogų aukščiausią siurbimo lygį. Jei nepraėjus dviem minutėms iš krūtų pradeda tekėti maistas, paspauskite režimo keitimo mygtuką, kad rankiniu būdu įjungtumėte išskyrimo režimą.
c. **Ekspresijos režimas** - lėtesnis siurbimas, kuriuo švelniai ir efektyviai išsiurbiamas pienas iš krūties.
d. Ekspresijos režimu didinkite siurbimo jėgą, kol pajusite nedidelį diskomfortą (ne skausmą), ir sumažinkite siurbimą vienu lygiu.
e. **Pieno nuleidimo režimas** - švelnus siurbimo režimas. Įjunkite jį, kai pienas iš krūties teka savaime.

09. EKSPLOATACINIŲ DALIŲ KEITIMAS

Eksploatuojamos dalys natūraliai dėvisi naudojant krūties siurblį, todėl joms netaikoma gamintojo garantija. Susidėvėjusias krūties siurblio dalis, kurios liečiasi su pienu, reikia pakeisti. Susidėvėjusi dalis yra įtrūkusi, deformuota arba pastebėjote spalvos pokytį ar ryškų spalvos pasikeitimą.

- Membraną keiskite kas 8 savaites (jei krūties siurblį naudojate 1-3 kartus per dieną) arba kas 3-4 savaites (jei krūties siurblį naudojate dažniau nei 3 kartus per dieną).
- Ventilį keiskite kas 2-3 mėnesius (jei krūties siurblį naudojate 1-3 kartus per dieną) arba kas 4 savaites (jei jį naudojate dažniau nei 3 kartus per dieną).
- Jei krūties skydelį naudojate dažniau nei 3 kartus per dieną, krūties skydelį reikia keisti kas 6 mėnesius.

- Vamzdelį pakeiskite tik tuo atveju, jei į jį pateko drėgmės arba jis yra pažeistas.

10. PIENO PARUOŠIMAS

1. Neatšildykite užšaldyto pieno mikrobangų krosnelėje arba verdančiame vandenyje. Tai gali nudeginti kūdikio burną.
2. Atšildykite pieną šaldytuve per naktį. Atšildyto pieno daugiau nešaldykite.
3. Pieną galite greitai atšildyti, laikydami jį po tekančiu vandeniu ne aukštesnėje kaip 40 °C temperatūroje. 37 °C. Uždarytą buteliuką ir (arba) maišelį įdėkite į dubenį su šiltu vandeniu 20 minučių, kad pienas pasiektų kūno temperatūrą.
4. Nepilkite šviežiai primelžto pieno į anksčiau užšaldytą pieną, jei šviežio pieno kiekis viršija anksčiau užšaldyto pieno kiekį. Maitinimas:
   a. Prieš pradedant maitinti kūdikį iš buteliuko, rekomenduojama žindyti krūtimi.
   b. Prieš ir po kiekvieno maitinimo visada patikrinkite buteliuką, čiulptuką ir kitas sudedamąsias dalis. Jei čiulptukas pažeistas, nedelsdami nustokite jį naudoti.
   c. Kad išvengtumėte užspringimo pavojaus, patikrinkite čiulptuko tvirtumą švelniai patraukdami už jo išsikišusios dalies.
   d. Nebandykite didinti čiulptuko skylutės.
   e. Kūdikių negalima maitinti iš buteliuko be suaugusiųjų priežiūros.
   f. Buteliuko čiulptuko negalima naudoti kaip čiulptuko.

11. DUK

Įrenginys neįsijungia:
Įsitikinkite, kad krūties siurblys prijungtas prie veikiančio elektros lizdo. Jei žindymo aparatas neturi jokio maitinimo šaltinio, jo ekranas neįsijungs ir nebus rodomas klaidos pranešimas.
Įjungtas prietaisas nesiurbia:
Įsitikinkite, kad prietaiso akumuliatorius įkrautas arba jis įjungtas į elektros tinklą.
Nėra / silpnas siurbimas:
Įsitikinkite, kad visi krūties siurblio komponentai yra tinkamai išdėstyti. Išardykite motinos siurblį ir įsitikinkite, kad visi komponentai yra švarūs ir nepažeisti. Vėl surinkite krūties siurblį, vadovaudamiesi skyriuje «SURINKIMAS» pateiktais nurodymais. Siurbdami įsitikinkite, kad visas krūties skydelio paviršius liečia krūtį.
Iš krūties ištekėjo daugiau pieno, nei telpa į buteliuką:
Išjunkite krūties siurblį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Krūties siurblį

nuvalykite drėgna (ne šlapia) šluoste. Nuplaukite prietaiso sudedamąsias dalis, kuriose yra pieno, vadovaudamiesi instrukcijomis, pateiktomis skyriuje „VALYMAS IR DIZINFEKCIJA". Kai visos prietaiso sudedamosios dalys bus sausos, vėl surinkite prietaisą.

12. ILGALAIKIS SAUGOJIMAS

1. Krūties siurblys turi įmontuotą akumuliatorių. Kad būtų apsaugotas nuo sugadinimo, ilgai nenaudojamas prietaisas pereina į saugojimo režimą. Norėdami išjungti saugojimo režimą, prijunkite prietaisą prie maitinimo ir įkraukite jį 2 valandas.
2. Prieš padėdami motinos pieno siurblį ilgesniam laikui, įsitikinkite, kad:
   a. Visos krūties siurblio dalys yra švarios.
   b. Išvalėte siurbimo įrenginį.
   c. Įrenginio akumuliatorius visiškai įkrautas.

13. SPECIFIKACIJA

Maitinimo įvestis: 110-240V 50-60Hz | **Išvesties galia**: 5V 1A | **Siurblio svoris**: 276 g | **Viso komplekto svoris (bruto)**: 1720 g | **Siurblio matmenys**: **Baterijos talpa ir tipas:** 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Akumuliatoriaus talpa ir tipas**: 3,7 V 1400 mAh Li-Ion

SUTEIKIMO SUTEIKIMAS (vienkartinis siurbimas):
VIENINTELIS REŽIMAS
Stimuliavimo režimas:
L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Išraiškos režimas:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa;
L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Pieno nuleidimo režimas:
L1 greita - 25 kPa ; L1 lėta - 40 kPa ; L2 greita - 25 kPa ; L2 lėta - 43 kPa ;
L3 greitasis - 25 kPa ; L3 lėtasis - 47 kPa ; L4 greitasis - 25 kPa ; L4 lėtasis - 49 kPa ;
L5 greitasis - 25 kPa ; L5 lėtasis - 51 kPa ;

DVIGUBAS REŽIMAS:
Stimuliavimo režimas:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa; L5 - 21 kPa ;
Išraiškos režimas:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa; L5 - 29 kPa; L6 - 33 kPa;
L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Pieno nuleidimo režimas:

L1 greitasis - 15 kPa; L1 lėtasis - 29 kPa; L2 greitasis - 15 kPa; L2 lėtasis - 33 kPa ;
L3 greitasis - 15 kPa ; L3 lėtasis - 36 kPa ;L4 greitasis - 15 kPa ; L4 lėtasis - 39 kPa ;
L5 greitasis - 15 kPa ; L5 lėtasis - 41 kPa ;
Leistinas skirtumas ±5 Kpa.

14. GARANTINĖ KORTELĖ/ SKUNDAI
Produktui suteikiama 24 mėnesių garantija.
Garantijos sąlygas galima rasti adresu: https:**.**
Išsamią informaciją, kontaktinius duomenis ir svetainės adresą galima rasti **adresu: https://neno.pl/kontakt** Rinkinio specifikacijos ir turinys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

ET

KASUTUSJUHEND

Lugupeetud klient,
seade Neno Camino, mille saite, on elektrooniline rinnapump. Seda kasutatakse rinnapiima väljapressimiseks pärast sünnitust.
Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

01. TURVAMEETMED

1. Ühendage seade pärast kasutamist alati vooluvõrgust lahti, kui teil ei ole vaja seadme akut laadida.
2. Ärge asetage toodet kohtadesse, kus see võib kukkuda valamusse, vannidesse või muudesse veekonteineritesse.
3. Rinnapump ja selle komponendid ei ole vastupidavad kõrgetele temperatuuridele - hoidke seade kuumade pindade ja lahtise tule läheduses.
4. Ärge kasutage seadet tuleohtlike materjalide läheduses.
5. Rinnapumpa ei tohi jätta järelevalveta, kui see on ühendatud vooluallikaga.
6. Ärge kunagi kasutage seadet, kui see on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud.
7. Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud.
8. Ärge kasutage seadet vannis või duši all.
9. Ärge kastke seadet vee alla ega muudesse vedelikesse.
10. Ärge peske seadet voolava veega.

11. Ärge ühendage seadet vooluvõrku, mis on kokku puutunud vee või muude vedelikega.
12. Kui teie seade on sattunud vee või muude vedelikega kokku puutunud, ärge puudutage seadet otse, tõmmake see välja, lülitage välja ja võtke ühendust tootjaga.
13. Seade on mõeldud kasutamiseks ühele kasutajale. Rinnapumba kasutamine rohkem kui ühe inimese poolt kujutab endast ohtu kasutajate tervisele ja muudab garantii kehtetuks.
14. Ärge parandage ega muutke seadet ise.
15. Kasutage rinnapumpa ainult kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Ärge kasutage seadet muul otstarbel.
16. Kontrollige kõiki rinnapumba komponente enne iga kasutamist.
17. Ärge kuumutage piima mikrolaineahjus. Mikrolaineahjus kuumutatud piim võib lapse suu kõrvetada, sest mikrolaine lainetega kuumutamine võib tekitada vedelikus kõrge temperatuuriga taskuid. Lisaks võivad mikrolaine lained muuta piima koostist.
18. Ärge keetke piima.
19. Enne rinnapumba esmakordset kasutamist peske ja desinfitseerige kõik seadme osad, mis puutuvad otseselt kokku teie rinna või piimaga.
20. Pärast iga rinnapumba kasutamist peske kõik seadme osad, mis puutuvad otseselt kokku teie rinna või piimaga.
21. Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate rinnapumpa või selle tarvikuid laste läheduses.

02. SEADME KIRJELDUS

VAATA JOONIST 1

- **A.** Rinnakilbi kate x2
- **B.** Rinnakaitse x2
- **C.** Liitmik x2
- **D.** Imemisotsik x2
- **E.** Imemiskauss x2
- **F.** Klapp x4
- **G.** Piimapudel x2
- **H.** Pudelite statiiv x2
- **I.** Pudelinisaator x2
- **J.** Laadimiskaabel jaoks
- **K.** Pumba seade
- **L.** Tube
- **M.** Pudelikaane x2

03. KASUTUSEKSONID
VAATA JOONIST 2

1. Toitenupp (**G**) - hoidke nuppu 2 sekundit all, et lülitada seade sisse või välja.
2. Režiimi muutmise nupp (**E**) - Vajutage nuppu seadme töörežiimi muutmiseks. Seadmel on 3 töörežiimi (stimulatsioon, väljendus, laskmine). Seade lülitub stimuleerimisrežiimilt 2 minuti pärast automaatselt väljendusrežiimile.
3. Imemistaseme muutmine - Vajutage + (**F**), et suurendada imemist või - (**J**), et vähendada seda (stimuleerimisrežiim **(A**): L1-L5; Väljendusrežiim **(B**): L1-L9; Laske-režiim (**C**) : L1-L5).
4. Aku olek (**D**) - aku ikoon näitab aku olekut. Ühendage seade vooluvõrku, kui aku on peaaegu tühjenemas.
5. Seansi kestus (**I**) - See näitab, mitu minutit on möödunud rinnapumba sisselülitamisest. Seade lülitub automaatselt välja 30 minuti möödudes.
6. Imemistase (**H**) - Näitab hetkel valitud imemistaset.

04. ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST
VAATA JOONIST 3

1. Ühendage pumbaseade vooluvõrku. Laadige seadme akut 2 tundi.
2. Ühendage lahti rinnapumba osad, mis puutuvad otseselt kokku rinna või piimaga.
3. Keerake piimapudel pistikupesast lahti.
4. Tõmmake ventiil alla, et see ühendusest lahti ühendada.
5. Eemaldage kate rinnakaitsekilbilt ja tõmmake rinnakaitsekilp pistikupesast maha.
6. Eemaldage ühendusest imemiskork ja imemiskauss.
7. Peske seadme komponendid (vt jaotist PUHASTUS JA PUHASTUS).

05. PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE
Puhastamine ja desinfitseerimine on kaks erinevat tegevust. Neid tuleb teha eraldi, et kaitsta teie last ja tagada rinnapumba nõuetekohane töö.
Puhastamine - seadme pinna pesemine ja mustuse eemaldamine.
Desinfitseerimine - seadme pinnal olevate organismide, näiteks bakterite või viiruste hävitamine.

Rinnakaitse, Rinnapumba elemendid (pistik, imemiskork, imemiskauss), pudel ja nokkmokk.
Enne esmakordset kasutamist - **Puhastamine ja desinfitseerimine**
Pärast iga kasutamist - **Puhastamine**

Üks kord päevas - **desinfitseerimine**

HOIATUS:
Pumbaseadet, laadimiskaablit ja laadimisadapterit ei tohi vees pesta ega desinfitseerida.
Märkus:
- Eraldage ja peske kohe pärast seadme kasutamist kõik piimaga kokku puutuvad seadme osad. See eemaldab piimajäägid ja takistab bakterite kasvu.
- Pesemiseks kasutage ainult joogikvaliteediga kraanivett. Kasutage pudelivett, kui teie kraanivesi ei vasta sellele nõudele.
- Klappide puhastamisel ei tohi kasutada harju. Olge ettevaatlik, et klappi mitte läbi lüüa.
- Võtke lahti, peske ja loputage kõik piimaga kokku puutuvad rinnapumba komponendid, välja arvatud pumpamisseade.
- Kasutage rinnapumba komponentide pesemisel mahedat nõudepesuvahendit.

VT JOONIS 4

A. **Pesemine (enne ja pärast esmakordset kasutamist - valamus):**
   - **a.** Loputage kõiki rinnapumba elemente, mis on kokku puutunud rinnaga või piimaga, külma veega, et eemaldada piimajäägid.
   - **b.** Leotage elemente 5 minutit soojas seebivees. Seejärel loputage ja peske.
   - **c.** Laske elementidel loomulikult kuivada. Säilitage komplekti kuivad osad jahedas ja kuivas kohas, kui te neid ei kasuta.

B. **Desinfitseerimine (enne esmakordset kasutamist ja üks kord päevas - pliidil):**
   - **a.** Täitke pott veega nii, et kõik sellesse paigutatud elemendid oleksid vette asetatuna kaetud. Laske see keema tõusta.
   - **b.** Pange rinnapumba elemendid 10 minutiks keevasse vette.
   - **c.** Laske elementidel loomulikult kuivada. Säilitage komplekti kuivad osad jahedas ja kuivas kohas, kui te neid ei kasuta.

C. **Pumbaüksuse puhastamine:**
   - **a.** Pühkige pumbaüksus pehme, niiske lapiga ja maheda nõudepesuvahendiga. Muud puhastusvahendid või abrasiivsed ained võivad seadet ja selle ekraani kahjustada.
   - **b.** Ärge kastke pumplaseadet vee alla ega peske seda voolava veega.
   - **c.** Kui te ei kasuta pumpamisseadet, hoidke seda jahedas ja kuivas

kohas.

06. RINNAPUMBA KOKKUPANEK

1. Peske oma käed põhjalikult seebi ja veega, enne kui puudutate rinda ja rinnapumpa.
2. Ühendage rinnakaitsekilp, imemiskork ja imemiskauss ühenduskohaga.
3. Asetage ventiil ühendusse ja keerake piimapudel ühendusse, keerates seda päripäeva, kuni see peatub.
4. Ühendage toru imekorgiga (1) . Kui soovite piima väljutada mõlemast rinnast samaaegselt, ühendage voolik mõlema imemiskorgiga (2) **NÄIDE KOKKUVÕTE 5.**

Näpunäited:

- **a.** Kontrollige rinnapumba komponente enne iga kasutuskorda kahjustuste suhtes. Vahetage kahjustatud osad vajaduse korral uute vastu välja.
- **b.** Enne masina kasutamist kontrollige alati elementide puhtust.
- **c.** Rinnapumba kahjustuste vältimiseks veenduge, et kõik selle osad on enne kasutamist kuivad.

07. RINNAPUMBA LAADIMINE

Enne esimest kasutamist laadige rinnapumpa 2 tundi, ühendades selle USB-kaabli abil vooluvõrku. Kui laadimine on lõppenud, on aku ikoon ekraanil täis.

VT JOONIS 7

Täielikult vilkuv aku - aku tühi, ühendage seade vooluvõrku.

VT JOONIS 8

Vilkuv aku, ei ole täis - aku on laetud, aku praegune laadimisseisund.

VT JOONIS 9

Täielik aku - aku on täielikult laetud.

Rinnapumpa saab kasutada, kui seade on laadimiseks ühendatud. Teie seadme aku laeb, kui ühendate selle vooluvõrku. Seadme akut ei laeta, kui rinnapumba seade on sisse lülitatud.

Laadige aku enne hoiulepanekut täielikult, kui te ei kavatse rinnapumpa pikema aja jooksul kasutada.

Laadige seadme akut enne selle täielikku tühjenemist. See pikendab aku kasutusiga.

Kui rinnapumpa on hoitud kuumas kohas, ei pruugi seadme aku esialgu töötada. Laske rinnapumbal enne kasutamist tund aega jahtuda.

08. RINNAPUMBA KASUTAMINE

Piima väljutamisel ühest rinnast - sisestage vooliku kasutamata ots vooliku hoidikusse.

VT JOONIS 6

1. Asetage rinnakaitsekate rinnale nii, et nibu on truubi sees.
2. Suruge rinnanõusid ja -liitmikke oma rindadele, kasutades selleks pöidlaid ja nimetissõrme. Toetage oma rindu kätega.
3. Lülitage rinnapump sisse, vajutades toitenuppu, ja valige teile sobiv töörežiim.
4. Vajutage pärast kasutamist rinnapumba väljalülitamiseks toitenuppu ja asetage kate rinnapumba kaitsekilbile, et kaitsta seadet tolmu eest.

Rinnapump mäletab kõigis režiimides viimati kasutatud imemistaseme seadeid.

a. Rinnapump hakkab tööle stimuleerimisrežiimis. Seadistage teile sobiv imemistase, kasutades +/- nuppe.
Stimulatsioonirežiim - kiire pumpamine, mis imiteerib lapse loomulikku rinnapiima imemist, stimuleerides piimavoolu.

b. 2 minuti pärast lülitub rinnapump automaatselt väljendusrežiimi. Reguleerige imemistaset +/- nuppude abil, et leida teile mugavam imemistase. Kui toit hakkab enne kahe minuti möödumist rindadest välja voolama, vajutage režiimi muutmise nuppu, et lülituda käsitsi väljendusrežiimi.

c. **väljendusrežiim** - aeglasem pumpamine, mis imeb õrnalt ja tõhusalt piima rinnast.

d. Väljendusrežiimis suurendage imemisjõudu, kuni tunnete kerget ebamugavustunnet (mitte valu) ja vähendage imemist ühe astme võrra.

e. **Piima laskmise režiim** - õrn pumpamisrežiim. Lülitage see sisse, kui piim voolab rinnast iseenesest.

09. KULUVATE OSADE VÄLJAVAHETAMINE

Kuluosad on rinnapumba kasutamise käigus loomulikule kulumisele allutatud ja seetõttu ei ole tootja garantii nende suhtes kohaldatav. Rinnapumba kulunud osad, mis puutuvad kokku piimaga, tuleb välja vahetada. Kulunud osa on pragunenud, deformeerunud või te märkate selle värvuse muutumist või märgatavat värvimuutust.

- Vahetage membraan iga 8 nädala järel (kui kasutate rinnapumpa 1-3 korda päevas) või iga 3-4 nädala järel (kui kasutate rinnapumpa rohkem kui 3 korda päevas).

- Vahetage klapp välja iga 2-3 kuu tagant (kui kasutate rinnapumpa 1-3 korda päevas) või iga 4 nädala tagant (kui kasutate seda rohkem kui 3 korda päevas).
- Kui kasutate rinnapumpa rohkem kui 3 korda päevas, tuleb rinnakate vahetada iga 6 kuu tagant.
- Vahetage toru ainult siis, kui torusse satub niiskust või kui see on kahjustatud.

10. PIIMA VALMISTAMINE

1. Ärge sulatage külmutatud piima mikrolaineahjus või keevas vees. See võib lapse suu kõrvetada.
2. Sulata piim üleöö külmkapis. Ärge külmutage sulatatud piima uuesti.
3. Piima saab kiiresti sulatada, hoides seda jooksva vee all temperatuuril max. 37 °C. Asetage suletud pudel/kott 20 minutiks kaussi sooja veega, et piim saavutaks kehatemperatuuri.
4. Ärge lisage värskelt väljapressitud piima eelnevalt külmutatud piimale, kui värske piima kogus ületab eelnevalt külmutatud piima koguse. Söötmine:
   a. Soovitatav on imetada enne, kui hakkate last pudeliga toitma.
   b. Kontrollige alati enne ja pärast iga söötmist pudelit, nisa ja muid komponente. Kui nippel on kahjustatud, lõpetage selle kasutamine kohe.
   c. Et vältida lämbumisohtu, testige nisa tugevust, tõmmates ettevaatlikult selle väljaulatuvat osa.
   d. Ärge püüdke nisa auku suurendada.
   e. Imikuid ei tohiks ilma täiskasvanu järelevalveta pudelist toita.
   f. Pudelinibu ei tohi kasutada tutina.

11. KKK

Seade ei käivitu:
Veenduge, et rinnapump oleks ühendatud töötava pistikupesaga. Kui imetamismasinal puudub vooluallikas, ei lülitu selle ekraan sisse ja veateade ei ilmu.
Seade ei pumbata, kui see on sisse lülitatud:
Veenduge, et seade on laetud akuga või ühendatud.
Puudub / nõrk imemine:
Veenduge, et kõik rinnapumba komponendid on õigesti paigutatud. Võtke rinnapump lahti ja veenduge, et kõik komponendid on puhtad ja kahjustamata. Pange rinnapump uuesti kokku vastavalt peatükis KOKKUVÕTMINE toodud juhistele. Veenduge pumpamise ajal, et rinnakilbi kogu pind puudutaks teie rinda.

Rinnast on voolanud rohkem piima, kui pudelisse mahub:
Lülitage rinnapump välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti. Kasutage rinnapumba pühkimiseks niisket (mitte märga) lappi. Peske seadme osad, milles piim asub, vastavalt jaotises PUHASTUS JA PUHASTUS toodud juhistele. Kui kõik seadme komponendid on kuivanud, monteerige seade uuesti kokku.

12. PIKAAJALINE LADUSTAMINE

1. Rinnapumbal on sisseehitatud aku. Kahjustuste eest kaitsmiseks lülitub seade pärast pikemaajalist kasutamata jätmist salvestusrežiimi. Salvestusrežiimi väljalülitamiseks ühendage seade vooluvõrku ja laadige seda 2 tundi.
2. Enne rinnapumba pikemaks ajaks ära panemist veenduge, et:
   a. Kõik rinnapumba osad on puhtad.
   b. Te olete puhastanud pumbaseadme.
   c. Seadme aku on täielikult laetud.

13. SPETSIFIKATSIOON

Võimsuse sisend: 110-240V 50-60Hz | Väljund**võimsus: 110-240V 50-60Hz Väljundvõimsus**: 110-240V 50-60Hz: | **Pumba kaal**: 276 g | **Kogu komplekti kaal (brutto)**: 1720 g | **Pumba mõõtmed**: 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Aku maht ja tüüp**: 3.7V 1400 mAh Li-Ion

ÕHUTAMISE RÕHUTAMINE (ühekordne pumpamine):
ÜKSIKOOLINE MOODUS
Stimulatsioonirežiim:
L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Väljendusrežiim:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa;
L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Piima laskmise režiim:
L1 kiire - 25 kPa ; L1 aeglane - 40 kPa ; L2 kiire - 25 kPa ; L2 aeglane - 43 kPa ;
L3 kiire - 25 kPa ; L3 aeglane - 47 kPa ; L4 kiire - 25 kPa ; L4 aeglane - 49 kPa ;
L5 kiire - 25 kPa ; L5 aeglane - 51 kPa ;

DUBLE MODE:
Stimulatsioonirežiim:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa ; L5 - 21 kPa ;
Väljendusrežiim:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa ; L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ;
L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;

Piima laskmise režiim:
L1 kiire - 15 kPa ; L1 aeglane - 29 kPa; L2 kiire - 15 kPa ; L2 aeglane - 33 kPa ;
L3 kiire - 15 kPa ; L3 aeglane - 36 kPa ;L4 kiire - 15 kPa ; L4 aeglane - 39 kPa ;
L5 kiire - 15 kPa ; L5 aeglane - 41 kPa ;
Lubatud erinevus ±5 Kpa.

14. GARANTIIKAART/ KAEBUSED
Tootel on 24-kuuline garantii.
Garantiitingimused on kättesaadavad **aadressil:**
https://neno.pl/gwarancja
Üksikasjad, kontaktandmed ja veebisaidi aadressi leiate **aadressil:**
https://neno.pl/kontakt
Komplekti spetsifikatsioonid ja sisu võivad muutuda ilma ette teatamata.
Vabandame võimalike ebamugavuste pärast.

UA

КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА

Шановний клієнт,
Пристрій Neno Camino, який ви отримали, - це електронний молоковідсмоктувач. Він використовується для зціджування грудного молока після пологів.
Перед використанням пристрою, будь ласка, уважно прочитайте посібник користувача.

01. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

1. Завжди відключайте пристрій від мережі після використання, якщо вам не потрібно заряджати його акумулятор.
2. Не розміщуйте виріб у місцях, де він може впасти в раковину, ванну або іншу ємність з водою.
3. Молоковідсмоктувач та його компоненти не стійкі до високих температур - тримайте пристрій подалі від гарячих поверхонь та відкритого вогню.
4. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
5. Не залишайте молоковідсмоктувач без нагляду, коли він підключений до джерела живлення.
6. Ніколи не використовуйте пристрій, якщо він впав або був пошкоджений іншим чином.
7. Не використовуйте пристрій, якщо його шнур живлення або вилка

пошкоджені.

8. Не використовуйте пристрій у ванні або під душем.
9. Не занурюйте пристрій під воду або в інші рідини.
10. Не мийте пристрій проточною водою.
11. Не підключайте пристрій до розетки, яка контактувала з водою або іншими рідинами.
12. Якщо ваш пристрій потрапив у воду або іншу рідину, не торкайтеся його безпосередньо, від›єднайте його від мережі, вимкніть і зверніться до виробника.
13. Пристрій призначений для використання одним користувачем. Використання молоковідсмоктувача більш ніж однією особою несе ризик заподіяння шкоди здоров›ю користувачів і анулює гарантію.
14. Не ремонтуйте та не модифікуйте пристрій самостійно.
15. Використовуйте молоковідсмоктувач тільки так, як описано в інструкції. Не використовуйте пристрій для будь-яких інших цілей.
16. Перед кожним використанням перевіряйте всі компоненти молоковідсмоктувача.
17. Не підігрівайте молоко в мікрохвильовій печі. Підігріте в мікрохвильовій печі молоко може обпекти рот дитини, оскільки нагрівання мікрохвильовими хвилями може призвести до утворення в рідині осередків високої температури. Крім того, мікрохвильові хвилі можуть змінити склад молока.
18. Не кип›ятіть молоко.
19. Перед першим використанням молоковідсмоктувача вимийте та продезінфікуйте всі частини пристрою, які будуть безпосередньо контактувати з грудьми або молоком.
20. Після кожного використання молоковідсмоктувача мийте всі компоненти пристрою, які безпосередньо контактують з грудьми або молоком.
21. Будьте особливо обережні, використовуючи молоковідсмоктувач або його аксесуари поблизу дітей.

02. ОПИС ПРИСТРОЮ
ДИВІТЬСЯ РИСУНОК 1

- **A.** Накладка на нагрудний щиток x2
- **B.** Нагрудний щит x2
- **C.** Роз›єм x2
- **D.** Всмоктувальний ковпачок x2
- **E.** Всмоктувальна чаша x2
- **F.** Клапан x4

G. Пляшка для молока x2
H. Підставка для пляшок x2
I. Соска для пляшечки x2
J. Зарядний кабель для
K. Насосний пристрій
L. Трубка
M. Кришка для пляшки x2

03. ІКОНКИ НА ДИСПЛЕЇ
ДИВІТЬСЯ МАЛ. 2

1. Кнопка живлення (**G**) - утримуйте кнопку протягом 2 секунд, щоб увімкнути або вимкнути пристрій.
2. Кнопка зміни режиму (**E**) - натисніть цю кнопку, щоб змінити режим роботи пристрою. Існує 3 режими роботи пристрою (стимуляція, експресія, розслаблення). Пристрій автоматично переключиться з режиму стимуляції на режим експресії через 2 хвилини.
3. Змініть рівень всмоктування - натисніть + (**F)**, щоб збільшити всмоктування, або - (**J**), щоб зменшити його (режим стимуляції **(A)**: L1-L5; Режим експресії **(B)**: L1-L9; режим розслаблення (**C**) : L1-L5).
4. Стан акумулятора (**D)** - піктограма акумулятора показує стан акумулятора. Підключайте пристрій до електромережі, коли батарея майже розряджена.
5. Тривалість зціджування (**I**) - Показує, скільки хвилин минуло з моменту ввімкнення молоковідсмоктувача. Пристрій автоматично вимкнеться через 30 хвилин.
6. Рівень всмоктування (**H**) - Показує поточний вибраний рівень всмоктування.

04. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
ДИВІТЬСЯ МАЛ. 3

1. Підключіть насосний пристрій до джерела живлення. Заряджайте акумулятор пристрою протягом 2 годин.
2. Від›єднайте компоненти молоковідсмоктувача, які будуть безпосередньо контактувати з грудьми або молоком.
3. Відкрутіть пляшечку з молоком від роз›єму.
4. Потягніть клапан вниз, щоб від›єднати його від роз›єму.
5. Зніміть кришку з нагрудного екрана і витягніть нагрудний екран з роз›єму.
6. Зніміть всмоктувальний ковпачок і всмоктувальну чашу з роз›єму.

7. Вимийте компоненти пристрою (див. розділ «ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ»).

05. ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ

Очищення та дезінфекція - це два різних види діяльності. Вони повинні виконуватися окремо, щоб захистити дитину та забезпечити належну роботу молоковідсмоктувача.
Очищення - миття поверхні пристрою та видалення бруду.
Дезінфекція - знищення організмів, таких як бактерії або віруси, які можуть бути присутніми на поверхні пристрою.

Захисний екран для грудей, елементи молоковідсмоктувача (з›єднувач, ковпачок, молоковідсмоктувальна чаша), пляшечка та соска
Перед першим використанням - **Очищення та дезінфекція**
Після кожного використання - **чистка**
Один раз на день - **санітарна обробка**

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
Насосний пристрій, зарядний кабель і зарядний адаптер не можна мити або дезінфікувати у воді.
Зауважте:
- Відокремлюйте та мийте всі компоненти пристрою, які контактують з молоком, одразу після використання пристрою. Це дозволить видалити залишки молока і запобігти розмноженню бактерій.
- Для миття використовуйте лише водопровідну воду питної якості. Якщо вода у вашому крані не відповідає цій вимозі, використовуйте бутильовану воду.
- Не використовуйте щітки для чищення клапанів. Будьте обережні, щоб не проколоти клапан.
- Розберіть, вимийте і сполосніть всі компоненти молоковідсмоктувача, які контактують з молоком, за винятком зціджувального пристрою.
- Для миття компонентів молоковідсмоктувача використовуйте м’яке господарське мило.

ДИВІТЬСЯ МАЛ. 4

A. **Миття (до і після першого використання - в раковині):**
   a. Промийте всі елементи молоковідсмоктувача, які контактували з грудьми або молоком, у холодній воді, щоб видалити залишки молока.
   b. Замочіть елементи в теплій мильній воді на 5 хвилин. Потім прополощіть і виперіть.

c. Дайте елементам висохнути природним чином. Зберігайте сухі частини набору в сухому прохолодному місці, коли не використовуєте їх.

B. Дезінфекція (перед першим використанням і раз на день - на плиті):

a. Наповніть каструлю водою так, щоб усі елементи, поміщені в неї, були покриті водою. Доведіть до кипіння.

b. Помістіть елементи молоковідсмоктувача в киплячу воду на 10 хвилин.

c. Дайте елементам висохнути природним чином. Зберігайте сухі частини набору в сухому прохолодному місці, коли не використовуєте їх.

C. Очищення насосного агрегату:

a. Протирайте насосний блок м›якою вологою ганчіркою з м›яким господарським милом. Інші засоби для чищення або абразиви можуть пошкодити пристрій та його дисплей.

b. Не занурюйте насосний агрегат під воду і не мийте його проточною водою.

c. Коли ви не використовуєте насосний агрегат, зберігайте його в сухому прохолодному місці.

06. ЗБІРКА МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА

1. Ретельно вимийте руки з милом перед тим, як торкатися грудей і молоковідсмоктувача.

2. З›єднайте грудний щиток, всмоктувальний ковпачок і всмоктувальну чашу з роз›ємом.

3. Помістіть клапан у з›єднувач і накрутіть пляшечку з молоком на з›єднувач, обертаючи його за годинниковою стрілкою до упору.

4. Приєднайте трубку до молоковідсмоктувального ковпачка (1). Якщо ви хочете зціджувати молоко з обох грудей одночасно, під›єднайте трубку до обох молоковідсмоктувальних ковпачків (2), **див. мал. 5.**

Чайові:

a. Перед кожним використанням перевіряйте компоненти молоковідсмоктувача на наявність пошкоджень. За потреби замініть пошкоджені елементи новими.

b. Завжди перевіряйте чистоту елементів перед використанням машини

c. Щоб уникнути пошкодження молоковідсмоктувача, перед

використанням переконайтеся, що всі його частини сухі.

07. ЗАРЯДЖАННЯ МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА

Перед першим використанням зарядіть молоковідсмоктувач протягом 2 годин, підключивши його до джерела живлення за допомогою USB-кабелю. Після завершення заряджання значок акумулятора на дисплеї буде повним.

ДИВІТЬСЯ МАЛ. 7

Повне блимання батареї - низький заряд батареї, підключіть пристрій до електромережі.

ДИВІТЬСЯ МАЛ. 8

Блимає акумулятор, не заряджений - акумулятор заряджається, поточний стан заряду акумулятора.

ДИВІТЬСЯ МАЛ. 9

Повна батарея - батарея повністю заряджена.

Молоковідсмоктувач можна використовувати, коли пристрій підключено до електромережі для заряджання. Акумулятор пристрою заряджається, коли ви підключаєте його до електромережі. Акумулятор пристрою не заряджається, коли зціджувач увімкнено.

Повністю зарядіть акумулятор перед тим, як прибрати його на зберігання, якщо ви не збираєтеся використовувати молоковідсмоктувач протягом тривалого періоду часу.

Заряджайте акумулятор пристрою до того, як він повністю розрядиться. Це подовжує термін служби акумулятора.

Якщо молоковідсмоктувач зберігався у спекотному місці, акумулятор пристрою може спочатку не працювати. Перед використанням молоковідсмоктувача дайте йому охолонути протягом години.

08. ВИКОРИСТАННЯ МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА

Якщо зціджуєте молоко з однієї груді - вставте невикористаний кінець трубки в тримач трубки.

ДИВІТЬСЯ МАЛ. 6

1. Помістіть нагрудний щиток на груди так, щоб сосок знаходився всередині воронки.
2. Притисніть нагрудні щитки та конектори до грудей великими та вказівними пальцями. Підтримуйте груди руками.
3. Увімкніть молоковідсмоктувач, натиснувши кнопку живлення, і виберіть режим роботи, який вам підходить.
4. Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути молоковідсмоктувач

після використання, і покладіть кришку на грудний щиток, щоб захистити пристрій від пилу.

Молоковідсмоктувач запам›ятовує останні використані налаштування рівня зціджування в усіх режимах.

a. Молоковідсмоктувач починає роботу в режимі стимуляції. Встановіть зручний для вас рівень зціджування за допомогою кнопок +/-.
Режим стимуляції - швидке зціджування, що імітує природне смоктання грудного молока дитиною, стимулюючи приплив молока.

b. Через 2 хвилини молоковідсмоктувач автоматично увімкне режим зціджування. Відрегулюйте рівень зціджування за допомогою кнопок +/-, щоб знайти найвищий рівень зціджування, комфортний для вас. Якщо їжа почне витікати з грудей раніше, ніж через дві хвилини, натисніть кнопку зміни режиму, щоб вручну увімкнути режим зціджування.

c. **Режим** зціджування - повільне зціджування, яке м›яко та ефективно висмоктує молоко з грудей.

d. У режимі експрес-відсмоктування збільшуйте силу всмоктування, поки не відчуєте легкий дискомфорт (не біль), а потім зменшіть всмоктування на один рівень.

e. **Режим** зціджування - дбайливий режим зціджування. Увімкніть його, коли молоко витікає з грудей самостійно.

09. ЗАМІНА ВИТРАТНИХ МАТЕРІАЛІВ

Витратні деталі піддаються природному зносу під час використання молоковідсмоктувача, тому на них не поширюється гарантія виробника. Зношені деталі молоковідсмоктувача, які контактують з молоком, слід замінити. Зношена деталь має тріщину, деформована, або ви помітили зміну кольору чи помітну зміну кольору.

- Замінюйте мембрану кожні 8 тижнів (якщо ви використовуєте молоковідсмоктувач 1-3 рази на день) або кожні 3-4 тижні (якщо ви використовуєте молоковідсмоктувач більше 3 разів на день).
- Замінюйте клапан кожні 2-3 місяці (якщо ви використовуєте молоковідсмоктувач 1-3 рази на день) або кожні 4 тижні (якщо ви використовуєте його більше 3 разів на день).
- Якщо ви використовуєте молоковідсмоктувач більше 3 разів на день, його слід замінювати кожні 6 місяців.
- Замінюйте пробірку тільки в разі потрапляння вологи в пробірку або її пошкодження.

10. ПІДГОТОВКА МОЛОКА

1. Не розморожуйте заморожене молоко в мікрохвильовій печі або в окропі. Це може призвести до опіку рота дитини.
2. Розморозьте молоко в холодильнику на ніч. Не заморожуйте розморожене молоко знову.
3. Ви можете швидко розморозити молоко, тримаючи його під проточною водою при температурі макс. 37 °C. Помістіть закриту пляшку/пакет у миску з теплою водою на 20 хвилин, щоб молоко нагрілося до температури тіла.
4. Не додавайте свіже зціджене молоко до раніше замороженого, якщо кількість свіжого молока перевищує кількість раніше замороженого. Годування:
   - **a.** Рекомендується годувати дитину грудьми до того, як ви почнете годувати її з пляшечки.
   - **b.** Завжди перевіряйте пляшечку, соску та інші компоненти до і після кожного годування. Якщо соска пошкоджена, негайно припиніть її використання.
   - **c.** Щоб уникнути небезпеки удушення, перевірте міцність соски, обережно потягнувши її за виступаючу частину.
   - **d.** Не намагайтеся збільшити отвір у соску.
   - **e.** Немовлят не можна годувати з пляшечки без нагляду дорослих.
   - **f.** Соску пляшечки не можна використовувати як пустушку.

11. ПОШИРЕНІ ЗАПИТАННЯ

Пристрій не запускається:
Переконайтеся, що молоковідсмоктувач підключений до працюючої розетки. Якщо молоковідсмоктувач не має джерела живлення, його дисплей не увімкнеться і не з›явиться жодного повідомлення про помилку.
Пристрій не качає при включенні:
Переконайтеся, що пристрій має заряджений акумулятор або підключений до мережі.
Відсутнє/слабке всмоктування:
Переконайтеся, що всі компоненти молоковідсмоктувача розташовані правильно. Розберіть молоковідсмоктувач і переконайтеся, що всі його компоненти чисті та неушкоджені. Зберіть молоковідсмоктувач знову відповідно до інструкцій, наведених у розділі ЗБОРКА. Під час зціджування переконайтеся, що вся поверхня молоковідсмоктувача торкається грудей.

З грудей витекло більше молока, ніж може вмістити пляшечка:
Вимкніть молоковідсмоктувач і від›єднайте його від джерела живлення.
Протріть молоковідсмоктувач вологою (не мокрою) тканиною. Вимийте компоненти пристрою, в яких знаходиться молоко, відповідно до інструкцій, наведених у розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ». Коли всі компоненти пристрою висохнуть, зберіть його знову.

12. ТРИВАЛЕ ЗБЕРІГАННЯ

1. Молоковідсмоктувач має вбудований акумулятор. Для захисту від пошкодження пристрій переходить в режим зберігання після тривалого періоду бездіяльності. Щоб вимкнути режим зберігання, підключіть пристрій до електромережі та заряджайте його протягом 2 годин.
2. Перед тим, як прибрати молоковідсмоктувач на тривалий час, переконайтеся в цьому:
   a. Всі частини молоковідсмоктувача чисті.
   b. Ви очистили насосний пристрій.
   c. Акумулятор пристрою повністю заряджений.

13. СПЕЦИФІКАЦІЯ

Вхідна потужність: 110-240В 50-60Гц | **Вихідна потужність**: 5В 1А | **Вага насоса**: 276 г | **Вага всього комплекту (брутто)**: 1720 г | **Розміри насоса**: 15.1 x 4.2 x 3.7 см | **Ємність і тип акумулятора**: 3.7V 1400 mAh Li-Ion

Тиск всмоктування (одноразове перекачування):
ОДИН РЕЖИМ
Режим стимуляції:
L1 - 22 кПа; L2 - 26 кПа; L3 - 28 кПа; L4 - 30 кПа; L5 - 31 кПа;
Режим експресії:
L1 - 30 кПа; L2 - 32 кПа; L3 - 35 кПа; L4 - 37 кПа; L5 - 41 кПа; L6 - 44 кПа; L7 - 47 кПа; L8 - 49 кПа; L9 - 50 кПа;
Режим скисання молока:
L1 швидкий - 25 кПа; L1 повільний - 40 кПа; L2 швидкий - 25 кПа; L2 повільний - 43 кПа;
L3 швидкий - 25 кПа; L3 повільний - 47 кПа; L4 швидкий - 25 кПа; L4 повільний - 49 кПа;
L5 швидкий - 25 кПа; L5 повільний - 51 кПа;

ПОДВІЙНИЙ РЕЖИМ:
Режим стимуляції:

L1 - 14-15 кПа; L2 - 16 кПа; L3 - 18 кПа; L4 - 19-20 кПа; L5 - 21 кПа;
Режим експресії:
L1 - 20 кПа; L2 - 21 кПа; L3 - 24 кПа; L4 - 26-27 кПа; L5 - 29 кПа; L6 - 33 кПа; L7 - 36-37 кПа; L8 - 38-39 кПа; L9 - 41 кПа;
Режим скисання молока:
L1 швидкий - 15 кПа; L1 повільний - 29 кПа; L2 швидкий - 15 кПа; L2 повільний - 33 кПа;
L3 швидкий - 15 кПа; L3 повільний - 36 кПа; L4 швидкий - 15 кПа; L4 повільний - 39 кПа;
L5 швидкий - 15 кПа; L5 повільний - 41 кПа;
Допустима різниця ±5 Кпа.

14. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН/СКАРГИ

На виріб надається 24-місячна гарантія.
З умовами гарантії можна ознайомитися за **посиланням: https:**
Детальну інформацію, контактну інформацію та адресу веб-сайту можна знайти за посиланням: **https://neno.pl/kontakt** Технічні характеристики та вміст набору можуть бути змінені без попередження. Просимо вибачення за можливі незручності.

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Уважаеми клиенти,
устройството Neno Camino, което сте получили, е електронна помпа за кърма. Тя се използва за изцеждане на кърма след раждане.
Преди да използвате устройството, прочетете внимателно ръководството за потребителя.

01. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Винаги изключвайте устройството от захранването след употреба, ако не е необходимо да зареждате батерията на устройството.
2. Не поставяйте продукта на места, където може да падне в мивка, вана или друг съд с вода.
3. Помпата за кърма и нейните компоненти не са устойчиви на високи температури - дръжте устройството далеч от горещи повърхности и открит огън.
4. Не използвайте устройството в близост до запалими материали.

5. Помпата за кърма не трябва да се оставя без надзор, когато е свързана към източник на захранване.
6. Никога не използвайте устройството, ако то е било изпуснато или повредено по друг начин.
7. Не използвайте устройството, ако захранващият кабел или щепсел е повреден.
8. Не използвайте устройството във ваната или под душа.
9. Не потапяйте устройството под вода или в други течности.
10. Не мийте устройството с течаща вода.
11. Не свързвайте устройството към захранващ контакт, който е влязъл в контакт с вода или други течности.
12. Ако устройството ви е било изложено на вода или други течности, не докосвайте директно устройството, изключете го от електрическата мрежа, изключете го и се свържете с производителя.
13. Устройството е предназначено за използване от един потребител. Използването на помпата за кърма от повече от един човек носи риск от увреждане на здравето на потребителите и води до отпадане на гаранцията.
14. Не ремонтирайте и не модифицирайте устройството самостоятелно.
15. Използвайте помпата за кърма само както е описано в ръководството. Не използвайте устройството за други цели.
16. Проверявайте всички компоненти на помпата за кърма преди всяка употреба.
17. Не загрявайте млякото в микровълнова фурна. Млякото, загрято в микровълнова фурна, може да изгори устата на бебето, тъй като загряването с микровълнови вълни може да доведе до образуване на джобове с висока температура в течността. Освен това микровълновите вълни могат да променят състава на млякото.
18. Не кипвайте млякото.
19. Преди да използвате помпата за кърма за първи път, измийте и дезинфекцирайте всички части на устройството, които ще влязат в пряк контакт с гърдите или млякото ви.
20. След всяка употреба на помпата за кърма измивайте всички компоненти на устройството, които влизат в пряк контакт с гърдите или млякото ви.
21. Бъдете особено внимателни, когато използвате помпата за кърма или нейните аксесоари в близост до деца.

02. ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО
ВИЖТЕ ФИГ. 1

- **A.** Капак на щита за гърди x2
- **B.** Щит за гърди x2
- **C.** Съединител x2
- **D.** Засмукваща капачка x2
- **E.** Смукателна купа x2
- **F.** Вентил x4
- **G.** Бутилка за мляко x2
- **H.** Стойка за бутилки x2
- **I.** Биберон за бутилка x2
- **J.** Кабел за зареждане на
- **K.** Помпено устройство
- **L.** Тръба
- **M.** Капак за бутилка x2

03. ИКОНИ ЗА ПОКАЗВАНЕ
ВИЖТЕ ФИГУРА 2

1. Бутон за захранване **(G**) - Задръжте бутона за 2 секунди, за да включите или изключите устройството.
2. Бутон за смяна на режима (**E**) - Натиснете бутона, за да смените режима на работа на устройството. Има 3 режима на работа на устройството (стимулиране, изразяване, отпускане). Устройството автоматично ще премине от режим на стимулация към режим на изразяване след 2 минути.
3. Промяна на нивото на засмукване - Натиснете бутона + (**F),** за да увеличите засмукването, или бутона - (**J)**, за да го намалите (режим на стимулиране **(A)**: L1-L5; режим на изразяване **(B)**: L1-L9; режим на отпускане (**C)** : L1-L5).
4. Състояние на батерията (**D)** - Иконата на батерията показва състоянието на батерията. Свържете устройството към захранването, когато батерията е близо до разреждане.
5. Продължителност на сесията **(I)** - показва колко минути са изминали от включването на помпата за кърма. Устройството се изключва автоматично след 30 минути.
6. Ниво на засмукване **(H**) - Показва текущо избраното ниво на засмукване.

04. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА
ВИЖТЕ ФИГУРА 3

1. Свържете помпеното устройство към захранването. Заредете

батерията на устройството за 2 часа.

2. Изключете компонентите на помпата за кърма, които ще влязат в пряк контакт с гърдата или млякото.
3. Отвийте бутилката за мляко от съединителя.
4. Издърпайте вентила надолу, за да го изключите от конектора.
5. Свалете капака на гръдния щит и издърпайте гръдния щит от конектора.
6. Отстранете смукателната капачка и смукателната купа от съединителя.
7. Измийте компонентите на устройството (вж. раздел «ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ»).

05. ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Почистването и дезинфекцията са две различни дейности. Те трябва да се извършват поотделно, за да се предпази детето ви и да се гарантира, че помпата за кърма работи правилно.
Почистване - измиване на повърхността на устройството и отстраняване на замърсяванията.
Дезинфекция - унищожаване на организми като бактерии или вируси, които могат да се намират върху повърхността на устройството.

Щит за кърма, елементи на помпата за кърма (съединител, засмукваща капачка, засмукваща купа), шише и биберон
Преди първа употреба - **Почистване и дезинфекция**
След всяка употреба - **Почистване**
Веднъж дневно - **дезинфекция**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Помпеното устройство, кабелът за зареждане и адаптерът за зареждане не трябва да се мият или дезинфекцират във вода.
Забележка:
- Разделете и измийте всички компоненти на устройството, които влизат в контакт с мляко, веднага след като използвате устройството. Това ще премахне остатъците от мляко и ще предотврати развитието на бактерии.
- За измиване използвайте само чешмяна вода с питейно качество. Използвайте бутилирана вода, ако водата в чешмата не отговаря на това изискване.
- Не използвайте четки при почистване на клапаните. Внимавайте да не пробиете клапана.
- Разглобете, измийте и изплакнете всички компоненти на помпата за

кърма, които влизат в контакт с млякото, с изключение на помпеното устройство.
- Използвайте мек сапун, когато миете компонентите на помпата за кърма.

ВИЖТЕ ФИГУРА 4

A. Измиване (преди и след първата употреба - в мивката):

a. Изплакнете всички елементи на помпата за кърма, които са били в контакт с кърма или мляко, със студена вода, за да отстраните остатъците от мляко.

b. Накиснете елементите в топла сапунена вода за 5 минути. След това изплакнете и измийте.

c. Оставете елементите да изсъхнат по естествен начин. Съхранявайте сухите части на комплекта на хладно и сухо място, когато не ги използвате.

B. Дезинфекция (преди първата употреба и веднъж дневно - на печката):

a. Напълнете съда с вода, така че всички елементи, поставени в него, да бъдат покрити, когато са поставени във водата. Оставете я да заври.

b. Поставете елементите на помпата за кърма във вряща вода за 10 минути.

c. Оставете елементите да изсъхнат по естествен начин. Съхранявайте сухите части на комплекта на хладно и сухо място, когато не ги използвате.

C. Почистване на помпения агрегат:

a. Избършете помпения блок с мека, влажна кърпа и мек сапун. Други почистващи препарати или абразиви могат да повредят устройството и неговия дисплей.

b. Не потапяйте помпения агрегат под вода и не го мийте с течаща вода.

c. Когато не използвате помпения агрегат, го съхранявайте на хладно и сухо място.

06. СГЛОБЯВАНЕ НА ПОМПАТА ЗА КЪРМА

1. Измивайте добре ръцете си със сапун и вода, преди да докосвате гърдите си и помпата за кърма.
2. Свържете щита за гърди, капачката за смучене и купата за смучене към конектора.

3. Поставете вентила в конектора и завийте бутилката за мляко към конектора, като я завъртате по посока на часовниковата стрелка, докато спре.
4. Свържете тръбата към смукателната капачка (1) . Ако искате да изцеждате мляко от двете гърди едновременно, свържете тръбичката към двете смукателни капачки (2) **ВИЖТЕ Фиг. 5.**

Съвети:

a. Проверявайте компонентите на помпата за кърма за повреди преди всяка употреба. При необходимост заменете повредените елементи с нови.
b. Винаги проверявайте чистотата на елементите, преди да използвате машината.
c. За да избегнете повреда на помпата за кърма, уверете се, че всички нейни части са сухи, преди да я използвате.

07. ЗАРЕЖДАНЕ НА ПОМПАТА ЗА КЪРМА

Преди първата употреба заредете помпата за кърма в продължение на 2 часа, като я свържете към електрическата мрежа с помощта на USB кабела. Иконата на батерията на дисплея ще бъде пълна, когато зареждането приключи.

ВИЖТЕ ФИГУРА 7

Пълна мигаща батерия - слаба батерия, свържете устройството към захранването.

ВИЖТЕ ФИГУРА 8

Мигаща батерия, не пълна - батерията се зарежда, текущо състояние на зареждане на батерията.

ВИЖТЕ ФИГУРА 9

Пълна батерия - батерията е напълно заредена.

Помпата за кърма може да се използва, когато устройството е свързано за зареждане. Батерията на устройството ще се зареди, когато го включите към захранването. Батерията на устройството няма да се зареди, когато изпомпващото устройство е включено.

Заредете напълно батерията, преди да я поставите на съхранение, ако не възнамерявате да използвате помпата за кърма за дълъг период от време.

Заредете батерията на устройството, преди да се е изтощила напълно. Това удължава живота на батерията.

Ако помпата за кърма е била съхранявана на горещо място, батерията на устройството може първоначално да не работи. Оставете помпата за

кърма да се охлади за един час, преди да я използвате.

08. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОМПАТА ЗА КЪРМА

Ако изцеждате мляко от едната гърда - поставете неизползвания край на маркуча в държача за маркучи.

ВИЖТЕ ФИГУРА 6

1. Поставете предпазния щит върху гърдата, така че зърното да е вътре във фунията.
2. Притиснете предпазителите за гърди и съединителите към гърдите си, като използвате палците и показалеца си. Поддържайте гърдите си с ръце.
3. Включете помпата за кърма с натискане на бутона за включване и изберете подходящия за вас режим на работа.
4. Натиснете бутона за захранване, за да изключите помпата за кърма след употреба, и поставете капака на щита, за да предпазите устройството от прах.

Помпата за кърма запомня последно използваните настройки на нивото на засмукване във всички режими.

a. Помпата за кърма започва да работи в режим на стимулиране. Задайте удобно за вас ниво на засмукване с помощта на бутоните +/-.
   Режим «Стимулация» - бързо изпомпване, което имитира естественото смучене на кърма от бебето, стимулирайки потока на мляко.
b. След 2 минути помпата за кърма автоматично ще се включи в режим на изцеждане. Регулирайте нивото на засмукване с бутоните +/-, за да намерите най-високото ниво на засмукване, което е удобно за вас. Ако храната започне да изтича от гърдите ви, преди да минат две минути, натиснете бутона за смяна на режима, за да влезете ръчно в режим на изразяване.
c. **Режим на изцеждане** - по-бавно изпомпване, което нежно и ефикасно изсмуква млякото от гърдата.
d. В режим на изразяване увеличете силата на засмукване, докато почувствате лек дискомфорт (не болка), и намалете засмукването с едно ниво.
e. **Режим на изпускане на млякото** - щадящ режим на изпомпване. Включете го, когато млякото потече от гърдата от само себе си.

09. ПОДМЯНА НА КОНСУМАТИВИ

Консумативните части подлежат на естествено износване по време на използването на помпата за кърма и поради това не се покриват от гаранцията на производителя. Износените части на помпата за кърма, които влизат в контакт с млякото, трябва да бъдат заменени. Износената част има пукнатина, деформирана е или сте забелязали обезцветяване или значителна промяна в цвета.

- Сменяйте мембраната на всеки 8 седмици (ако използвате помпата за кърма 1-3 пъти дневно) или на всеки 3-4 седмици (ако използвате помпата за кърма повече от 3 пъти дневно).
- Сменяйте клапана на всеки 2-3 месеца (ако използвате помпата за кърма 1-3 пъти дневно) или на всеки 4 седмици (ако я използвате повече от 3 пъти дневно).
- Щитът за гърди трябва да се сменя на всеки 6 месеца, ако използвате помпата за кърма повече от 3 пъти дневно.
- Сменяйте тръбата само ако в нея е попаднала влага или ако е повредена.

10. ПРИГОТВЯНЕ НА МЛЯКО

1. Не размразявайте замразено мляко в микровълнова печка или във вряща вода. Това може да изгори устата на бебето.
2. Размразете млякото в хладилника за една нощ. Не замразявайте отново размразеното мляко.
3. Можете бързо да размразите млякото, като го държите под течаща вода при температура не по-висока от. 37 °C. Поставете затворената бутилка/торба в купа с топла вода за 20 минути, за да достигне млякото телесната си температура.
4. Не добавяйте прясно изцедено мляко към предварително замразено мляко, ако количеството на прясното мляко надвишава количеството на предварително замразеното мляко. Хранене:
   a. Препоръчително е да кърмите, преди да започнете да храните бебето си с шише.
   b. Винаги проверявайте шишето, биберона и другите компоненти преди и след всяко хранене. Ако биберонът е повреден, спрете да го използвате незабавно.
   c. За да избегнете опасност от задушаване, проверете здравината на биберона, като внимателно издърпате стърчащата му част.
   d. Не се опитвайте да уголемявате отвора в биберона.
   e. Кърмачетата не трябва да се хранят с бутилка без надзор от

възрастен.

f. Биберонът не трябва да се използва като биберон.

11. ЧЕСТО ЗАДАВАНИ ВЪПРОСИ

Устройството не се стартира:
Уверете се, че помпата за кърма е свързана към работещ електрически контакт. Ако кърмачката няма никакъв източник на захранване, дисплеят й няма да се включи и няма да се появи съобщение за грешка.
Устройството не помпа, когато е включено:
Уверете се, че батерията на устройството е заредена или че е включено в електрическата мрежа.
Няма/слабо засмукване:
Уверете се, че всички компоненти на помпата за кърма са разположени правилно. Разглобете помпата за кърма и се уверете, че всички компоненти са чисти и не са повредени. Сглобете отново помпата за кърма съгласно инструкциите в раздел «СМЯНА». По време на изпомпване се уверете, че цялата повърхност на щита за гърди докосва гърдата ви.
От гърдата е изтекло повече мляко, отколкото може да побере шишето:
Изключете помпата за кърма и я извадете от електрическата мрежа. Използвайте влажна (не мокра) кърпа, за да избършете помпата за кърма. Измийте компонентите на устройството, в които се намира млякото, съгласно инструкциите в раздел «ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ». Когато всички компоненти на устройството са сухи, сглобете устройството отново.

12. ДЪЛГОСРОЧНО СЪХРАНЕНИЕ

1. Помпата за кърма е с вградена батерия. За да се предпази от повреда, устройството преминава в режим на съхранение след дълъг период на неактивност. За да изключите режима на съхранение, свържете устройството към захранването и го заредете за 2 часа.
2. Преди да приберете помпата за кърма за по-дълъг период от време, се уверете, че:
   - **a.** Всички части на помпата за кърма са чисти.
   - **b.** Почистили сте помпеното устройство.
   - **c.** Батерията на устройството е напълно заредена.

13. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Захранване: 110-240V 50-60Hz | **Изходна мощност**: 5V 1A | **Тегло на помпата**: 276 g | **Тегло на целия комплект (бруто)**: 1720 g | **Размери**

на помпата: **Капацитет и тип на батерията**: 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | 3,7V 1400 mAh Li-Ion

НАЛЯГАНЕ НА СКАЧАНЕ (единично изпомпване):
ЕДИНСТВЕН РЕЖИМ
Режим на стимулиране:
L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Режим на изразяване:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa;
L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Режим на спускане на млякото:
L1 бърз - 25 kPa ; L1 бавен - 40 kPa ; L2 бърз - 25 kPa ; L2 бавен - 43 kPa ;
L3 бърз - 25 kPa ; L3 бавен - 47 kPa ; L4 бърз - 25 kPa ; L4 бавен - 49 kPa ;
L5 бърз - 25 kPa ; L5 бавен - 51 kPa ;

ДВОЕН РЕЖИМ:
Режим на стимулиране:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa; L5 - 21 kPa ;
Режим на изразяване:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa ; L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ;
L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Режим на спускане на млякото:
L1 бърз - 15 kPa ; L1 бавен - 29 kPa; L2 бърз - 15 kPa ; L2 бавен - 33 kPa ;
L3 бърз - 15 kPa ; L3 бавен - 36 kPa ;L4 бърз - 15 kPa ; L4 бавен - 39 kPa ;
L5 бърз - 15 kPa ; L5 бавен - 41 kPa ;
Допустима разлика ±5 Kpa.

14. ГАРАНЦИОННА КАРТА/ ОПЛАКВАНИЯ

Продуктът се покрива от 24-месечна гаранция.
Условията на гаранцията можете да намерите **на следния адрес: https:** Подробности, контакти и адрес на уебсайта можете да намерите на адрес: https:**//neno.pl/kontakt** Спецификациите и съдържанието на комплекта могат да бъдат променяни без предизвестие. Извиняваме се за причинените неудобства.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Драги клиенти,
уредот Нено Камино што го добивте е електронска пумпа за дојка. Се користи за изцедување на мајчиното млеко по породувањето.
Пред да го користите уредот, внимателно го прочитајте упатството за употреба.

01. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

1. Секогаш го исклучувајте уредот од напојување по употреба, ако не треба да ја полните батеријата на уредот.
2. Не го ставајте производот на места каде што може да падне во лавабо, бања или друг сад за вода.
3. Пумпата за дојка и нејзините компоненти не се отпорни на високи температури - чувајте го уредот подалеку од топли површини и отворен оган.
4. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.
5. Пумпата за дојка не треба да се остава без надзор кога е поврзана со извор на енергија.
6. Никогаш не го користете уредот ако е исфрлен или на друг начин оштетен.
7. Не користете уред ако кабелот за напојување или приклучокот се оштетени.
8. Не го користете уредот во бања или туш.
9. Не го потопувајте уредот под вода или во други течности.
10. Не мијте уредот со течаща вода.
11. Не го поврзувајте уредот со електрична мрежа која дошла во контакт со вода или други течности.
12. Ако уредот е изложен на вода или други течности, не го допирајте директно уредот, исклучете го, исклучете го и се контактирајте со производителот.
13. Уредот е наменет за употреба од страна на еден корисник. Употребата на пумпа за дојка од страна на повеќе од едно лице носи ризик од повреда на здравјето на корисниците и ја поништува гаранцијата.
14. Не го поправајте или менувајте уредот сами.
15. Користете пумпа за дојка само како што е опишано во прирачникот. Не го користете уредот за други цели.

16. Прегледајте ги сите компоненти на пумпата за дојка пред секоја употреба.
17. Не загревајте млекото во микробранова печка. Микробрановото млеко може да ја изгори устата на бебето, бидејќи загревањето со микробранови може да произведе џебови на висока температура во течноста. Покрај тоа, микробрановите можат да го променат составот на млекото.
18. Не варете млеко.
19. Пред да ја употребите пумпата за доење за прв пат, измијте и дезинфицирајте сите делови на уредот кои ќе дојдат во директен контакт со вашата дојка или млеко.
20. По секоја употреба на пумпата за дојка, ги измијте сите компоненти на уредот кои доаѓаат во директен контакт со вашата дојка или млеко.
21. Внимавајте кога ја користите пумпата за доење или нејзините додатоци во близина на деца.

02. ОПИС НА УРЕДОТ
ВИДИ СЛИКА 1

1. Капак на градниот штит x2
2. Граден штит x2
3. Конектор x2
4. Всмукувачка капа x2
5. Всмукувачка чаша x2
6. Вентил x4
7. Шише млеко x2
8. Држач за шише x2
9. Шише тенка x2
10. Кабел за полнење на уредот
11. Уред за пумпање
12. Цевка
13. Капак на шише x2

03. ПРИКАЖУВАЊЕ НА ИКОНИ
ВИДИ СЛИКА 2

1. Копче за напојување (**G**) – Задржите го копчето 2 секунди за да го вклучите или исклучите уредот.
2. Копче за промена на режимот (**E**) – Притиснете копче за да го смените режимот на работа на уредот. Постојат 3 режими на работа на уредот (стимулација, експресија, разочарување). Уредот автоматски ќе се префрли од режим на стимулација во

режим на експресија по 2 минути.

3. Промена на нивото на вшмукување – Притиснете + (**F**) за да го зголемите вшмукувањето или – (**J**) за да го намалите. (Режим на стимулација **(A**): L1-L5; Начин на **изразување (B**): L1-L9; Режим на разочарување (**C**) : L1-L5).
4. Состојба на батеријата (**D**) – Иконата на батеријата го покажува статусот на батеријата. Поврзете го уредот со напојување кога батеријата е блиску до празнење.
5. Времетраење на сесијата (**I**) – Ова покажува колку минути поминале од вклучувањето на пумпата за дојка. Уредот автоматски ќе се исклучи по 30 минути.
6. Ниво на вшмукување (**H**) – Го покажува моментално избраното ниво на вшмукување.

04. ПРЕД ПРВА УПОТРЕБА

ВИДИ СЛИКА 3

1. Поврзете уред за пумпање со напојување. Наполнете батеријата на уредот за 2 часа.
2. Исклучете ги компонентите на пумпата за дојка кои ќе дојдат во директен контакт со мајката или млекото.
3. Одвртете го шишето млеко од конекторот.
4. Повлечете го вентилот надолу за да го исклучите од конекторот.
5. Отстранете капакот од штитникот за гради и го повлечете штитникот од конекторот.
6. Отстранете капачето за всмукување и всмукувачката чаша од конекторот.
7. Измијте ги компонентите на уредот (види дел за чистење и дезинфекција).

05. ЧИСТЕЊЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЈА

Чистењето и дезинфекцијата се две различни активности. Тие мора да се прават одделно за да се заштити детето и да се осигура дека пумпата за дојка работи правилно.

Чистење - миење на површината на уредот и отстранување на нечистотија.

Деинфекција - убивање на организми како што се бактерии или вируси кои можат да бидат присутни на површината на уредот.

Штитник за гради, елементи на пумпата за дојка (конектор, капаче за всмукување, сад за всмукување), шише и цицк

Пред прва употреба - **Чистење и дезинфекција**

По секоја употреба - **Чистење**
Еднаш дневно - **Дезинфекција**

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:
Уредот за пумпање, кабелот за полнење и адаптерот за полнење не смеат да се мијат или дезинфицираат во вода.
Забелешка:
- Одделете и измијте сите компоненти на уредот кои доаѓаат во контакт со млекото веднаш по употребата на уредот. Ова ќе ги отстрани остатоците од млекото и ќе го спречи растот на бактериите.
- За миење користете само квалитетна вода од чешма за пиење. Користете флаширана вода ако водата во чешмата не го исполнува ова барање.
- Не користете четки при чистење на вентилите. Внимавајте да не го прекинете вентилот.
- Ги расклопете, измијте и исплакнете сите компоненти на пумпата за дојка кои доаѓаат во контакт со млекото, освен уредот за пумпање.
- Користите благ сапун за садови кога ги миете компонентите на пумпата за дојка.

ВИДИ СЛИКА 4

1. **Миење (пред и по првата употреба – во лавабото):**
    1. Сите елементи на пумпата за доење кои дошле во контакт со мајката или млекото се исплакнуваат во ладна вода за да се отстранат остатоците од млеко.
    2. Натопете елементите во топла вода со сапун 5 минути. Потоа исплакнете и измијте.
    3. Нека елементите се исушат природно. Чувајте суви делови на ладно и суво место кога не ги користите.

2. **Дезинфекција (пред прва употреба и еднаш дневно - на шпорет):**
    1. Наполнете сад со вода, така што сите елементи поставени во него се покриени кога се стават во вода. Доведете го да врие.
    2. Ставете елементи на пумпата за дојка во врела вода на 10 минути.
    3. Нека елементите се исушат природно. Чувајте суви делови од комплетот на ладно и суво место кога не ги користите.

3. **Чистење на пумпната единица:**
    1. Избришете пумпната единица со мека, влажна крпа и благ

сапун за садови. Други производи за чистење или абразиви може да го оштетат уредот и неговиот екран.

2. Не ја потопувајте пумпната единица под вода и не ја мијте со течаща вода.
3. Кога не го користите пумпниот уред, чувајте го на ладно и суво место.

06. МОНТАЖА НА ПУМПАТА ЗА ДОЈКА

1. Темелно ги измијте рацете со сапун и вода пред да ги допрете градите и пумпата за доење.
2. Поврзете го штитникот за гради, капачето за всмукување и садот за да бидат конектор.
3. Ставете вентил во конекторот и го завртете шишето млеко на конекторот, вртејќи го во насока на стрелките на часовникот додека не застане.
4. Поврзете ја цевката со капачето за всмукување (1). Ако сакате да изцедите млеко од двете гради истовремено, поврзајте ги цевките со двете капачки за всмукување (2).

Совети:

1. Проверете компонентите на пумпата за доење дали има оштетување пред секоја употреба. Заменете оштетени предмети со нови ако е потребно.
2. Секогаш ја проверувајте чистотата на елементите пред употреба на машината
3. За да се избегне оштетување на пумпата за доење, уверете се дека сите делови се суви пред употреба.

07. ПОЛНЕЊЕ НА ПУМПАТА ЗА ДОЈКА

Пред првата употреба, наполнете пумпата за дојка 2 часа со поврзување на напојување со помош на USB кабел. Иконата на батеријата на екранот ќе биде полна кога ќе заврши полнење.

ВИДИ СЛИКА 7

Целосна трепкачка батерија – слаба батерија, поврзете уред со напојување.

ВИДИ СЛИКА 8

Трепка батеријата, не е полна – батеријата е наполнета, моменталниот статус на полнење на батеријата.

ВИДИ СЛИКА 9

Полна батерија – батеријата е целосно наполнета.

Пумпата за дојка може да се користи кога уредот е поврзан за полнење. Батеријата на уредот ќе се полни кога ќе го вклучите во напојување. Батеријата на уредот нема да се полни кога уредот за пумпање е вклучен.
Целосно ја наполнете батеријата пред да ја ставите во склад ако немате намера да ја користите пумпата за доење подолг временски период. Наполнете ја батеријата на уредот пред целосно да се испразни. Ова го продолжува животот на батеријата.
Ако пумпата за дојка е складирана на топло место, батеријата на уредот може да не работи на почетокот. Оставете пумпата за дојка да се олади еден час пред да ја употребите.

08. КОРИСТЕЊЕ НА ПУМПА ЗА ДОЈКА

Ако изцедувате млеко од едната града - вметнете неискористениот крај на цевката во држачот на цевката.

ВИДИ СЛИКА 6

1. Ставете штитник за градите на градите така што брадавицата е внатре во инката.
2. Притиснете ги штитниците за градите и конекторите на градите со палците и показалците. Поткрепете ги градите со рацете.
3. Вклучете пумпа за дојка со притискање на копчето за напојување и изберете начин на работа кој ви одговара.
4. Притиснете копче за напојување за да ја исклучите пумпата за дојка по употреба и го ставете капакот на штитникот за гради за да го заштитите уредот од прашина.

Пумпата за дојка ги запаметува последните употребени поставувања на нивото на вшмукување во сите режими.

a. Пумпата за дојка започнува да работи во режим на стимулација. Поставете погодно ниво на вшмукување за вас со помош на +/- копчињата.
Режим на стимулација – брзо пумпање кое го имитира природното цицање на мајчиното млеко од страна на бебето, стимулирајќи го протокот на млекото.

b. По 2 минути, пумпата за доење автоматски ќе го вклучи режимот на изцедување. Прилагодете го нивото на вшмукување со помош на копчињата +/- за да го најдете највисокото ниво на вшмукување кое е удобно за вас. Ако храната почне да тече од градите пред да поминат две минути, притиснете копче за промена на режимот за рачно да влезете во режим на изражување.

c. **Начин на изцедување** – побавно пумпање, со што нежно и ефикасно се цица млекото од градите.
d. Во режим на измерување, ја зголемувајте силата на вшмукување додека не почувствувате мала непријатност (не болка) и го намалете вшмукувањето за едно ниво.
e. **Режим на пуштање на млеко** – нежен режим на пумпање. Вклучете го кога млекото тече од градите само.

09. ЗАМЕНА НА ПОТРОШНИ ДЕЛОВИ

Потрошните делови се предмет на природна абење за време на употреба на пумпата за дојка и затоа не се покриени со гаранција на производителот. Истрошените делови од пумпата за доење кои доаѓаат во контакт со млекото треба да се заменат. Износениот дел има пукнатина, е деформиран, или забележувате промена на бојата или забележителна промена на бојата.

- Менувајте мембрана на секои 8 недели (ако ја користите пумпата за доење 1-3 пати дневно) или на секои 3-4 недели (ако ја користите пумпата за доење повеќе од 3 пати дневно).
- Менувајте вентил на секои 2-3 месеци (ако ја користите пумпата за доење 1-3 пати дневно) или на секои 4 недели (ако ја користите повеќе од 3 пати дневно).
- Градниот штитник треба да се менува на секои 6 месеци ако го користите пумпата повеќе од 3 пати дневно.
- Заменете ја цевката само ако влагата влезе во цевката или ако е оштетена.

10. ПОДГОТОВКА НА МЛЕКО

1. Не одмрзнувајте млеко во микробранова печка или во врела вода. Ова може да ја изгори устата на бебето.
2. Млекото се одмрзнува во фрижидерот преку ноќ. Не замрзнувајте повторно одмрзнатото млеко.
3. Млекото може брзо да се одмрзне, држејќи го под течаща вода на температура од 37 °C. Ставете затвореното шише во сад со топла вода на 20 минути за млекото да се доближи до телесна температура.
4. Не додавајте свежо изцедено млеко во претходно замрзнатото млеко ако количината на свежо млеко ја надминува количината на претходно замрзнатото млеко. Хранење:
   a. Се препорачува да се дои пред да почнете да го храните бебето со шише.
   b. Секогаш го проверувајте шишето, цицката и другите

компоненти пред и по секое хранење. Ако цицката е оштетена, веднаш престанете да ја користите.

c. За да се избегне опасност од задушување, тестирајте ја цврстината на цицанот со нежно повлекување на испакнатиот дел од него.

d. Не се обидувајте да ја зголемите дупката во цицката.

e. Доенчињата не треба да се хранат со шише без надзор од возрасни.

f. Шишето не треба да се користи како цуцла.

11. Често поставувани прашања

Уредот не се стартува:

Уверете се дека пумпата за доење е поврзана со работен електричен контакт. Ако лактаторот нема извор на напојување, неговиот екран нема да се вклучи и нема да се појави порака за грешка.

Уредот не пумпа кога е вклучен:

Уверете се дека уредот има наполнета батерија или е приклучен.

Не/слабо вшмукување:

Уверете се дека сите компоненти на пумпата за дојка се поставени правилно. Разглобете пумпа за дојка и се уверете дека сите компоненти се чисти и неоштетени. Повторно ја соберете пумпата за дојка според упатствата во делот ASSEMBLY. За време на пумпањето, уверете се дека целата површина на градниот штитник ги допира градите.

Повеќе млеко истекува од градите отколку што шишето може да содржи:

Исклучете ја пумпата за дојка и ја исклучете од напојувањето. Користете влажна (не влажна) крпа за да ја избришете пумпата за дојка. Измијте ги компонентите на уредот во кои се наоѓа млекото, според инструкциите во делот за чистење и дезинфекција. Кога сите компоненти на уредот се суви, повторно го соберете уредот.

12. ДОЛГОРОЧНО СКЛАДИРАЊЕ

1. Пумпата за дојка има вградена батерија. За да се заштити од оштетување, уредот оди во режим на складирање по долг период на неактивност. За да го исклучите режимот за складирање, поврзете го уредот со напојување и го наполнете за 2 часа.

2. Пред да ја ставите пумпата за доење на подолг временски период, уверете се да:

a. Сите делови на пумпата за дојка се чисти.

b. Вие го исчистихте уредот за пумпање.

c. Батеријата на уредот е целосно наполнета.

13. СПЕЦИФИКАЦИЈА

Влезна моќност: 110-240V 50-60Hz | **Излезна моќност**: 5V 1A | **Тежина на пумпата**: 276 g | **Тежина на целиот сет (бруто):** 1720 g | **Димензии на** пумпата: 15.1 x 4.2 x 3.7 cm | **Капацитет и тип на батеријата**: 3.7V 1400 mAh Li-Ion

ПРИТИСОК НА ВШМУКУВАЊЕ (единечно пумпање):
ЕДИНЕЧЕН РЕЖИМ
Режим на стимулација:
L1 - 22kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;
Начин на изразување:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa;
L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Режим на пуштање на млеко:
L1 брзо - 25 kPa ; L1 бавно - 40 kPa ; L2 брзо - 25 kPa ; L2 бавно - 43 kPa ;
L3 брзо - 25 kPa ; L3 бавно - 47 kPa ; L4 брзо - 25 kPa ; L4 бавно - 49 kPa ;
L5 брзо - 25 kPa ; L5 бавно - 51 kPa ;

ДВОЕН РЕЖИМ:
Режим на стимулација:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa ; L5 - 21 kPa ;
Начин на изразување:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa ; L5 - 29 kPa ; L6 - 33 kPa ;
L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Режим на пуштање на млеко:
L1 брзо - 15 kPa ; L1 бавно – 29 kPa; L2 брзо - 15 kPa ; L2 бавно - 33 kPa ;
L3 брз - 15 kPa ; L3 бавно - 36 kPa ; L4 брзо - 15 kPa ; L4 бавно - 39 kPa ;
L5 брзо - 15 kPa ; L5 бавно - 41 kPa ;
Дозволена разлика ±5 Kpa.

14. ГАРАНЦИОНА КАРТИЦА/ ЖАЛБИ

Производот е покриен со 24-месечна гаранција.
Условите на гаранцијата може да се најдат на: **https://neno.pl/gwarancja**
Детали, контакт и адреса на веб-сајтот може да се најдат на: **https://neno.pl/kontakt** Спецификациите и содржината на комплетот се предмет на промена без најава. Се извинуваме за непријатностите.

MANUAL DO UTILIZADOR

Caro Cliente,
o dispositivo Neno Camino que recebeu é um extrator de leite eletrónico. É utilizado para extrair o leite materno após o parto.
Antes de utilizar o dispositivo, leia atentamente o manual do utilizador.

01. MEDIDAS DE SEGURANÇA

1. Desligue sempre o dispositivo da tomada após a utilização se não precisar de carregar a bateria do dispositivo.
2. Não coloque o produto em áreas onde possa cair num lavatório, banho ou outro recipiente de água.
3. A bomba tira leite e os seus componentes não são resistentes a altas temperaturas - mantenha o dispositivo longe de superfícies quentes e chamas abertas.
4. Não utilize o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
5. O extrator de leite não deve ser deixado sem vigilância quando está ligado a uma fonte de alimentação.
6. Nunca utilize o dispositivo se este tiver caído ou danificado.
7. Não utilize um dispositivo se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.
8. Não utilize o dispositivo na banheira ou chuveiro.
9. Não submerja o dispositivo debaixo de água ou noutros líquidos.
10. Não lave o dispositivo com água corrente.
11. Não ligue o dispositivo a uma tomada que tenha estado em contacto com água ou outros líquidos.
12. Se o dispositivo tiver sido exposto a água ou outros líquidos, não toque diretamente no dispositivo, desligue-o, desligue-o e contacte o fabricante.
13. O dispositivo destina-se a ser utilizado por um único utilizador. A utilização do extrator de leite por mais do que uma pessoa acarreta um risco de danos para a saúde das utilizadoras e anula a garantia.
14. Não repare ou modifique o dispositivo por conta própria.
15. Utilize o extrator de leite apenas conforme descrito no manual. Não utilize o dispositivo para qualquer outra finalidade.
16. Inspecione todos os componentes do extrator de leite antes de cada utilização.
17. Não aqueça o leite no micro-ondas. O leite aquecido por micro-ondas

pode queimar a boca do bebé, uma vez que o aquecimento com ondas de micro-ondas pode produzir bolsas de alta temperatura no líquido. Além disso, as ondas de micro-ondas podem alterar a composição do leite.

18. Não ferva o leite.

19. Antes de utilizar o extrator de leite pela primeira vez, lave e desinfete todas as partes do dispositivo que entrem em contacto direto com o seu peito ou leite.

20. Após cada utilização do extrator de leite, lave todos os componentes do dispositivo que entrem em contacto direto com o seu peito ou leite.

21. Tenha cuidado redobrado ao utilizar o extrator de leite ou os seus acessórios perto de crianças.

02. DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

VER FIG. 1

A. Capa de proteção mamária x2
B. Escudo mamário x2
C. Conector x2
D. Tampa de sucção x2
E. Tigela de sucção x2
F. Válvula x4
G. Frasco de leite x2
H. Suporte para garrafas x2
I. Teto de garrafa x2
J. Cabo de carregamento para o dispositivo
K. Dispositivo de bombeamento
L. Tubo
M. Tampa da garrafa x2

03. ÍCONES DE EXIBIÇÃO

VER FIG. 2

1. Botão liga/desliga (**G**) – Mantenha o botão pressionado por 2 segundos para ligar ou desligar o dispositivo.

2. Botão de mudança de modo (**E**) – Pressione o botão para alterar o modo de operação do dispositivo. Existem 3 modos de funcionamento do dispositivo (estimulação, expressão, let-down). O dispositivo irá mudar automaticamente do modo de estimulação para o modo de expressão após 2 minutos.

3. Alterar o nível de sucção – Pressione + (**F**) para aumentar a sucção ou – (**J**) para reduzi-la. (Modo de estimulação **(A**): L1-L5; Modo de

expressão **(B**): L1-L9; Modo Let-down (**C**): L1-L5).

4. Estado da bateria (**D**) – O ícone da bateria mostra o estado da bateria. Ligue o dispositivo à corrente quando a bateria estiver perto de ser descarregada.
5. Duração da sessão (**I**) – Indica quantos minutos passaram desde que o extrator de leite foi ligado. O dispositivo desliga-se automaticamente após 30 minutos.
6. Nível de sucção (**H**) – Mostra o nível de sucção atualmente selecionado.

04. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

VER FIG. 3

1. Conecte o dispositivo de bombeamento a uma fonte de alimentação. Carregue a bateria do seu dispositivo durante 2 horas.
2. Desligue os componentes da bomba tira leite que entrarão em contacto direto com o peito ou o leite.
3. Desenrosque o frasco de leite do conector.
4. Puxe a válvula para baixo para desconectá-la do conector.
5. Retire a tampa da proteção mamária e puxe a proteção mamária para fora do conector.
6. Retire a tampa de sucção e a bacia de sucção do conector.
7. Lave os componentes do dispositivo (consulte a secção LIMPEZA E DESINFEÇÃO).

05. LIMPEZA E DESINFEÇÃO

Limpeza e higienização são duas atividades diferentes. Devem ser feitos separadamente para proteger o seu filho e garantir que o extrator de leite funciona corretamente.
Limpeza - lavar a superfície do dispositivo e remover a sujidade.
Desinfeção - matando organismos como bactérias ou vírus que podem estar presentes na superfície do dispositivo.

Protetor mamário, Elementos da bomba tira leite (conector, tampa de sucção, tigela de sucção), O frasco e teto
Antes da primeira utilização- **Limpeza e higienização**
Após cada utilização- **Limpeza**
Uma vez por dia- **Higienização**

ATENÇÃO:
O dispositivo de bombagem, o cabo de carregamento e o adaptador de carregamento não devem ser lavados nem desinfetados em água.

Observação:
- Separe e lave todos os componentes do dispositivo que entrem em contacto com o leite imediatamente após a utilização do dispositivo. Isto irá remover o resíduo do leite e impedir o crescimento de bactérias.
- Para lavar, use apenas água da torneira de qualidade. Utilize água engarrafada se a água da torneira não cumprir este requisito.
- Não utilize escovas ao limpar válvulas. Tenha cuidado para não pontuar a válvula.
- Desmontar, lavar e enxaguar todos os componentes da bomba tira leite que entrem em contacto com o leite, exceto o dispositivo de bombeamento.
- Use um sabonete suave ao lavar os componentes da bomba tira leite.

VER FIG. 4

A. Lavagem (antes e depois do primeiro uso – na pia):

a. Lave todos os elementos da bomba tira leite que tenham estado em contacto com o peito ou o leite em água fria para remover o resíduo de leite.

b. Mergulhe os elementos em água morna e com sabão por 5 minutos. Em seguida, enxague e lave.

c. Deixe os elementos secar naturalmente. Guarde as partes secas do conjunto num local fresco e seco quando não as estiver a utilizar.

B. Desinfeção (antes do primeiro uso e uma vez por dia – no fogão):

a. Encha a panela com água para que todos os elementos colocados nela sejam cobertos quando colocados em água. Leve à ebulição.

b. Coloque os elementos da bomba tira leite em água a ferver durante 10 minutos.

c. Deixe os elementos secar naturalmente. Guarde as partes secas do kit num local fresco e seco quando não as estiver a utilizar.

C. Limpeza da unidade de bombeamento:

a. Limpe a unidade de bombeamento com um pano macio e húmido e um sabonete suave. Outros produtos de limpeza ou abrasivos podem danificar o dispositivo e o seu ecrã.

b. Não submerja a unidade elevatória debaixo de água nem a lave com água corrente.

c. Quando não estiver a utilizar a unidade de bombagem, guarde-a num local fresco e seco.

06. MONTAGEM DO EXTRATOR DE LEITE

1. Lave bem as mãos com água e sabão antes de tocar no peito e no extrator de leite.
2. Conecte o protetor de mama, a tampa de sucção e a tigela de sucção para ser conector.
3. Coloque a válvula no conector e enrosque o frasco de leite no conector, girando-o no sentido horário até parar.
4. Ligar o tubo à cápsula de fecho de aspiração (1) . Se quiser extrair leite de ambas as mamas simultaneamente, ligue o tubo a ambas as tampas de sucção (2) **VER FIG. 5.**

Dicas:

a. Verifique se os componentes da bomba tira leite estão danificados antes de cada utilização. Substitua itens danificados por novos, conforme necessário.

b. Verifique sempre a limpeza dos elementos antes de utilizar a máquina

c. Para evitar danos ao extrator de leite, certifique-se de que todas as suas partes estão secas antes de o utilizar.

07. CARREGAR O EXTRATOR DE LEITE

Antes da primeira utilização, carregue o extrator de leite durante 2 horas, ligando-o à fonte de alimentação utilizando o cabo USB. O ícone de bateria no ecrã estará cheio quando o carregamento estiver concluído.

VER FIG. 7

Bateria piscando totalmente – bateria fraca, conecte o dispositivo à alimentação.

VER FIG. 8

Bateria piscando, não cheia – bateria sendo carregada, status atual de carregamento da bateria.

VER FIG. 9

Bateria cheia – bateria totalmente carregada.

O extrator de leite pode ser utilizado quando o dispositivo está ligado para carregamento. A bateria do seu dispositivo carregará quando o ligar à corrente. A bateria do dispositivo não será carregada quando o dispositivo de bombeamento estiver ligado.

Carregue completamente a bateria antes de a colocar em armazém se pretender não utilizar o extrator de leite durante um longo período de tempo.

Carregue a bateria do dispositivo antes que ele se esgote completamente. Isto prolonga a vida útil da bateria.

Se a bomba tira leite tiver sido armazenada num local quente, a bateria do dispositivo pode não funcionar inicialmente. Deixe o extrator de leite arrefecer durante uma hora antes de o utilizar.

08. UTILIZAÇÃO DO EXTRATOR DE LEITE

Se extrair leite de uma mama - insira a extremidade não utilizada do tubo no suporte do tubo.

VER FIG. 6

1. Coloque o protetor mamário sobre o peito para que o mamilo fique dentro do funil.
2. Pressione os protetores mamários e conectores para os seios usando os polegares e indicadores. Apoie os seios com as mãos.
3. Ligue o extrator de leite premindo o botão liga/desliga e selecione o modo de funcionamento que mais lhe convém.
4. Pressione o botão liga/desliga para desligar a bomba tira leite após a utilização e coloque a tampa na proteção mamária para proteger o dispositivo do pó.

O extrator de leite memoriza as últimas definições de nível de sucção utilizadas em todos os modos.

a. A bomba tira leite começa a funcionar em modo de estimulação. Defina um nível de sucção conveniente para você usando os botões +/-.
   Modo de estimulação – bombeamento rápido que imita a sucção natural do leite materno pelo bebê, estimulando o fluxo de leite.
b. Após 2 minutos, o extrator de leite ligará automaticamente o modo de expressão. Ajuste o nível de sucção usando os botões +/- para encontrar o nível mais alto de suctio que seja confortável para você. Se a comida começar a fluir para fora dos seios antes de passarem dois minutos, pressione o botão de mudança de modo para entrar manualmente no modo de expressão.
c. **Modo de expressão** – bombeamento mais lento, que suga suave e eficientemente o leite do peito.
d. No modo de expressão, aumente a força de sucção até sentir um ligeiro desconforto (não dor) e reduza a sucção em um nível.
e. **Modo de desaceleração do leite** – modo de bombeamento suave. Ligue-o quando o leite flui do peito por si só.

09. SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS CONSUMÍVEIS

As peças consumíveis estão sujeitas a desgaste natural durante a utilização do extrator de leite e, portanto, não são cobertas pela garantia

do fabricante. As partes gastas do extrator de leite que entrem em contacto com o leite devem ser substituídas. Uma peça gasta tem uma fissura, está deformada ou se nota uma descoloração ou uma alteração acentuada na cor.

- Substitua a membrana a cada 8 semanas (se utilizar o extrator de leite 1-3 vezes por dia) ou a cada 3-4 semanas (se utilizar o extrator de leite mais de 3 vezes por dia).
- Substitua a válvula a cada 2-3 meses (se usar o extrator de leite 1-3 vezes por dia) ou a cada 4 semanas (se o utilizar mais de 3 vezes por dia).
- O protetor de peito deve ser substituído a cada 6 meses se utilizar o extrator de leite mais de 3 vezes por dia.
- Substitua o tubo apenas se a humidade entrar no tubo ou se estiver danificado.

10. PREPARAÇÃO DO LEITE

1. Não descongele o leite congelado no micro-ondas ou em água a ferver. Isto pode queimar a boca do bebé.
2. Descongele o leite no frigorífico durante a noite. Não volte a congelar o leite descongelado.
3. Pode descongelar rapidamente o leite, mantendo-o em água corrente a uma temperatura máxima de 37 °C. Coloque o frasco/saco fechado numa tigela com água morna durante 20 minutos para que o leite atinja a temperatura corporal.
4. Não adicionar leite extraído recentemente a leite previamente congelado se a quantidade de leite fresco exceder a quantidade de leite previamente congelado. Alimentação:
   a. Recomenda-se amamentar antes de começar a alimentar o seu bebé com um biberão.
   b. Verifique sempre o biberão, o teto e outros componentes antes e depois de cada alimentação. Se o teto estiver danificado, pare de usá-lo imediatamente.
   c. Para evitar o risco de asfixia, teste a resistência do teto puxando suavemente a parte saliente do mesmo.
   d. Não tente aumentar o orifício da.
   e. Os lactentes não devem ser alimentados com biberão sem supervisão de um adulto.
   f. A do frasco não deve ser usada como chupeta.

11. Perguntas Frequentes

O dispositivo não inicia:

de que o extrator de leite está ligado a uma tomada elétrica em funcionamento. Se o lactator não tiver nenhuma fonte de alimentação, seu display não ligará e nenhuma mensagem de erro aparecerá.
O dispositivo não bombeia quando ligado:
Certifique-se de que o dispositivo tem uma bateria carregada ou está ligado.
Não/sucção fraca:
de que todos os componentes da bomba tira leite estão posicionados corretamente. Desmonte o extrator de leite e certifique-se de que todos os componentes estão limpos e sem danos. Monte novamente a bomba tira leite de acordo com as instruções na secção MONTAGEM. Durante o bombeamento, certifique-se de que toda a superfície do escudo mamário toca o seu seio.
Saiu mais leite do peito do que o biberão pode conter:
Desligue o extrator de leite e desligue-o da fonte de alimentação. Use um pano húmido (não molhado) para limpar o extrator de leite. Lave os componentes do dispositivo em que o leite está localizado, de acordo com as instruções na seção LIMPEZA E DESINFEÇÃO. Quando todos os componentes do dispositivo estiverem secos, monte o dispositivo novamente.

12. ARMAZENAMENTO A LONGO PRAZO

1. O extrator de leite tem uma bateria incorporada. Para proteger contra danos, o dispositivo entra em modo de armazenamento após um longo período de inatividade. Para desligar o modo de armazenamento, ligue o dispositivo à alimentação e carregue-o durante 2 horas.
2. Antes de guardar o extrator de leite por um longo período de tempo, certifique-se de que:
   a. Todas as partes do extrator de leite estão limpas.
   b. Você limpou o dispositivo de bombeamento.
   c. A bateria do dispositivo está totalmente carregada.

13. ESPECIFICAÇÃO

Entrada de alimentação: 110-240V 50-60Hz | **Potência**: 5V 1A | **Peso da bomba**: 276 g | **Peso de todo o conjunto (brutto):** 1720 g | **Dimensões da bomba**: 15,1 x 4,2 x 3,7 cm | **Capacidade e tipo de bateria**: 3.7V 1400 mAh Li-Ion

PRESSÃO DE SUCÇÃO (Bombeamento único):
MODO ÚNICO
Modo de estimulação:
L1 - 22kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 30 kPa; L5 - 31 kPa;

Modo de expressão:
L1 - 30 kPa; L2 - 32 kPa; L3 - 35 kPa; L4 - 37 kPa; L5 - 41 kPa; L6 - 44 kPa;
L7 - 47 kPa; L8 - 49 kPa; L9 - 50 kPa;
Modo de desaceleração do leite:
L1 rápido - 25 kPa; L1 lento - 40 kPa; L2 rápido - 25 kPa; L2 lento - 43 kPa;
L3 rápido - 25 kPa; L3 lento - 47 kPa; L4 rápido - 25 kPa; L4 lento - 49 kPa;
L5 rápido - 25 kPa; L5 lento - 51 kPa;

MODO DUPLO:
Modo de estimulação:
L1 - 14-15 kPa; L2 - 16 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 19-20 kPa ; L5 - 21 kPa;
Modo de expressão:
L1 - 20 kPa; L2 - 21 kPa; L3 - 24 kPa; L4 - 26-27 kPa; L5 - 29 kPa; L6 - 33 kPa ;
L7 - 36-37 kPa; L8 - 38-39 kPa; L9 - 41 kPa;
Modo de desaceleração do leite:
L1 rápido - 15 kPa; L1 lento – 29 kPa; L2 rápido - 15 kPa; L2 lento - 33 kPa;
L3 rápido - 15 kPa; L3 lento - 36 kPa; L4 rápido - 15 kPa; L4 lento - 39 kPa;
L5 rápido - 15 kPa; L5 lento - 41 kPa;
Diferença admissível ±5 Kpa.

14. CARTÃO DE GARANTIA/ RECLAMAÇÕES

O produto está coberto por uma garantia de 24 meses.
Os termos da garantia podem ser consultados em: **https://neno.pl/gwarancja**
Detalhes, contato e endereço do site podem ser encontrados em: **https://neno.pl/kontakt** As especificações e o conteúdo do kit estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Pedimos desculpa pelo inconveniente.

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66 / EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

FR



Le symbole de la poubelle barrée indique que les appareils électriques ou électroniques inutilisables, leurs accessoires (tels que les blocs d'alimentation, les cordons) ou leurs composants (par exemple les piles, si elles sont incluses) ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour se débarrasser des appareils ou de leurs composants (par exemple, les piles), il faut déposer l'appareil au point de collecte, où il sera accepté gratuitement. L'élimination est soumise à la version remaniée de la directive DEEE (2012/19/UE) et à la directive sur les piles et accumulateurs (2006/66/CE). L'élimination correcte de l'appareil permet d'éviter la dégradation de l'environnement naturel. Les informations sur les points de collecte des installations sont délivrées par les autorités locales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets est passible des sanctions prévues par la loi en vigueur dans la région concernée.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterií) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabraňuje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Ljkvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EÚ) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használhatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/ EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SE



Symbolen med den överstrukna soptunnan visar att oanvändbara elektriska eller elektroniska apparater, deras tillbehör (t.ex. nätaggregat, sladdar) eller komponenter (t.ex. batterier, om de ingår) inte kan kastas tillsammans med hushållsavfallet. Om du vill göra dig av med apparaterna eller deras komponenter (t.ex. batterier) ska du lämna apparaten till ett insamlingsställe, där den tas emot utan kostnad. Bortskaffandet omfattas av den omarbetade versionen av WEEE-direktivet (2012/19/ EU) och direktivet om batterier och ackumulatorer (2006/66/ EG). Korrekt bortskaffande av enheten förhindrar försämring av den naturliga miljön. Information om anläggningarnas insamlingsställen utfärdas av de behöriga lokala myndigheterna. Felaktigt bortskaffande av avfall är föremål för påföljder som föreskrivs i den lag som gäller inom det aktuella området.

FI



Yliviivattu roskakorisymboli osoittaa, että käyttökelvottomia sähkö- tai elektroniikkalaitteita, niiden lisävarusteita (kuten virtalähteitä, johtoja) tai komponentteja (esimerkiksi paristoja, jos ne ovat mukana) ei voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävittääksesi laitteet tai niiden osat (esimerkiksi paristot) toimita ne keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta. Hävittämiseen sovelletaan sähkö- ja elektroniikkalaitero-mudirektiivin uudelleenlaadittua versiota (2012/19/EU) sekä paristoja ja akkuja koskevaa direktiiviä (2006/66/EY). Laitteen asianmukainen hävittäminen estää luonnonympäristön pilaantumisen. Tiedot laitosten keräyspisteistä antavat toimivaltaiset paikallisviranomaiset. Virheellisestä jätteiden hävittämisestä määrätään rangaistus, josta säädetään kyseisellä alueella voimassa olevassa laissa.

NO



Symbolet med en overkrysset søppelbøtte betyr at ubrukelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis de følger med) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller komponentene (for eksempel batterier) må du levere enheten til innsamlingsstedet, der den vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbeidede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66/EF). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene for anleggene utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feil avhending av avfall er underlagt straffer i henhold til gjeldende lov i det gitte området.

DK



Symbolet med den overstreget skraldespand angiver, at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (f.eks. strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (f.eks. batterier, hvis de medfølger) ikke kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. For at bortskaffe apparatet eller dets komponenter (f.eks. batterier) skal du aflevere apparatet på et indsamlingssted, hvor det vil blive modtaget gratis. Bortskaffelse er underlagt den omarbejdede udgave af WEEE-direktivet (2012/19/ EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66 / EF). Korrekt bortskaffelse af enheden forhindrer nedbrydning af det naturlige miljø. Oplysninger om indsamlingsstederne for anlæggene udleveres af de kompetente lokale myndigheder. Ukorrekt bortskaffelse af affald er underlagt sanktioner, der er fastsat i den gældende lovgivning i det pågældende område.

NL



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat onbruikbare elektrische of elektronische apparaten, hun toebehoren (zoals voedingen, snoeren) of onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien meegeleverd) niet samen met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Voor de verwijdering van de apparaten of onderdelen ervan (bijvoorbeeld batterijen) moet u het apparaat naar het inzamelpunt brengen, waar het gratis wordt geaccepteerd. De verwijdering is onderworpen aan de herschikking van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de richtlijn inzake batterijen en accu's (2006/66/EG). Een correcte verwijdering van het apparaat voorkomt aantasting van de natuurlijke omgeving. Informatie over de inzamelpunten van de voorzieningen wordt verstrekt door de bevoegde lokale autoriteiten. Op onjuiste verwijdering van afval staan sancties waarin de in het betreffende gebied geldende wetgeving voorziet.

ES



El símbolo del cubo de basura tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos inservibles, sus accesorios (como fuentes de alimentación, cables) o componentes (por ejemplo, pilas, si se incluyen) no pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Para deshacerse de los aparatos o sus componentes (por ejemplo, pilas) entregue el aparato en el punto de recogida, donde será aceptado gratuitamente. La eliminación está sujeta a la versión refundida de la Directiva RAEE (2012/19/UE) y a la Directiva sobre pilas y acumuladores (2006/66 / CE). La eliminación adecuada del dispositivo evita la degradación del medio ambiente natural. La información sobre los puntos de recogida de las instalaciones es emitida por las autoridades locales competentes. La eliminación incorrecta de los residuos está sujeta a las sanciones previstas por la legislación vigente en la zona determinada.

IT



Il simbolo del cestino barrato indica che i dispositivi elettrici o elettronici inutilizzabili, i loro accessori (come alimentatori, cavi) o componenti (ad esempio le batterie, se incluse) non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per smaltire i dispositivi o i loro componenti (ad esempio, le batterie) consegnare il dispositivo al punto di raccolta, dove sarà accettato gratuitamente. Lo smaltimento è soggetto alla versione rifusa della Direttiva RAEE (2012/19/UE) e alla Direttiva su pile e accumulatori (2006/66/CE). Lo smaltimento corretto del dispositivo previene il degrado dell'ambiente naturale. Le informazioni sui punti di raccolta degli impianti sono fornite dalle autorità locali competenti. Lo smaltimento non corretto dei rifiuti è soggetto alle sanzioni previste dalla legge in vigore nella zona in questione.

RO



Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), livrați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/ UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66 / CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea incorectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.

HR/BA



Prekriženi simbol kante označava da se neupotrebljivi električni ili elektronički uređaji, njihovi pribor (poput napajanja, kabela) ili komponente (poput baterija, ako su uključeni) ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Za odlaganje uređaja ili njegovih komponenti (poput baterija) odnesite uređaj na sabirno mjesto gdje će biti prihvaćen besplatno. Zbrinjavanje se vrši u skladu s revidiranom verzijom Direktive o baterijama i baterijama (2012/19/AUD) i Direktive o baterijama (2006/66/AUD). Pravilno odlaganje uređaja sprječava propadanje okoliša. Informacije o mjestima sakupljanja otpada pružaju nadležne lokalne vlasti. Nepravilno odlaganje otpada podrazumijeva kazne predviđene važećim zakonodavstvom na tom području.

SR/ME



Precrtani simbol kante za smeće ukazuje na to da se neupotrebljivi električni ili elektronski uređaji, njihovi pribor (kao što su napajanja, kablovi) ili komponente (kao što su baterije ako su uključene) ne mogu baciti zajedno sa kućnim otpadom. Da biste reciklirali uređaj ili njegove komponente (poput baterija), odnesite uređaj na mesto sakupljanja gde će biti prihvaćen besplatno. Utilizacija se vrši u skladu sa revidiranom verzijom direktive WEEE (2012/19/EU) i Direktive o baterijama i akumulatorima (2006/66 / EC). Pravilno odlaganje uređaja sprečava degradaciju životne sredine. Informacije o mestima sakupljanja otpada pružaju nadležne lokalne vlasti. Nepravilno odlaganje otpada dovodi do kaznenih sankcija predviđenih važećim zakonodavstvom u tom području.

SI



Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni, da neuporabnih električnih ali elektronskih naprav, njihove dodatne opreme (kot so napajalniki, kabli) ali sestavnih delov (na primer baterij, če so priložene) ni mogoče odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Če želite naprave ali njihove sestavne dele (na primer baterije) odstraniti, jih dostavite na zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Za odstranjevanje velja prenovljena različica direktive OEEO (2012/19/EU) in direktive o baterijah in akumulatorjih (2006/66/ES). Pravilno odstranjevanje naprave preprečuje degradacijo naravnega okolja. Informacije o zbirnih mestih naprav izdajajo pristojni lokalni organi. Za nepravilno odlaganje odpadkov veljajo kazni, ki jih predvideva zakonodaja, veljavna na določenem območju.

GR



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι οι άχρηστες ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, τα εξαρτήματά τους (όπως τα τροφοδοτικά, τα καλώδια) ή τα εξαρτήματά τους (π.χ. μπαταρίες, εάν περιλαμβάνονται) δεν μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Για να απορρίψετε τις συσκευές ή τα εξαρτήματά τους (π.χ. μπαταρίες) παραδώστε τη συσκευή στο σημείο συλλογής, όπου θα γίνει δωρεάν η παραλαβή της. Η απόρριψη υπόκειται στην αναδιατυπωμένη έκδοση της οδηγίας για τα ΑΗΗΕ (2012/19/ΕΕ) και στην οδηγία για τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές (2006/66/ΕΕ). Η σωστή απόρριψη της συσκευής αποτρέπει την υποβάθμιση του φυσικού περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής των εγκαταστάσεων εκδίδονται από τις αρμόδιες τοπικές αρχές. Η εσφαλμένη απόρριψη των αποβλήτων υπόκειται σε κυρώσεις που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία στη συγκεκριμένη περιοχή.

LV



Pārsvītrots atkritumu urnas simbols norāda, ka nederīgas elektriskās vai elektroniskās ierīces, to piederumus (piemēram, barošanas blokus, vadus) vai sastāvdaļas (piemēram, baterijas, ja tās ir komplektā) nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai atbrīvotos no ierīcēm vai to sastāvdaļām (piemēram, baterijām), nogādājiet ierīci savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Atkritumu apglabāšana notiek saskaņā ar EEIA direktīvas pārstrādāto redakciju (2012/19/ES) un Direktīvu par baterijām un akumulatoriem (2006/66/EK). Pareiza ierīces utilizācija novērš dabiskās vides degradāciju. Informāciju par iekārtu savākšanas punktiem izsniedz kompetentās vietējās iestādes. Par nepareizu atkritumu apglabāšanu piemēro sankcijas, kas paredzētas attiecīgajā teritorijā spēkā esošajos tiesību aktos.

LT



Perbrauktas šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad netinkamų naudoti elektros ar elektroninių prietaisų, jų priedų (pvz., maitinimo šaltinių, laidų) ar sudedamųjų dalių (pvz., baterijų, jei yra) negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami išmesti prietaisus ar jų sudedamąsias dalis (pavyzdžiui, baterijas), pristatykite prietaisą į surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Šalinimui taikoma nauja EEĮ atliekų direktyvos (2012/19/ES) ir Baterijų ir akumuliatorių direktyvos (2006/66/EB) redakcija. Tinkamas prietaiso šalinimas užkerta kelią gamtinės aplinkos blogėjimui. Informaciją apie įrenginių surinkimo vietas išduoda kompetentingos vietos valdžios institucijos. Už netinkamą atliekų šalinimą taikomos sankcijos, numatytos konkrečioje vietovėje galiojančiuose įstatymuose.

ET



Läbi kriipsutatud prügikasti sümbol näitab, et kasutuskõlbmatuid elektri- või elektroonikaseadmeid, nende lisaseadmeid (näiteks toiteallikad, juhtmed) või komponente (näiteks patareid, kui need on kaasas) ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Seadmete või nende komponentide (näiteks patareide) kõrvaldamiseks toimetage seade kogumispunkti, kus see võetakse tasuta vastu. Kõrvaldamine toimub vastavalt elektroonikaromude direktiivi uuesti sõnastatud versioonile (2012/19/EL) ning patareide ja akude direktiivile (2006/66/EL). Seadme nõuetekohane kõrvaldamine hoiab ära looduskeskkonna kahjustamise. Teavet seadmete kogumispunktide kohta annavad välja pädevad kohalikud asutused. Jäätmete ebaõige kõrvaldamise eest kehtivad karistused, mis on ette nähtud antud piirkonnas kehtiva seadusega.

UA



Символ перекресленого сміттєвого бака означає, що непридатні електричні або електронні пристрої, їхні аксесуари (наприклад, блоки живлення, шнури) або компоненти (наприклад, батареї, якщо вони входять до комплекту) не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Для того, щоб утилізувати пристрій або його компоненти (наприклад, батареї), доставте його в пункт прийому, де його приймуть безкоштовно. Утилізація підпадає під дію нової редакції Директиви про відходи електричного та електронного обладнання (2012/19/ЄС) та Директиви про батарейки та акумулятори (2006/66/ЄС). Правильна утилізація пристрою запобігає погіршенню стану навколишнього середовища. Інформація про пункти збору відпрацьованих пристроїв надається компетентними місцевими органами влади. Неправильна утилізація відходів тягне за собою штрафні санкції, передбачені законодавством, чинним на відповідній території.

BG



Символът на зачеркнатата кофа за боклук показва, че негодните за употреба електрически или електронни устройства, техните принадлежности (като захранващи устройства, кабели) или компоненти (например батерии, ако са включени в комплекта) не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. За да изхвърлите устройствата или техните компоненти (например батерии), предайте устройството в пункт за събиране, където ще бъде прието безплатно. Изхвърлянето е предмет на преработената версия на Директивата за ОЕЕО (2012/19/ЕС) и на Директивата за батериите и акумулаторите (2006/66/ЕС). Правилното изхвърляне на устройството предотвратява влошаването на състоянието на природната среда. Информация за пунктовете за събиране на съоръженията се издава от компетентните местни органи. Неправилното изхвърляне на отпадъците подлежи на санкции, предвидени в действащото в съответния район законодателство.

MK



Прецртаниот симбол на корпата за отпадоци покажува дека неупотребливите електрични или електронски уреди, неговите додатоци (како што се напојувања, кабли) или компоненти (на пример батерии, доколку се вклучени) не можат да се отстранат заедно со отпадот од домаќинството. Со цел да се отстранат уредите или неговите компоненти (на пример, батерии), доставете го уредот до местото за собирање, каде што ќе биде прифатен бесплатно. Отстранувањето е предмет на преработената верзија На Директивата НА ОЕЕ (2012/19/ ЕУ) и Директивата за батерии и акумулатори (2006/66 / Е3). Правилното отстранување на уредот спречува деградација на природната средина. Информациите за местата за собирање на објектите ги издаваат надлежните локални власти. Неправилното отстранување на отпадот подлежи на казни предвидени со законот што важи во дадената област.

PT



O símbolo do caixote do lixo riscado indica que os aparelhos eléctricos ou electrónicos inutilizáveis, os seus acessórios (como fontes de alimentação, cabos) ou componentes (por exemplo, pilhas, se incluídas) não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Para eliminar os aparelhos ou os seus componentes (por exemplo, pilhas), entregue o aparelho no ponto de recolha, onde será aceite gratuitamente. A eliminação está sujeita à versão reformulada da Diretiva REEE (2012/19/UE) e à Diretiva relativa a pilhas e acumuladores (2006/66/CE). A eliminação correta do dispositivo evita a degradação do ambiente natural. As informações sobre os pontos de recolha das instalações são emitidas pelas autoridades locais competentes. A eliminação incorrecta dos resíduos está sujeita às sanções previstas na legislação em vigor na zona em questão.

neno®

Producent:
KGK TREND Sp. z o.o.
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.
Wyprodukowano w PRC

Producer:
KGK TREND Sp. z o. o.
Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.
Made in PRC



CE